

QJL

Look Inside



11



မြန်မာ စီမံချက်

*၂;

*၂;

မြန်မာ စီမံချက်

DO NOT COPY

မြန်မာ စီမံချက်

Editing & PDF

vrit (LinHtet Forum)

vrit (LinHtet Forum)



ausZtwinh

þowiluzefwð&mwifatmufgyk~~h~~frsm; \ tultnþygbj
rnþorlurNþpElyg/

xhalmi h

- (1) a' :, Of, Ofxet (r [m0z̥])

НefmpmXme? a&elcsmi faumvlyf

- (2) a' :ci þefwi h (r [m0z̥])

НefmpmXme? a&elcsmi faumvlyf

- (3) Oðatmi fapmoit (r [m0z̥])

НefmpmXme? rEðv;wubolv

- (4) Oðaxþeþ ultfarmi fat; (&mr, ÞefmpmXme)

ultfarmi fazmf (НefmpmXme, Eshc&Dóð;Xme)

rbm;þlykHv

- (5) ultfarmi f (NunhriwñHle,)

wltm; txl ausZtwinhgonf

To Leslie

in loving memories

DO NOT COPY

DO NOT COPY
audio

tcef (1)

þ tñzptysurfm; tm; vñ 1987 cEþwif rEñv; wuõm
NefmpmXmeü pw iñpfzsm; clñ/

t"luw&m;clñ Nefmpmr [mOZñb], usfacgi fp0fsm; ñzpf
onf

auobnf usfacgi fp0fshywbuf yxr0Dqñ xñesuf
csufull usfacgi fp0fsm; a&gcs, þþnfaep0fuvnñu trswi
xiñifclñavonf

oroni txuñwefauñi fob0rñuwnñu Nefmpmuñ
tveþpñDipm;clñ ñzponf Nefmpmay orñfamumi fuvnñ
tawñftwef pñwDipm;clñ/ xñamumi fvnñ tñccñym
txuñwef atmiññyaoñtcg t*kyþmes h oçñ*Pþxt&yg
vsuf Nefmpmt"ubmouñuñ yñfqñuzusunñiñ a&gcs, fñ
olñponf

Nefmpm t"uaumi folb0 a&mu&omt cg Nefmausuf
 pmu\ pwyg0i pm;cbn\ xlaemuf r[m0Zf, wefa&mu&onf
 txdauoDpwf0i pm;q\ Nefmpmtr\ tpm;rfi ausufpmom
 Npfcbn\ xallumi\ vnt o\ r[m0Zf b\], usfacgi fp0f e\p
 cbv\ wifausufpmu\ vlymoef\ a&fcs, fbn\

]vlymoef\} xbum;onf auotwuf tv\eft a&
 BuBaom pum;vlyzolygon\

auow\ Nefmpmwif tvb&irb&aom n\if lbn\
 twefazmwp0\ u oru\ pum;wi\qbn\ tseft xd ol\l
 wef\ x\m; pw0i pm;aom q&m0\&ef\ ful usfacgi fp0fsm;E\ h
 , D\w\ rNifa, mi\h\y/

]igw\z i\h q&m0\&ef\ ful &i fe\c si &\l\awm\ 'avmuysi \z\l
 aumi\w hausufpmu\lo\q(p(p) rwif\ b\la[holm;}}

n\if almonq\om xbum;ul auob\o, faqmif\m
 ol\ u auo\es h\c\lyw\c si\uy\vsufat;at;o\G f\zpon\

xbum;ul Nym\m;vlu&aomt cg or rar\w\ib\ &\l
 aof\ef\um a'gy\o\h;c\N/

]bm\zpw\ ol i g\l t\m\y\mcs\i &wm\w\j [ifat;o\G }

or pwix\luf &\s\p\? em;rvn\p\ at;at;o\G fullar;rd
 awmholi , \c si\u cy\h\ay\h\&, far\mavon\

Je i u v l r o b t v m ; t g e i f u l o h e m v l l h a y g

or yif em; rvnflatmifNp&Nyefavonf

]]bm{zpfv}||remv{rfrv}]]

]]am... auoluviolu uifom&xm;wm uif Muif
aygufu vsevlo? rsufesuylu eiflvswm r[kwbt? eif
urSrsuEhav;u tNpfuijuihuav; vsmodm/ eifrsuf
ehuav;u]]unfli&iav &fixullat;oh;wmyJodm;}}

]]t\....})

auoD cuſcpbm Nykvlu&it vufzsm;rsn;Nzi h yg;eſſbuſſl
tomt, m ywbyvluawmboſt wu, vnf auobnf
tNyptuiſpbn cspbzG vſyolzfonſt

orull&kw&uf N i M u M o f N z l o G N i f m; a o m u l t E m
u l y x r q l o w y h u o n / x h a e m u f & f v D l f p u a o m r s u f
O e f e u k u r s m ; ? x h a e m u f t e n f i , f a v ; a x m i y p l u s o n h a r ;
& H r s m ; N i h O e f & H m ; a o m r s u f e n c y l o G f o G ? x h a e m u f a l y p f
a o m u B u d y l e z t \ t v , f s q h e b b e b e f u a v ; ? x h a e m u f t p o f
t H l w n f w H E a N & B u a o m e l w t r f p b l u a v ; r s m ; /

or\ rsuDefrsm;onf a, mu[m]wpfa, muful & i feBuRf
oi&ef tv[er]Defav;rnly[er]zpfon/ c[er]fmaomar;&Mrsm;u acgi f
rmp[er] wpZwfxle[r]nly[er]zfaomvnt tenfi , fazmi f uaom

Elwcrfrsm;url trefw&m;u\ cspfrwefonf refuav;wpf
a, mufNzpf\ f\mumif axmub\su&bn\

]]aemufly) r\dtiu ei\avmu\ pmawm\wm r[kwbt?
q&m0pm;ay; pm&it\x\vn\ yxrae&mr\ r[kwbt? 'Dwmh ol
ei\fullremv\ 'Dum;rst y\ftefx\uf\mw\m [}]

at;at;og f &f\yonful auo\ r, h\p\m acgic\cg, rf
vlu\ /

q&m0pm;ay; pm&it\x\vn\ ou yxrae&mr\ r[kwbt
wh

'g\zih q&m0pm;ay;pm&it\x\w\if rnblu yxrae&mü
&heygonf[k at;at;og f , b\ygv\ x\hr;c\ef\ul auo\rar;yg/ ar;&efroi\awm\ot[kxibonf

auo\p\w\ft\x\awmh\rt\ibonf q&m0pm;ay;
pm&it\x\w\if yxrae&mü &heygonf/q&m0pm;ef\ef\esh\rt\ib\rt
tp\ul\oli , fsi frsm;Nzpf\fon\w\rt\ib\ef\esh\q&mu\vn\ cif
ri&it\p\&f\bn\w\rt\ib\ pmoibef\ly\ibuf\if q&mu\l
ju\l\ [ac:wwfon\w\ b, fausif\orq\]r}ww\ emrn\if
t\y\nt\ph:ww\ao\? q&mr i , fi , fuav;rs\;u\ly\i\l\af]a' :}
wy\ emrn\if t\y\nt\ph:av\&ao\ q&m0pm;ef\ef\fon\rt\ib\rt
awmh]r\ [k wp\fgwp\&h ac:wwfon\w\ or owi\m;Ny\dyg
Ny\

obom aubD pWxvnf q&mO&ef full rntkuf &mx^t
 Nihom av;pm;zG f q&mwpD tNpfrSwfg; wpfcgrl pWxv
 vu& rawfrbtk q&mtammi full vnf pWDi wpm; wpfcg
 rfrpfrfcblwm aocmygonf 'ges frsm; awmi f bmlzpfv q&m
 O&ef full auou &ife csi bonf[k rntkuf aumufsubsyg
 ov]

q&mO&ef bonf auow NefmpmXmewi bonru rEav;
 wuowlf wpfcvkwif &y&nf acsmarm wnunqha, mu^m
 wpD Npfonfull rnfonfaumi forl rN ifell fg/ auovnf
 rN ifyg/

obnf t&yrefrNt nprph pI Oifaeaom tom; ta&
 &bnf qlyiu q&mwpfa, muftaeesh&frvki&aomvnf
 yg;vsm;aysm;aysm;aysm;aysm;aysm;aysm;aysm;
 qlyifhbnf q&m&y&nfull &i fusu
 rof;apell fg/ rsufluawmh tenfi , f yg;vsm;ao;r*if*csif
 onf rsuflawmi faumrsm; Oef&Xm;aom rsuflrsm;u tvsm;
 enfent­) euflanf pt&seavh &bnf eswlu alzmi pi f
 Ny) clebonf Oa&mywl fom;rsm; \ eswlu Npf / elwfrfu
 awmh q&mwpfrsuflvfrf tvsyqNpfonf yg;vSyfum ylyef
 usaomvn;f elxGvSyvefaomamumi h q&mht Ny) rsm; wpfcgwpf
 &H refracs mwpfa, mufl tNy) vSvEsh wbsi fcsif obom v\$
 aom elwfrfonvnfaumi f? oG fef aom arhponvnf
 aumi f q&m\ a, mu^m;ybaom EaN&ulrzsufqDell fcs/

q&mO&efellf alNymif\vmcgpu auolu wwd E§*Pxt
 wefausmi f ol Npfonf yirwuoM! NefmpmXmea&Swif
 ausmi foawG rotom Nwfob;wi f q&mlu acsmi f\unhav&
 alNymif oli, bsi frsm;u tod;ch0f u or rtbody/ q&m
 &y&nfacsmarm wn\unfwma&m? taetxif EaE&wma&m
 auol owk;rbm;yl' q&mwpD)taees h txi\vnf BuDrd
 om;yl' ohomf auobnf a, mu\frsm;pm\ a, mu\frsm; t Npf
 wn&ci\followtrl wwfbom Npfonf x\alNymif\vnf q&mh
 ulla, mu\frsm; t Npfxfuf q&mt Npfomh i\ly) av;pm;&Hav;pm;ch
 rbi\fullb&m; t qbl\ra&rfn us\wG falNym&bfygonf

x\alNymif\vnf or\ usrfacgi\p0fut&u&bfalNymif\vlipf
 z\p\wfruct\ acgi\frmpmyif\wifch\usuf, ci\uxufi\q\Nzwf
 csuf y\h\frmvmbnf

busrfacgi\p0fsm;u\ ra&fcs, f) txufxufu q&m
 q&mrsm;\ usrfpm\lyf pm&i\frsm;u\ &faz\pply)? p0fpm;NyDrS
 q\Nzwf&bfif Npfygonf ausmu\pmes hywbu\ usrfsm;Nyfk
 chom pm&i\frsm;rfn o\frsm;rsm;pm; r&yg/ ODOi\farmi\ y\H
 acwf ausmu\pum pum;alN? a':cif\ a&f\acwf Nefmausmu\pum
 rsm; av\wmcu\ a':oef\oef\ y\H\acwf ausmu\pum\ pum;alN
 ta&tom; (bmomaA' av\wmcu)? a':oef\oef\O\ y\H
 acwf ausmu\pum\ pum\ y\H\acwf ausmu\pum\ pum;alN
 (up\frif tre\flawnf Nyefwrf
 bmomaA')/ O&efell\ y\H\acwf ausmu\pum\ AsnfES\&

(bmomaA' av\mcsu)/ a' :pefpef\ N truef reausufpm
 \ Oguszyk...../

þpm&itulunyrsor\ usfacgi fp0fsm; u\la&fcs, f, l
 cbnf

yxr0pm;ay; &mZur\m&fausufpm? 'kw\ 0pm;ay; y\H
 acw0DES h acwf\, y\H f ausufpmrsm; av\mcsu? wwd
 0pm;ay; y\H acwf r i pmpum;al\ ta&tom; av\mcsu?

auo\usfacgi fp0f\ 0pm;ay; t\zpf &mZur\m&fausuf
 pmu\la&fcs, f p\0fxm;al\mi f q&m0&ef\ f wp\enf enfes h od
 o\;ao\maell\ q&m0&ef\ f oru\un\om rsuf\rsm; u\l
 b, fawm\ Sar\ fawm\rf nf rx i yg/

]a' :auo\&mZur\m&fausufmu\yxr 0pm;ay; wirv\l
 q\]

q&mlrsuf\rsm;r\ teuf\mi\zpf\ rnf eu\om rsuf
 awm\faum\rsm;\zih tem;u\0fxm;aomtcg p\0f\ azmu\0f
 M\un\&ww\faom rsuf\rsm; \zpf\;av\&bn\ x\hell\ q&mh
 rsuf\rsm; auo\un\ten\, foa&mf\om txiao; rsuf\rsm;
 [kxi\ri&\/

'g\zih r\0f\ v\wum\ut\ v\uf\y\maom pum;wi\w\ut
 wpfq i pum; wpfq i tem;\zih q&m M\m;oy\zpf\trn\ or

[kwf r̥t̥ifw̥l w̥lyif q&mw̥l c̥fuyum &, y̥z̥lov̥l pum;
q̥y̥l l̥z̥playv̥l r̥n̥l]

][[kw̥yw̥, f q&m } }

or wt̥l b̥alz̥if, q&ml&w̥if av̥;pm; or l̥z̥hrw̥ww̥
&y̥l u&on̥l]

][uReawmh tx̥iawmh &mZurh&au smupm̥l rwibibl̥
v̥l x̥iw, l̥abm̥is of v̥efw, M̥a' :auoDrxiibl̥v̥m; }

q&mw̥l apwem̥u y̥lsm; ov̥m;? tx̥iao;r̥lu y̥lsm;
ov̥m; auoDraOc̥ww̥acs }

][usOfawmh uOfygw, f q&m? ' gayr, htaM̥umif t&my̥l feJ
ta&:tom:y̥l feJckc v̥l &iawmh enfenfyl̥us, Defv̥m rv̥m;
v̥lyg }

q&mu acgiJcg, r̥fon̥l]

][uReawmhawmh t̥g[m wr̥(r)ayygaVmuJlyl o iawmh
r, M̥l x̥iwmy̥l / a' :auoD rmw̥lum tuusOfawG bmawG
p̥of tcefclyl D̥om; v̥m; }

][kw̥u,]

][uReawmh M̥unh y;v̥l &rv̥m; }

or tenſi, f t̄bvsuf] [m &ygw, fq&m} [b̄zvsuf
vufayt̄wf t̄buBx̄hs vuEypuf r&lu&ao;aom pm&uf
rsm;uH q&mbxH vſtay;vLbonf q&mu vſt, lvsuf auoſ
pm;yg&wif oifx̄fum wp&futsi f\ wpfamumi fcsif uH p̄wDif
pm;p̄m Mufawmboñf auoſ vufa&uav;rm;u a, muſi;
vufa&;vLcyfapmi fapmi f cyfaombomzfonf

tqlykusrfacgi fpOf
wibfifol trnf
cleywf
ynmoi Ebf
&n&G tsuf

& mZukr&fausmufpm
rauoD
r() (r [mOZFaemufqle])
1986-87
& mZmukr&fausmufpm \ t&nf
tao&fufqefppfwiny&ef
y* h&cwD\ v&h&;?, Ofausr&
omoema&;u\ av&vmeffonh
tNiy? y* h&cwD\ pum;aly
ta&; tom;u\ bmon pum;
av;rsNiz&fppfaw&vmeff
onf

rmwlmutsf

ed gef

tcef(1)	taMumif t&myH f avMmcusuf
1 : 1	omoema&;
1 : 1 : 1	aumi frNkyH
1 : 1 : 2	aumi frNkyH aom &n&G fsuf
1 : 1 : 3	& [efawmfa vmu
1 : 1 : 4	bmo ma&; , Muntusuf
1 : 2	vrb&;
1 : 2 : 1	uRef v\we fpm;

tcef(2)	ta&; tom;yH f wiNy csuf
2 : 1	Refrm pum;alY
2 : 2	r&f pum;alY
2 : 3	yg#pum;alY
2 : 4	y\\$pum;alY

edH

aemubquwf
auSmupmaw&xfotx m;yH
tu&myH swfsuf

(u)

(c)

(*)

acwlophrefmt u&myef

(C)

acwlophrefm pmv Maygi fNyefusfu pm&it

q&mu yxr Opm;ay; usrfpm&f u z w f t N w f auo
 ul armun / auo , c w f r w f w w & y f q p f a m i f N i &
 a o m t c g v u f [e l y s u f x i b f a v o n f

]]E§Nmp&my}} [k y f w h w a & & f o n f

]]&S }}

or em;rvnMuyg/

q&mu oru lrsu b h i M u n /

]]a b m f ... ' D v m u f B u l p m ; N D p h q m i f v m c l & w h v l y f t m ; a w G
 u l e §Nmp&myl v l a l y m w m y g / b m l z p f v l v b l w m h ' U s r f a c g i f
 p o f u l y , M u r f r h a y g }

or plw x h S c h i f p o l z i h y l v l u o n f

]]&ygw, fq&m? ' D u s m u p m u l u f o y o h , m Z O f w G f x m ;
 w m q & m & l w i f a w m h w i M u n f c i w , }

]]y s p u m ; a l y u l a' : a u o l b , f a v m u f u s , f u s , f N y e f N y e f
 a q f a E f e l f , M l x i b v }

auobnf q&mu cyai ; ai ; M u n f acg i f , r f r b n f

]]uRfr aqfaEgrm u ylpum;aln t m;vH r [kwfygbt q&m?
&mZukm&fausmufm ylpumrsufr a& xlxm;wH pum;alnwpfc
wnfyg}}

q&m u pifft m;xubefvdom auoD pifraumi fovi
NyN\ /

]] [kwlyav uRebamf v obavmuf t&hql ylpum;aln
uvJgyr [kwlym;/ tJauamupmulf talcyl a'guifwmbovuf
(*)' ifowfrswf v ylpum;vH 100 avmufyJr [kwlym;}}

]]tm;vMaygi f ylpum;vH 116 vlaw0xm;ygw, f q&m}}

q&m u ychweleyon/

]]xm;ygawmh rfpum;alnusawmh&m? a':auoD bmawg
xnfqfaEgrm v}}

q&m [m uRefruLawmfawmf txiao;wmygylvm;/

]]rfpum;aln yxrqf Asnf 35vH o&12vHull t&if
&fNyrg q&m? NyDawmh , Of Asnfawf towfawf a0g [m&
awf vH vHmNyrfayf q&m? a0g [m& wpfc si f&J teuft "yH, f
tJ pum;&f lacwf rfpum;aln t0t telef? aemufyJ alnmi fof
pepfawf & i fNpflawf pum;pwl pum;aygi fof a&muf teuf
awf tJ gawf vH vHmNyrfayghq&m}}

q&m acgi fwpfcufqwf todt rswf Nykyon/

хәемүф елвтcr fax mi беfa v; rsm; auғn fwbo ғ; &H oа&m
Ny Huav; wpcsu Ny konf

]] uRefawmf u aumufpm pWDi pm; ol tcsif csi f &H fyiful
nWit aeell aqfaE M unfwmyg/ a' :auo uRefawmf wwEif
oavmuf ulhisi fygw, }

]] [kwfuhuRef ausZtwi fygw, f q&m}}

' gayr, h q&mht Ny Huawmh ulhWit Ny ksr r[kwlygbVm;
q&m/

хәемүф q&mu auo pm&i frs ' kwd Opm;ay; usrf
acgi fp0f ulzwfbnf

tqif kusfacgi fp0f ykhuCwDes facwv, ykhuCwDes facwv,
&n&G tsuf ykhuCwDes facwv, ykhuCwDes facwv, (aumufpm 15 csy)
ykhauCwDes facwv, ykhauCwDes facwv, ulh avhmbif Nzi h
Nermw\ vrla&?, Obausrpum;
alh ta&tom; tqiqif wluuf
alhmi f vlu myu uavh vlu qefpp&ef

tusausZt (1) aumufmonf pmaytalchitkwlf pf
tlfpf tonhoi falumi f

tusausZt (2) pmv Maygit owyle spvsofí tzl
we falumi f

tusausZt (3)

&mZoifa&:&mtwuf toHoi faMumif

tusausZt (4)

a0g[m& Npfay: xefum;vmyk

tusausZt (5)

Ogpwi&aA' oir[kf pum;vu
toHymifyk ponfwuHvmo&
ell ygonf

rmwumtuof

ed gef

tcef(1) tamifit&myif avmcsuf

tcef(1)r\$xyfbx;ao m omoema&? pbyf;a&? , Ofausrl
vrb&? tlyfsya& acgitp0frsm;u q&mu rsuperlun&unh
on; \

]a':auoD w&m;p&ifa& u tlyfsya& acgitp0atmufn
xnygvm;? 'rmwumxhawmhw&m;p&ifa& rygygvm;}}

auoD q&muav;pm;csu;vbwiziharmnum trf;
uHoefchlu/

] [kuh q&m? uRef arbof;ygw, / acgitp0fbyoyej
tcef ao;ao;wpbkxycy) xnmlygr, }

q&mu acgitwpbsuhwum auoDpm&CufuHunfvlf
onf

tcef (2)	ta&:tɔm:yɪf avhvmsuf
2 : 1	pmvaygi favhvmsuf
2 : 2	aOg[m&a vhvmsuf
2 : 2 : 1	vHcsi temrf
2 : 2 : 2	vHvemrf
2 : 2 : 3	emrfaygi Bud m
2 : 2 : 4	ou#rstօt qalyi f vmaom aOg[m&rsm;
2 : 2 : 5	yg #rstօt qalyi f vmaom aOg[m&rsm;
2 : 3	Ogu swnfaqmu f avhvmsuf
2 : 3 : 1	Ogu s &H&H
3 : 3 : 2	Ogu saygi f
2 : 3 : 3	Ogu yrf
2 : 4	pum;alya&: [ef avhvmsuf
2 : 5	emrO d ooe tol
2 : 6	Bud m d ooe tol

q&mu auo p m&i f t m; v k u l z w y D ten f i , f N y k v m
on f

]]' Usrfacgi fpoell ywfboulyd a' :auorfn csl, Gfcsuf r&g
ygbt/ blAvd *&yfzDshawmhenfent nbh;w, felvw, } }

]]bmrsm;ygvtfhq&m}}

q&mu auoſuſvſtſm;uſſ wntwnfrnunbJ qtsnfrſi
wpſprſr&ſom alymixiſonſezlyiſubmNunſi alym\

Jemrnf tptp0fv? Oukv;ell yky;Odaum&i fa&naemuf
view, }

]]t\... uRr 'gpp0N) a;& x;m;wm r[kwao;blavq&m?
vufelypu&uwtcgusawmh t b'd'mep0enf twif p0fbm;rñ
yg}}

q&mu tenfi, foa&mfc si f[ef p[ufaom tN[uzih]aumi
ygllyDaumi fygllyD [kqbnf/

]]'gq&f 'Dxutwlf r[kwbtayg] NyDwmygy/ awmUm
Odz]v wf] Oazarmi fw i&J a&frn oñ; xm;r0Dr, l *&plf]y
Nyifay; v]u0? obmywtamifvJa': auoDolsubm;ell}

q&m[m v\w{p}{z}ubm; u\| t\y{p}{v}u\&\w{h}{e}\&mr\w{h}{a}w\w{h}{o}\y{f}
aw\w{m}{r}, \y{h}{y}\y{y}

q&monf auo\ wwd 0pm;ay; usfacgi fp0f u
cPom v6lunh vonf cPav; Nunvluwmawmif q&m
u csu, G,csufu haw0zpat mifawlo; \

]]a':auoD avmuxylyef riþma&m orþvriþma&mþif
rrsm;vþfbþvþm:}}

]] [kwfuhrsm; awmhrsm; ygw, f' gayr, h....] }

q&mu auoþum;u llzvlsuf]uþr&ygbłav/q&mþu
aw&J rsvfsufull apmi N nNao;wmaygħ [k cyħetrefalym
on/ xlaemuf xli &mrSx&yfon/

JūRefawmf xifwmawmh 'kvd Obpm;ay;uH cay;vtr, fe
wlv, }

xlaemuf q&m acgi fwpfsuf ntwly elwfbquly) xufb
ob;awmbof/

Zvñvqefyfrñawmh q&m0D&efñf erñwzwnñt wñf
ñzpvñmñbñf

usrfacgi fp0futl p0pfa& t zrsauowu wp0fcsifac:, I
aw0q0homaelrh q&m0f&efl fes h auo0um;tenfi, f alym
nzpmuonf

tcefxhs nyefxufvmaom auouu q&mu cyfnfnf
vmelwfqubnf

]]b, t̪s v̪la' :auo}}

auoDq&mlvlyEftEftuav; NyNyvlu/

]]q&mxi fwt wlf, NzpfvmmmyJ q&m? &mZur&fausmupm
ul us0fvetvliqwl a0zebsufl? ykhwif ri pmpum; aNyus
awmhsm;vetvliqwl a0zebsufl y, vluw, fv}}

]]' g̪z i h....}}

]]q&maNyrovly' kw̪l Opm;ay;csay;vluigw, }}

q&mu i gralymbtv̪m; [b̪om trft &mr̪t v̪orNybl cyf
wnfwnf p̪plift lntzib̪m auoNunbn/

]]a' :auoDv̪t yfwt ult n̪wuluEfwmlultm; rembj
aNyelg̪w, f uEfawmf ykhwusmupm avlmcsufsr; twuf
tppt&m&m uhltqib̪i g̪y}}

oh wt wlb Ny&, Nyvluavon/

]] [kwuhausZlwifg̪w, fq&m}}

þotzih vuaxmufuxl q&m0&eflbnf auoA
ykhwusmupm avlmcsufsr; twuf w&m;0ifelxm;Ncifr [kw
aomvuaxmufuuyfol otr [kw vrfnEuhbwpa, muF
Nzpfvmmwbn/

xxxxxxxxxxxxxx

tcef Eſf

tppt&m&m pepfwus NyklywwyBaom q&m O&efell
onfauoitm;aumisfoli, fuav; wpā, muſyrmoabmxm;í
auolypl&rn̄i usrfeslywbuſorl tao;tzurſtp pboſn̄eſ
Bum;ay;cbnf

auoA usrfBuuyolq&mrBuonfrbm;pleſhppfull
rhaely) aelbOf ppfullfrsrEāv;ol ausmiſwuſolzpm auoD
onf wpf\wpfullppfullfolol;í usrf twufaqſaEg&\/
q&mrBuſu pnſurſpepBuonzpy) tppull pñwñlſuzl
awmawmfcubclzpl ausmiſolt rm; &hoammu&&olvnt
zpfonf olaom auoitwſuawmhNy emr&yg/ q&mO&ef
ellſt xſxſyfneum;onſtwiſ or avhma&om;onſzpl
q&mrBuſu pñwñlſ ruszg &m tcſuſtvuſ[ſ r&bavmuf
zpfonf

q&mu vnf ortm; usfOyif? usfpmu fyt? usf
aemufyif clm; ylt p p0nhenm; clzpfonf

]usfOyif trn wluw, Mayl(*\$)yg&r, l aemufpfsufer
rni wibifol wuolfrnf yg&r, l aemufpfsufer
ausZtwif yg&r, l aemufpfsufer y&az(p)ayl t c\$yg
&r, l aemufyif DrSrmwldum vmr, l t'Drmwldumxhawmh a':
auoJusrfeloufqif whaog[m& &fvi ;csuwl bmlxnh
&r mayh}}

q&mlut or armuNy) rauseyfsufu vTwcealymrd
awmbohf

]ausZtNy) uEfruha' : wyrac:yejjvm; q&m}}

q&mu pt&ao m rsuDefeufrsm; l z i h oru ptpuNy)
tvG wulyifacgifnwmfonf

]&w, fav? uEfawmf tu si ygaevlyg/ rauou q&mr
awGtm; vlxh toufti, qllqvm uEfawmf &lygw, }

xhaemuf q&mu clrpni Ny&, favonf

orofacsmarmvyaom q&mlut pwrSwrx ifai ;arm Ny)
Munyifrstifav roifawmfgbt [krsufer hcsuflubonf

]' gelq&m usfaemufi tpp0fwitcgu sawmh usfupm&if
uawmh &f ygw, l rswpkluaV; awfusawmh uEf b, ybll

xn&rvJ q&m/ aemufqufwfswpk (end notes) ell oH&rvm;?
atmuafcrswpk (foot notes) ell oH&rvm;}}

q&mu apmapmu &, Muforh ol r [kwfvlyif rsueh
csufcsif wnfwtsuf acgi fwptcsuf nwfonf

]]'guawmha&;&irſorſy] b, Mbl&if uſ ſlpmuſ zwf
&wblvſ fvſ fuluſprvbfwſ tcsufay:rlrlwnfwmy] r[kwſ
bſvmm;}}

]] [kwfuhq&m } }

orþþ0fxm;aom auſmuþmwil pm& i f wif ebawmbolm;
auſmuþmwil y, tsuſi wiſcwibolm; auſmuþmwil tpm; x
clfonfrsvy wiſcm; tpt poſalymi f zl q&m rwilufwefchay/

Jebawmelbm& if wifcRwb&m; ausmufmu u@ybw, }
[hom tamumi fNcsufuq&m ay;on/

auouawmhq&mlttxiBuDvup&bllyDq&m\ og f
vaomvufacsmifrm;ubm rotom tubwimunvsuftvg f
wulacgi{nwivutbvony/

]] [kwfub&m]}

q&m0D&efl bonf ay:awmfb&m; au&mu&pm wpc&wn&fuf
er&mt&pf o&u&avm&fum&t&mf av&vmy&av&ment n&f
Bum;Nyobnf/

]' Dcw&f& Ogu&av;awGw&y) &&fw, f'emr0&ooe tol
awm&awm&f&w, }

or wwd e&f au&mi&ob0u oib&ao& paum&pm
ull or en&en&fyi&ar&h&}

]]paom pum;e]] Ogu&w&ua&v;awG z&x&wm 11a&umi&f&
w, f' 0yrm o&um;paom? r[max&paom? ri&u paom
[kw&w, f r[kw&v& / aem&u&y) tw&f&t&q&y emr0&ooe&pf
whwum&w&um;? 0yrm ... v&wum? ow&g&wum?i&f&wum)}

or&onf q&mp± y&w&f ar;ax&mu&ae&mr&s u& ful&w&wf
x&f t&tao ay;, &av&mu&f&t&mf q&mh tr&t&mu wn&f&f
wi&fmae&/ q&mh tu&v&f t&la&mi&bonf&r&, yg;yg;q&
x& / e&fz&ht&en&f&, f Nym&v&ua&v; Npae&onf/ q&mu v&ly&
Bu&w& nbaw& ta0;rf&w& q&m[m olt&0w&f&u& f&f&
av&0w&f&av&ovm; ro&f x&b& Elu&Elu&w&wf o&f;aw&y&
u& f&taw&f& f oab&mu&pm v&f&el Ny&v&u&bnf/ p t&u&
u&f&q&mu N&f&pat&mf N&f&mu&onf/

q&m tenti, frsufarñif wñloñ; \/
]uñfawmñ alñwñpum; xññ bmoabmusp&mygvñJ rau
oñ [ñr;avon/

auoD&lw&selweNzihq&mlxtm;emoñ;um ab;u at;
at;og fulvñunvñuao;\ / at;at;og fu rsueñxñ;
cywnfwnñzihu, fq, fnñy ray:aomamumiñ auoD uref
uwef tñlxwñvñu&on/

]]am&mf ... [m̥ m̥ m̥ q&m? ol aumi frNkWt us; cpm; cpm; cpm;
&apv vbrl owdg taygi f x̥ h̥ i g; v̥ ygw, fr[kwfvm? t̥ l̥ g;
BuDaw[m b, f̥ v̥ mufrsm; BuDv̥ l̥ frv̥ v̥ uRetro m; awfrd v̥
yg}}

~~extergus sat at; of fu ulu, follow&on;~~\

]]auou [ifxhñ ig; [iftBuñqñ q&m} } [koiñym
ay; \v

x~~it~~cg q&mu Elwfcryg;uav;rsn; aumysh;atmif &, f
armvluavonf

awm̩yao; & U i g;yel* vmi g; u, fayvly

]]t i f ... b, f a v m u B u D o v b q h w m h , Z e m w p a x m i f t v s m ;
& w h i g ; B u D t m e E q h w m h w p f, Z e m r f n b, f e s f r l & b v J a' : a u
o D o v m ;}}

]] [i ht if ufr ar hew, fq&m}}

q&mu auoEshat;at;og fu wpo h nly) tenf
i, f l um pm&C Burfwpckwif cswfufon/ xhemuf Nyfarmh
Munfum alNy\ /

]] 12 rllausfauusf 13rlfelyg; &f mayh/ tlgwpf, Zem&J
tvsm;av}}

]]' gzh, Zemwpaxmi &vhi g;BuD[m]}

oronychfleum vptcejNyvlfurh yfon/

t&m&m &n&fzG fabmxm;onh at;at;og fuawmh
tokuf yif &, Mufavon/

]]amf ... ' gel rauoD usfNyplvh &mr *Pefell
b, fwmrSogus rp&btaem/ Oyrm 474 clvralnymblou&mZf
474vNalym&r, / tJgawmhaw, fr[kwfvm;}}

]] [kwfuhoygw, fq&m}}

q&mu ufruluav;vloabmxm;aewmy/

xbum;ulwmhoh z0ralymvlflyg/

q&mesh tenfi, f &i felybaom rtfibonf Xme xjwif
auoEsh&f, bhum;alymvlf pum;r&pum;&fí pm;yb
a&muVmaV&/

]auowirsm; oyuhumifwmyj qlygAuzma&m tu(') Auzma&m efa, mufawmi }

xbum; uNymvfaom ntiarsuefn tlyfuifpibl
wpa, muvH tlyfrsawGriMvfaomvnf rsuVfrsn; \\
remvfaom t&lyfta, miufrzHzellyg/

Xit cserm; wif auoD pwysuflulb, forsrootmizhd
zBukpm;& if pum; uIvlufavmnaxlpatmif xefortfallymae
&wwfonf ptvlyr\$uIor tverlefwfonf

]]at;at;og &, frDtiu i gubmNzpfvH 'Davmu&epcsif
ae&wmvJ [i }

at;at;og fuawmh x̄pht w̄lf ayghyuyuf &, farmwymyg
yly

]]ig cPcPaNmovHlremvHayg]]

oħonf pħwħnpħiġ pħi q&m OD&efi. tult n-ixx; u
l-żewġaw mu-fypżi t-xid pħwħu t-vu fuo; / oħonf q&m apwem?
q&m [m q&m vlyy] oa&m [l-oufouf] kwb] apwem ġejg i-ġi
u l-uhu l-wm l-pfrim yg/

]]bm remv\w\m\} ig\t\y\al\y&O\Dr\m;/ ei\oy\ t\y\ri\w\m
v\o\l remv\z\pr\y\}

auobnf i g;ay i g;vufreDyg; Nihomt&yef Mufavm
anlyNypfaom uH M&B Mzfonf

]]olvhwmh ei[u cg;ao;&i b] r[&hul m[r [wbtaygh
[m/ 'gayr, h t&yhriy] alkov] vsmusawm]

]]awmly[, frəfr 'ɒum;rɪəfɪm&w, ɒ}

auoluawmh at;at;og fespmvif t&uybnfol Nzpf
avonf auol &u&vif aofrf falumpif Nymuav;rsn;Nzmae
onhyg;Ny i eþbuu yefaoða&mi f &bñ;wwfonf/

॥ae^uly॥ q&uei^uoy*[&]pl^uw, fa^uuo^ue i^ut w^u
w^uo^uly^uya' om pma^umi faw^u b^umaw&^ur, fq^uvm p^uw^u
&^unu&^uf n^uay;w, fa^u/ u^u f^ul^u plaq^umi tray;&^uwrn^u
ygy[m/ t^u, f gaw^umi fq&mu raumi fwwf^u&^uwu, fawm^u
ou^u f^ul^u fpm^utyaw^uiae rswpk x^uw^uay;csi D^urs^u [}

at;at;og fu twnfayguf rsufenizifallyDrS cyf[uf
[uf&, farmonf

auoDohuſſufpmifxHvluſdA/

wu, wrf q&m\ ynmom;yggyg efsuJwmr\$usawmh
owlwfr [kwf q&m\oa&mfawmfawmftNfrsm;ulvnf owl
clpm;&rfr [kwf auorlom q&mes wpcq aqfaEfwlf tod
ynmvnf&vsuf rclsifwfrsm;yg&chvoni

wptgu y*llcwfemr0dooetolu\aqGaEGMuonf/
tnEfemr0dooe[b0m acgi fp0Nzifor\auSmufmrsm;
xJSemr0dooersm; a&Gx\wfxm;onfullq&mu , l Mnf\/
p? x\ tluif[b0m emr0dooersm;ul zwluu&fu
q&mu tNypwi\zpatmiwin/
]rauod y*llcwfr\awmif]tluif ygwDgusaemuuae]x,
ygwDgusv\ly) o\&w, f\wm oluw, f 'gul\xmuy&
av\m&w\rauodrob\q\wmhawmfawm\l\wmy})
otu pum;v\rs; Ogusrs;ul vlu&f&b&f;o;allumi f
q&mu b, f\ apm'u wu\lygrnent/ or elwq\wpm
Nrbufo\;cluf q&mu Oguswpallumi fulltv\w&w\ly/\
]tluifum; Mrpw\ao\ w&m;rifwnf/ xJif\
trwfwsnum; to0w\ln\wnf})
or Elwfr\rs; tenfi , h\ugum uav;ozG syif Orf
enfom;avonf/
]O\armi fazwi &J NefmOgus zJx\urfulrauodaoao
csmcm y\le\atmif av\m0B? aemufwpywfu&if aqGaEG&
atmi})
q&mu cy\wn\wnf\ymawmh or\ rctsi pw\rs; Nyn\w\l
v\mc\bnf/

aeEſ D) aemufwpywf aqſaEſwſt cgrſi emr0dooemawG
tm;vH aMunuſaep&r, f q&m/ q&m rsuſvHl;oř;ap&r, f

[aoŋ}ygaom emrOħħooersm;] [aoŋ}rygaom *Pft&nft
csifly emrOħħooersm; u [aoaocsmcsm aqqaEFLyvlur, f

q&m i þu ll vufq Elwq ufsi vmap&r, / xHawGull
at;at;oG ftm; zG hlymawmh at;at;oG fu &, farmum]pwlf
BuDvfsnVm;uG } [kcellovllcDrftavon/

orb0xb0l q&m oifa&mu! mylu tv&fb0t arl nibm
v&f0l zifor b, Mtsowt xm:rdw&up0frn q&mu auoD
Es hawm&awm eDuyfaelyD

auoñwellaom bmon&ywpfcluñ pwyg0i þm; uRfusif
oñzphaomañumiñ or q&mluñ txibñbñu b, MñSñ if
ír&aom tcsuñzponñ oñam Þtcsuñwpfclwnñamumiñ
oresñ h q&mtñm;u &ifeñrl yñtñtñvñcñfawmñ rñzpfwe&m
bl[k auoñxibññ oñam opñta, muññwpñ, muñññ
opñtñfrñwpñ, muñtñm;rñ quñbñg frwpfck&vñzñu awmñ
awmññ rñzpfellamñ upñwpfcluy q&mesñ h orñm;u tñzpt
ysufullauoñb, MñSñm;vnññpñfr&cluy/

usrfNylql yxrefsf ulefqloñ; onft xd q&mes h auoEsf
Owntf pm; yfwpf\lwnfrñ wptgrolrx\fbtonfullat;at;
og f toq\lzp\l/

or\ ausmifom;rsn;ulpmoibstSwpfyg; tNm; tcsfrsm;
wif auorh&brl ul pf? OmPbf, tuful or\pmwrf,
twuf tolcsxm;zqfzwm;onf qfzwfonftwifvnt
or\pmwrf ausmufmrsm;ay:wif yfzwm;cbnf aemufwpael
&wembh or\ ausmifom;rsn;oi&rnh oibefpmull avh
vm&? rSwplxfw&onfu wpfzu? usrflypl&ef vfyao
pmtypmwrf,rsn;ul pmfumfwf &? rSwplxfw&onfu
wpfzu? onfum;xwf rftiNylaxbxh Elwbf,qufum;
rsn;ul , OfauszG &mlzpfatmif pD0ftazay;&onfu wpfzu?
auorh pufm;vyfseqlvmyifr&baumufzpfcbnf

x̄lumifn̄ orxbl̄ q&mwñzñfñzñf̄ eþuyfmonf
uñauoþowtñyñtñtñf̄ ñþfgvñtñf̄

wpællawmhat;at;oř eſ hauoř&wembrařeřmpmXme
xlu pm;ywpfvrři eřfa, muſxřvsuf uſwř, vř talk
vřrsm;Ncpfaelup0f q&m0ř&efřfa&muſvmbnř tceſayguř
eſ hřsuſeſciſqřzphaom at;at;oř fu tvſiþriř/

]]a[m q&m} [k Nř&, Elwřqufum rwfww&yfvlř
awm;Sauořnf ureſuweř&yř Elwřqufum&onř

]]xřyg xřyg/ ureſawmř vrřmukř ořvřmwm̄yg/ Ořoeř
Nřiřsm; &rřvřm;vř}

]]q&m0řoeřriřiř aellv, f 2em&řvřmuf Nřefoř;w, f q&m?
refuřiřyřslyer, vřallymoř;ygw, }

ouřvřuřaom at;at;oř A teřwřif auouř cyřamuiř
ařumiř&yředbnř

]]ařbř [kwřm;? 'gqřuřeřawmřvř vřbř;buř}
xřhaemuf q&mu Ořoeřriřpm;yřs uřvř; xřwpfvrř
qř lum auowřpm;yřf0iřxř/

]]b, eſ vř rat;at;oř ? ořqp(p)twřuif awmawmř
tvřy&yřaellyřm;}}

at;at;oř fu rsupřyguř yřfwrwřf &, ſarmí acgiř, rř
avonř

]]r[kwbt q&m? 'guslw&D , Mf talzawyg/ uReNzi h
pmtyawawmif tptzw&ao;bt q&m&W tcls q&mBuDyH
eif awmfawmpma&:el fwmyl\ cJus;rw, } }

at;at;og N usfacgi fpOrf yDHeif \pum;alNzpf
onf q&mu N&bmNlavonf rwfww&yfqlzpaomauoD
uHarmunf x\&ef ar;qwly\/

]]vurlynmonfawGb, fprf&NvrauoD

q&mh rsufbrf oa&mf[efut &fLunho;/ raw&yg/
wnfwiom? tenfi, EaEBuBaom rsufixm;ubm aw&
\

]]w\{cRwb&m; auMufmr\ vurlynmonfawGoyraw&
&bt q&m/ b&m;&lyfwawf oifom&Nwmw\ oifarmuivefwi
&lyfwawf a&&nfa&w, fq\wmylygw, f yefybrm;tNzpf b&m;
&lyfxkxk\lyfw\&cswh twwfynmonfawGyghq&m}}

]]w\{cRwb&m; auMufmq\wmxuf oibutbeEbl
auMufmq\wmu ybi\wmr, f rauoD ygarmuO{armi &U rl
tw\{fa&yg}}

]] [kwu,

q&meztrf acRpuav;rsm;pl\usuf nptp\0ifae\/ or
tvG fwul acgi\nt\wv\lygonf x\laemuf w\{cRwb&m;

ausmufmwif oraw&&ao m vurlynmonfrsm; ul&&wlyvlif onf

]]pnfon! yomon! cubton! ulv; yefwm? Nefmyef
wsmonfawhghq&m}}

q&mu acgithnly] 'g tBurfy] [kwvm; } [k pov; br;
onf q&mE hwpfllwpflló emzpwlf } q&m 'guler tMurf
y&lo;wm q&m? tacmoyfusawmh pltmi fxnfrsay} [k tNj
qi falay;av&ao m auobnf v0wplvpuav; xlwvluif
uav;ym &, fvlrfonf xlaemuf or\ e*EalEtwlf
Nefi wnhatmis *&bluyllyimlubonf

]]zlefonf aZ, soausmufmrhusawmh yefstwwlyn
onf talumi fa&m? yefwlf twnllynmonftalumi fa&m yg
vmmw, }}

]] [kwvm; bmawf/}}

q&mElwcrfrfi oa&fawmfawmf tlykuav;wpfk csufsi f
a&muVmlly] csufsi faymuuf G fo\ / q&mu trf;ultsf
csifaxmuuz] tlypf\ apmifem;axmifhnyf\ p;zi h pm;yay:
vufaxmuum oru\plplunfonf

]]q&oci\laom? aq;a&aom? wepm\laom? t*lawv\it
aom? *lx#wi\laom w\q&m? t\g&, / aemul\awmh yw\rm;
vup\yf w\bn\! a&\vup\yf ezm;w\bn\! q\wma\}}

q&mu tokuf &, farmawm\on/ q&m bmaMumi h&, f
wmv\!

omreft c\ef\lf\if]bmaMumi h\! q&m}[br;rdn\zpfao\om
vn\!, cktc\ef\hawmh auoD rar;ry/ x\usupmes\ywi
oufaom ar;c\ef\wp\cl\! ar;oi\h rar;oi\h or p0\pm;aecl\if
q&mu rw\ww&yf\l\faom\umi h auo\!E\fa, mu\! a&m
a, mi\! rw\ww&yf\l\&on/

]]q&m bme\!v\wm\wm\![i\}

at;at;og fu q&mesh tcef\lyib\!xuf\!v\!&it pypk
awmhq&mu\!\!\\/

]]bm\! rat;at;og fu u\efawm\ pufb\!v\!v\!t\!, \!\\
ar\!v\!i\!x\!m;ov\!m;}}

at;at;og fu &, farm&it acgi\!cg\!\\/

]]r[kw\ygb\! q&m? um;oh\!um;v\!ur\!v\!y\}}

q&mon\! rE\!v\!wuo\!v\! t\!v\!y\!a\!y\!mi\!fa\!v\!mon\!\\
E\!p\!s\!p\!y\!z\!p\!v\!s\!uf pufb\!a\!z\!mi\!a\!z\!mi\!r\!p\!w\!w\!b\!l\!k\!e\!m\!r\!n\!b\!\\/
auo\!ten\!, f\!y\!r\!b\!n\!

]]um;ygygw, f [h&frav/ rat;at;oG fw t&upmxJ
a&mu&ev<prfng/ u&fawmum;u cgwifvltotnfaewm
y}}

]]tH....}}

at;at;oG f bmlzpfvllavmuf &, farmsi aersf auoD
p0fpm;í r&yg/ wp&, fwnt &, farmaeawm&f auolu&f
&mu&rnplí Nkae&aomvnf q&mpum;rñ &, p&mrygbt [k
xibnf/ q&mlum;u tHiftm;ñi h plwlywly) publuvnf
tv&qhbnf zd ufun;uav;ñpavonf q&monf oñw
bufSai&fomaom rbrsm; \ wpD&wnfaom om;ñpbow
o&faygi&fsm;pñ c&fomonf[k o&onf olygsuf þzd uif
um;plwluav;u ll bmalumih rufarm&pxefotf xm;ovhuoD
p0fpm;í r&acs/ ohaom þupñh ohe&h bmr&qñl q&mlbm
om q&m zd ufun;ruv& arm&p(p)r&femum;yþþp) auoDtyl
wlym;om;r&rygacs/

]]tat; wpfchomufrvm; auoD

]]tH....}}

auoD tH;oiþn q&mlbufof vñun&bnf q&mh
rsufnu cywn&wnf ohaom q&mlrsufvñrsm;u tenfi , f
etn&eo&vly) tifav 'g or pwixi&prfng/ q&m[m b, f
awm&raqpt&swi&fomaom rsufvñrsm;ñibm Bun&vñbnf

]]aeypap q&m uRfrw\ ...} NiſzBuſpm;aom auoþum;
uHat;at;oG \ axmuſblu zHvHfo\;/

]]auimiſw, f q&m? uRfrw\ a&i wæwmeſtawmly 'gay
r, f q&m uRfrw\ Buſnfw\ yg&ap? uRfrw\ &wembh\&
taumiſq\ Buſnfv\}

xHemuf b, M̄ſarHvirx\;aom q&mO&efel feſ h Muh
&nftwhomultif[hōm tHpflysuf Hpfay:vmawmh
q&monf 0wæeus wHyltus\;clwfx\;cbnf\ vnfuwl
&ſtut\;tHlvu&hfeſ h tHlaMyuſuav;rm;yaom a, mvk
csmf &h;a&mi fullaoaooybyf 0wfx\; \;bmHpfv\;rm; q&m
'Hvnuſ acsmaruae&wmygv\; ausmiſob0rnuwnfu q&mh
[eleyeft rlt&muſ aoooybh wiſw, rſt auoD owox\;ryg
onf ohomf q&muſ, clv\; tveeDuybh aw&aomtcg
or\ tHbp\; cuds;vHul rzHuG feſlawmhs/ aemulny
q&mO&efel feſ h, clv\; &ifelph tat;q\;fx\;zHq\;wmu Hpf
awmi Hpfchup\; [kwf\;m:/

]]'gel rauoD apmapmu Xme&Hceſx\;i uRfawm\;wpfck
ckar;rv\;v\;m;}

auobnf &ſuH&ſuuef Hproh;atmif b, M̄ſeſc\;y
í r&v\;lawmhs/ Muñprf q&m uRfrukt&v\;v\;unhecg
ovm;/

]]aMmf... [kwubq&m? ' gayr, h...}]

' gayr, h uRefbmom uRefryl &szwfwawm, f[laNmvluz
raumi{wwfaomamumi hwpfli fwppbz i h&yfxm;vlu&onf

]]bmvlar;cet arbo;vlu;? [kwfvm;]}

]][i ht if? b, farlv] q&m? [hr;&r&fawG rsm;ob;rvm;
v{}

]]pmwpfcgar;&i M Bu&nzull rauoD ay;&rfy/ q, fcg
ar;&i M Bu&nzull rauoDay;&rfy/ ' Dwmhrepemati frsm;
rsm;ar;ayg]

q&mh[mou auotwuf r&, &yg/ ohom t&m&mu
&, &TzG babmxm;aom ra&t;at;ot;og fuawmh tokuf
&, farmaelleyefavonf

]]aeypaq&m? uRefr q&mqulvly) ar;z] ar;cetawpk
xm;vlu;fgr, / tckv] q&m ' uLwpfcgwpfavv mwlet uRefr
bmrSar;z]raumi{blaem}

]][m bmzpfvlu;]

]][h v uReftaeel q&mu oabmaumi{wif a&mi h
wufiblav? q&mqulav;av;av;pm;pm;vmlly) ar;&r, h ar;
cetawpu] q&m v mwlet ar;vlu;fif q&mlu] rav;pm;&m usrf
ayg]

]]t... rduo}}

xlaemuf q&mu Ny&Nyq? at;at;oG fu cufxHcuf
 vef &, Nyefawm/ bmlzpfv 'Dvmufawmif &, fsi faewmvy
 auoDtenfi , fraewwrxlwwf Npfob;yonf zebufxJ
 u a&cJhaygaVmuav;rm;ul ptoplun&it vufzm;rm;yif
 wlefcgaeovkixbnf a, muh;awell wpfbm;yfwnf rxlzt
 wmuæewmyl rduo] eipwfawu]wifxm;prf/ 'Dvmuf rl
 ysufraeell/ oronf vufsm;wlefaerfpli zebuful vufzog;
 eþzufizhtyfullfxm;vlubn/

]]auSmifyw&if b, NyM&rñv}}

[if ... q&mar;cefBu]u wlfu]wm/

]]uRfu Ni]fblu]erf q&m/ auo] yofrem;uav}}

]]aMbm..}}

q&m bmrS qufrallymyg/ wnfwhom EanEzih Bu&nf
 Bu&mu]b vftlun& / ab;wapmf Ni&orl q&mlsuf
 Efrf nbfph acsmarm Oifyaeonf oG fkefam ar;aplwpf
 Olrfi rkwqf w&wfu& mzi haoaooyby&wfxm;cbvlyif
 ptfvsu&bnf "m;&&mwli bmwl bmtem&wrsvnf rawf
 wpfyi wav uefaeaom rkwqf w&ptersvnf rawf

q&meſ hyx rOqHtBuſ & iſeſcnuſom tawtBuſwif
 auoWſſfa, muſ olypum; roluſubJ q&mht alNyulapmiſe
 Mu\q&muvnt pum;enſonzp&m xpum;Oſfrn alNymp&m
 pum;r&bvlyif wlfqwaedbnf q&mht efrn uyfxlæe&
 aom auoWſſfuſusyvbnf orwluſy Elwquzvnt
 rolfwmaſy aemufawmhauoWl raewwf rxlfwwf alMuſiſ
 pDzphaeonfulq&m & yrblyy\

]uJ... Nefbxiw, f MuſnftwſufausZwiſyw, fAm
 aemufaelawſurSawMuwmaygjw]

auoWſſfa, muſwnf & ceſ&mol Nefavuſuſm
 aomtcq at;at;oG fu

]eifq&mulb, MriV} [br;onf

]b, MriV} [kwVm;/ q&mu acmw, f EanEBuBw, f
 ' gayr, hynm*Pfenſenfarmuſovm;vH}]

]eiblatry! igar;wm tgr [kwbt/ q&m ' uſ ouſ
 ouſvw, Mrxibtvm;}

at;at;oG fultuſwawmhoſ rsuſhu Nefaph

]bmvJeifbmZmwſvrfawGxidDrvHv{}

at;at;oG fu &, farmum acgit, rſavonf

]]at;av wl 'gawG xititsuf ray;aumifb;ell wlw, f
aem 'gayr, h wptclawmh aocsmw, p apmapmu Nifutfr
rtifrib; &ifeiuly) remvtsawmhaocsmw, }

]]remvtlw, fqwmuvnf ul fm olxubomwt&nf
tcsif, wptcl&vayghat;og &/ tguileihigtwuf *IPf, l
prfyg[}

xbum;ul bmaMmi h pwygvufgallyvlf, or rod
yg/

]]aemuyl) aocsmwwwpfclo;w, f rduo) ei aemuyl)f
rñ 'yjfq, M[Dauulpevlw&awmr, }

]]t... bmq]v{}

]]qifwmaygh q&mht &yf u tvefq&vs 5ay 6vufaygk
ei ht &yf uveluvm;BuBu [lu[DvfxypDy) q&meJ, Dvlu[
awmh q&mu ei kxuft &yefcisi fo vll zpfb; a&m? , Dauuluf
wefu igMunfxm;w, p rvltib; auo) eif nSfzeyf yg;yg;
uav;yl pDawm 'grS q&mu ei kxuyrib; rñ)}

auobnf auvylfaumi fo zpfuwnfu chao;ao;rñf
rñfes hzeyft Nifutfr;ulbm pDvmdbnfr, cblvif alcmuEþ&
Ny) , cts ul fes bmrS rqifao? qifrnf[kvnf arnvi[

Mrpw\ rm, m

*§;

taMumi fr&om a, muFm;wpfa, muftwuf cspf&mzeyfaV;
rm;uHpeflw&rvm;/ a0;ygao;on/

]]igaoowit xd 'Eyerly pBrn? oVm;}} [lacgi frmpn Ni if
vluh/

]]at; at;? igapmi fuMunMUDr, }}
at;at;og fu ElwcrfrlyKí rsufapmi fxum BuifOg;av
on/

DONOTCOPY

xxxxxxxxxxxxxx

reñv;wuoñf NefmpmXme q&m q&mrsm; em;aecet
onfpmoitef eþcefpm &ñvsm;aom tcef&ñBuDwpfciñpf
onf q&mrsm;tcef [kqñfbkwfyxñ;onf wpfbutcrfesh
q&mrsm;tcef [kqñfbkwfa&xñ;onf wpfbutcrf oþoe&
aomvñf Muñ;rñ bme&ñS Ncm;rxm;acs/ xñMuñiñ q&m0&ef
Eñpm;yñf auobnf auoñf at;at;og f 0ifxñí wpfwp&maqñ
aEñBuñf [bupef&q&mrsm;ae&mrS nñbiñ wpfseñ
tubwf Muñnewwñbnf

auobnf wwñl forl q&mlpñpmrar;ñpatmif *&þñf yg
onf nñbiñ tubwf Muñwñlpñ&fxñwñvññ cñfawmñ
r[kwñygn/ q&m0&ef onf yññfBuñwñhesf qñññpaeaom
aMuñiñ xññfrtrñtpm;xbl a&ma, mif ygoñ;rñ pñ&taom
aMuñiñm ñpñgonf auobnf a, muñ;wpñ, muññl cspñ

Nweltlraqm;esh &ifeBurfotzlyif tv@Defav;olzpfyg
onf

xMumifvnt em;rvnfaom rulym;aom tcsuftvuf
rsm;ulwwel forlplaqmi f x m;NyDrSq&mzb auobm;a&muf
aqfaEgcbn/ tBurfta&twuf enteforl entapvnom
alumi lzp/ aemuy) q&mb b;vif b, fawmlw wpa, muf
wnf rof;bl at;at;og fullazmac:cbn/ olaomf auob
b, Mj a&ni wtf xefcylbnlzpap ntiA xHEtsurs
rvwfyg/ oronf auom ywDefusi full *&lrplufolwpD
yif or\Oefvfull owtlykbl raeellavmuatmif auob
tay: r&lpwefol wpa, muNzpf/

xhellwif q&mu ausmufmpum;alyes lywbouf ykacwf
]t}toNyky sm;ull a0g[m&acgi fp0fatmufwif oNm;u@xnh
of Nyppiblumif auoul tBuNlaqfaEgcbn/

]t-Ashf toltef ell t-o& toltef ul aNyvwvmv m;
q&m/ uRefr tJgulfBurfzsi f rSwfxm;NyDygny,

] [kwlyv? tBurftzsi f xh xnfsw&rhawG &how, ?
]t}ull towft Nzfom &w, ? tNpft Nzpf oNm&w, ?
[kw&lw m;}}

] [kwu,

]]tJgull Oyrmawellxnyd Ny&r, f' Dwmh tNpft Npfot
whOyrm 2ck3ckavmuf u]] fu]]&wlyrvm;}}

'grsm; tv&vG fuham ar;c&fuav;aw&g/

]]Oyrm q&m&, f&mZulm&fausmu&pmxlyjalyMyr, faem}

q&mu rNykr&, fplumunum acgi&nhw&/

]]re&qw&pum;u]] olw&xm;wmu]re} &, ?]t&, fw&
xm;w, f q&m/ aemulyd]w&qw&pum;u]]]w&t]w&xm;
w, f']\}qw&pum;tw&uf]{}ellt]w&xm;w, fq&m/ tJgr&
aw&u]] alymwmr [kwfvm;/ tJg[m]t}&utNpft o]]tEefaw&
r [kwfvm;}}

auo&avow&oi&pmu&y]] fuham ausmi&obayguf
puav;\ tm;wu&ausey&]] rygo&atmif b, f&ts x&f
ot&xm;el&pt&rg/ q&mu rsu&ar&iftent&i, f w&fu&gum
oa&mfv&ly&aphphly&vsuf acgi&xy&nhw&on&

]]'gxufy& &fNyODr, f rauo&]t]tow&u]] zw&w&t cg
]t]ubw&xm;wm[m o&v&olm;zw&pcsi&v&r [kw&? o&
rygw&Asnf&u&pt&taee& zw&pcsi&v& Asnf&v&loabm&xm;Ny&
zw&pcsi&v& tow&ly&xm;w, fq&w&tallumi&u]]rauo& &fNy&
&v&fr, ? b, & v& }

]] [kwfuh uRefr rSwfxm; yglr, f q&m/ aemufly) q&m&pfap
cslfwmu t-o& tvfawf t-Asnf tolawfuhw&wh
auSmufpm&U pmalLumi fa&? emrnfaWeOyrm azmlyay;z] t] lV
uRefr &fNyay;z] [kwfygw, fhemf q&m}]

]] [kwfygw,]

]] [kwfuh uRefr BuLpm; yglr, f q&m}]

auou rSwpxJwf xItcsufuLranktmi f cybLubuf
a&rSwfaecLuf q&mpm; yglr rSwfdeam cslarTysLsom&elL
uav;wpck vsifhepfi aOdh&muLmcLbnf xLhemuf nifom
aom refrybaom alcotLzLuzav;/

]] aMbmf ...r]

q&mtotfN i fmrLtyNf xnfkm;ovkis&onf au
oD acgi farmlLunLzpatmif ZWfxLforLxm;z] rvLtyaom
aLumi harmlLunLtyN NvLufonf

rtibonf q&mES feLuyfbfi , lf, EELuav;&yLvsuf NyL
aeonf/

]] rDtcrSow&vLmalywm/ 'DeLn rWtLif bLm;uLql
av? ulLElLfull thf zWfLfvLufwmelL vmr, fr [kwfvm;
[i]

t\p&my\ wpc\ tcef\ x\ [bufbnfbu\ Nif
aeygv\ sufr\ alymcr\ Jauo\ mc\ s\ Sow\ &w, fq\ y\ v\ m;/

or\ pum;u q&m0\&e\ fx\ b\ own\ eaom\ vnt or
\rsu\ rsu\ u auo\ shat;at;og f (tx\ l\ o\ z\ i\ auo\)x\ H
r\ aO\ cel aO\ cel a&m\ u\ m\ on\ tv\ \f\ ist\ m;au\ mi\ f\ v\ s\ om
rsu\ \u00d6\ fr\ sm;on\ t&n\ v\ \f\ vsu\ &\ s\ om\ vnt E\ n\ t\ l\ o\ r\ a\ r\ l
rl v\ \H\ or\ &J\ &w\ i\ f\ p\ pt\ &aw\ mu\ f\ ya\ m\ on\ aem\ u\ f\ auo\ b
tx\ i\ f\ y\ g\ h\ v? rsu\ \u00d6\ f\ u\ ll\ upm;v\ \f\ t\ m;B\ u\ on\ at;at;og f
uaw\ m\ alym\ om;y\]r\ d\ i\ h\ wp\ f\ u\ ll\ M\ r\ s\ q\ f\ q\ mi\ f\ &\ v\ t\ & m\ E\ p
c\ y\ J\ &w, ? wp\ f\ u\ rsu\ ? wp\ f\ u\ u\ f\ c\ E\ m? ol t\ J\ E\ p\ f\ s\
a\ l\ u\ m\ i\ h\ u\ f\ & c\ l\ w\ m\ y\ w\ k

]]b\ & m\ e\ u\ f\ en\ f\ en\ fa\ 0\ a\ o\ ;w, M\ r\ D\ rx\ i\ b\ l\ v\ m;}}

q&m\ t\ o\ u\ &, N\ l; [ef en\ f\ en\ f\ u\ av\ y\ g\ a\ e\ a\ o\ m\ v\ n\ t
rsu\ f\ u\ aw\ m\ h\ c\ y\ f\ w\ n\ f\ w\ n\ f\ l\ z\ p\ f\ on\ f

]] [m ... u\ ll\ f\ u\ v\ r\ t\ J\ g\ a\ w\ f\ o\ y\ g\ b\ / r\ b\ l\ w\ m\ u\ n
b\ & m\ u\ ll\ q\ & w, ? u\ ll\ f\ v\ m\ & r, f' g\ y\ h\ v\ }

M\ n\ p\ r\ f\ q\ & m\ e\ f\ h\ r\ D\ t\ c\ f\ on\ f\ & i\ f\ v\ t\ f\ n\ f\ [kr\ x\ i\ f\ x\ m\ ;ch
y\ g\ v\ m;/

]]aem\ u\ f\ v\ m\ & i\ f\ r\ u\ p\ w\ f\ a\ u\ m\ f\ , ? [k\ w\ f\ w, f
r\ [k\ w\ f\ v\ m;]

mtiu rEaomtouav; zih cspm &, farmvlaom
 tcg auoDorullwtlb armunfrsubom; Npfom; on/
 b, favmufsm; tonfaEgzl aumi fvlufh &, folly xl
 &, follyzih &, fwfatmif auoD wptouvl avlusi lv
 awmif &rnfxifyg/ 'g[m a&\$b0u qawmi felly] qifavo
 vml; or[kf ALES y] qifavovm;? nraom twwfqwm
 'gyES fwlyg&V

auoRsuvlurSwbbmtlyqbl Nefyvluonf
]]auou oylpm; wmyhemf ulubl? auoMlaumi fol
 r\$awGsnfq&iawmh wluulbf em;cseawmif &fr[kfawmh
 bl}}

auoRifxwif ylavmi pfm &u&fot;aomamumif ulifxm;
 aom abmyifullvfbvlfcbnf 'g cellvnr[kfbl? r[kf
 ygblav/ 'g taumi, Nidg'eJ treftwifalymwm Npfnyg/
 auoPwulxefcKifxm;vluygonf

]ausZtwifygw, f rD&, ? ul fu OmPbytraumi fb
 av/ 'gayr, h q&mD&eflf em;cseawmif aqfaEfcseulf ul f
 twwfqifavoncsxm;ygw, }

]'gayr, hrDNi fwmawmhauoDcPcP pmar;aewmyhv}}
 aocmonf 'guawmhrlfvlefwh&efvbum;y

q&mlt utbwawmh taeusy[ef wppurS ray:/ auoD
 Es h rDti ful wpvshpUnf Elwcrfuav; rhugum Nykyif
 Nykaevlfao; \/ q&mlt Munkonfr Npfay:aeonf taN
 taeull auseyfaey\ / auoNyplf yuny&bwafarhuf
 a&muaeaom wlunuswpfumi vltm; NpfalNym; [k cpm;
 vlu&onf

]auumi fNyD 'glzih q&mlt taehts uf cPcP ay;rlwh
 twuf ul fb, bllul awmi fye&rfv] i? q&mlt vlm;/ rDh
 ulvrm;}}

twweq; ofarEtnhtmif BuLpm; [efaqmi fxm; vsuf
 u o&lyaqmi foyryi favmufbt [k odeonf auoNsufm
 wif wi frm&lyrsm; xitsifxif yaeelbnf b tNpftysufu
 auoDtvf pwlulefbnf

rDti fxtS bmpum; ots xCay:rvmaomaMumi harmNunf
 i BuLpm; NyvluaoMtcg rDtiu ychav; welsuf oa&mf
 awmawmNyKwmesfqbf; \/

]uJ ... avmavmq, favmh rDlumi h taeht, S NpfalN
 NyD rDof;rsy ulul? rDyefawmtrv] n apmapmvnchen}

auobnf a, mif, rfNyD qlyfxm;aom vufoDqlyfut alz
 csvlun/

[eaqmifoyfaumi fwhefr/

xlaemuf ntitif vshixubonf cduL; p&maumi fwm
wpclu ntibonf b, avmufyj pwfheonfzpfap nibomp
zluav;csnf alcvsf vftwwtci fyi zfonf/ b, awmls
w&S/Sf wzswfzswf rnum; &/

]]rttiu uav;vlyas oltrhni olti, qaqhwm,

'gayr, holulefrxuf tounf wmyj q&m/

q&mu ntifull oubuhnin Nifapsiyg&V oI
aomfauoA pwfxlw fawmhoubufttf apmum;clonf[k
om , baumif q&m oapcsi vbnf/

]] [kw, laemf q&m? wcstreraw[m toub, avmuf
yuuBp pwt'mwf &i fusufrvmmwlb? uav;qefwwf
Buw, ? 'gutulefrwi cftw&rhayg]

oamfauoIwu, bfrvfaumif q&m &fry&/

]]u ... uI uI fw apmapmu taumif Nyefalym&atmi?
uI fw bmtaumif aqfaEfaewmv}}

tem;rfi wpfsevli owt aetxm;Nzi h xlaeaom at;
at;of supfaygy;oh; [elzi hauoA&m q&mygUm;&avmuf
onthouyi wptcsufcvtuavonf/

]]y*Hcwf]t}toHtEbfav q&m}}

]]r[kbotbav? t]Dtvsi fu}}

]]t]Dtvsifu}}

auoDrSwpluNyemrOooetaMumi{ q&m}}

]] [kwyD rSwfNyD eAhelywbuNyD teufzht xNyKwh
pum;aw&w, faem/ awmi*fbo&m;ausmufmwptxhnuL epf
r\$yw, l yxrylfrav? ob&:xm;wm/ bmvh....}}

auoD ygarmu0D{armi\ y*Husmufm vu&Epipmtlyf
ullvem\ yxrqHpmamumi;fa&Epamumi{uLq&mlukwly
vluyonf

]]ob&mqH i&byu, faom ule&mlzpaom oAhkraom
b&m;tLzpfuLvtomamumi}}

q&mu auoRoufuNyD avlvmoP&NyLcdu;vH
[etzihacgi{wpfsufoonwly\ /

]] [kwy, l t]g b&m;uHteufzht xNyKxwm/ aemuf
NyD&fow, fausmufmausbuL aemufqHpmamumi{frn & [E&
uHtxNyK teufzfbxwm}}

or ppmamumi{uLwmhpmtlyfxJzwLunfzlyifrvly/

]]x i &f; pmaom ynmeshNphom & [EñtNpqwipum;
av q&m? [kwfw, fr [kwfv; }}

q&mu or\ [eyefullunum &, fsi f[effi h NkppNpf
onf onf oam bmrQ ralmyg/ q&myh auouN wpfcl
cellawmNnf[kauoDxi fmaomaumi hq&mh i ;armly) apmi h
Mnhevluon/ q&mu bwpfcrSralymacs/

]' gel q&m? [hellu q&maNmwh yefwform;? yefcorm;
yefybrm;awf yefq, fr acgitp0atmuf uRef oybyf
c&vlyb&m? aemufxyf bmawfsm; & fao;vJ[i }

q&mu pmtyfull vefavfNunum Nkpp [eraysmuao;
bjalym\/

]]yefyhy;oav 4usyfw yef&ef&c pyg;400w 'gawf
rauod pbntfwltcg oltvli Nifvmygvfr, / avmavm
q, f&oroyplxm;ayg}

q&monf or tenfi , f pwftaEñit , Suf Npqaeonf
or[efw\ / vufacsmi fsm;ñi h pm; yfull wa'guñ'guf acguf
vsuf auoDrsfpa& tNyDullapmi hao;onf auoda&ñDí
ull full rwfliuamtcgus q&m Nñfcel rwfww&yfum
ukvñ;xi full toñnatmif aemufowef \/ q&mu oifef
pmull prEñh &yfypfapcsif[efwlyg&ñ/ or pwfaygyg;vñfvyf

ob;Ny) rSwpES h abmvfyifull ychvG vuaytWfxbl cyf
obubuf xnlvfbnf

]]' gel rauoB t m; vyt yefalzenfu bmv}}

q&mar;cetamumih ikeqplzpaom auoDpacgit zswfej
armbo;ygont q&mu rwfww&y&ifu ulv m; xll wif cswf
xm;aom yifel&mi wifllyt usull aoaooyboyf acguaf \/
avmavmq, fNpfay:aeaom truor;Eshb, vltSroufqif
aom ar;cetwpclzpaomamumihauoD thamumi fNpfom;
pofat;at;og fu , aeutzl yxr0DqHtBulf vptcel &, N/

]]Epfst&w, fq&m&}}

at;at;og fu oifalzay;ygont

]]rEh;rfi wpfr? ys0frem;rfi wpfr? opmaqmifri oI&J
t m; vyt yefalzenfu *pflwmw&w, ? pmzwfw, ? oI
tcef xlu pmtyawfu &, p&maumi&w, fq&m? q&m p&wDif
pm;rfy}}

]] [kwfvm; bmaw&gvt]

q&mu yg;v&faom Elwfrfusl wi&wi&apbxm;aomvnf
tcksubsi& at;at;og feflvlf &, fawmtrvlzpaeonf au
oDowEfa, munHllycyfnwnfnf plHlunbevlu \/

]]*smref *Edifqwh tnu&mi f pmty&hu&, l acwfopf
 *smrefqwhcyallumi f allumi f pmty&u&, l 'Hrif&Stqkm; t*F
 vylbmomlyef *smrefpmty&wpft ly&, l aemufly) [mref [uZ&J
 pmty&awG q&m/ uRfr zwfwforluawmh pmty&emrnhawy)
 odw&, l oifusDy&avG&, faV}}

]] [kwfvm;? tJg r&, &ygbt rat;at;og &J}

]ae0) q&m useao;w, l awmrwpfref&J pmty&awG&m
 q&m? aemufly) [kwdgvi&J uAsmpmtly&J ygw, l 'gayr, h
 auou *smrefawGubyrlefw, f q&m/ 'kwd urmpftallumi f
 &ly&S &LufwhZmwfum;awqib, fawmhsrmnbt)}

auobnf xH&mrS zwfcelx&yfutly) at;at;og ful
 ychayGypfvL/

]]uJ ...awmavmuNy)at;og l ig *smreflefNy) *smrefmawG
 ululu<zpflysufuleifuom &, fb&maumi faerf/ q&mu
 b, fawmhs&, frfr [kwfbt? [kwf, fr [kwfvm; q&m)}

q&mu ychayGypfvL) cywnfwnfrsufirf Nyfvm\ / xH
 aemuf olvufqftwfullaumufulfum a&rs ODaqmifxubo&
 aomallumi hauoow&aemufu uyfutu&onf

]]aemufwpfslamzD useao;ovm;v)

q&mu auobubli iunf p̄prfawmh or tenf
i, fNvlyvlygonf

lysOfrem;rfn tm;vycſeft yefalzenfvm;q&m? reufiſr
ararpur, hyſſyifav;awſtwuſlckhſ alqay;w, aygiſ
oiſay;w, / trſw(1)auſmiſuſararhſpubdeſuſlyw, /
nae arhrluſoñBuſw, ſaemuf naeapmiſawmharareſtw
Muſawmiſuſw, / 'gxuſrifckyſawmharah opfyiſawuſla&
avmiſw, }

]]auoñ araru vñclvh eþft pñlavmuflef u rEñv;
wñf vñuþ&þpi wñq&m}}}

]]rauo&J azazuam}}}

x̄r;cēfamūmīh auoD p̄wftaEñit, ūf v̄HOrNzpfawmh
wm M̄umygn̄y

Jazazu aemuftraxmiell &efulerin aeygw, f q&m/
uRefarmiav; vJazazell vUfaew, }

]]aMmf ...}}}

q&m ten̄i, f t̄m;wt̄m;em Npf̄m;ȳ\ bmr̄l quf
raNymawm̄ȳg/

xhellu q&m um;ay:wufgeß auowhu pufhu! ph
wheh vsufrfch upOf q&mh thyrh , cihuvhyhg&T&Twhft Nyh

r\$ r[kwb] x;Nm;pb eufbaeonf[k auoXibnf/ auoD
E\$ h at;at;og f reftaqmuft0\ a&wif t"ywdvrfu
Nwfausmof;Mup0f q&mh u orwlab;rausmvsuf xuf
ayguqbf/ auobnf/ q&mh um;publuk rSwfph aemuf
v\$huawmh cyv\$tv\$ um;Nywi faygurS nmvufu
alhnuum vuylo;aom q&mh sufeirf e\$lebfumumNyv\$u&
onfuauoDtbph awvlu&awmfonf

DONOTCOPY

xxxxxxxxxxxxxx

tcef av;

vblwm u| hteitem; rñ&eaom arhav smh wezl
rxm; Nzfonf t&wpfcll tNy ftq| vlsifol wpfa, muw
av ay: vmrSv lsi &aumi frf, o|mwwf[eflygonf

yxrawmhauotwuf q&monf ab;em; rñ rotom&e
aom txibcsif&maumi fol q&wpDDomNzfonf aemuf
y| twif q&mht em; rñ Ny&Taeuaom ausmi fol, fi, fuav;
rsm;? q&mr i, fi, fuav; rsm; ulunum q&m[m wezBUD
aom a, muñ; wpDvn; Nzpfvtrnf[krawGwwf awGwwESh
awGawm vmcnfbn/ q&mh touft&G f 36Eptxd tñaxmif
ruchobt[k wpfq ipum; wpfq i tem; Nzi h Num; dbnful
trsm; enfwl rtNzpfvtrnf[ou[mol tñaxmif
Nykl pwlutrygvbJ Nzprfayh/ b, fes f vlpfa, mu[m xh
wrft pofvmaulraoEn&awmblwm;

ararq*u*f auotyf, f, f tv, wefausmi**folb0u**
wnfu azaz aemuftraxmiflyk*o*; uwnfu wpfkvfrer
wp*D*t*N*pae*w*, ae*U*t x*d* ararhem; r*h* rnfon*h*, mu*m*;
r*l*r&*h*y/ oron*V*n*f* ararb*S*a, mu*m*; r*s*m; ul*p*wule*z* f
&*m* pum; r*s*m; ul*r*l*u*mcP Bum; cRaom*M*umi*v*m; ro*l*or pi*v*i
O*l*pm; el*f*avmu*b*on*h*a, mu*m*; [i wp*f*, mu*r*l*r*&*h*c*s*/

vechom oħav;eßf ausmi folwpfa, muħbuuwnfu
orull cprwewi vbonqhom ausmi fom;eßfa, muħġib
wpfa, muſu auoħi. Neħempmr idu ppi aurokx u wplwejha
i , clawni oħusmi tħejid pħi;a & avmu x-Joħa ħixx
Xmeol rRum mc Pvx mqi arħi m'is-suf ruħba oħra pum; wiċċi
t-ixx ta, mi tħix qal aurovun, ci fu Niċċi Baom qiegħi
csu ftwil, Oħaus spu Niċċi, tħix oħra fu vniżżejha oħra;
om; wpfa, muħġi & nistax/ qiegħi t-tenti, ta muvsu f'om;
rbiż-żla għejja eċċi fċi f'ohom olħsu u l-ixx u enfent rreħ
om; biex kau oħra ibni/ orull u nsejrs f'rsu u uawm u
all-ġimi tħejid t-niv u mwwi/ tar-ħebbi & s-fawx x-żejj
reħrw pf a, muħġi u iż-żu fu ġixn fu pħi; aeol Zmaw fu l-wpfa, muħ
t-tħalli/ x-tħalli fu auroħ all-ġuvin jaġi minn
reħvun/ reħon/ ou[mol u iż-żu fu m; val-ġimi t-piċċi fu m;
auo ēs-hrouq/ aib pum; tħalli maom , Oħaus zgħi & mriek &
onix il-labda minn u l-oħra enfent rreħ t-xi ħu Bejjeg/

aemufwpa, muſuawmh auoEsh wptEfwntausmifom;? olaom t"ubmomcsif rwluacs/ olu pwlynm t"u, l onf pwlynm, blyDoll tykwu vnosfon/ rsuflrsm; uawmh omrefy/ olaom Ehazma&homrsuflrsm;? tom;nl phtn atmuElwbrf tenfi, fkbnf t&yfuawmh ig;ay ig;vur&om auokuf acgi{wpf\avmuriN/ at;at; oG fuawmh oluI ausmuflBud] k ac:avRbni/ &hulf, aom t&ylih ybqcywli zbwzblih oluIunflvaf b, fawmlSoyboycelebr& olwpfli Mrlt tvqliu oH; rsm;Nzfon/ olbriawli ellfNcm;u oH;wluaq;amumN mwGf olaom &y&fri;om;rsm; \ oH;awf\pp&&DvSylLazGaeav& onf 'gawmirs olu Ny\vlfbri;ray:atmif Ny\wwwfwmrsm; onf

x\wpa, muſuawmh auoD, clwif ciri&ifEgq/ olu at;at; oG Esh yH &ifeonf tb, fumiflqom at;at; oG Ncpfol uDifaZmefli tveciri;om oli, fci;rsm; NzphyD ppfullwptflwnf BuNyifaex\fbuaomaMumi h Nzpf onf

]]ei f refr &Ny\m;}{[koluIwli; auoDar;wwlyD ol uvnf]][i ht if ei fupmi hewm}{ [k &, bovflrmovflalz avRbni/

rlz̄fūav; pwif̄m̄caom̄ arv\ 'kw̄d ywf̄ naecit̄
wpf̄kw̄f̄ olauoD̄m̄ op̄maqm̄f̄l̄ a&muf̄monf̄ oh&muf̄
vml̄bīfr̄ auotw̄f̄ a&B̄D̄c̄fus, N̄pf̄avmup̄m̄ r&f̄om̄
vn̄t̄ ta&ygaom̄ tu\$qufwpf̄kN̄pf̄onf̄

orxbl {nbmfrsm; vmavr&uaomallumih q&mra':
auo} {nbmfa&muafew, f[k ausmi foav;wpfa, muf vmm
alymawmhauot vft bof ygonf ararq{ fauot cef
txdwu&u0i vmrhayh/ arar r[kwfwm aocmonf aemuf
ly) araru eluksi frsm; wifom a&mufoav&bnf auo}
taqmi *wheygufo} wefqkwpfa&muafwmh taqmi ftlyibuf
a, mu{; t pka0; t m; wif t &yft nifqzpaom xibli , f
csifull xixaxmifaxmif vsfri vlu&\ awlawtcsi folu
]igul vuzufolyauRrvm;} [br;avonf auoluvt
]at; auRrhayg} [k csufci foabmwvl u\ xifcsufwpfc
awmhxm;&onf

॥'gayr, heif i għull tħovi fu pum;a [mi fawwnejha z-
ar;w mawgawm i f'qaww mawgħom s-Srvu b'l-vil u way; &r, ॥

ou vosuontYrst Nyvsuf acgiful ohav;Buf
quwuf nwyvlavon/xellu at;at;og ftaqmif
ür&f aemufwpaell NyveawmholtwEsh tNyigoñon/on/

x~~ll~~umiharmei~~pwm~~;o~~ll~~ auo~~E~~bl E~~fa~~, mu~~wnt~~ av~~luf~~
o~~ll~~Mu&g~~onf~~

tJ bellus~~sy~~ q&mesh r~~tt~~if~~u~~ yx~~OK~~mea&&y~~fx~~m;a~~om~~
q&~~lum~~ab;r~~fi~~, D&y~~lv~~suf N~~wrmaqmif~~taqmi~~enf~~y ol
i, fcsifwp~~fa~~, mu~~E~~sh pum;alymaeonfullaw~~lv~~&onf/q&m
w~~lla~~, mu~~Muvn~~f auo~~E~~l E~~fa~~, mu~~u~~ N~~ifawlo~~
onf r~~tt~~if~~u~~ q&mt~~er~~ uyae~~lv~~swm tu~~si~~f x~~dw~~mh
rww~~bl~~ q&mu orw~~ll~~N~~if~~tsif zswcel rsu~~E~~lv~~M~~if
a~~omallumih~~ Ny~~lyawm~~r~~nf~~ auo~~E~~l E~~frsm~~u~~ll~~ t~~cer~~ Ny~~lyif~~
v~~lu~~&\

q&mr tr~~sm~~pl x~~l~~itsuf r~~ba~~ny~~E~~h wlyg&ll o~~lw~~
alymonf~~fi~~ q&m0&ef~~ll~~ fes~~h~~a':r~~tt~~if~~u~~ r~~b~~rs~~m~~v~~nf~~ o~~ab~~
wly~~lom~~ o~~lw~~csifv~~nf~~ c~~pu~~rl*oi*aeonw~~ll~~ q&mw~~E~~if~~fa~~, mu~~u~~
mu~~u~~pmoi~~ce~~nyi~~fy~~? N~~efmpmXme~~\Ny~~ly~~yw~~lf~~ e~~fa~~, mu~~w~~
vsuf y~~ly~~uyfuyfaw~~lv~~&awmhauo~~R~~ix~~h~~ ten~~fi~~, fawm~~h~~
atmibubut~~zpf~~cl~~om~~ Oef~~ll~~ygrn~~f~~ o~~lom~~, ci~~lu~~w~~nf~~
u ar~~l~~in~~l~~l~~om~~ tal~~zwpf~~tr~~sm~~en~~fw~~ v~~g~~ sup~~ll~~v~~uf~~
v~~lu~~&Ny~~ayg~~ bmy~~lzp~~pf r~~tt~~if~~u~~lumifonf[l~~awm~~ r~~ll~~l~~u~~mes~~h~~
aw~~fv~~l~~u~~rbn~~f~~

o~~lom~~ q&mw~~E~~fa, mu~~f~~ b~~malumih~~v~~u~~rx~~yo~~;y~~gv~~
auo~~E~~h bmr~~lywbu~~faom taw~~fw~~p~~cl~~ll t~~lumif~~

of;aw&vutro;\ / xhellu arme i pwm;wgf oli , fsi fu
q&mwhpult pazmh ar;ao;onf

]]q&m0]&ef] fu re] vufxyfawm]r6v] owifMum;w, f
[kwfym;auo]w]

][h... ig b, brv! igu rDifellifwmv] r[kwbt/
t!, feiu rawgbmawell eifll&m ci vNm: }

]]wpfcgr&awmif pum;rallymztbt/ 'gayr, h wlqfufu
aumi fawG tm;vH&lpum;Olf xhñ ou rly ig olullrvb
wm? emrn&i fawmif rolygbt [m} }

]]t i f ... o w l c s i f a w m f a w m h & i f e l w m y J [/ w p f a e l l a e l
r f i v u f x y M u r , f e l l w l y g w ,] }

olam auoxitibut oibutgatmif rach
onfullaemufwpfaellusawmho&onf/

aemufwphaelln auowl &wembhull q&ma&mufmch
onf

oku yxrEpfNefmpmo i wefwifNefmo' goiaeqlzpf
\ pmoitbef tNyibufau&pf grfi q&mu q&mOoefNri Esh
Nzwfawmufobr;&it auoD pmoiaewmuf cyLumLumpLumuh
oh;\ / xLellu auoqyirf yefamifes f qLwpfylh yefxm;
wmullrwhbnf pmoitbefi auoD Xme&Hcef xbli muf

csewf q&m0oefNr i pm; yf wfa, muwnt xlaeaom
q&mlawlu&onf q&mluxh e, tpD(c)wpft lyf ulif
xm;aomvnt q&m pmzwaelbit r [kwyg/

]]r*lvmyg q&m}} [br Nyk Elwquawmh q&mu Nyelk
rNybl xli&mrSx&y/

]]r*lvmyg rauo] twefNyDom;Nyv/m;}}

]] [kwu]q&m}}

]]b, fawmavmu]um&ifrauoDem&Duavmuftcs&rv}}

]]uler tcktm;Nyq&m}}

]]aumi, NyDu] frauou]aqGaEgp&m enfenf&v u] f
wlb, bo]NyD bomp;Mu&if aumi, frv}}

or q&mluzwbelai ;NyD csubsi f EanEq, Mu&
\\

]]uwi]n vuzu&nbo]aomu&if tqi f Nyrvm; q&m}}
q&mu csubsi f acgi f, rfonf

]] [m u] wi]nq] q&m q&mrawG aumi]om; awf
trsm;Bu]pferay]/ at;at;aq;aq; pum;alymv] aumi f
r, hq]rsta&gygvm;}}

or&icfolu or Nellae&\ bmt"yj, ygvt
 tally; tvh;pOfpm;Nunbnf talz vOr&yg/ tifav? bm
 aqGaEgsi foVbqwm [h&muawm oVfraygH auou 34
 vrfaxmi fuVuzu&nqfull Nylawmhq&mVuclu/

]' gZi ho;pl}

cyVsfvfrn at;at;oG fsha':vsat; avmuVmae
 wmuhi &awmhq&mu urefuwef

]rat;at;oG full rac:bJ ul fuVlufif rauotwuf
 bmrS qllq;&h;&h; Nprvmeff bl r[kwfvm; [i} [hr;av
 onf auoD vpcel NyVlfif acgit, rfNyvfonf at;
 at;oG fu auoD fuNyElwqu&it q&mluyg NyNyvlf
 onf

]at;oG fig q&me] [bufcP vluob;rvi a&mh tib
 aom]

auoD ypfay;vlfaomaomh rh& zrfqlyvsuf at;at;
 oG fu q&m rNriatmifrsuphlyvlfavonf

q&mu vrf 80 bufeao pm; yfpvhu&gonf au
 otwuf aumfes h q&mhtwuf vuuzu&nfrh) epha, mu
 om; vrfay:oh;vmaeluaom pufoDrsm? um;rsm;ulai ;Nuh
 aeLuw m tluBud/ aqGaEgp&m&f bnf[kom q&mu pum;wpf

cēfrs ralmbell auoluply t̄mvmy ovmyamzvnt
raumi fwwfay/

alymrnhallymawmh vnt q&mu edgetrys bJ Nefcehr;cēf
wpfkar;csvlutifNpfA/

]raellhaewlef u rauoelltwawm u&whusimfom;u
rauoell b, fwywbuafewm v tJ... tJ g ul far;cēf h&m&
&lv; robtæm}

q&mar;cēfuvn f wlvlfwm/ olaom pum;alym&if tJ
wltfrwrNpfob;aom q&mlur&, farm&ufyg//

]&ygw, fq&m/ ufr 'br;cēfutlazv &ygw, / yxrqf
alym&rñawmh tJ gausimfom; r[kwfygbt q&m/ ufrerlwpef
wnf atmi fwmyg/ qllfulu NyDwmaV/ aemufly ufrerb, f
vltSrywbuafygbt q&m/ tJ [llv olbuuawmh..'gayr, h
ufrwloli , fci fawgyj q&m}

q&mu auolur nfeufaom rsuDefsm;Nzihai ;Munly
r&, fny acgi fqwlyon/ xlaemuf pwfrwnNt vafNyhe
usybt wlf azmfumcifpm; yllvufxlyrsm;Nzihwa' gufa' guf
acguvsuf Nt bufaelyfon/ q&m bmtzpfv 'br;cēfular;
ygvtlf or pwfxhñ oteovm robtvll &i fwzswzswf
cēfvmvsuf aumzjefuefllr, lum tour&bjaomubsvlf
onf

xlaemuf q&m\ yg;vSyao? ten:f, f us, Nyelomeiw
 crfu wi:cel aplo:\ / r0fazmi wpaumifvnaplo:\ b i fNzpf
 ygonf Nyawmh ten:f, f og tleao ar;apl vubDqlyf
 Nizaxmufum auolu plunneonf or q&mrsuVrs;
 ul onwptgavmuf b, wefurs rxwvebblyg/ rsuV
 csi fqb:awmhauoDurefuwe f rsuVtcsyplurbnf

]rxlygbtaV? &f vupell q&m rauoBul fa:&u: f
 wmu:xyy) pyblyg&ap0? rauo: tNaxmiNyZ tpt pof
 awGbmawfrsm;})

]t...}b, Mar;cetBuV/

auo:Ng;Nyiebuf &fcel aEfaxfo:\ / ten:f, f wle:
 &f vuzpbom: onh Elwcrftplu:cywi:twit zaphu:ny) q&mh
 ultm:wi: Buntbnf q&m rsu:sysubo:\ /

]pwf&laem? ul fawmi fyefyw, f ul fu 'Nv
 rauo: vWvwywl refuaV;wpf, muftNzpf aocmsci f
 ar;wmyg? &w, laem: ranzcsi fJ ul f ZGhar:ygbt})

or q&mullai:plunif ten:f, f NykcsiVm\ / oI
 aomrNy&jyg/

]at;av ul fJ bmawar;rd aNyrrtful roawmygbt/
 aemuyy) ul fu pmoifaumi:tw, fJ emrnBuDayr, h pum:

alym oynw, f rauoD txtonzifawmh ul vufyfci fw
refuav;ell pum;alymwltcgrfrn nwwfw, fellwyg&}}

or\Esfonf Nyifxepm wptcsufcllyrs w' dlf wf Nref
qepm cleaelyef\ q&mqm\om t"yj, ful auoD oabm
ayguvlyg\ olaom q&mpum;rm;u auoD tawfrsm;vly
uayguwd uaygucm Npae\ ae0D? q&m wn\tpm pum;
alymellfonft csa&muvmont x\ or Ntoupm; em;axmif
ae&rn\ bcpum;rs Nefalym&? axmuhar;&/ x\amuf q&m
u v\osutcsufpcuz\ alymonholv\wpa, mu\ trit&m
r\ziforulcyobubuf alymv\ufawmbo\

]]'r, f ul falywm em;axmifprf? ul f rauou\ vuf
xyfci fw, ? Mu\;vm;}}

tl.../ q&m O&ef\fonf orul vufyfci fwmi faewm
vm;? neMu\;csufpcay;aewmvm;/ or q&msuful\ &D
pharm\unz\ awmfawm\lpm;t\;wif, &on\ q&mu auoD
ulrsufarbi fw\l\ Mu\;he\

]]ul falywm em;vn&lv\;}}

]][kwuhem;vnlygw, f q&m}}

or Ny\&, fsi faomvn\ r\&, &lyg/ q&mu\ rav;pm;&m
usmayh/ q&mu orul vufyfci fonqbnpum;rf au

oTwuf , wrfum;v\ Npae\ / o\om q&mu\ w\z\h
 alymaompum;xuf rnbonpum;rm;u r\ueygrn\enf/
 cPlumawmh or w\z\nt\nt ays\&t\m\ / auob, w\et
 atmibon\ arar auo\qcaom ig;rlom; q\ntu
 av;wpf\lyx\0q\l\p\0f Np\ay:chom p\wfc\m;rl
 r\es hqi\w\ygon\ arar b, w\etu y\l\q\0, \xm;r\et
 ro\ao\m? b, fawm\svnf rar\m\chom q\ntuav;av/
 t\l b v\l\w\p\0f Orfomen\ Np\ygon\

]]rauo\bma\gaw\gaw\m\ju\ fo\tr&b\l\vm;}}

]]am\m\ ... [\.... r\l\i\av\}}

q&mu auo\ifomat\iyi\p\w\p\tsuf\&\ygon\

]]t\i\ ... r\l\ u\l\ h\l\vy\}}

]]'gayr, h\l\iu q&mu\ tp\l\it&i\l\ oab\m\m;&\l
 \m; q&m\} x\l\;c\fr\ auo\ra;r;oi\y/

]]t\i\ ... 'gawmh u\l\ frobt? b\l\z\p\l\ t\l g rauo\b
 twuf ta&Bu\l\ \m;}}

]][i\ht i\ ... r\l\y\gb\l\ q&m\}

]]u\l\ itam\m\i\ rauo\b, f\m\m\fb\l\}}

]]roy\gb\l\ q&m\}

]]odd&m vtr, fxi&Jvrm; [i]

Munfr q&mu 'Mbl yefawmhg;eyfom;yl

]][kwu]vtr, Mxifgw, fq&m}

xpum;ulor &u&bm alymcsvlugonf

or pum;ulm;awmhq&mlly&fbm;on/ rsueuDefrsm;
vufelawmufo; \/ q&mlly&, fawmhg tRefaomar;aplh
yf clebm;on/ elwcrfrsm; aumlybm;ylu refuav;wpf
a, mu& &u&MES hbm;wheonf

]][kwly 'Mbl&if ul itabumi fawcull alymlyr, ? ul h
toufu 36Ep]

]][kwu] q&mlt oufu 36Ept oheygw, / q&mllywf
oufy) uer obrlu q&mlt oufwpclygyb&m/ 'gelj touf
36Ept xdq&m traxmi hlykm bmlzpfvllv[i]

]]tJgvrm;? tJg q&mrobl/ q&m xifwmaNym&&i fawmh
rauou lhapmi hecw mfpvtr,]

]][if... q&mu uerullb, wleu odevmv}]

auou cywvll ar;cfwpckar;vlrhao;\

]]rEfur&v}

]]t]}

q&mh[moulonfwpfcgawmhor &, farmlagonf
 oronf trsm;prefuav;rsn;ublyif ararhlyif yif yg&
 ap[k talumi fyleyif q&mu rauoBltaru b, m
 tarrsJ[k pyphao;\ arar pwESV Elnbharlonft
 alumi f? orDull vGvlytG h tawmftoi h;xm;alumi f? v
 i, fsm;\ pwfxm;ul em;vnM G faom txufwefNyq&mr
 wpDlzpfaLumi f or q&mhultm;wufba&m alymyrd /

xhaemuf auoD ararbH pma&; talumi fLum;vluav
 onf

ararh yefmrh ebywftLumwif a&mu fmcJ /
]q&mhultm;emvluwma&m? araru q&mhult awcsei ae
 w, }

xbum;ulat;at;og fa&rh if alymcsvluonf bmzpf
 vlvbqLwmh q&mu yxrqhtBuif vufxyfLumyDuwnt
 u auoEsh esa, muksi fawzJ rBuKpm;awmbj at;at;og f
 ul tazmac:cl faom alumi h / auoEsh q&m\qufqh&
 wifat;at;og fromlufaom t&m[l bmrh&yg/

] [kwym;? ul fom;awvluif, fav}

vli, fuav;wpfa, muvH&fif wufuoH;aom q&mh
 ulor NyH&, fcsi pwzihai ;Lunhevluonf

]]q&m y0frem;ulta&muſtvlvrm;}}

]]ra&muſtlygbt 'gayr, hoyrcutbt r[kwrm;}}

]]rcutlygbt q&m? blwmuqi{vl&iſ qluſum;wpbpuſ
ar;vl&ſtuefa&u q&mra':ciſiſtutvnl alym&iſ olw
oygw, f pae? we*laEg wpflywafavmuf q&mtm;wtcg oñ;
awvlygw, fq&m}}

q&mu pm;yay:rſ rſwpbmtlyukxkwſus ararhylpmuſ
a&rſbonſ auoſ zlefelywfuly alymvlygonſ wpfquf
wnſ 'D pae? we*laEg wwmh y0frem;ul y0 ararhul tuſt
alumit alymxm;rnſ[kqkzwbſus csvlavonſ

xhellaæ taqmih oheſat;at;oG f xriſpm;cſeſ
a&muſawmſat;at;oG fu auoſular;onſ

]]ei h[luſ[DvſawGpelliwſtſ tqiſbiſzplvrm;}}

]]tſ ... bmqiſvrm;}}

]]eiſu q&mbxuſt&y&ſhovvlpſoñ;rlayh}}

]]'D, f a, muſawpa, muſl bletulqim eif , Bvrm;
refrelj, Dlavuſiſolwſt&yſu tvklvrlimow;}}

]]xylw&D eif tſl kwrſpum;awuſ r, lbſ r[kwrm;
auoſ}

]]at:}}

ohwEfa, muflwl &, farmrionf xlaemuf auoD
rsufmuflwnlypfvly)

]]'r, f tflaxmifwpchf t&yf twiftwmxuf yta&;
BuDwmawG trsm;BuD&w, f odkm;) [kyflwnflwnf alymvlfyg
onf

]]0yrm ...}}

]]0yrm ... av;pm;rP , flunfu;pm;rP txibDrP vluavsm
rP 'gawhayghat;at;og &m)}

at;at;og fu auouDptptpluplunflunsuf

]]ta&BuDwm wptckho;w, } [klywfawmufbmaly\//

]]bmv)}

]]tcpflav}}

tcpf/ tcsoftalumi full or wptcgrlyif xnfipof
pm;btlyg/

]]tcpfqwm b, M[mr\$]vlat;at;og }

]]tvflv; thG sygvM; auoI a, muflwpfa, mufl
vufxytzp0fpm;aewh rfrwpfa, mufl tcpfqwm b, M
[mr\$]vvlar;ae&ao;vm;)}

olom at;at;oG fauoitallumif tukfolgonf b
 touft&G ft xdauobnfa, mu[m;wpD]waw\ tay:rirs
 om, mpwrsizihpwupm;cif r&Mumif at;at;oG folg
 onf at;at;oG fu ulfxm;onhZefcu&ifulypcsum ref
 cefwpckaxcawmtnhobmywyphzihauoultav;teuf
 mun\

]vEpdcpfw, fqwmwhohmOEpck[m tawGwpfr;wnf
 uHlaygi fNyD awGwm? tonfesHEpk[m wpckwnf vlewm
 tJgrsullac:w, w]

]b, blallymwmmv}

]*smrefma&q&m wpfa, muylav? ig zwzlwbumufelw
 csupmtyxu awGwm/ tJpma&q&m emrnfcu fw, f ig
 rrswrbt/ ollqkif t"yj, fuav;u vsi i grswrhewm}}

alnlyD at;at;oG fu yefueym;ul rvsuf a&aq;&ef
 tcef tNyibl xubm;awm onf

OhmOEpck[m wpfr;wnfawGwm? tonfesHEpk[m
 wpckwnf vlyj cefwmwbl b, favmuallumif tukfolgonf
 vlaem/ vEpd, muif m b, Mnfells tawGwpfr;wnf r&f
 ellbt/ Oyrm q&mes h auoblygawm/ q&mu vuuzu&nf
 Bllufonf oru aumfBllufonf q&mu aumfyeplfBlluf
 onf oru prqm Bllufonf q&mu auoulcwf xbfsh

oylunfumifonwly oruawmh bblyfallymifutsnfrsm; ul
orEsfvluuzufonf[kxibnf tBuLubsif b, frswlvly
tonfesvHEsfcl wpclwnfvlcl&r, f
'lu^cgy'

q&monf refres hywbuſi vn;f emrnf pſt xif r&ſ
ol t&uſaopm aomufpm;biſrſvnf uif&ſtol *Pſoa&&ſ
vBuſvhuſiſ pm&iſ0iſol pum;alymvſiſ ynmwwſavolſ h
rmeoſl enſenſygaomvn;f ol vufxyi, hnf refuav;\n*Pſoufullxſorſzliow&ol reſrwpſa, mufulltqiſt
weſriſriſhxm;elipſtol bubli vluwpſa, mufullſor vuf
rxyvſiſb, Muſullvufxy&rnfent/

]]at;oG feiellZmDifell oyspLuwmyJm; [i }

at;at;oG fu rsuflvly;vsuflunhvonf

]]ei f 'Dr;cefrs i ghu 3Epuumwlt xd bmvl rar;ygvt
 vli gthbrw, fauoh&/ i geluZmell oyspLuwmayh/b, f
 avmuft xd cpfovlar;ODrvm;/ ol r&if i gbo b, fms
 quhy) &yfwnfV&rñ r[kwawmbl/ ol NpBudem;uHyeboñ;
 &if i g&ixu &brl tiftm;awft ulef obkvf, bñ;ovtclpm;&
 w, f oluvy) bmuhspwftm&Jrxm;csi favmuatmi f cspf
 w, fav}

xbum;uHymaepOf at;at;oG A tenfi , fñ ?arSpif
 aom rsuflunlav;rsñ;rfñ &f vufawmufyaë/ elwfrf xl
 xl wfluav;u Nyka, mi boef vsu&bnf or vuflu
 auoPmtlypiu pmtlyftaeñi frsm;uH wpftlybsi f vlfwloñ;
 aomvnt pmtlyfemrnfsm;uH if[erwlyg/

]]'gñi hei wll bmvl, Lao;wmv[i }

at;at;oG fu zwfelvshunf/

]]yfqlv auoD traxmi wpcñ aemufxyfta&BuD
 wñ wpchaygñ aiñu;vñvñmufh&wlt traxmi wpcñ tcspf
 qñwñ b, fawmrs th&fñpfeñbotwñ {nbonywñ}

at;at;oG falymorlpum;awñ tgefwm, fawgyvñ;

auobnf Zefcu&ifa&m? xrifyeſuefa&m ypfxm;vlf
 NyD ortcef\ wpckwntaom rlywiſayguſultus, BuDqſ
 zifypfvl\ taqmifnbnf EsNyD ptcſelzpf ſtlyiburh
 ausniſom;rm? {nbnfrsm; &ſvifaNyD taqmif*Wwlg;0
 uawmhcyf[uav; ylheao;\ or at;at;oG bubl
 Nefvſhunvſbon\

]]'glzih eif igwEſfa, muſ vufxy&if bmawzpfvmeſſ
 rvv\ Bulwifetwzwprfyg}}

at;at;oG fu ycluav; tomwefum auoDkwiſay:ol
 tteſypfzſcvlbon\ xlaemuf ollezlay: Olſaeonhviſ
 wſlqlyiaumufaumufuav;rm;uſ vutzih qwfceſ yifwif
 vlu&if auoDlbum;alNmaVon\

]]eiſellq&meſſ vufxyſu&if ... eif q&muſ &hoammu&
 &r, / q&muawmh eiſuſ treſlawG wpckwzwpck ay;aevſh
 r, / 'gayr, hq&mu eiſitay:rm b, fawmhſ&upurſir[kwf
 bl/ 'gayr, henfenfawmhſſyſcs, vſtr, / ywDefuſu eif
 wEſfa, muſuſoyvluſuzuſhZedarmiſeſvſtr, / reſr
 awfuawmh eiſuſ vufxyſyD vylſavmuſt xdeihe&muDifvſ
 cſiſpbfuſ remvſlNphaeluſvſtr, / eiſittrſvſleiu albargrſ
 ravmiſ vufargrdrauſiſaevſl &awmhr ſr[kwf/ xrif
 [iſcsu&r, ? q&muſir, m;Ow&m;ig;yg;elſt nDypl&vſtr, /} }

]]ig aysfr, fxiVm;[i}

or p∥rwmh at;at;og fu [u[uf yufuf
&, farmaVonf НрS&kwf&uf yg;pyfuVvUES ft kydum ...

]]if aysfrayh auoI yxryfr eif enfenfawmh puf
usfusyf, / 'gayr, feifoyfaysfrmr, / aemuf wlfznfznf
ell eif[m tcsfqwmuI oIvvtfr, ? q&m wlc;refrwpf
a, mufa, muell pum;alym&ifawmif tIfruleif owlypfci f
vmtfr, }

]]iguav}}

]]at;aygI q&muIeifrcIavmuatmifcpfoI;vfr, }

]]tI..}}

auobnf yefom;aom yg;lyiepbuful vultitom
t, m ywboy&if ausZwi pum; alymvltfbnf xdemuf
ohwI xrifaqmi buful ausmifors;ES ft wl vrtafuif
om;Muavonf

xxxxxxxxxxxxxx

DO NOT COPY
rka0

tcef wpf

Am*Seb, m; qvit(r) y&lyat; pbu&uf topwpAt
azmufluy) wpvlyull Elwcrfrwyflupof 'aq;vyf[m
'Beltzll aemufqllaq;vyflzprnif k qllzwflun/ 'g[m
17 vylaruf pbu&ufvnf Npfsi Npfrnf 18vylaruf pbu
&ufvnf Npfsi Npfrnf bmaumi qll Am*Seb, m; qvit(r)
pbu&uf wpbtrf 14 vylom ygaomumi Npfonf apmapmu
o&utlief nwaqwpfa, muu ollu tef&DEpym? ol
vylvm; wluflua; \ reufu xlwam qvit(r)wpbt
14vyloli, fsi fu wluomaq;vyf 2 vylxlm;?, chomuf
aomwpvylaygi fvlumif 17 vyl

ol ychwefluy) rNcpf Ncpfum aq;vyfutnflufonf
aumzlyefueflaumufufluy)rs Nyefsflun/ em&ll t usi lyg
aom rsupzihimflufawmh n 9em&ll wppbpflufaeaom

em; xiEpbuful roduref Nyum? pmtybixs pmtywpf
tyfulla&gxwvlu/

Ad pD paumh thunem; \ rEh; EshtNm; Neftma&Sa [mi f
Nlawnfrsm; pmtyzfonf xpmtyull pwimfav&if pD
&ufwpvsh aumzurfwpvsh aomuhaomt vlyull xph
rm; twlf aqmi &ufavonf

obnf &efulehull BuNyifaom tNm; vli , frm; Eshtoyf
rwbaom vli , fwpa, muizpN/

Niy ybPefuawmhommefonfzfonf

oltouf 27 Epsyj tom; tawntoif Nloifonf
qlyif u Neftmvtw\ qlyiftwlf rnfeuhaomvnf tenf
i , faysmalymifonf qlyifull cyfwllnSyav&bnf nmbuf
rN chlumi{xm;NyD b, bufcav&om cyfwllblyi faysmfrsm;
onf tenfi , fus, haom eztlyifull rnforl taEhfht ,
uf ray;ellfac/ pmull verifpN tN&lluf zw&lavlmohsm; xph
twlf obnfrsufewyfxm;&onf 6 Epselyg;&yj wpbuf
u 525? wpbufu 575&haom rebNtCursm; ulluhumfull
y, ifa&mi tzi hwyfqifxm; \ rsuflri omrefxuf tenfi , f
arsoa, mia, mi&bnf rsufltenfi , f rtaomallumi NpEh
\ EfacgijfrN efwly:aomvnf Eftlu rqbavmuBurm;
onf Elwfrfuawmhxbnf[kvnf alNmvir&yj;onf[kvnf

all my virgins / they will refresh at my fountain; for I have
on / my fountain / tempests / & storms / & / rains / & / floods / & / cyphers
xm; av & om Elwcrf wll wll faomt cg thlwrf rbfylf
ulyfaewwfol wpa, must n pf yllus on; awm on /

t&yu Nefmvhswpa, muftwuf retv&om 5ay 6
vur twiftwm Npbnf/

pm; y^b: & olPlyefuelym; av; xb^b p^bu&u^bymul ac
vlufoom olnmvurh vufawusohm; \ vufrstpm;
av; axmi lvufNpfon/

obnſ vluſavſm̄x[þom pum; eſ h̄v̄l̄ r&iſeþolzpf
onſ eluſh̄v̄iſrſntxdoll t̄v̄fwm̄oefſm̄; r̄n̄ ol vlyboiſ
onſ t̄v̄yſm̄; om̄zþonſ wþþl̄wþa, muſ qEulſv̄ſm̄
þ̄ vufſh̄wþqþiſzih oltcſ r̄zleſwwſ x̄l̄umih ol
ywþefusifwſ obnſ vluſpm̄[þom emrnſuſv̄nſaumiſ?
twiſol [þomemrnſuſv̄nſaumiſ? uſ fulſiſ cþþol [i
aom emrnſuſv̄nſaumiſ &xm̄; olzþonſ

obnf avmuBuBull Muntfaomtcg ightwuf 'Xu
bm&EJfovJ hom tNifwpr\$wnf,zihMunf, bnf rnf
oltay:rfrl pwr&hfwu/ ol puv&hbnf oltvlywpck
om Npfonf/

p̄u&uf ūfob̄;aomtcg Nmc̄fxbl̄ z̄kypv̄l̄ūy
 aumz̄l̄t ulefarm̄sv̄l̄/ aemufxyl̄ p̄u&uf rxlw̄t mif
 p̄u&ufb̄l̄pm̄tlyp̄f tay:q̄wefol̄ ypfw̄l̄ubn̄f xl̄
 aemuf em;x iĒbuful̄ b, buvur̄fES̄h vubv, w̄zih
 axmufum pm&uful̄v̄l̄ū/

]]r̄ha0}}

aomcavmuf q̄lyfgoES̄h ollemrnfac:oh̄umih zsw̄cej
 acgīaxmif l̄unf̄l̄/ aomlywf̄xm;aom obq̄w̄g;tlyif
 bufh̄ oboli, fsi fw̄fa, muf rw̄wwf &yaeonf ol p̄w̄f
 ysuf vufysuf Npfob̄;onfufur̄suĒw̄f ray:atmīz̄&f uk
 v̄m;x̄fr̄SaĒsauf̄p̄h̄ xv̄l̄&onf/

ol z̄h̄y;v̄l̄ūom w̄tg;r̄S̄oīv̄maom oli, fsīfonf ol
 xuf t&yfribn̄f olv̄yNrefmefi l̄v̄ma&mufv̄nfyw̄aom
 El̄fi Ncm;om; {nb̄n̄fr̄sm;tw̄uf c&Dob̄;vr̄neft Npf v̄lyfūl̄f
 ol Npfobn̄f wp̄fyl̄ūonf oli, fsīfu tpī&vufatmu&f
 Nrefmefi w, ES̄h c&Dob̄;v̄lyf efw̄f v̄lyfūl̄y? olu ūf yfif
 tv̄lyf (Private Guide) Nzīh toufar̄Gorfausmīfonf ol v̄l̄
 yif 1985clepu El̄fi Ncm;bmoMoiausmīfr̄S̄*smrefbmonm p̄um;
 oifwef atmīvur̄sw&xm;ol Npfobn̄f

]]x̄l̄av b̄mup̄v̄mwm̄v̄}}

]]pm̄tlyf v̄mīf;wm̄}}

oli , fsi fu apmapmu olx\ f eaom u\vm; x\fr\ oif\ if
&f obsxm; chom pm\lyf\ aumuf\ unbn\

]]rif 'g b, fu&ov}}

]] [wavmuf\ yeb\; wh *smref n\faq\wp\, mu fu ay; o\;
wm}}

]] [kw\vm; rif\ umi fwmayg\ awmawmf &f; wpm\lyfu\]

]]ausZ\ twi lygw, } al\y&f rsuf\ncsi f q\fr\ oif\ if\ mu\if
\ ' \umif b\mpm\lyf i\; csi fwmyg\ ' \umif\ ' \yj ol\if
tce\awGawmawmf heovm; robt/ wu, fq\lv\bsi fwpm\lyf
u\ Ny\ Nyea&mayg\

]]rif tck t\lyft m; aeovm;}}

olcy\ref ac\if, rfyp\m\ /

]]reut\zef i gc&Dx\&r\}}

]] [m [kw\vm;? b, M]}

]]rE\av; ...Ny\awmhy\}}

]]am\mf ' ga\umif\}}

oli , fsi fu th\umem; \ pm\lyf\ aemuf\wp\un\

Ny\ \ /

]]b, ftzv! rifeJ awyDyv/m;}}

awmawm tar; tñef xwhumif

]]*smrefola, muſyltrſorwpä, muſtrſom;eſä, muſtrſom;wpä, muſu tñi w, ppwyf u ya&mfuzufqm? aemuſtrſom;wpä, muſu tib&ly:v*ſp(w)w/ rif vñ csi fw m b̄pm̄tly/v}}

oli, fci fu cyf[m; [m; &, fvsuf ychewavon/

]]thu ... thu rifqñ i gñmñmraeygbñuñ/ i gñtſi f
wm Ak 'bmomell ywboufwpmtlyf wpftlywa\aygñ rifoiñ
awmñ, fxifw ay;vñfuñ/ 'ñlawñl pum;alymwltcñrñ i g
uRwaerñ rif rñri&ubñ r[kwfm;}}

ol tñerñle,wwyg/ ol xñ&mrS xvñly/ pm tñypia&
rñ &yñuñ/

]]olwñ bñubñcsifwmv/ i gñmñDr&ygñ

]]olwñ bñrñrocsifbñ? olwñ olyom;awñbñ olwñ i gh
uñqñg&if ig rotñpñ&wm}}

, aeUtz! yxrqñtBuñolñyavon/

]]igqñrñ&wm bñoma&u enfw, fuñ qñluñ&r[m, e
Ak 'bmom&w, ? vupwm&J ta&awmiftm&s ax&Og' Ak 'bm

Om&w, l veſ eſatmu(p)z()u×lwwh ruf ðaw; &ſt&w, l
aemunyD}

]ruf ðaw; &ſtſulxm; vluſu? i ghu [Eſtlyay; vlu }

alym&iſ oli , bſiſu rwfww&ybnf

]oyfrpl&hygell riſuſm/ ' ñawu wñrefmel fi bñ; awG
eþyg; Alk bmoorñ uñfusi ñuygw, }

]at;avu? i galumufwmvlt] gayghu,

]a[þumiſpmtyawcul* &kvplufuſaem}

xþli , bſiſonf tvþarhvsñwwol Np\ / wpfgwlef
u olqu a'guwmxiſatmiñ NrefmnyZmwf t*kvþom
pmtyulfñ; oñ;NyD wpfae&mrñ arlusefactionf

]at;ygu? riſpmtyawculig tñwfwE ullygr, / i gh
&nfpñ; vloabmxm; ygr, / [kwlyvm;? *Gwf Elu(w)}

&nfpñ; vloabmxm; ygr, fqlygvñ; / &nfpñ; xñm;&eft cſ
r&aom rhaoonf &nfpñ; qbnñ Nweltýaomt&m[lawm
oygonf/ ' qqlif rqllygbt/ ' þumiſ uluae aheuleſuſ
pubell em&Duſtwit b, vñla&muſatmiñeygyvñhat;
av ' g i ght vlyſr [kwþy]

rla0\ tvlyf u reutzeleuf 5em&D&xm; Nzi hrE\av; ol
vlu fgrnh {nb0nfrsm; ul urfem; [w, bll oñ; ac:&rnf/
rE\av; a&mufif tcs&orltwif {nb0nfrsm; avl\mcsi f
ao ma∓ phatmif pp0fay;&rnf/ rE\av; rñ 3&u? y*ñ 4&uif
aeurnf/ olw t"uvl\isfonftcsuftvurfrsm; ul pm&if
rSwfxm; NyDom;/ r[mNrwfrleb&m; ulavlm&NzlaNm&lbubuf
Ny&rnf/ aemulNyawmhrE\av; eefawmf ausmufmcysfrsm; ?ubl\m
awmbo&m; & wyl#Lwfausmufmrsm; ? a&eefawmf ausmi fa[mi f?
r[mtwlvausmifwnfæ&m/ ubl\fawmbo&m; & y#Lwf
ausmufmb&m; rsm; ul olw pldifpm; Muonf/ urm\trBqk
pmtyf[kurmf/ emrnBdaom ausmufmtrsm; qllwlpfæ&m
wnf wf/ awlefaomallumi hurnf/ emrnBdaom ri fwefrif
\ ausmifrawmf ubl\fawmbo&m; ul El fi Ncm; om; wlf/ pldif
pm; Muonf/ tcs&vñfawmh a&ym; cwf\lyf ef ul tenfi , f
& fNyellrnf/ Al bmon tallumi fawmh oylar; Murnf rxifyg/
olwlonf Nefmw\ bmona& tñrifub&ef Nefmeli fi bll
vma&mutif r[kwlyg/ Nefmw\ rvtp & ifNp! tapm
ql Nefmaelynfawmfvrl? "avh x\p! vrh&? , Olausrl p
onf wll avl\mlohs; om Npfygonf/ olw tavl\mcsi f
qllt&mrñ vechom E\pfaygi f 800ausmif Nefmw\ AbIum
ynmom Npfygvfrn/

olamf aocsmayguf w\ufqvlawmhr&/

wptgwl̄fuvn̄f rel̄ aA' yn̄m&fwp̄, mufy' Nefm
 El̄ fi R̄on̄ fal̄um̄i fullav̄l̄maeoV [el̄i fR̄la [mīt al̄um̄ī
 aq̄faE&īf̄ u M̄m;azm̄uf̄m a*gwr Al̄ ärgz̄;awm̄fbnf̄cE&
 y&eAneph̄w̄m̄fbnf̄ c̄sf̄w̄l̄l̄ ol b, M̄vuf̄ben̄ [kar;
 awm̄fbnf̄

ol̄w̄m̄fawm̄f talz&cubf̄;yḡon̄f̄ rof̄ r[kw̄yg/ ol̄ od
 yḡon̄f̄ otaom̄f̄ Oa&myel̄f̄ īf̄sm;w̄f̄ v̄l̄tr̄sm;pk av̄l̄v̄uaom̄
 Al̄ b̄mom̄r̄f̄ r[m, me Al̄ b̄mom̄oif̄ N̄paeon̄f̄ Al̄ ä*gwr\|
 Al̄ oif̄b̄mom̄E&f̄f̄ w̄f̄uM̄y;aeaom̄M̄umīh ol̄rn̄bn̄f̄bm̄
 om̄t&aN̄q&rn̄f̄ awm̄fawm̄f tawf& usybf̄; \|

otaom̄f̄ ol̄csuf̄sīf̄ q̄l̄zw̄fsuf̄sly; csuf̄sīf̄alzv̄l̄ubnf̄
 c&p̄fawm̄f ary:rD 623 c̄sf̄w̄f̄ ar̄gz̄;ly;? c&p̄fawm̄fray:rD
 544 c̄sf̄w̄f̄ y&eAnef̄ p̄yḡon̄f̄

xlt *kv̄yv̄r̄f̄u ych̄w̄f̄vsuf̄Ny\|/
]]Al̄ b̄mom̄f̄ ywfouf̄ly; ci A&m;&J , M̄un̄fl̄uM̄oly&ap}}
 [kar;N̄yef̄avon̄f̄

xltcg olu b̄mom̄w&m; awm̄fawm̄fsm;rs̄m;uM̄ (wm̄oef̄ &
 tawm̄fsm;rs̄m; av̄l̄m̄cb̄lwpD\ burv̄luom̄ a0zeft̄uM̄
 ol̄i Al̄ b̄mom̄\ tr̄f̄w&m;rs̄m;uM̄ twwE&f̄q̄l̄ aN̄yf̄c̄on̄f̄
 xlaemuf̄uM̄f̄ acwftrbD\ tr̄f̄ll teipyq̄l̄ b̄mom̄w&m;

[m Ak bmonymq\wm vBudrif vuclygrvm; [kolu Nyefar;
 awm\ {nbnf u vluvphvucbmif alzonftcg ol awmf
 awmf auseyfbn;cbnf

ol &Hcefrn 37 vrf atmubavmuwf &yD 6ay 10ay
 tcefusofuav; Npfonf qipG fa&mif w, Mzefuav; wpf
 cl tlyD m c&Daqmif t*lyvuyEpuwpf? Esfqyef 3
 yfbm plufelbam zeft H&hnuav; wpfk pplaygit ypnf ol
 rswifxm;aom uRfpm;yGwpf/ ukm;xlf 3v/ aemurryg
 aom acfaNc 3cEsh e&Uyipi wpfk xm; vluhamtcg tcef
 uav; Nyfusyfbn;awmbnf

0iayguesh wnfwnh oHxybm;el&Ht xufwf yklu xD
 vHifvH blm;uH ae0ifcftrHizih a&;qxm;aom yefcum;
 wpfsyf cswxm;\ / xycum;uH Nefmel fi bHma&muVnf
 ywbaom tElynmq\&m avlvmol Nyibpausmifom;wpf
 a, muu vufqmi ay;ob;Ncf Npfonf xHumirom;uH f
 wif a&qbm yefcum;wpfsyf vnf Npfonf

xycum;\atmuwf olw&Hcef qifblwuav;rH
 aygvp&fa&mif awmuiae\ /

p&Hcefuf vefbnh 2Efrfí Efa, muipywlzG&ef
 oabmwhnfonf , clefrs olwitzxJ a&muVmolwpf
 a, muesaygitvifolw 3a, muNpfonf

tuq\Nzpaom ultifarmi faZm\N touf 35E\pce\N[§]
awmi BuDZmw\N 'Ó euaA' Nzi h b\N&xm;Ny\N bmompum; 4r\N
wwfunkon\N *smre\N i fop\N t\Nwv\N s\N h, N\N , m; bmomrs\N;
Nzpon\N obnf v\Nchom 10E\pfi r\N; G\Npm t\Ntaxmi f\Nsz\N
onf[kallymaom\N v\Nnf x\Nt\Ntaxmi f\Nsz\N y\Nwbu\N olvufaxmuf
rs\N; u\N b\Nrl z\Nfranym\Nc\N acgi faqmi y\Nbaom tepe\Nmc\Nt\Nhs\N;
&\N / Nefm\Nli , f\Nsm; w\Nwufapcs\N baom qE\N&\N / azm\Nfaom
t\N Nzi h v\Nk\Np\Nv\Nki f\Nsm; olwp\N, mu\Nnf Nzpon\N

ti, fq\Nzpaom ou\Nhi f\Nef\N touf 25 e\Np\N p\Ntv\Nly\N
ü olv\Nybu\N 6vom &\N; \N / t\N*ky\Nbmompum; u\Nv\N
rnfon\Nbmompum;r\Nrrww\Nao;/ ou\N Nefmpmt "u\Nzi h b\N
&xm;ol\N taz taru &efu\Nf\N y\N&\N r\Nbx\Nt\N r\Nef\Nlawmi f\Nol\N
aomtusi f\Nl\N azmuf\N r\N&ao\N;acs\N pmzw\Nef ten\Nf\N, f\Nsi f\Nae
aomallumi f\Nultifarmi faZm\N r\NnumcP *&\Npm a\N' go\Nzi h t\Nqly\Nc\N
&\Nzpon\N / t\Nv\Nf\N y\Nacs\Narmaom &\Nf\Npm; cy\Nf\N, f\N, f\N t\Ny\Npm; u\N
av; u\N &xm; o\Nzpon\N ol\Nbo\N we\N&\Nvaomt\Nce\N ol\Nw\Np\Nf\N
u\Nol\N&\Nf\Npm; u\Nay; q\Nf\Nae&\Nv\Nnf Nzpon\N

ol\Nl\N o\Nha, mu\Nv\N Nefm\Nl\N w, E\Nf\Nc\N&\N o\N; XmerS usi f\Ny\N
aom {n\Nv\Nf\Nef al\Nmu\Nvoi f\Nef\Nf\Nw\Nuf\Nmu\Nf\Nt\Nmi N\Nf\Nl\N
rs\N; Nzpon\N o\Nha, mu\Nv\Nl\N v\Nf\Npm\N p\N&\Nce\N v\Nf\Npm\Nzpon\N /
ultifarmi faZm\N Nefm\Nf\N fi H aNmu\Nf\Nfa' o ar\Nl\N awmi Bu\N
uav\N? y\Nf\N', a' or\Nsm; w\Nf\N t\Nt\Nuf\Nf\Nsi f\Nzpon\N r\Nef\Nv\N?

tr&y&? ppf&f? a&b&lywDefusi fa' Orsm;wi&vnf tawmf
 toih uRfusi b&zfoni rha0onf hefme&f it v, y&fes h
 atmufy&f (tx&lozih y&h owpD&E&h or&faMumif)
 ult tx&urfusi b&zfoni? rE&v;ywDefusi full ult i&armi faZmf
 avmuf uRfusi h r&f our&i&x&efu&wmh tvybi&fomoyj
 oabm&xm;E&fao;onf &efuleywDefusi favmufu&wmh rsuf
 E&mv& &yg&onf

'gawmi f olyawmhp&wfc&onfr [kwao;yg/

wptgu {n&bnfsm;ul a&tw&bb&m;ol our&i&x&efwm
 Oef, Ny& vr&ne&f al&ny&onf r[m*&Eacgi&avmi&E&h p0fut
 ri&facgi&avmi&f tw&w&zfam&umif ol rochom&umif a&tw&bb&m;ay:r&f r[m*&Eacgi&avmi&f vlu&&nae&a&umif Ny&al&ym
 aomtqg olw& awm&awm&p&wysufu&ysuf&, farmr&cho;\

olw& tce&ua&v;ul w&ru&pnf&v&hf? zefow&wm0efu&
 rn&frnl, bn&f& our&i&x&efwpa, mu&bm &f/ E&f&q&yet
 pl&uft&uk&m;&ef ola&umi&av;ut q&f&on&hemuf yefpl&uf
 t&wm0ef&f ol w&mo&zf&fonf onf rha0uawm& yet t&v&yn&
 w& b&mw&ult vlyaw& koabm&xm; \

olw&ola, mu&v& aellv, p&mu&v&v±u&onf t& m;
 vyc&fcsif w&h&om &f&lgw&fawm& ola, mu&ft w&w&bm;
 aomu&u&onf ola&omx&hell&u&f&u w&pf&w&fav;ig;&ubm

Mu&v&yonf trsm;tm;Nzihwpfa, mu&csif wptc&wpf wptf
pDwpfa&mpDulf hev, pm u& fm;Mu&onfursm;onf

oluawmh tce&vif &ovl vþurfu usi fwihoñ;pm;
csi fm;onf or[kf ausmupit,Nwrfi qþsuwpy&vnuñ;ñ
NyDvlu&onfvnf &bnf or[kf yef,qiwe,pmtyqif sm;
teþu Nefmxirifqif us0fus0fuaV;rñ pm;onftcgvnf,&
onf wptcgp&lwrmhvuzu&nfrfES hNþoñ;clonf

owl&cef\ &liqif&lwuþeul Nefmeli fi H tNm;aom&H
rsm; xþptwif eluf 9em&rs nae 5em&Dt xd owtswxm;
onf pae? we*þEG yw&ur&i oifwe,sm; &ly, Subwæe
aom rhaou naeyif apmapm;yebsi bonñzpm elufyif wif
usefpa, muþuþpm; a&muþeaav&bnf wptcgp&H of
a, muþi tylif þizhe, fol c&DxGafeluvif &cefu
av;rñ aomwfvus&bnf ohamtrsm;tm;Nzihouþiþef
uawmh&hrñ tþlvu&newwfonf

obnf wppbpf uluþeaom em;xiEþbuful vþif&
í r&awm;onftqif pm;yþy:rs' p(p)y&if aq;Nym;uwfulqf l
um aq;Eþym; xkwf, haomufyfvlñ/ av;yiþeaom acgit
ul vþbuþluzih tlyzxm;&if jreav;Eþh tNm;Nefm a&s
a[mi,ñawm;sm;} pmtyfutm&þlñ Muþevluþavonf

xxxxxxxxxxxxxx

tcef E§

y*bnf *Pba&rm;plzih urm̄ay:wif tm&lyzG ft
aumifqh bmoma&; Nllawmfpfzfonf a*s&lqvif a&mr?
u(A)? b, f&m pontrllxu rnfon Nllawmrs*lb&m;aygrsm;
u, DliftwufoidgEl pf, r&

Ablum 'ziffrsm; u, Dlif? tqi wefqm v\$wiw, f
lifwzih {&m0wlpfuray:rs almuaoam Nllawmfonf
tvlfzG &m aumijsu&lmfonf a'owpfkfonf
yhtrsraom? t&G ftpm; trsraom bl&m;aygiplzih xl
xyfvsu&/

y*bnf wa&la& aymsuif sysupDm;aom bl&m;
aumijsrm;\ ausrheaoam tuiftusewzih zlvHfvsu&&
um; vlnymrsrm;aom pum; twifqhf oibnf bmoma&;qif
&m ypnifwpfclullrxbl oibnaxmuf olr[kf vutu&
vsm;el fvtrnfr[kfacs/

txufygpmlyfulolyk&muwl f ow&av&bnf
 a&& trnctom qm*stf(p) paum(w)\ Nefrm jollbo
 Es h toj [hom pmtyxjs pmallumi frsm; Npfonf qm*stf(p)
 paum(w) p pmtyu a&cb0u 1880 cEpmelrsm; Npfonf
 allumi hefaygf 100 auwvfrsm; aom bacwfif p tqls h
 enfent uym; Ncm; em; vsuf &ly

ohom BuNrwph xndg*Pba&&bf [hom tsuwlif
 awmhyl bnf urm ay: wif Nyi Izuf&f xNcm; qNpfonf

Nefrm El fi NwGf aexLbge) t&P0D tcsf tvfhaom
 a'oonf ykNpfonf[k *smrevrsfrsm; tm; <um;0g; xm;aom r
 a0onf olbum; Es fol csnfaesi hly) eluf 4em&f uwnfu
 ty&mxcl&\/ oly&mx rsufopcfwif El fi Ncm; om; {nh
 onf oH0\ tlyplacgi faqmi Npfol a' gulfwm t&pbso0(Z)
 onf 0wplynfqif, iNyD xNlumi hrHaOrna &cNcif? Owf
 pDwbfif trupotm; vNu 15 reperEs ft Ny) aqmi &uwl&
 onf

oEs ha' gulfwm a0(Z) onf wpcefwnf Npfol pBuNcm; vsuf
 rsufcisi f qif cefwif useEph, muu wnfcuonf oEs h
 rwfquay;p0uwnfu a' gulfwmz&p(Z)pwu(Z)Es hza&m tuf
 'empw(Z)u tluivir, m; tNpf ocbnf ohom owl

onf rEav;rsiwefuvnf wfa, muf wpcefpl vsuf , ck
y* & muawm vnf wfa, muf wpckwi pD, muon/

vufacguwi p&m rvhom Nyloptlyntzpf rausni f&lyu
av;yaom pyl(w)&syf tNyMEl&mi full NyDVG f pDVG f vDwf
vlfonf ouvyft yg;pm; abmi f blyyf&u00f0wqitbi f?zeyf
pDci f wuig;repftwif NyDpDcOnf tcefNyib ol a&muf
aomtcg trsorDsv t m;vI tqibihNpfaely

trsorDq wmuawmh NrefmNzpfap *mrefmNzpfap rsufet vs
b, fo&mwif Muwwm wmyE§ hwyg&IV

r*Nmetukifyg[hom pum;uI *mrefbmonzih trs
om; efa, muvltm; Elfqutl ola, mubm; pufwpf
avhuf cylnfNzntavhuvmuonf xitcsursza&mtuf
'empw(Z)\ tcef Nkfceyfob;oh Mu; &\ cPiumawmh
cmri zeyf wcyfzih owltem;ol trsorD a&mufm
onf

a'gufwmEfa, mufonf y*luI vluI wiI tcrs a&mufz
NciNzpaomvnf ta&Zsm;a'qI &m pmtyrm;p0zih y*ru
a[miI taI umiI enfenfyg;yg; &i fEoony[koygonf trs
orDuawmh yefcenfNywpfa, muNzponf[k oonf oI
\ touft&aom vnfau miI? blxt*Pxt t&nftcsift&
aom vnfau miI rka0 wav;wpm; qufqNgonf

olw\la, muv\l uir&m ul pDvg \x\m; Muon/\
 [w, Mf\l x\l y\l vrtent\l, f av\l u\l y\l aomtcg
 a*:a"myv\l b\l m; ol a&muon/

]nmbuf taqmuft0\l u y\l y\l u\l Npfyw, f\}

ar\l rnf aeao;aom ywDefusi\l z\l h u\l y\l p\l r\l h i&
 aom q\l t\l b\l w\l \l vuh\l h\l v\l ubn/

a*:a"myv\l b\l m; \ tw\l fayguf w\l g; r\l m; u\l aomcwy\l w\l
 x\l m; av\l b\l z\l h\l n\l a\l o\l r\l nuwn\l u b\l m; a*gyuv\l u\l r\l m; u\l
 tultn\l o\l awmi f&on/ o\l E\l f\l N\l m; o\l m; \l n\l b\l n\l r\l m; e\l u\l
 t&P\l D\l t\l c\l e\l w\l f b\l m; &f\l v\l M\l u\l m\l i\l ? b\l m; \ txu\l y\l \l s
 aex\l u\l b\l s\l & b\l i\l f\l "m\l w\l y\l \l u\l v\l M\l u\l m\l i\l a\l y\l a\l o\l m\l t\l c\l g
 olw\l t\l v\l g\l w\l u\l h\l y\l g\l on/

e\l u\l f\l a*gyutz\l E\l S\l f\l t\l w\l b\l m; x\l b\l l\l O\l i\l f\l a\l &mu\l t\l a\l m\l b\l C\l h\l o\l
 & b\l n\l /

*smref v\l h\l r\l m; on/ t\l m& b\l p\l u\l f\l t\l m; a\l u\l m\l i\l f\l Muon/\ x\l y\l if
 obm0tv\l f\l m; t\l a\l y\l :r\l n\l c\l p\l m; w\l w\l Muon/\ t\l E\l y\l n\l u\l k\l v\l n\l p\l w\l
 0\l i\l p\l m; w\l w\l Muon/

r\l a\l o\l w\l l\l v\l ; a\l mu\l f\l b\l m; \ ta\l & y\l \l x\l m\l i\l r\l n\l t\l u\l s\l t\l e\l
 x\l l\l f\l ta\l & b\l u\l f\l b\l l\l Z\l a\l u\l m\l i\l f\l N\l z\l h\l x\l l\l f\l p\l m\l i\l f\l e\l Muon/\
 x\l l\l c\l e\l r\l n\l e\l u\l f\l 5\l em\l & x\l l\l f\l e\l 15\l r\l e\l p\l f\l t\l c\l e\l z\l p\l f\l a\l & m\l i\l f\l v\l m\l

awm̩n̩f ta&au̩mitui̩nf tv̩i̩fa&mi̩f awm̩fawm̩fsm; rsm;
y̩l̩v̩m̩v̩su&b̩nf

x̩t̩cl̩ufw̩f ol̩w̩l̩ha, mu̩v̩l̩ pum; wpt̩ftr̩sr̩aNy̩ub̩
ta&au̩mitui̩fpuD̩ftr̩fatm̩ub̩l̩om apm̩l̩un̩l̩houae
Mu̩nf w̩l̩n̩fz̩nf v̩f̩i̩ v̩maom au̩mitui̩fw̩ftr̩sm; x̩
ol̩ t̩m&D̩aeltn̩fz̩mv̩monf u̩l̩w̩o̩g; N̩i̩ &c̩ew̩f ol̩ "mw̩f
y̩l̩l̩u̩on̩f Ny̩mar̩fiaom yw̩Defusif aN̩y̩i̩ tx̩ufs aig
a&mi̩zmaeaom w̩ftr̩sm; eN̩i̩pNy̩laom atm̩ufal̩c tv̩i̩
a&mi̩rsm; onf b, fawm̩l̩un̩l̩n̩fr&HE̩fiaom tv̩st̩yr̩sm; N̩pfyg
on̩f

au̩mitui̩fwpD̩lf aea&mi̩l̩nf cy̩v̩i̩fvi̩fz̩m̩v̩maom
tc̩er̩f ol̩ &bi̩fuy̩vsuf N̩i̩ &aom b̩k̩m; rsm; u̩l̩ &s̩fvi̩faly̩
v̩l̩ufon̩f

]]' l̩buq̩lu cy̩ri̩l̩i̩hy̩b̩ef q̩efu y̩x̩l̩om; rsm; b̩k̩m; ol̩
[l̩buu cy̩er̩fhu ew̩av̩fiau̩smi̩? t̩l̩ O̩h̩m̩ofsm; u̩l̩
ot̩q̩nfol̩f v̩m̩&mau̩smi̩? [l̩buq̩lu t̩ri̩q̩l̩b̩k̩m; u̩
oA̩h̩k̩*b̩k̩m; N̩pfyw̩, }

el̩u̩pmp̩m; aomufy̩c̩ew̩f { n̩bn̩fsm; o̩; c̩si faomNy̩w̩l̩f
ol̩ ola: o̩; v̩l̩u̩y̩gon̩f tw̩fNy̩w̩l̩b̩l̩r̩oi̩Dausup̩pm̩rsm;
xm̩; aom t̩Ny̩i̩w̩l̩u̩p̩B̩u̩w̩p̩av̩n̩uf vu̩D&pf ac: o̩; v̩l̩uf

onf ewlavm faumi frs a&lamy mi fNoyxm;aom Ad Elnew&y
BuDuyv homaLumi hNzolygonf

xlaemuf b&m;wpfqbsi f? ausmuft kwpmwptcsybsi f owl
aplapbybf NunLionf

]]ausmuftmawf u a0blausmufJ pusi fausmufay:rñ a&
av&gwy, f ausmuftmwpfcyfa&wñ f ausmuftqñem;rñ
uspmtrlygw, f a'gufwm i&Lñ Nunfygovm;}} [k oñar;
awmh a'gufwm a0(Z)u ychwellvsuf]Nzpfel lygw, } } [k NyeafNz
onf

]]uReawmfwñ Alk bmonrñ i&Buñ &fq i h&fqx y&gwy, }

xl&wñ t"yñ, fulol *smrefvñnf ralymwwf t*kyf
vñnf ralymwwf Nywñufxbñ vñfywfac:om;&m axmi pef
&ausmuftm elywñ 46 &mol a&mufoñ;avonf

]]rif 'ausmuftmawGzwfwfwovm;}}

]]C i ht i f ... uReawmf avh mwlef Buñpm;wlef,yg}}

xlausmuftmrsm;rñ yñacwf pmvNaygi frsm; tu&mrsm;Nzpfí
, clacwf tu&mrsm;Nzif alamyi fa&Nyñ yEoam ausmuft
pmtyfrsm;ubñ olzwfwfwallumi f &fNvñufonf

owl ola, mufonf xl ausmuftm a&bufts Epmes h
aemuftausbuf rsufespmuñ tNyñef tvñfLunfusuf

vufacmifuaV;rm;Nzih xw prfoymununf oltwwf
ellqk Bllpm;zw&laomtcg ou&mZpf 593 [kxi&onf
ausmufma&:xHOrn apmrifvwf [kwi &\/

rm;Nm;vphaoM ausmufmrsm;uH aOkeJ v\$Munyrs
, ciuwntu okm;Npaom ausmufmelygwf 46Eshywbuf
aom tuot"yj, fullamNyvlu/

]'BumufmuLtr\$orDwpf, muu rSwfrfwif a&:xH
ygw, / ou bl&m;wnfw, / a&Esw, / ykvifewug bl&m;
qifwk ybzmfw, / blefBuBausif aqmuwf, / ausmifrbae
wh oCmawG aygrsm;pñ pm;OHeLzJ v, fawGtrsm;BuD vblgy
w, / tJdemuf oltvhwCirSwfrfwif 'BumufmuL&
xHcLygw, }

]otu b, fol} [kza&mpw(Z)u pldipm;pñar; \/
ol abmifbDtwxju rNcpfullarhvsñ vufesEuþrt
xkwNyDrSNyefxnfñm;vlubonf

]apmrifvwf tJg or&U emrnLyg} [kwpfVicsif zwly
vlu/

]rHa0? [Hñ tv6fxlNm;wm wpfLygvñ;}

a'gufwmz&p(Z)pw(Z)u vuhNtlyaoamuih rHa0
aemufvñunvlu/ a'gufwm nlyaoat&mrñ t0ibuf

еаом тпфыл, Нрпвн/ аумуфмсывпчл&ю твly&лаe
аом вЕса, му&бн/ wpа, муfu тr\$orD wpа, муfu
tr\$om? олн Еса, муpвн/ rsufеrн pufysufuysuf Нрп
ae\/

уpнll MунMу&Еh аумуфмл rifut&ef ppofae
амниf obvion/

оlom xEsa, mufbnf p vlyfi efwif urfusi f[ef rwl
yg/

аумуфм rifut urfusi fohm; onf a&cuxbl rifull
puifupljet tbm; atmi f Efyptavr&yg/

tr\$orD\ Owpm; qif, i yh oltwuf tvefxNcm;ae
onf

Нraeus ypl r[kwfmawmh aocm\/ zwkej vsf t
Muniziyifor wpul m xNcm;rlutubwfrlyD
b, fumuf tbozlaumifvubv/

or tu\$, , chcwf b, m i, &G foltr\$orD S Owf
avh&om tr\$tpm;Нрпвн/

vechom efsaygi f 50 celu ypl/

vnyifrh pwpvnxmiua;yonf b, bu&in&u
 olzao&iztusNzfonf &izh\ lu, brsm;uvn&
 rha0\ rctifNefmEh fi hif &bofu0wfondyht wif uifwyf
 Bu, brsm; Nzfonf Bu, buav;rm;onf xifazmuhi &
 atmifNunvihaom ausmupfa&mi fzeBu, buav;rm; Nzpf
 onf playgi f ig;vNzfonf vufuawmh whwmisqfA
 atmubol zionq&luav;a&muhaom vuftlyG Nzfonf
 tu&mi rh tOgEh&mi f ZmuawmhZmtusyf bmZmvawmh
 olrod yifazmuZm[kol , lqonf tu&g;u wlybonyf
 xbuawmh tOgEh&mi f tly:wif r&rfa&mi? te&mi? tptf
 a&mi f tra&fri fsm;NzihcsNfxm;aom a, mvtsnf NzpfA/

]awmfawmf thp&m aumi{wmy}}

xbum;onf ollab;u a'guwmEhDxhs Nyf wlxuvm
 Ncif Nzfonf

triforfonf olwulcyapmi fapmi f taetxm;ausmay;
 vsuf ausmupmcysybufo rsuEhrvluN/ oruwtwib
 vstNunheUwm oyf&yg/

or vufxwif a&p&eaom riful&pu&y) 4iful
 ausmuyay:oluyfsvlbonf

]aocm ulfxm;prfyg[m? 'Dt wifq&risb, mvlyfawmh
 rfv}

tufufutoh wluav;u rlaowld vlm\ / ol
yctwewlly) xhe&mrS rsupdwfon/ xtdluf a'guf
wm a0(Z)u tokuafmif&, vlfon/

a'gufwmh rsuflrsm;rsn xEfa, muflbl pflupm Mnh
aeq! Elwcrfu Nykaeonf/ ol raeElf wpfsuflvefsh
Mnfmlrh/

'lu9gvm;/

oltokunnfawmlwwf lzfom;on/

tr\$om;u pm&uf xyylfulvusuf qzefvlupof rlf
ulipulrm Nybm;awm/

]ei fufig b, Efg alym&rv{}

tr\$or\ onwpfg toh a'goalumih en;fenf
us, favmibm;\ / touf i, &G fao;aom tr\$om;uav;u
[ufel&, farmon/

]rr 'g ulefawmf tpfulef ni hibomom ulfxm;wmyA\$}

]ig Nri&oavmuawmh ol puiawg qkwzhewm 3 But&
oN;ly) a'gufwm a0(Z)u Ny&, vsuf cyflwflalyawmh ol
a&ma, mi f Nykrlwwf lzfom;\ / a'gufwm uollNyMnh
um

]]rifwü Nefm refuav;aw[m pulawüllawmawmzlet
wwwfwmgyvm:} [kpavonf/

o&ifixhñ rsufelatmi bñ; \/

xt̪r̪ʃorðuɻp̪w̪v̪m̪? Neʃmauɻt̪x̪iaɻ; [ef
t̪"y̪, &aom̪ a'guʃv̪m̪\puɻm̪; uɻp̪w̪v̪m̪; oħoħs̪/

Jigwā oñ;ñunñupñ owlawmawmfpñDifm;zh aumif
w, }

xþum; uſſ a' gufwma0(Z) u almyvlfuomt cg ol acigf
nwbabmwlubon/

]] [kwfuhurefawmf oñ;uhñay;csifygw, / Ny&if [buful
xñur,]}

or teDol ol a&mufoñ;aomtçg Nybñ;aom rñfcþuñ
uñyebñvñsuñ trñtorðu vññunñ/ alþmr ... touñ
i, MñDñrnñ/ rña0xuf eþþru i, fññ/ i, fññomrsuñ
rñ ezþay:ü alþyti & faeatmif orfNyXñ;aom qñiñamñiñcyf
a0;a0;u ñunññitouñuðovñxiñonf

]] [M... rif 'lu&muæwmul] fuhe] ygrvfr,]}
[karlavmbn t*lyvñlallymvlurawm or rsufarbi wello];
\\ t*lyvñlallymbliftm; plwvbñ; [e&om or rsufi
xm;amumi holcsufsi; Nefrmvllyefalymvlubon/

]]rifullu\ fuhrvm;}}

orū &efvDifpuðom rsuðefsm; N i h wþatmihvumuf
 Mumatmif olluplumunyrs oll aemububl vþlunl/
 ollaemufwif Elfi Ncm; {nbmf ola, muþgvwmwulf Niðm;
 aomtqg tenfi, f &wif&elwej Npþoñ; Nyð Elwcrfrsm;
 wþnfnz; Nkvm\/ awmawmf tqiðyaom rsuðnuav;
 ygvm;/

]] [kwuluðr 'Dt vlyr enfenfnygw,]}

]]u\ suawmh 'Dt vlyr wwiðfygw, / 'gell rif'D
 ausmufxif pmawfxjlaaoacmcm zleþolvlyðom;vm;}}

orū pt&ðom rsuðefN i h wþcsuf plumunum cyfwnf
 wnfalz\/

]]NyñD b&y&fjolwfxm;Nyðom? b&y&fSEþr tñurfa&m?
 te&m;}}

[m ... avolu b, muþgvlf oruluhl wþa, muþ
 uñymaom avolu r[kwbl taEñit, Suay;ol wþa, muþ
 uñymaom avolu ygvm;/

]]uñuhmpolvell vma&mw, muñawmh rxifell tri *smref
 vñstawa&ðri rifamuni husyg emrnþysuboñ;rfþplv\l vñ ul

nDwm &f, vñm;}} [k vTwcel aNymrDwmh vñl Nzpfoñ; onf ol
aomf ol xefcslvñlygonf

olu nñf ulpul topwp&f uñlawmiñum a&qñwñlf
Ny) b, follt ultnrs rygbJ ausmuñmcysfrsuEñy i ay:ol
uñfusi þñ aooypñ zuuyvñlñ/

]]riñwlu vuñll wtñ; qñy) zypñwmuñ? Murf Murfwrf
wrf zduñr&bñ/ riñamñiññefm vñlñawG emrñysuboñ; Ny)
rif oññvñm;}}

]]bmañmw, }}

ol xyrñamyg/ ab; ywDefusi wñf t0wfwpþlwp&m &ñ
Munñ/ tñwñy:wñf acguñxñ;aom vuñolvñ0gwpfxñf
awñ&í aumufuñum t0wfñll vñplvsuf pulay:rs nifom
pñ vuñfay; onf

]]' þuñll ravñubñ? aemufwp&f a&qñwñl enñenf
av; qñwñam? aysñzvñlyel Nzpfoñ; atñif pñfrypñf}}

trñor) Elwñcrñwiñwñaphvñwmuñ ol Nifvñlñyg
onf

]]a&mh...}}

trñor) vñfay;aom pm&f uñl, lñ ol Eñacgiñ&f vñlñ
þyñtwñfqlñf þpm&f uñlñmufatñif tyñy;u&d mawñif

oh&awm\ rnygym;/ ohaom ol bmrS apm' urwufbJ pm
&fufi ausmufsyatmuy\frn xyf uyf\l u\ / x\l emuf
t0wf\l zihni bomp\l vlfay;vlufon/

]]a&mh... rifquy\ t0wef\l devl\l pm&fufawGentent
alcmufob\l rSw\l lly\l qu&r, l rif\l w\l yg&ll\l m:}}

]] [kwu,]

tr\l or\l \ez\l frn aqmi fw\l f0i fgp Npf\l su acRpl\l
alymif\l u\l 0if\l r\l wae\ / tv, w\l f q\l h\l t c\l fuav; ygaom
tv\l \l yg; onfez\l tr\l tpm\l Npf\l onf\l ol ou\l yif\l wp\l fuf cs
Ny\l aemufq\l w\l u\l /

]]rl\l a? t\l \l refuav; ul\l "mw\l y\l &ll\l &rv\l m:}}

za&mpw\l (Z) u rl\l a0ul\l cy\l w\l fuav; ar;\ /

olrt\l byg/

, clacwf Nefrm tr\l or\l i, fuav; r\l m; w\l f aw\l &chom
p0wpm; qif, if x\l z\l r\l t\l u\l v\l n\l p\l Dif\l pm; ygonf\

]] [kwu, u\l fawmf Bu\l pm; Muni y\l &ap}}

ausmufpm tay:buf tem; ul\l vu\l Dg; apmif\l zih cy\l qwf
qw\l l\l vsuf &om well\l fysit&ef aygu\l eaom vli , fu

av;ul tubwbfvll vfrMunyDrS trfforDull cyfwnfwnf
MunMun/

Juli feiernd räumt die Wohnung auf, während er sich auf den Balkon stellt und auf die Stadt schaut. Ein Vogel fliegt vorbei.

[jauo]}

]] [kwylD auoD ' D'smreft r\$torD u ri fuLl "mwyR! Ufc si f
w, wh...? tJ g c0N ykell frv m:}]

]]**t**||...})

or\ Nloifao m yg; Nyi Eþbuðr yef a&mif &bel eb; \
yg; vsm;aom yg; Nyi fuxurSaofaMumpf uav; rsm; onf yef a&mif
aemufhvgf ptfNyma&mif tpi faMumi fauðauðuav; awGt Npf
vþyph wnhæavon/ tif ... wu, full *Eði yþygyvum;/
otuyj refrawfull arðaravsmavsm xmrðvum; rod , ckv
refrwpa, muf &faofzefor; yif wptgrs trswfxif if
rhifblyg/

oroni oltrettwif rifuipuluausufxifpmv
uav;rm; atmufatxdepdif yEB;atmif t0wpzihnf
ompfi zEay;&iſu wpafmiavmuf Ntboob;\ / NyDrS
zwfelNyefvñfum

]]uRef Ni{vU&f bmtzpbm;rv} [kar;\ / ol tent
i , f pwfwb m;\ /

]]N iſvlu& if riſu b, foſs zwſwluſwefr ſi r[kwbt/

riſ rmeBu w, vli owi xibſiſxir, l 'grſ [kwf t&ſuſt

aMuMuBu w, vli owi xibſiſxir, l &liſyifuhrl r&btl

vli xibſiſxir, }

]]& fuam b, Mixitibufay;rv}}

]"'guawmh rīf v̄w̄v̄ȳc̄t̄l̄ rīf̄? v̄w̄p̄f̄, m̄f̄n̄ ūl̄ f̄
rōw̄h̄ Ēl̄ f̄ h̄m̄; ōm̄; aw̄&J "m̄w̄ȳk̄l̄ūm̄h̄l̄ v̄w̄v̄ȳp̄n̄ N̄ īf̄ȳ, f̄
c̄h̄&w̄, }

]]&S fAnymwh&H fyifuhRlqHvma&m}}

awmfawmf v@n&fwhr@fr/

]t̪ ... 'gawG oyl̪&bl̪p&m r&gbl̪/ aemufawr, h̪vl
awf̪s r[kwfm/ b0r̪h̪ ta&BuDwmu u̪l̪ fitvlyf̪uH r̪ef̪
uefuef vlyf̪ygy}

orū awmufyaom rsuDefrsm;ñzih olluwptcsuf pluf
Munbnf or\ &efv\om rsuDefrsm;atmuwf cywif
wif apbxm;aom r\ha0\Elwfrfrsm; au\gn\wbo\;rv\l Nzfon\;
\ b&m;a& ig olluy\Myrdawmlrv\ xifyg&\v\ r\ha0onf &

wnfwnf rsufnxm; Npntmif Nyefxvsuf orut iunf
onf

]ul ... b, Ml ul DrfenfaMuf almyD Ni{vl&r
vmm;}}

]Ciftif ... rNi{fll ufr 'Dpfcll vluavsmell ygw, }
r, fiftBfr awmawmf [eBu{yeBu} ell ygvmm;/
trforbu ul fullf xm;&mrSrwlyf &yvluN/
trfor\ t&ybonf 5ay 6vur&om olt&yfxuyif
Nheonf ol tbo\;/ 'Dvmuf t&y&hfvtnf[karof
virxm;yg/ aemufs trfor\ wpfuvrclvmu\ &Efaom
cmrifzeyull owllyrbnf 'Dvmuf uveluvmm;ell 'yifq, f
[Dvfull p\wm axmu&if 'Refr a, mu\;awu\ enfenfrs
nfwmpwfr&otellw, /

]auMi{NyDrif oabmw&if rifullowit zell rwfquay;
r, f [kwvmm; / 'gellolu b, folw\; rifell bmawmbov}}

vli, fuav;u ausmupm\ aemubufwif olywfulae
aom t&ywpfcllysi fwdysi fwrgrwfwyf yfqJ....

]olu uref&larmi faV;? pnfolv\ ac:ygw, }

rha0onf za&mpw\ (Z) bufo\ vhuN/

]]olu *Pf, þñ oabmwltamif almygw, / ci Ásm;
wluñwquay;yg&ap}}

cñtizelyfsiftwlw *mreftrorðu auokuf t&yf
tenfi, ferfsi fsi / olwpá, muksif nérí rwquñ/

]]olu tzlaciqif a'gufwmt&p(c)a0(Z)? olu
a'gufwm z&p(Z)pwu(Z)? 'Dt rorðuawmh a'gufwm pwu(Z)
&Zel za&mt u' empwu(Z)w)

almyð wpvupwnf auolu vufnuf nelyvsuf ...

]]'refuav;uawmhauoDzpygw, / ci Ásm;wl ollemrnf
u' p at? w' ty(c)? OI fell aygi fellygw, / [kw&lv;um;
auo]

auolu tenfi, facgifiñwí av;pm;nyonfq&lyum
vý pñ Nyavoní

b, ñavmuf uefBucefBulefr, hréfrvý

]]t] ... oluawmh auoñarmifti, f emrnfu pnþolv
ac:ygw, }}

]]t] 'Demrnfuñigow, }} a'gufwma0(Z)u Orfomtñ;&
toxuñ/

]]pnþol pnþolwpf pnþolEfwu[m y*ñi fawg}}

ol Nyvubonf auoluvt vfcel Nyvufwm owd
xm;rd/ 'D uHum; m; t0wftpm;yph [mi fawellawmi f
awmfawm\ whrefuav;y

xlaemuf auolu\ owl\ m;v\ c\ fawmifum "mwy&lf
Buawm\ n/

]rla0? uwbo\ apmapmuvtvlyeflygap/ tJ D [ef
ullvtsi w, }

polzihauobnf rlyp\ t\ wif ausmupma&wif u\ f
u\ fum r\ full\ p\ full\ t0wzi zdomt vlyfull y\ feft wif
Nyelybonf za&mpw\ (Z)u &lxmi fr\ s\ Niz h "mwy&lf, I
\ t\ luyf\ cy\ a0;a0;y\

]igular;c\ Nyg uwbo\ t\ g bmtw\ } a'gu\ wmaOh
(Z)u ausmupmu\ nely\ auolu\ t*Nybmompum;Nzih
wlu&lf pum;alymavonf auolu tif ...t\ es\ xpaig\h
a&&w&f oll\ m\ n\ DrS\ refmv\ alzonf

]uRe\ Nrefmpme\ r[mo\ aemufq\ Es\ tmi NyDom;yg/
'\ mu uRe\ Ny\baewlun\ tw\ f ten\ tu\ f taxmu\ t ul
Ny\ p\ yg\w, / t\ g &S\ f\ Nyay;v\ Nygaem\}

ol tenfi, facgiñwvusuf a'gufwm a0(Z)ult*t*ky
bmom wpðu! *mrebbmom wpðu! h bmonlyefay; vlu/\
a'gufwmu acgiñwnhwhEhoabmuspñ Nkae\//

xlaemuf

]]'g bmausmuþmv} [koluhr; \/ olcsusi, ralze, fbj
awðoðr; pðfaunu olluharmunum

]]'gwí{cRwþb&m; ausmuþmav} [k talzay; \/ olu
a'gufwmu!wpf\lcsif emrn&wv\lun/\

]]rlaO 'ðusmuþmu!olzwfwfr, vliigx, w, }

]][kwuñzpeffygw, }

]]'glzih [ðusmuþmu!olzwfwfwfr, }

]]zpeffygw, / ciAsm; qE&&if olu!tultnawmißay;
ygr, }

xlaemuputu!, ybwfay;aeaom auotewif ol &yf
vlu/\ tlfch:wf wiþm;aom wylm;uav;u! aumuf
u!un&if]]auorif olwullwpfkuhEfrvm;? a[m
[l apmrifvwf ausmuþmu! olwull zwlyfrvm;} [hr;
vlu/

auoDrusufarñifw6loñ;Nyeonf

]]apmrifvwł aumufpm "mwyltlyxhawmh uer tm;
 vlkzwzłygw, / 'gayr, h "mwyltlyiell uñcm;rl &rl&rod
 elibłav/ 'gayr, h 'aumufpm[m uer&J ołqpxhñv] yg
 aew, / ykacwlv, ylf aumufpmq hawmhzweliygvtir, }

]]ausZtwi ygw, fauo]

auobnf elyw 46 aumufpmwlfawlf rwsww&yfum
 rsufllyifusuf cPN houpbhavlmom/ xlaemuf vubnf,
 &hfxm;aom nhmpbwzwxm;onf vubnfrsm;&om
 vufacmifog foG fuav;rsm;Nzihaumufxitu&mrsm;ulw
 xdpfoymun&it cylznfNzf zwbnf;onf

]]earm ...Ak g, ... ou&pf 593 ck pō Eſf awmboviſv
 qef 11&ufaomlumaeltm;})

rla0onf ou&mf 593 ul {nbnfsm;tm; ptplUEI&ef
 638 NzihaygiſyD c&pou&mfzft Nzf wufay;vlun/ pō Eſf
 ulawmhEliñcm;om;rsm; em;vn&ef b, MlsolnBpm;Elyg/
 ykacwlvif Nyu©Eſfrsm;ul trnfsm;Nzih azmlyav&smif
 aumZmou&mfzulfwnf 2 Elw 12Eſpm;vaf 3uifgyu pō
 Eſf Npfalumiſ &ſ,nyvafolw ysiſ&faiſoñ;Elygonf

]]blk? w&m? oCm &wem; olyg;ü &holwefpm
 xaoam apmrifvwbonf....

þrøt xdrñhaotwuf bmonlyef t cuft ch&fg/
]omoemü aumi ;aw , Nunþmí o'gUnhþmonzih
qif&byfotN h&mlzpaom eAesrfomulv lsi faomaLumi h...}}
]cPav; auo]

obnf twwEi qñ bmonlyefzñ Bñpm;& if tenñi , f
NyNrtvñl Nzpol; \/ ti;f ... rNzpfygbñ? nus&i awmh ygarmu©
OD{armi\ ykausmufm vufa&fpifull zwly) olwem;vnf
atmif t*NyNvñl &ri Eñfaz;&f vlyfay;ODrñll wlw, f olhñ
yñt&twuf þausmufm pmtlywpfclom ygont/

ausmufm\ tv, yñl fpmalLumi frsm; rñ apmrifvwñl
tvNykyfsm; Nzpol; \/ v, faygi frsm; pñull t&yfwumü vñ/ 'g
awñl rcuflyg/

alLumuf&maumi faom usfpmurS rñhaotwuf t cuft cl
Nzpfæawmñl onf/

]þ i gvhomulv k uzsufqo olum; þ vlvufxuf
vnf tNyp&fylg; a&mufapownt}}

þ vlvufxufn;f[þom pum;uñraorDvltNzpf} [k
bmonlyefay;Eñfaomvn;f tNyp&fylg;uñolr&S fNywwfacy

]]cEmysufi aocaomvnfonfZli & umvokvi & wmy
e i & ywmye i & oCmw i & a, m, o i & r[ma&m&0 i &
t0di &.....}}

aumi, ny xli & sm; \ emrnfull ol cufcufb & w&\/
auou olt Npfu oabmuaeovm;? ausufo\ usfpm
uly oabmuaeovm; ro\ Elwfrfrsm; au\ wpm Nkae\ /

ausufo\ & ja'0' wfao\ i & xuf tqaygi\ &m?
axmi\ oefci wallymiflyef clapownf} [lyg&m a'0' wf
onf a*gwrAk \ a, mu\zawm\zpfamumi\ ? Ak u\ t\tr\taE\m h
, su\zsu\qD\zhi\ & w\fa&mu\ea\ui\ & f\yv\ufygon\

apmri\vwfonf ol v\lom\hwu\, hn\, mu\; re\fr
w\l\twuf usfmooybf xm;c\ /]tx\vnf t&uf 60 o\;
tvsm; te\ t&uf 60 o\;ao\ ausufo\w\l\ c\;wi E\p
vsuf a&vnfr& tpm;vnfr& v\l\ig;v\l\k\l\uf\l\uf cpo
wnf}}

v\l\wp\l, mu\ E\p\l\matmif v\l\fa\l\ubof\&ont&D
tu\lta0;cel\ tx\l\ao\? xl tu\lta0;cel\ tvsm; te\ tsm; &
ao\ ausufo\ b, fa\mu\frsm; Bu\frm; xl\l\tr\ne\nt
[k [mo\l\usuf ol aw\l\ur\l\o; \ v\l\ig;v\l\k\l\ao\ pum;
u\l\w\m\O\l\azarmi\wi\ y\l\ausufo\vm Ak 'bmom[ao\ t*F

vylbmonlyef aqmi fyg; xlutwlf ig; zmoef[k bmonlyefay;
vlfavonf

i guñ bmlzpfvls; bmonlyefalymz; cutlwhapmrifvwf
&J ausmufma&rs a&muatmif ac: oñ; rygvf awmfygao;&J
q&mñuñ azarmi wifu, fayvf

]auoDrifa&sa[mi f obwwwexmerñ tvlyvlyf] auuf
w, }

þonfñ obbowf refrwpf, muful av;pm; [elzih
twwEfq; cDanñuafompum; Npfavonf

]ausZtwi fygw, f 'gayr, h uer rEñv;wuñvñ
Nefmpm enfNyvlyaeygw, }

obnf aemufriæ&aom auoñ qñifxñrluñwth
wlbai;rbnf/ qñifcyao;ao;uñ Odacgi faemufuf tay:
ususae&mwif xñy) 4ifqñifuañ;uñ a&ñ&mif tpyfuañ;
ñih tlyfxm;onf/ a&ñufbDwpfñuñ xulbrñcrñy) arñuf
xm;onf yñfuañ;? a&ñufbDtcñuñ a&ñ&mif tyñwñsnñr[kwf
b) txu qñifawñuñ awriæ&atmif usyg;pn pñxñ;aom
a&ñ&mif oñcsmifchñuñ;rsñ;ñih Nyklyfxm;aom qñitlyñpñ/

]usepm oñyifxew, f 'gawñrif , bvn;}} [ka'guñ
wm pwñ(Z)u ar;onf

olychwewum tenfi, fyllyvfonf

]], lelp&m talumi fawgwyw, / vlt pif 100xly) aoyg
apvl usfxm;wh ausmufmaw&w, / ulefawmwl vlavmu
rñ rawmfwq xctly) aoglmawG trsm;BuD&leygw, /
Oyrm Og;tclay: vltly) &i bowfuae ausmt xdayguxfuf
wmrs? um;elpubell wltly) um;aemufu olymawg
&i Dullptly) aowmrss}}

*smrefsm;u vuclsi yzih acgi fnwum todtrswlyu
onf

]]'LsfpmeJ ywfou&isawmh um;wpf) tlynh blyfarr
twawelly) aowmrss? alrysly) aowmrss? i vslf Pf Ah
'Pfamui h twelawGly) aowmrss? tmlqiqiwlzpf
ulipofpm;Nunbiw, }}

]]zpfysufonf;clz ovn;}}

olacgi fnwlyvfonf

]]b&m;awfulefifm; clxkwfbwl Xmyem azmufxofch
, blw zpuzlygw, }}

vclwh Eplaygit 70 ausfawmufu yklu telynqil&m
yefcawGch, bñ;whci Asm;wl *smrefvhs;wpf, mufa&m b, f
vl Zmwbottoñ;ygov] k ar;vluzlawmh raumi fay/ vlt

wifri xeforfol Nwello & bvl zufqolvnt, & mayb/
aemuliy) xbbnf a&sa[mi t arf Epulcsl; t Npwlzih
r&ru cl, bo;wm Npflyon/

toidte&(auoDrifufi pulizifuyxm;aom) wi fcRwi
blk;auSmupmteDol a&muaomtq pulirn almuaoBylae
NyD

]]' gel r i futzl ausmupmu 'gwpckwnfvm;}}

]]r[kwot? olysi &i favmi f ausmupm useao;w, / [H
tv, em;r}}

]]m 'gqkrfi rifufi pululla&qwiy) ausmupmay:ob;
zdk;ay;zlaumi fw, / 'grS tcfolyrapmi &ri/ aeO'D auSmuf
pmulull fri vay;cr, / uil w Nefmaw&J ausmupm rif
vHulyll*smrefvrlawGNri &wmayg)

auou]ausZlwifyw,]k Ny&, ri r&fom rsueb
xm;Nzi hanym\/ w&&f;a& ausZlpum;ygvm;/

obnfribfuzmuv/ xlaemuf uwfxblzihxnh
xm;aom rifH yvlym;ul auo tultnzh xlf, luf
onf yvlym;ay:ol riftenfi, favmi fcsy) auo vay;
aom rifH (Roller) Nzi h yvlym;ay:rfi nhmpfvay;vluf

onf av;ig;cgvHyaohtcg nmbufqrs rDa&mi fwptesuf
vwfcelyGbo;wmwlowlykduN/

ol atmibubutzih nmbufab;ol vshnunfawmh
awmi tyebovtHyaeaom za&mpw(Z)u aemufwpBtfuif
&muHnufuLyaeaomamumi holurefuwf ausufmbuf
ol Nefvshnubonf olrsuEi yr rfbom; [efu] auou
oa&fovltvfr;LunfewmollowlykduN/

ol riMvftuauaumufmtay:yifpulitzsm;upícyMrf
Mrf vft Mubonf ol a'gotenfi, fxuaeaomamumi h
obum;alNyaomtcg avolu rmoñ; \ /

]u] fu] Mnfraeel] u] f ri]vft riftxlyg;ub
owkm;Mnf 'grs rif&J ri]uauaumufmrh ri]awG enfoñ;
wwv] rsm; oñ; wmw] rn]wvw] r&fñ}}

] [kwu] u]erwuaumi, fo]o]wle]uq&mrBu]ellzv]uf
'vñy] vu]aw] vly]zlygw, f ri]vftwmawmh u]er oyñh
rñ] r [kw]ygbñ]}

&, fci fo]l t o]uaeaom auobum;u] ol owkm;rd
pñ] atmibubutzih vshnunfuf rDa&mi f zswfel yr boñ;
Nef\ /

olrsuEi apmapmu]xu]yr wi]rmooñ;onf

]]& Münþrt 'Eþa, muf[m oyñcm;em;wh qefusibuf
[ef Eþely]}

cyw\|w\|Nym\|faom za&mpw\|(Z)\| *smrepum;ul ol
wp\|efwp\|Mum;v\|u&\| onfawm\|solN\|rb\|;on\|

[kwylg&P wþfa, muþu py(w)&Syell abmiþbu , aell*v*
i , þwðwþaom acwþa&Sally; yþt [kwib? vþuþvhumit wþf
a, muðwþaom abmiþbuþt aemufwþfa, muþu &iþt us*v*
&Sally; yþaom uþfMu, bþwy? xbuþvn;f , aell*v*uav;rs*v*
Owafv*v*h&tom a, mcsdþv*v*tsn? aemuyD qþt aþ;ao;uav;
eþt*v*

tif...igwEfa, muſuawmh[moawGñpfuleñy]

ol ausmufpmwpfcsyf\H r i M\H y;ae\H u&aom\H vnf wwf
el forlbae&mu c\H ocsi \H y

]]Nefrausmupm tu&mybwu oymsw, } [k aNymclz
aoma'gufwma0(Z)onf twifNywluzGfesupmi R if ausmuf
pmwif fsm;Mum;wif tvly&lyfaeqy

]]&{nbnf [lt&yft&hfq]lu ausmufmawfubwDif
pm:y&w, faem/ olu bmv[i]}

auou rlfu! bulit opfwp&fu! a&qwae&mrS cyw!
wluav; pybA/ ola uou! pwv! v u& NyNyv! frbnf/

]]olu befwuomf t^h i w, Npwif f Xmeu tq^h
, wf ya&mfzufqmw,

]]am mf ...}}

]]olu AblymynmulfwDipm;w, / [H...*mreft r^hord
u yefcenfNywl ola, mu^m;uawmhrek ynm&f w,

]]aumi fvlfwm}}

]][m ... b, faumi frv}}

olelwfrfull&lvufacg i fcg, rfvlurh/

]]ull f yi yefwmayh/ Ablym vu&mawfllapppybyh&
OBr, / aemufql wpfzwnf wpfzwnf vmygvll arw h&yfc
r, fyay:aely tck mu &w&uuvlenf w, / Ny&r, h te ly
nmu epfslor? 'gawmif olwu , fevlyi efutlv mcsi f
ao;wi 'num; xausmufm vJpwDipm;vlfaow, }}

auou Emacgifuav; &Hí &, farmaomt cg apmapmu
wnfwm EalErm; vGp0boñ;on/

]]' D, f &f fulluertNwpfay;r, f &f orsm;<BuDmPf
ullvucNww&lvm;}}

]]oylawmh tavht usi hr&bt/ 'gayr, hallymav? vHty&if
vucthnyg}}

]}tJD {nbnfawul t*lyfmonlyfom; ausufpm
awGay;zwfvlufygvm;? wcfwfpDuf ol zwfzw, fvl allymoh
Mum;vlufygw, } }

]]'gawmh r i f a N y m r S v m ; u n ? u l f awG r b m ; y l c u f w m u
u l f n y g r v m b t a v / o l w v t s i f w l t c s u f t v u f a w G t M u r t
z s i f a q f a E f a e w l e f u A b l u m q l & m e l l e l q ; a & ; y e f c s y l v l y m
w m u l l }

or Nyonya

]]ae0D uReF alNyMwM em;aXmifprfYg0D? uReF qDfN Nefm
El f brI faumfr&f u xkwfWlpm tlyft wG3ygvMw, f tJ Dkhf
Dazarmi wi fJ a'gu fwmvbf bmonNefyD &f x m; wh Nefm
auSmuPm 10 chvMuVm; robl ygw, fav/ riEl fauSmuPm
pmvHawfa&m? tJ g &f vbsi&if....}}}

]] [m 'gqkoytqiñyrñy] uñ fausZ̄wiñl̄uñm/ wpf
&uñavmufiñ;r, fr[kwñm:]}
}

]]&w, ! uefr aemufxyl 3 &uferñ? 3 &uMmrS Nyef, I
r, }
r, }

]]tlu ..? u| w| o| &u| t| &wm? rifb, r|
wnfwmv! u| fvm, lygr, }

]]uRfr atmib[m, wnfctefr? wnfctefuRfrw
armiE s naepm pm;NyDrS Nyewmqlwmh oyfpm&if uRfrw
a&mudDrfr r [kwbt}]

owlav;a, muf NywlfxbI oifbm;cfxt xd auow
armiE s aumupmwfrsm;Mum;rfr tylly&lyaeqJ Npfonf

*smreLu bmvitNywluEs hawmfawmfmNcm; [e&om ykNy
wlf us0fus0fuaV;uHolvwpcfrs tNypralmbJ pwlDifw
pm; MuNlOnf

rla0u rsufstentf, fylsuf&fNy&onf

]]uRfawmwfEi &U ai6M; tcuftch&m? ae&ma' ot
us, ft0ef tcuftchMumi &m NywlfuullvHvmuwus, Defrl
ell rsupdtNifwiw, fatmifraqmi &fetfao;ygbt/&lyfwkwpf
c&U trifytc tqtwi; ol&lab;ywlvnfe&m uUlvyl
uWlf xMyD teLynmultm&pwlDifpm;vl humi fatmifolav;
q cUxG Nyibiw, fqwm uRfawmwfItm;vl oluygw, f
talctaet&' Dlplwefplyxm;&wm pwfraumi fp&mygy})

a'gufwmEfa, mufu Nyfysuf Npfvme fygw, } [kEpfot
avonf

]tcawmh, It i(e)' yu uRfawmwfutrm;BuD axmufyH
aeygw, }

]]wɪl'ðelb, bʌm;awtʃavɪmrv} [ʌ'gufwm aɒ(z)
u ar;aomtcg olentf pOfpm;vɪlao;on/ yn m&yf
clsifull pbnfNy) oñ;rvm? or[kwf c&lwlmcsi f pbnfNy)
oñ;rvm;/

]]el'a&;yefcw'll t vsi nyg}} [k za&mpw'(z) uavm
aqmfonf/

ol t m;emyg;em acgif, rfvlu&\

owl oabmwvluyonf

]]Abumq! & m telyntwuvl uReawmwl tJ Benfu!
O&i fo i h v smfygvtr, B

]aumi fw, }

]]' ðellawmh yk*ññxu oahk*b&m;ell tmeEm*b&m;uñ
uñfawmññññay;ygr, } }

]]u\ f NlZ) r\ u \yef\muwnfu wpaell\ p0fpm;aech
wm? ri\ felu\ faw\z\muovm;qlwm}}

]]raw\z\ygbt}}

auobnf , ck ncs\ tcs\ hawmh ausm\ , f ra&mufw
a&muf qlyi w\ll\ zef\ssxm;\ / ol a&mufgpu auoda&c\ae
alumi\ pnf\lu vmaNymon\ p\lu&u\w\fn\ao\alumi\ hol wpf
v\yf, laomu&f olp\lu&u\fb\lu\pm;y\y: csxm;ay;v\l\fon\/
x\laemuf a&c\l\0rnfq\l\ pnf\lu \yedif\l\;awmh olwp\fa, muf
wnf p\lu&u\fb\ Epr\l\ES\hcy\l\umi\ alumi\ usfaech\ /

ol wp\l\ur\l\ a&c\l\aeon\q\l\om re\frwp\fa, mu\l\wp\fa
cgr\l\{n\l\ef\wp\l\ch\l\ x\l\frpmi\l\tao\alumi\h ten\l\i , f ysi\l\&d
N\l\ai\l\vn\l\ch\l\ zw\l\aeus tw\l\aqmif tb\l'mef wpf\l\wp\l\avrs

rygvmaomallumi hpu&ufubm rj z&it tawmf onfnnf
cblwfarfc&\/

u\ fu olq\ pmty\ lsi fw\ r[kw\m;/ rE\p\p\q, f
ruv\ em&Duf Muawm&m bmlzpa;v\ pw\fw\l\ olvy
al\muf p\&u&ufubge) t\l\urSauoda&mu\monf

]u\ frift0wftpm;rl\rifv\lt&yftarmifrl\rif t
ouft&G frer\rl\l\cPcP raw\bt\wmawmhaoc\m, fu\l
cu\ewmu ri\fu rE\l\; wu\l\l\ vly\wmq\l\wmh}\}

ay\m\lymi faom yefeh&mi\ &i\l\tu\av;r\l\ w\g\ f\m;
on\l\ tnl\&mi\l\, b\l\y\m\ u\av;rs\;q\ rsup\&mu\l\;Ny\rs
ure\uwef rsuE\l\l\y\p\l\l\/\

]u\ faw\l\wh\ rifv\l\rl\or\wp\, mu\l\ &efu\l\uy\l
Np\&r, ? u\l\ f&efu\l\rl\aw\l\? tl\l\tl\l\ rifyg}\}

Ew\fr\axm\p\l\ua\av;u\l\au\fon\q\l\rl\ua\av;Ny\l\un\h
v\l\faom auo\l\l\ntmu\l\w\l\ola'gowB\l\ Np\l\; \/

]u\ f pum;r& pum;&Ny\l\ al\ymaew, f\l\ rifx\l\ae\w, f
r[kw\m;/ u\l\ fb, frer\rl\l*&bl\w\l\umif r[kw\l\ auo\l\

]a[m\awm}\}

]bmrSral\ymel\l\D u\l\ far;rv\l\ rif rE\l\ 'gr\l\ [kw\l\ E\l\
w\l\fu au\l\y\&f\l\l\fr\l\ [l\l\gvi\l\l\A\l\pm\l\y\l\, bl\l\vm\;}

ar;vlfyrs' dfr 'M*Ediyfsl [lfgyiflSod
ygrvm; [kawfvlbn/

auoDrusufri fwelum olluai ;pllfuNheon/

rNunell? tJ M ul ful pllfuNpfe/ ol a'go
tenfi , falyum raewwf rxI fwwf Npfob; \/\

]ufer oyfrswbt/ pmtyfawmh cPcP 0, fwmy/
uferqfivl [lfgyif pmtyfawmh 'gayr, h tJ pm
tyfulltqfb 0, ffw, fq&iaum bmxNcm;rfn\}

ol pfu&ufull rNpfly:wf xNfc NfowfLly/ pm;yg
ay:rN nibompri csxm;vluf/ pm;ylay:rfi pfu&uflymcfur&
yg/ auou pm;ylaytmufyfwif a&muaeaom NmcufulEfuf, l
í wifay; \/\

]tJ ... ul fraNwwbta/ ul folwmawmh &w, /tJ
'Mefu ul f, h, h [lfgyi&J uAmpmtlyfull tJ dfruvk
0, fo&wmy/ ulqfcsifawmh [lfgyifuvl tJ NpftlyfJ &wm
av\}

tv&f EanBuaom auoDrusufri &, Nf;&fuaV; rod
rom vHof; \/ aemufauumbuhs qyifwlfvutzi h plqlyf
otf, Ny& i fnefay: tomcsusuf olluZaOZ0g Nufyeon/

]]vupowawmh tJ g & fu/ [kwf, fuRe rSwf y' g
 ayr, h'g uRe vD, fw r[kwfygb/ uRefu ta&mi fpma&;
 ul [kf gvi fpmtylyprfygv alnymDrS uRefab;ula, muF;
 wpa, muF a&muN mwmyg/ ta&mi fpma&;u aemubupi h
 [kf gvi f&aewt cefurS tJ a, muF;u [kf gvi fpmtyly
 ulvstafawmi fw? bmyuzp pf uRefu tysi Dfwmyg}}

or yli enfenfrlavtay;rnlyray:acs/

tbnwefu aumi fwmay:r h wi fay:aom [kf gvi fpm
 tyuloveav Nufectu trforwpfa, muF &yfaer&
 ohyr, h*&hplur]' pmtyly uRefawmf, h, fb, favmuM} [k
 ar;awmrs]tJ g uRe , h}[k cyfqwfqwfalymaom retroH
 wpfchumi holab;ol zwfcelvstafawmi ubon/

tBp&m aumi faom ppfDacwf qif, i fxzdrhuzi h xt
 qefph vfaom trforwpfa, muFuNri&on/ olxufyif
 t&ylri hnf[k ceftf&on/ &i ztusy:rsuifwyf a&u, f
 oD tvluav;rsn;ul tppfawfS [kw&Jm; [koa&mf vpwzih
 aOceJ Nufhvwvnt ol rSwf /

]]uRe xifwmaNym&&ifawmh tJ wefu &faemufwpftlyf
 vstafawmi fwmuH ta&mi fpma&;u r&fwmbo; wpftly&fwmvi
 vahymvLfa&m? &f uRefra&Jn tJ Dpmtyfufypfslly) vshxuf
 oH;cJwmy}}

]] [kwfW, ? uH f t' wefu wu, f pWwbtH; w,]}
]] uRefruvJ a, mu[m;weH] ' bles f oabmxm; rBuD
vlfuwmvJ tlypfwifdow, f allbm... t'g & fuH/ tchawmh
uRefr rtHbawmblt} }

]]bmu|rtbwmv} }
]]tJwle;u tJv&J uav;qefwh ybhuhyb/ &f[m E^f
aygi,frsm;pm 'DyHtwtlf BujNifvmcyl&w, } }

obnf t*lybmonzih ausmupmrsm; ul bmonlyefxm;
aom pmty\ twifpmrsufewu\&&uav;zifzwu\&if t
enfi, fatmibububuzpbo\&yeonf ohamf bmrS racsy
awmboJrcsw&dNykaevluavonf tay:yif wcm&ufsm;rf
Ogusi fusi h ta&mi \zphy) uylqwaely) tay:yif wcm&uf
rsm;rf) uwfqwif v\m; rod yk\ufawmrv\&pfaoonf wi f
crwib&m; ausmupm? rifttsrfom bl&m;ausmupm/

]]' Dt wifq&if & fuavmu0wbum;wpfck ar;zli uRefrn
wm0e&helyD &sf tJ pmtyrs aemufxyaw&Jv m;/ 0, fzp&J
v m;}}

ol pmtlyrs rsufesnum auoluarmunvun/ rnf
euaoom rsuclxkwllybifí Ekwfxm; [erwl olwlnf

rsuf&mol cyfg;yg;uav;qifaeí ayguæeonf xtsuf
awññumi frsm; or rsuf&mol oytptfxuæeoVm; royg/

Juſſi fvm; uſſi fuviſsi fwvwptcluſſi vltſi fwltſeſſatmif
, bſi fwptcluſſi &w, / tſvltſi r&btaqſi vltſi wltſeſſi
rvltſi fwvwptcluſſi / uſſi f' Dwpfſſi eſſeſſt wltſi [h̄f gviſ ſpm
tlyſuſſi yefq̄lweſſi wptcgawſuſſi, ? vþurſſi wptcgawſuſſi
, ? 'gayr, huiſſi fr0, fwvwptcluſſi}

]]ambmf }}

tenfi , ft bovai ; plubon ; aom auo rsuDefrsn;
u ol a&mi vlu / xhemuf ol Mefcel rwfww & yfon /
]u Nefry} ol vnf xuf vmc0f auolu rwfww vlu & yf
azmif r&acs/

]] [m ... uHla0 NyefawmtrvVvm; cPav; } }

cybubufavmumao pnfolu olluhwlg;0wf rD
vml\ pnfolhsufrsm;u olltpfrsufhsm;xufyif xlxeuf
arfbnf pnfolu ezyfaom tylkuav;zi holluhwz\

]]uReawmfu\wpcluhprfygAsm? rru uReawmf t\yibn;
&if wpa, muwnt, v\wbsi fw m r[kwbtAs' olv\ur, f\snfyl
al\ymaew, / t\j g tckuReawmfllac:xkwbo\;ay;prfyg}}

Jirí Šulc, filolog; csi fvmv

þnþlu aciſuþwzþy) [uſel wþſuſ, ſum ...
]aomuþm wþſl&whenſenſvJoy&ywþl f wþſl&ygAſm})

[hñ/ oltenti , fñksisifñþfõn/
]þnþl})

cyfqwþqwfac:oſſitwl orhwvitay: wcfþyf avuſ
vmonſcñriþeyþoſſitwl teþlauoþmuþvmonf

]þnþhem eif bmaþGavuþlyfvñv})
auoþſuþxñ;u cyfmrñ/

]rruvl uþawmþomvlyfñvñvñ euþef bñm;awuþrr
yþpuþbñell oñ;csi vñwñmql tþgaluñi hñuþaþuþpuþbñem
&þli þ;wþl fawþbmaþGr&bþvñ;vñar;aewm})

]a[m' þ&u , þtypñfþqñf awþw, f[kwñm;/ axmiþu
av/ tþbñtu puþbñi þ;w, f/ wþfem&uþig;usyfay;&w, f/
'gayr, hþwþaeuþefi þ; &i þawmþeþfq, þþ, w, f/ riþwþl armif
es tþgþl tþqiþaygþ 'geþnþoltouf b, þavmuþy
v})

]uþawmþ 22 ep&vñvñ

]auoþl touf 22Eþþqñvñm vñm;aÑmuþy tþþwþf
a, muþJ ae&mwuþmuþuþl tþ&G fñrþbiþawmþbþ})

]]& fawmfawmf & fwmly uRefarmifuller bmybfuzuf
onfzpfap & ftylwpfym;om;rSrygbt}}

obbmifbtwfxJ vufszuEufum rclrcell &, farmrd
onf

]]uI f touEfq, f t&G fuwnfu uI fitarellfNm;
a&muafew, f uI bovrfuluI fwifavfusfwmly b, fol
&J rprl b, fol&J apmi h&mufl b, fol&J tMly;rhSrvbJ
uI f BuDyifcw, }}

]]vlawfni Efr Efpf; &w, f uIha? wppfwpfa, mu&J
xefc\$yay;rlutrvitywI tr;tpm; &, f xefc\$yay;zhvH
vitywI tr;tpm; &, f uRef armifu 'kwd tr;tpm;xh
yw, f &f bmaNymcsifao;v}}

[m ... tom;vwfapmum;che&ygvm;/

]]raNymygbt? bmrSraNymcsi fygbt/ phfollyjalyNymcsi fwmyg
vlaw[m uI fwmoef uI f, lww&w, f wpfa, mufa, muful
cwifvlyzJrBtpm;&blom; phfol/ tckrifqE&f uI f
elvlfubm&w, f tJ... tlyefn &fq&r, friftpr&la'go
uIrif ramumu&fayg}}

ponbolrsuEnav; i , fo\;/

]]t&ufoomufvmygbtvl uwly;&if vluconkr, }}

ol ychwevluum pnfollig bmrSrwweEfbt[bom
trit&mzihunmlu/

]ul uwdy;vluyg pnfol ul frifulvuzu&nfwlf
r, f aemuln) urmay:rh t&ufxulyt &om&wt &mawgt rsm;
Bu) &neygw, f tJgulrif opcsifw, fv}}

]&f uRefr armifullb, fwGac:om;OBrvV{}

ol a'goaxmi fcel xubn;/ vufoxh uifxm;aom
pmtyubm ihaebtqif yufyupupufalnly) Nyefvh
xuhvtrn/, clwmholla' goul twweffq; rbyfsvlf
&\

]ul fri&armifullb wu, rh tvpppfei nbfqif
ay;rvlauo)bmrSpwryge 'gej pnfol b&nyDym;{}

] [kwu,

]bmeU NyDwmv{}

]zdp(u)(p)}

]awmfawmfq;wmy) vli frh telyntrif tenfeltrsm;
awmh&wwlurfyvlu fxiw, }

xhaemuauobublvshf Bu,pm;yrfpn;NyNNvlfonf

]]pnfolu wez[[&w] u] fitcshawxu 45 repavmufzh
ay;NyD pwMunEt crafatmifzeWDay;r, htwirif u] h
ullausZtwi fhuimfw, fauo]

xlaemuf auopum; tlyefull rapmi bwm[bJ cmcel vsh
xluvmbn/ ab;r] pnfoluyvluvmonf/

]]refraw[m 'blylu? olw[m bo[n] wppkwpfa, muf
ultt[wrf cks, fsi fawm/ olw[&armi faw[wu, m[tif
axmi fufif olw[&ki yefaw[aemuf olw[&om;awayh/ t]D
vllcks, zl refraqwm Npfvmmvw,]

pnfolu cyf[uf[uf&, favon/

'refr[m b, fawm[ununh vsyi w, fawm[mygy]
vm;/

at;& yompmaomufq[fxb[oivluvifoi mufsi, ol
rsuMhtm&u orxHcsufsi fa&mufbo;on/ orwEfa, muf
u b, fbufab;u av;axmi p[;yGcyao;ao;r] xlaemul/
olw[uvnf olluHrib;on/ auou NyElwquazmfif
r&/ tottrswlylr&/ pnfoluom Mefuel x&yfum olxHt
, m; zm;, m; avmufm\/

]][m ... uHao tawmifAm? uRefawm[ell twDifxlyg}}

]]aeygapawmhu? uH f'Dem;yl xHmuf, }}

]]r[kwbotA& vmyg ciAsm; wpfa, muwntqlysi fp&mBuD
[H{nbnnawh&m}}

]]olwu [w, fH aellv, fm oH;pm;Buw, faV/ reuf
Nefus&iawmhull feltwl Nefmxrif vHpm;r, MaHymw, }}

ol &lyysufqi fysuf rN ifcsi faomamumi hpnboESt wVlf
vmonf/ ol 0ifxH vHufawmhauou acgi fHwf Elwquly&
yH MuH&wm rHaoultchus[ef rwlyg/

]] [M... auoD r*lv m elufcifyg} [k ol aravsmHElwf
qufawmhauou]]r*lv myg} [kNefmvHElwqubnf/

]]uhhaO urefawmfwl [ifrfNyyD ulefabmi BuDum&, ?
Oufyig;y&, ? tpfafam&, ? , H , m; [ifcs&, frfmxm;w, f
ciAsm; bmxyfH ODrv}}

]]rrfawmlygbt/ 'gelJ vHvmufrmyg/ wpfawmh&w, f 'D
ulefus&wfutuH fay;&rlzpr, }}

]] [m ... bmlzpfvHv ciAsm;rovrru abmZmAs}}

olauoluHvstMuHfawmhauou olupHunheonf
esHqbl; \ / ol&ifxHwpfcluHxHsufrsm;u qH , f, bH;
awmrvHclm;vH&onf 'Dfr nHwwtw, felwtw, foltet
qHrsupdvypfHv&onf

]]'gayr, hul fu oþt refrwpfa, muf tvum;auRwh
 xriþu rpm;csi bþav? ul DU aMumi fuCwpclyvI ausmif
 aezufrfuaV;awG rSwbsubzlw, f bmylzpflpf t ckt cft
 xdb, refrurSul fuXrifaucRcõhr&ao;blu,

]]& f awmawmf Bwus, fwlygvm;}}

alym&if t bop&maumi fpñ auou toku&, farav
 onf auo&, bñ Ognuñtu bñ refuav;trsm;plqD
 rñ Muñ;aeus pt;&ao;rñ faom &, bñtr[kw/

]]'gþiñiñ uerwlarmiE stwuf *lu(')vlyay;av? 'g
 q&if&f... 'Xrifultvum;pm;wm b, f[kwawm;v}}

]][m rravAsm}}

olrsutelatmibñ;onf pwfulxefcylrxm;rdvif xif
 &mrS Olefcel xxuþbñ;rtñf a'goþihauoðrsuEfull vñf
 Muñ;awmhvþyaom tñluav; wpbk olpwbuþom&m &oñ;
 onf

]]xriþwþeyþawmhu l' Dtvylu b, fvlyefrvyul h
 &Joiñaiu wp&ufulrefmai GEþ&m &w, }}

pnbu &uehvcþesuf]]b, fqþvAñuReawmawmi f
 vlyfci þwþayguñm] koiñam\|

]]oabmu & fuRefwHl vrfnEay;zl uRefwHl & fuH
Nefmai GEp&m ay;&r, fay;}}

]]ti;f ... tJ NloabmrHggy 'gayr, hwpfchawmh&w, f
uH wH tcsifcsif oabmwhHl wpfc k &atmif uH fu riH
wHl uH wHl; r, haemawG tm;vHac:oh;ay;r, f riH
uH KnbOnHwgt vepwDipm;whauSmupmawGaw&if zwH
ay;&r, f 'gqk&faiCupörvHwmblav}}

auoDaemufwpBt&, farmvEfOnf

]]'Dt wHf qk&f uRef&J auSmupm uRfusiHlu & Rjlyf
i efuRfusiHlu wefwl wefzH&w, M, lqvH&rvm;}}

olaauouun&f NyvHfonf

]]tJ Nl, lqvH&yg}}

xHaemuf olwHla, muH Nyf wl &, farmvHlHfonf au
oES h olwHm;wH&om tmCmwrsm; wHnHnHnt vGfaysmuf
awmHnf[kclbm;vHaeonf

]]& fuHraelHupum;awgt & tubw&wm & ft & ufaomuf
wwfvtH, M, xiHgw, f tJ g [kwbvm;}}

]] [kwfW, f t&ufaomufwm[m aq;vHyaomufwmavmuf
awmifynm rvlygbt}}

]]tchum & faomuf, Mpwutxm;ovm;[i]}
 awmawmf pyblkwhtry/ ol csutif ralzbl talzul pof
 pm;vlfao;\

]]u/ ftvlyawu u/ fuaoomufhray;bl/ u/ f[m v/
 BuDvhumif wpfa, muflpfw, fqwm {nbnawG , Hxuf
 u/ fu/ fu/ , Hvw, / vhw{ m b, ftcsf t&uaoomuf
 oiw, l b, ftcsf t&uif raomufobtqwm qHzwel f
 Buvgw, / tenfq u/ fuawmhqHzwel w, fav}}

þ talzonfauoDt wuf vlvmuvtfnf[kxion/

]]' gel uerwlb, fafa&muNyvN &frar;ao;bt{}}

'ku@gvm;/

]][kwvm; u/ far;oi@vm;/ Orfenfygw, fu/ frspwf
 roipm;wm{}

]]t... pwDipm;&rshay/ y*lu/wpacqufj cPa&muflwh
 armi Es epfa, muif *lu(')rygbJ b, fafa&mufrvbqf
 wmf &f pwfDipm;&r, }

oru twiftusyfoabmr, alymawmholyg;pyft a[mi f
 om; Npfbm;\

]]auumifNyD uI f p\wDipm;O\NyD rifw\ b, \aw\&\mu\ch ov}}}

auou yclav;w\ellum to\Hrx\atmif\&, favon\

]]O\A\hbo\&m;ulla&\mu\w, \f r[maAm" d b\&m;ulla&\mu\w, f a*ga"myv'if b\&m;ulla&\mu\w, \f t\gawu Ny em r&ygbt/ O\A\hbo\&m;em;r\ f u\er p\wDipm;p\&m taqmuft O\wpfckaw\ clw, \f t\taqmuft O\&J t\y i\&J &y\w\& z\aygu\aw\ &\w, \f tx\l u t\&r\&v\ar\&\w, \f tx\h\& t\w\&Bu\wpf\& w, \f Ne\rmbo\&m;aw\&\w\taetx\& r[kwbt} }

]]aeO? t\taqmuft O\ a&\rsuf\&pm[m t\w\&cy\h\& tu\&w, Bu\&\w, l [kw\&v\&/ o\lab;cy\&v\&v\&fr\ tay:y\& Ny\&faew\& b\&m;wpfq\&\w, fav}}

]] [kw\&w, }

]]'gq\&rifw\&\mu\ch\&wm ew\&v\&iau\&fyl\&p\&r, }

]] [m [kw\&w, fr\&J u\refawm\&ll aw\&v\&v\&form;Bu\& wp\&, mu\&al\&v\&u\&om;y} }

]]u\er o\tsi\&wm t\&J\& b\&m;aw\&\&v\& b, \b\&wn\&h\&wm\&v}}

]]ti\ ... b\&m;aw\&\&v\&wmh Ak b\&momr [kw\&w\& b\&m; aw\&ayg\& [E\&ewf b\&m;aw\&v/ t\&J\&u t"\&u ew\& b\&m; &y\&f

awu t̄r̄m r̄wm̄b̄t̄/ rif t̄b̄nȳ t̄k̄u Ā Ē ewf
 b̄m̄;&lȳw̄l̄u b̄m̄v̄lȳw̄l̄u ām̄u&ew, f̄l̄ t̄ck u&eaewh̄
 tuif t̄seaw̄l̄u Ā Ē v̄D̄ip̄m̄;aw̄&Ū &lȳx̄x̄u w̄c̄w̄pf̄
 Ōuyl̄ t̄ḡuN̄ȳw̄l̄ufulla&Ūx̄m̄;w̄, f̄ rif Ā Ēewfaw̄ēl̄ ywf̄
 ouf̄l̄ b̄m̄aw̄b̄v̄}}}

auou pm̄;ȳaȳ: w̄h̄w̄mi f̄q̄p̄ax̄m̄ūf̄ x̄l̄ūz̄0ḡ;aȳ:w̄f̄
 ar;wīv̄suf̄o l̄l̄l̄aī;M̄n̄f̄um̄ acḡf̄, r̄fon̄f̄

]]uR̄f̄ b̄m̄sro b̄t̄/ b̄m̄oma&elȳw̄bu&if̄ uR̄fu t̄m̄;
 en̄w̄, f̄ r̄s̄ub̄l̄o ecb̄r̄, f̄q̄rif̄Ā b̄m̄ontal̄u m̄īf̄aw̄m̄īf̄ar̄
 ar aN̄ȳoav̄m̄ūf̄ o l̄w̄m̄av̄}}}

onf̄l̄q̄ȳefaw̄m̄hō r̄suf̄f̄r̄ , cīu aw̄l̄ R̄onfirmef̄
 r̄mers̄m̄; wīfr̄mr̄k̄sm̄; uif̄pīf̄ēl̄ȳefon̄f̄

]]u l̄ ob̄av̄m̄ūf̄ aN̄ȳr̄, f̄v̄/ t̄if̄ u l̄ zw̄z̄or̄aȳḡ
 Ā Ēewfaw̄ēl̄ m̄ [ĒlawḠūl̄ūḠ f̄h̄b̄m̄;aw̄&ȳ w̄h̄Ā b̄m̄om̄
 r̄f̄ o l̄ūm̄;rīf̄ u v̄l̄ȳnf̄u v̄h̄umi f̄wp̄a, m̄ūf̄ 'lū&m̄ūf̄e&if̄
 o l̄ a u s u f z̄m̄ wīv̄m̄w̄, f̄v̄ aN̄ȳw̄, f̄ ol̄ v̄l̄ȳnf̄u l̄ūnf̄
 v̄l̄uf̄w̄, f̄ t̄if̄ ... 'l̄ūm̄i f̄aw̄m̄h̄iḡ ru, &ifa o z̄Ḡ &m̄ &s̄w̄m̄h̄
 w̄, f̄q̄l̄ w̄m̄0w̄d̄b̄m̄ ew̄l̄ȳnf̄u ae v̄l̄ȳnf̄u v̄h̄, mīf̄ef̄q̄īf̄
 Nȳb̄ u v̄m̄w̄, f̄ u, wīw̄, ? t̄l̄v̄l̄oab̄m̄r̄ȳ! M̄[P̄ b̄m̄
 om̄r̄f̄v̄l̄ v̄l̄av̄m̄ūf̄ o w̄D̄ḡaw̄Ḡ 'lū&m̄ūf̄v̄m̄&if̄ v̄l̄ȳw̄
 tc̄s̄f̄ Ā Ēewb̄m̄; [m̄ v̄l̄ȳnf̄u t̄of̄r̄s̄t̄f̄q̄īf̄v̄m̄

av&w, w t! t0fallymifly) vDipm; Npwmwh oawG
ult towm&vI ac:w, w tckewfauumifxh t vsi f
wefuawmh tD towm&&lywk10 chwmif&w, vzw&w, f
tchwmh raw&awmblav? Ad El ewb&m;u pldipm;z
awmhaumi;my! olu r[m, me Ak bmonell enfenfEG ae
w, Mawmifallymvl&w, } }

pnbollu vftMunfufawmh olbum;rsn;ul ysi f&N Daig
[elzi hampamuvmcso;ao m tptfallymefuefxhs [if&Gif
uav;rsn;ulwNzihauuf, lpm;aeonf/

]ulerxifwu rfc;csi vJh;rfaygjav/ ykH[m r[m, me
Ak bmonvJtenfi, fxefum;chtr, vlxifw, f 'gayr, h
ax&0g' Ak bmonmy) vHrhygw, f uer allmwmrs&Jv m;} }

]refygw, }

]tijav ... t! awmh 'auumif[m ykH[Ak bmon rxef
um;ciu aqmuclhuumif Npfsi Npfr, f 'grf[kw tif ...
uer em;rvnfb/ uerwNrefmrijawxu b, bl&ifur;sn;
Ak bmonr[kwfwh bl&m;ululuG fkygvtrv uer p0fpm;&
oavmufawmh taem&xm rwifDrifawgyNp&r, f

ol auo rsuMleuEufuav;rsn;ul cyai ;ai ; wpeisuf
Buny) N&, vLrbn/

]]auo] t] Dcsuf[m rifpm;zu rvlygbt/ a&sa[mi f
ohwoeXme&J tvlyfg/ urhfausmufm Xme&J tvlyfg/ rif
u ausmufmufusifwbq;wmhcm;(v)(p)' &fq, fufod
rMayghe} }

]]t]... o\wmayg}

]]at;av olw ausmufmawf aypmawf u\wly) ohwoe
vlyfb]y) E\aygi frsm;phawmi f Munchy) ri ;fuhumi fo\;wm
ayg}

]]rav\fi lyge} }

]][m ... rav\fi lygbtu\}}

olom r\ao\ rsuf\&, fufus y\lur\ iae&aom au
obnf tv\ly\yaom rsufpmi fwpm\ntzi h vufel\unav
on\

x\hemuf [ifyefuerfrsm; phiv\luzp\i olw\rifpm;M
on\ auou tchausb\xyall\mon\

]]u\ h tvly\&fufu\ ba&mwh*lu(')rst ' wpcgy\ aw\z\w, }

olwt\w\luzp\o\;um cyallumi f am\unfr/

]] [m ... u l f u r i f w & J * l u (') N p f o n i N v m ; ? b , f w e f
u v } }

]]&#xrif{ p pm;wh tcl{uwn{uy}}}

]]aoVluprfyguñ? uñ rsroclv ul ...aumiñy ul f
rifulraoa&mbj aNylyygr, f 'gayr, hul foystcef r&bt
aem{}

vur& wpt&fiflunyD]]aelv, f wpt&fiflcsfif
u& folw& Nefaw&r, f u& w& Nifuygbufulor;rv&
rifw&a&muflyDym;}}

]]Nifuyg [ift if]}

]]vlfcsif... vlfchv/ vlfcbqhlui wlufhiwl a*:a"m
yv'i bkm;em;u apwltluav; a&uae tqibihpmi he?
aellv, fwptem&cfn pxlufvmlur}}

]] [kwfū,]

ol xrifull Zefcu&ifNizh *&kwplue, &if b, Mltwi
c\$Nyp alnym&ygrvJ[kpOfpm;aera\

]]' gelrif ausuþþrDifm; & if Oþvþz0i{fullorþy})

]]aušmupm0ef Ov\haz0i ſav? o\mayg]]

]]thu? OvbaZ0ifuawmh ewfawmifauSmifull c&pbouú
 &zf 930 cEfrn awmifBudrif wnfclw, fvl alymw, f 'gay
 r, htaqmuftOyPefl auSmufqpfynmvu&mawfLunh
 Niftm;NzhtDavmuf rapmellbtlvll tEd ynm&Sf wpfa, muF
 u alymw, f 'Bifq, fvzw&w, fqwh vufa&pmrlwpfct &
 vJ taem&xmrif[m oxllwlfatmifNyDrS ewfawmif
 auSmif wnfqmuw, fvl ygowl 'gaw[mv] Oytaxmuf
 txm;&Nwmawmh r[kwlav/ aemufqll auSmufcsxwm;wm
 awmh Nifuyg t&yfrn awlw, fqwh wrDvf auSmufpmwpfck
 t&y] tDausmufmu 13 &mpEfrn a&clwmvll alymwmy] tJ D
 xfrn Ad Elb&m;auSmifull wlg;aygufwpfck'l gefwlt auSmif
 ygaew, f tm;vHaygi fpymNlfawmh taem&xmrif&J
 auSmifrlvll, bq&w, fvl t&hfullrifotsi&fawmh zw&r, h
 pmtyfawGull fnEfay;elIygw,]}

auou acgi fwptcsuf nlfvusuf..

]ausZtwi ygw, f ufr t m;wltcg zwfcsifw, f 'geJ&Sf
 nEfay;r, pmtyfawGull frmvlwm; t*lvjvllwm;}}

ol auoetzl OllDlfuav;ull trSwrxif vslNlfuif
 onf/ Nl0ifaom eztlyifuav;ay:rñ bmqEG fs r&I alymif
 xiiaeonf tif 'gvnt tvSw&m; wclylellwlg&ll

]]Нrefmvh&m t*lyvhl&mayh/ bmlzpfvhl t*lyvhl
&if rzwfcsifotvм;}}

auou cspbzg fEhacgit&it acgit, rfonf

]]r[kwlygbt/ t*lybmonvl zwlygw, / 'gayr, Нrefm
vlyw&wm ylysmayg}}

olauoulpaemutcsi pwfu vpcelay:vm\//

]]tif ... ul bli, fcsifwpfa, muf cP cPanymwbum;&
w, / bm;r(p)ar*smorm;aw[mw h t*lypmzwfrvm;? arul
ulfrvm;q&if arulzulya&fcs, lluvfr, fw auovlt]]
txlueww, }}

]]t] ... &f uRefruh'gxufqll&wbum;ell rEfwwfawmh
btvм;}}

thp&mygvм;/ auorsuflsm; cuxfhui{ph &, НL
aemnonf

]][ift if tclxawmh'gxufqlwbum; &rawao;bt
pwfcsg &raw&if ul frifrctsi flzpfvmatmif Elyellfgw, }}

]], fgw, ? &f[m vlpfa, mufllcDrftzuf uRfcs
zulyy) tavhtusi h&xm;wlwlpfa, mufy}}

olauobum;ub, M\$racywwwawmbozifychewy
vluavon!

xxxxxxxxxxxxxx

DO NOT COPY

tce{ av;

auobnf a, mu⁵;wpf, mu⁵yif pu⁵b⁵p⁵) urfusif
olzpf\ rha0uawmh&efufub\ pu⁵b⁵tolyavt&homr\
ü Bu⁵yifc⁵oly⁵pu⁵b⁵uturfusi p⁵n reifel facs/rv⁵latmif
eifof; faomvnf ull fitelot w⁵cm;pu⁵b⁵wpp⁵) uyfvm
vaf pu⁵vly&rlamunif vufullu tv⁵l\ r⁵y\ , llbo⁵;
ww\/

auouawmh a'gufwmpw\((Z)\) ull fm; w⁵0ef, lum
za&mpw\((Z)\) ull u, &D mch:y:wif wi⁵suf vufullu Nif
oufatmifx⁵vsuf urfusif p⁵n pde⁵fonf x⁵Zif, M⁵snf
uav;ullalbov\lx\ltmif Owfxm;aom oronf yifq, M⁵
[Dv\ a&szm;uav;Nizhalbeifufullaxmu&lxmu\y) ao
oyp⁵ eifel facsonf/

]uHlaOa& urefawmufatmif eifel&if rmvfb\ wpfb\
qay;r, A\}

þnþlu c&Dtpuwnfu ollu pefac:or;/ oþom
rlaOES h rmvboB awmawmfaOrf bðav;ig;Nefvñtlywif
aocmof;onfowlarmi fesultb, fawmrsell fawmrf [kw/

a'gußwmEßa, muß &ñvsm;aom t&yfsm;Nz i h tenfi , f
ull fullefum uHlum;, m; puþpþmuon/ aemufqHusech
olu rHaOzpf/ uwþmvrfa:y:rñ bmryó em r&fomvnt
oþypö mvrftuñauñyDontcg eif&aom alþBuðu tcuft
clþpþmon/ rH&ñyDaomtcg oþ&maom alþBuðrñ puþdeif
&ef tvþcuþheaoñamumih olþubþxjñ epþepðifum , lf
wd Hfx Nþfæeon/

]uHla0 b, fes fVJ vrñher, fVlu aemufa&mufae&wm
wlef/ Nefref eifyg&S }

auou rxwxd vrf&efwwfao;/ wþfgwp&H
rla0uþpaemufsi f[elzihrlaOrvmatmif puþbuñt&favm
í ei ;sum rHa0ab;ol wtm;Buþuyuyvñwwfao;on/

]a[ha[h... ull item;uþruyfllaem/ cyfumumuae eif})
alñm&if alñm&if rHa0\ puþbuñufullb, buþaq
um auouuþoi wþfawmrvñzþfon/ auou uþfusi f
þñ vufulfull xefafñ vsuf auoñ;aomamumih olþicsi f
rwþuñacs/ tbñfvl tuñfsl av;ig;Buþpþvmaomtcg
auoþpuþbuñxwvñellmy) ol owoxm;í a&ñi fæ&awm;

onf olvufull wptg vnfxbobifwif za&mpw((Z))u
wpfsu&, Muwif rhaOrfi olwhrefEfa, mu\ [movl
&I fawmf NpfrfrodNpfumavonf

cyfa0;a0;r\i r*Fmapw\l v\\$Nri &c\\$wif rha0u ola&
rSa' gulfwmEfa, mufulcyus, fus, fatmallymvl&ao:onf

]]ci A\\$m;w\l nmbufull auszNlyMunlv\ t\ Bpw\l
[m y*\\$t\{qu&\l aemufq\apw\l e&o\l yaw\l if&\l aumi\rl
apw\l gy}}

a'gufwm a0(Z)u rha0 r\matmif apmifeif\l obdsif
onfsm;ular;Nefawmfonf

]]'g w&kwaw\&uuae x\al\y;&w\h b\&f r [kw\m;}}

]]aocmygw, }}

]]ollom;u olultq\yelloww, q\wma&m rebovm;}}

ol a'gufwm a0(Z)u\ wt\wblunly acgi\nt\lyv\l
onf awmfawmf av\wmxm;y\l

]] [kw\l 'galumihol&laocgety&may:r\i q\awmif\o\l;
c\ygw, / ol eA\rl ob&mr\i usivnforl botm;v\rl
om;a, mu\m;av;aemufxyf rar\yg&apellq\w\pum;yg}}

xlaemuf þ r*lvmapw\ Ablymynmonf Nefmb&m;
rsm;\ Ablymynmt x\wft x\fa&multi\ w\ u\ þm;NykaMumif
wp\w\up\w\nt &S f\yv\l\fonf

]]oypepfuswhapw\y\y\g} o\ tql\ksufu\l'a'gu\wmaOh
(Z)u vcsufsi\ raxmu\bl aemuf\y\sh\l\&f tu\w\
aeao;onf aw\aw\l\l\mrS]]a&þn\cbl\&J Ablymwnf
aqmu\y\l q i\w\w, f i gal\y\w\m r\&J\m;}} [br;onf

]] [kw\w]

tif ... ' \w\w\l\{n\w\fn\ef v\y\w\m oy\aw\h rac\mif
bt [kaw\gr\bn\

r\ p\w\h\o\m o\h\mif a\;a\;u\;r\sm;u\ \z\w\l\l\?
ausmu\p\&f\h\r\sm;u\ \z\w\l\l\z\h\o\w\z\ \w\p\w\l\&e\h *
al\y\mu\B\B\& \t\o\h\&mu\m\onf

]]a [m[l\bu\ t\z\l\&mi\l\ \w\p\w\l\& \z\p\y\gw, f ci\A\m;
w\h\o\y\z\p\w\l\& \z\h\k\m\& ausmu\p\m\l\ t\l\ \w\p\w\l\& \t\o\h\&
w\h\az\m\ aw\w\w\m \z\p\w\l\, f ' l\bu\ *l\& \u\aw\m\& \z\h\k\m\&
ausmu\p\m\& y\l\ & f\pp\z\p\y\gw, f o\l\& \l\em\m\l\ *al\y\mu\B\B\w\h
u\ef\aw\m\w\l\ t\l\ \l\o\h\; \l\ur, }}

]]& \z\h\k\m\& \u\se\pp\h\o\m\& \o\m; [kw\o\w\m;}}

]] [kw\w]

auou n̄aoubi pubday:r̄sqi fao; blcytznf tznf
auyweifae&if za&mpw(Z)u0 r̄a0 n̄ely&mol vuwpf
butzifnelyaewm N̄i&onf

]]N̄efmbmomell a&:x̄wh t apmqi au&u&pmaw&h̄i wpf
ck tygt0iy} [b̄om t *v̄pum; wp̄efwppu&nf Mu&
v̄u&\ t i;f... b, q̄v̄v̄ auowmif en&enfwhwuf
v̄mly ' Dtw&q̄i ḡe&m&x̄u ollawmif c̄y;&r, f̄y y aw&
&if oNy&v̄u&/

oltN̄uauou N̄izpatmif N̄ivfonf orsuE&
&belN̄pbo&um pubday:r̄sqi f̄v̄u&fonf

]]bmvJ bmvJ u&efraN̄ymw&bmopum; oyntev&v̄m;}}

]] m ... r [kwfygbt auo0 oyftq i f̄yygw, f̄ u& f̄y
wmu w&cm;yg}}

olw&t m;v̄l pubdu&et&if a&quav&u&v̄m&u&/
auou r̄a0 pub&t em;oi uylmonf

]]bmuy&w&vJ alym/ raN̄ym&i f pub&pw&t cg w&u&yp&f
oN̄m;? , &u&v̄m;}}

]]tm; , &w, f , &w, f̄ alymr, }}

acRphaeaom auoiezlyiDif0iſuaV;uſol trſwrxif
Munlyef\ xlaemuf & iſxh w&i my&f;um oulyiſwpf
csuſlyDrSaNzvLbonf

]'lyg uſ wpſckawgrvriſapmapmu za&m pwu(Z)uſ
&f;yaewm r[kwvm;/ 'awmh tif ... ig&r, hEſ&mxJae
auouawmifcay;zlaumiſaelywawgrvlyg}}

auou xlaemuf rſuſapmiſvluav;ziſolulunluſuoſtcg

]tif 'Mblawmh uſer[m tqp(p)wiſeU *lu(')avmuf
awmhNzpfellw, f\&f qſsi ſwmayb [kwvm;}}

]tJDoabmygy}

auou rſuſapmiſvluav;ziſolulunluſuoſtcg
ol vufzm;awGat;puſoſ; \ pufDvufullwiſusyae
atmifqlyuſxm;vLbonf

'Reſraemufwpbf rſuſapmiſx&iſawmh ig'luſ&muſ
awmlyy! reſraw[m olw rſuſvLubmzpfvtrſttoſ
cswwuygvrf olcyamumiſamumiſawgrlyefonf

za&mpwu(Z)u avwLbonf vifib;aoſ oļbuwf
uſ c&mcqpf xefvſuf rſuſelrefum wſw a&&whe\/
auou or\ *ſreſbum;uſ em;rvnſvluſuoſamumiſ oļ
buſhium wſwlar;avonf

]]rpöpbw[[Z] u bmaNymvUfwmvJ[i }]

]]rif awmfawmfpbyfkvmy}}

oN cywnfwnf tNypwiþum;uHauodrlNyg/

]]&f bmon Netyprfyg olþum;u}

]]uH ftvlyfxhñ tJ NwmOef ygoVm; [i }]

]]ygw, }

ol oabmuspñ Nylvlfawmfon/ cvkwfvlfrtvNpf
oñ;aom za&mpw[[Z] tm;]' bufuavñufy? ' ñNBUÐunñm
w, } [kvfallymvUfylDrS....

]]olallymwmu awmfawmf qH&G;whavywl aemu&ufus&if
olabmi{bñfyJow&awmñr, wl uJ... rif auseyNvm;}}

]]tñ....}}

auobnf yxr0qHtBnf cùxHcùvef &, farmaV
on/

]]a&sa[mi{, oñwoeXmeuae bñm;aomawG iñ;ay;whif
&J ausZñubqyfñtaell tñuÐmPfwpkay;csi fw, }

]]bm tñuÐmPñ}

]]oyf rpyple}}

auo\ N&, ñeaom rsufirñ whof;avon/
 olu whif tehy:xifvsuf zeyfa&m alctwfa&mcRwf
 vlfawmha'gufwmeþa, muvnt zeycwñ\ obn*smref
 ola, muña&SOðaqmiñ tkwñ\ tefua\ Oiayguf
 tkwpxpua\;rsm;ultausDifwñ\ onf

]]vBuðrifrsm; ciAñ;? ta&swl fyeſc\ taemufw\ fyeſc\]
 [m ybPøftm;ñizivnfaumif? qðqmiſt m;ñizivnfaumif
 &n&G tsuftm;ñizivnfaumif uññm;ygw, }

b&m;u\ aomcwfxm;rñf[k arñvichonvñf b&m;t
 wif&elq;a& yefc\ xeforfa&tzñ\ tvlyñ\ uao;[ef
 rwlyg/ oññt;vnfyifvsuf Oefxrifrsm; tvlyform;rsm;\ toh
 wñññm;ae&onf

]]taemufw\ fyeſc\ [m tviftarñi\ ta&miawñ\ yb
 yefc\ Pñefwpcluae wpck alayavsmþi utalymifapygw, /
 ta&swl ;f yefc\ uawmhwpfñumi\ qðrs0;awñ\ wññusclm;
 a& qðvñh&ygw, }

tenfi , farñiaom *b&m;xbl Oiññuaomtcg viſE
 acseñzihelpmvsu&omvñf Eññiñm;om;rsm;onf pññDipm;
 rññumiñwukuvsu&ñ/

*Euk#WuWufrs b&m;&lyWlawmfrn ysupD, H Gfvsuf
Nyefvnyi &ef N rfgi fxm; NyDzpfonf

]]uReawmwl Nefmyefcsn ta& tBuDq? ryg&i fNzpfwh
yNmuawmhuelwyef Nzpfyw,]]

rla0onf oltwxtS i g;awmi bxl vuEyr'mwfrDul xkwf
, MuN/ xtcg a'gufwm pwk(Z)uvn;f olhu smyIt wxtS
"mwfrDwpckxkwvlufon/ xlaemuf auoEshpnblu owh
av;a, mufu a&u vuf, m&pfywfr llnlunon/

]]večwħi Eħaygħi f-900 eħġi; wħi fu telyn mawg raxxu
ysu fu tħalli x-elforżi Birkim; aeygw, }}

trsm; tm; Nzi h bl&m; el&h q;a&; yefc wifn eþaygi frsm; pñ
Munclly) rlfwufum rnfarñi helyzfonf yefc xefortfa&;
tzlu rlf frsm; ulzsuþay; NyDom; Nzpaom aq;a&mi bpfvif vsy
vsu&om el&h vpfavuf olwl aplaphpybf Munlly) muonf

}]y*hcwrh 'Bq;a&mi fwCib, vH&vmluov} }

za&mpwli(z)u pyfbnfl

]] te&mi fu ll aNreD 'grf[kf [oNy'g;uae &ygw, /
tla&mi fu ll aNluae? teufa&mi fu ll a&elcsrl fu ae? tOgu
aNrOgrle fu ae &w, M o&ygw, / tNyma&mi fu ll re, fu ae?
tpf a&mi fu ll 'kwpf fu ae azmbylygw, } }

aq;a&mi b[u]vsuf awmufyaeaom yefcw[u]wpf[u]fu
olnelyvlu\

]]b&i f b, f[m\} a' g[u]wmf pw\l(Z)u r[laular;\

olvuzihrxatmifaxmufyvlu\

]]b&i fu\ olw[a&q\l(Z)u 0w\l(t &hfu\ a&q\l(yg
w, f ru\lygcsif ygr, f wpcgwavv\l q\l(houfou\ a&
ww\w, f 0w\l(' l\l(fawfawmh tr\l(t\l(ygy\}

]]w\l(mwy\luf, l\l(&r\lvm;)}

za&mpw\l(Z)u c\l(hwmifovlar;\

]]l\l(wu\l ww\lfor\lwmh r\lubib\l v\l x\l ygw, f
tm;Nyifwhitvi\lfa&mi fa\lumi h\lq;a&yefcw\lGars\lwm c\l
, \lwmaw\lG Npf\lme\l ygw, f ' gayr, f wpcgw\lq\l(hwmh c\l h
Ny\lE\l r, l\l(x\l wmy\}

olOefxrf\lsm;&\lsm;ol\l o\l c\l(hwmifay;vlu\

]]bmaq;aw\l r\l t\l zuf\l u\l u\l ov\}

za&mpw\l(Z)u ar;on\l ol ych\lwm\l Oefxrf\lwpf
a, mu\lular;ay;vlu\l on\l x\l u oabmaumi\l p\l olw\l
t\l x\l d\l a\l v\l u\l u\l a\l o\l a\l o\l c\l sm &f\l Nyay;avon\l olu el\l
w\l f\l x\l &\l v\l u\l p\l m;aeaom y\l r\l sm;ubw\l e\l v\l P\l h\l t\l u\l b\l y:ae

aom e&Hwifol yvwpm aq;xenfzih xHoGfNyD yl
oway;&alumi fyg &fNyay;oh;\ /

xlaemuf i g;&mlg;q, f edgwawmrs ZmwfuGfrsm;ul wpf
ulcsif Nyntusyph twefvlf a& qfxm;aom e&HwpaVuf
owl tBmBuD Munkar;Nefavawmfon/

emrnBuD aq;a&yefcuuf wpfzpfao m Nwpfbbl&m;
wm0wd bmrS ouf e*Bynfol oufqif [efuNoyay;vlif
\ b&m;&lyw\ aemufaumbufu e&HtNyipBfBuwfia&
qfxm;aom yefczpfon/

]wm0wd bmqwm ewlynzpfyw, f tJrDn Ak &Urcif[m
ewfom;t zpfamufeygw, f tJlUlofNyD tbDrw&m;a [m
NyD tNyef&D Nzpfgw, } [kol&fNyvlu\ /

yefcyu enfenfribzih owl tm;vl\rsufi txuf
em;rhi &eonof t&m&mufl pwroifm;wwfaom pholyimif
vuel' mwhawmi fí rDxMunfon/

]oUm;u avfum;olkzefqifNyD b&m;ul oufqifayg
w, f tck b&m;&U alczo;atmufu avfum;u yw\rm;avfum;
vl\xi&ygw, }

wthel uElwyefuav;ul vnfaumf? Nwpfbbl&m;\
alczo;awmfatmufs MomyG Mumi k uElwyefrs;ul vnfaumf?

ol Nyay; vluobnf bl&m; \ Obaqgi f xubol rlxm;aom xDzL
uHul fxm;onhM [Bdyulvnt vuflnfr Nyvluobnf

el&lyefc&sm; wif op&fuboptu&sm;? wtfn&fsm; ul trsm;
q&aw&ny) 4ifw&lf Ellaysmi f,n&wau&gaom uElw&v u&mrsm;
Nzpfam&umif o&s f,Nyv&lfu&gonf

Munifigrsm; oñ;aomtcg za&mpw(Z)onlyifvñif b&i\0w&ñludcm;obñ;avonf trsm;tm;ñzihb&i\0w&ñsfuñpuñfyñsm;ñzihtuñfqifazñfxm;aomamumiñpfonf

]]' [m bma>xm;wmv}]

za&mpwli(Z)u i g;&mli g;q, f elygwfawmf Zmwfu&frsm; xJ
u wpfu&f atmu&fku pmalumifutlaxmufy&ar;onf ol
rsu&futlRwlyD rsu&futlRwlyD rsu&futlRwlyD rsu&futlRwlyD
Og;aomamumif wpfamumif? yk&fcwfvufa& tppf Nzpfaoamumif
wpfamumif ralymyle facs/ auo&ult ult nDawmif&onf

J'g rēbōmella& x̄m;wma v}}

xrefbmonull *mrefbmon rNeflywwfg/

bñt? *Vle! ue&m paomowðgrsm; \ &lyfis; pñt Nyif
Muufwa&? viðwiðrsm; yg yg0ibñzih Ell fi ñcm; om; rsm; tñb
aeonf ol tenfi , Nykvsuf....

]]Nifum;awmif yefcXhñ ygw, } [kñnpñay;vlñav
on!

*b^hymu^brs x^bly^b ri^buygacsmifulfw^bl uawm pub^b
p^bi r&atmif oElefrsm; y^baeolzih tm; v^bwe^bí av^bmu^b&
on/ a, mu^b;av;a, muftwuf Nyó em r&omvnt c^bri^b
c^befc^bfuav;rs; p^bxm;aom tr^borDE^bDD 'lu^b&mu^bavawm^b
on/ y^b 'lu^b&mu^blu auo^b olu c^bri^bleyfullnfp^bxm;
ao;on/ pub^bvnt we^b&onfq^bwm^bok^bwi ten^b i, f
, l^baeavon/za&mpw^b(Z)uvnt puwf^bwpbusupb^bt
í atmuf^btp0fwpluf i l^bunum ok^bh^b &lefae&on/

]]za&mfv&f? reuNefus&if ci fAm;zeyfv&u uReawmf tNuH
ay;yg&ap}}}

]]t\ ... [kw\w, ? oyoibawm\w\ tM\@mP\y? ausz\wif
ygw, } [ktr\\$or\Du c\@M\p\m vuf\k/

re[mbl&m; ol olwtm; cP0ifí zlaNm&ef Nyoonf

॥aemufx yaw&r, h taqmuft OBuawmh ausmuft tvs
xifwivu&mawg t*awell tvs wefqm qif, ifwivu&mawg
eJ x i &fr; wheef b&m; Nzpfygw, f Nefrm bmomt & yetwarmh
ynm? yefauumlynmvH ac:ygw, }

eef b&m; \ rkDwltg;ayguful aomcwylfxm;av&om
 alumi h rsuf&csifqif blefBuausmi fpyfrs aomxetorfxm;ol
 &nom;BuDxHaomawmi fí zDifygont/ pubDrsm;ul xtrif
 a&Drif i f wefpr aomcwfxm;cluon/

tw&bl;aom za&mpw(Z)Eshauou rhaow\ aemuf
 r& pnbol tr&orDE&a, mu\ tv, frsa&aqmi fí aomzG
 onhcmw&shuyvsuf0ibñ;vlygon/

tx&lw&f *b&ymub& b&m;avmuf ar&itn&ci f r&yg/
 x&tv ifa&mi f &bi fr& w&vayguf Nywi fsm; (Perforated
 windows) Esh taqmuft0\ txuf&ap&pmi fí azmu&xm;
 aom tvif0i faygufsm;alumi h p&alumi f ol {n&bnfsm;ul&S f
 Nyvluon/

]ci A&m;w& Nri &wtw&f eef b&m; [m pw&efy& yE&ubs
 xm;wm h p&ygw, / a&rsuf&pm&J rkDuae OiDicsi f MA[P
 b&om&J tai&toufsm;ul&pwif±&ygvtfr, }

ausmufym;ul x&fí &lyv&azmfxm;aom azmi f u MA[P
 b&m;&lyv&ul {n&bnfsm;tm; taotcm Nyvluon/

]O&acgi f&v& Nri ae&wh &lyv&ul M&nt&f t& m;h t& D
 acwu ax&0g' tay:rfv&frHaewh MA[P b&omu&ci A&m;w&
 Owly&ygvtfr, }

{nbnblla, mufonf cyvfrvfrswpr\ teuywpf
 r\ "mwykzwzswfswf & l\ / pnbnuawmh tcef\ tv, f
 A[rs pw&efyliu\ vyes h txufqbu tvifa&mi wpfqih
 ofay;aom NywifaygufullwpvshDai;armuny) oltpr
 ullwwwwwwwwf uy\ / oltpru acgit, r\ Nyvluwm
 Nri&on/

]'g reb&i &J axmi q\wm [kfov\m; u\ha0)}

auou v\star;v\lubonftcef\

]' greb&i &J ae&mXmeq\wm [kfov\m;)}

a'gufwmpw\l(Z)uvnt ar;v\lubonf hefmtrsm; ou
 onftoEsh *mrefv\l(Z)wp\, mu\ tou\ Df p0fpm;&it
 ol t*m\l(bomonti hwpfcgwnt talzay;v\luygon/

]t] ... 'D\N[m reb&i &Jae&m\l alym\l(ygw, / 'gay
 r, h 'Dt aqmuft O\lx\h\ ol aex\l ftus0fus\wm r [kwygb\?
 oboq\h\ E\l\awm\awm\rs;rs; Mu\mo\h;w\l\it cg b&i &J\l\p\awm\p
 py\l w\p\, mu\ aqmu\l\y\l\taqmuft O\ Np\y\gw, }

za&mpw\l(Z)u O\acgit, o\l\les h ausm\lym;&ky\l full or\l
 vuh\l\z\h\ v\lufaxmu\l\y\l\q\l\vsuf r\ha0buf\l zw\lcel\h\h
 Munbn/

]ollemrnfu b\m\}

]]URefawm&J cG Nykyg za&m&V&f? ci A&m; b, folular;wm
v{}

]]O{}

oh\ vufh&Zi hausum&ly\ar;aplaxm&Dnef
Nyony& nla0 ten&i , falumiftr&fom;\/
'luy&gv&m;/

tmeE` bl&m;rl&wlefu&v&I us&ppfom;&ly&w& &S ft & [&ly&w&k
rm;ub&I p&ly&w&lu&v& emrnay;x&m;v&frn&[k or N&ae
ov&m; ral&ymww&lyg/

ot&omf {n&fr&fneft N&pf w&m0ef, l&x&m;obnf o&zw&zlo
r& o&zf&or&u& apwem&Zi h Oi fal&ymy& z&I v&v&frn& ol cP&N&f
oufum p&w&xi&I pum;rm;u&I p&0&v&u&I Dr&S wp&v&fcs& f al&ymy
v&v&fon&f

]]' &ly&w&k[m [El&bmo&J ew&b&m;&ly&w&k N&p&fy&w, f [El
bmo&mr&f te&E&w&f&lawm&S fuae zefw&X&m;w&I ew&b&m;oh&yg;
&w, f tJ D&oyg;uawmh A& [? Ap&of&El& qA&w&N&p&fw, f A&
[r [m zefw&w&I b&m;N&p&fw, f Ap&of&lu x&f&or&f&w&b&m;N&p&fw,
f qA&uawmh zsu&q&w&b&m;N&p&fw, f tJ b&I&faygi&f&J
aygi&pl&ci&f x&m0&b&m;u&I w&mh A& [ref&I ac:&y&gw, f tJ D
x&m0&b&m;u&I a&f; q&w&I cg O&acgi&fa&v;v&I ell a&f; q&w&mu&I aw&I

&zw, v\ pmtlyaw\ h\ uReawmf zw&ygw, / 'gaMumih
 wu, v\ om 'Dlywk[m Odacgi foh\ rubJ [bufr\ hi&wh
 buh\ Odacgi fwpv\ &ch\ tr, v\ , bq&i fawmh 'gu\ A& [
 re&lyv\ ows\&if r\ r, fx\ lygb\ t/ t\ v\ [kwbDacgi f
 olv\ om&blv\ , bq&i fawmh 'g[m qA&lywk\ allm&i v\ zpf
 El\ lygv\ tr, / aocmwm wpc\ uawmh ol[m [Elew\ b\&m;wpf
 yg;q\ w\ ygy\}

b\&m;\ t\ yie\ v\ yaom au\ mu\ x\ f yef\ v\ u\ &mrsm;
 t\ *faw uEl\ yef\ vu\ &mrsm; ul\ {n\ on\ f\ sm; tc\ s\ f, l\ av\ v\ m
 Muon\

]a[m' Duekwu x\ f\ x\ m;wm? 'gu y\ b\ f\ x\ m;wm\}

e\ x\ mi\ f\ sm; & t\ c\ eftw\ tau\ ft\ ou\ f\ sm; \z i\ h\ b, bx\ m;
 aom b\ v\ yef\ q\ f\ sm;? Nc\ l\ yef\ q\ f\ sm;? yef\ EG\ f\ sm; Mu\ m&Mu\ mpG\ f
 sm; ul\ ol\ wpc\ ksi\ f n\ t\ & f\ vi\ f ay; v\ lygon\

]' D\ w\ v\ layguf Nywi\ faw[m rk\ f\ uy\ w\ l\ v\ y\ b\ f\ x\ m;
 t\ x\ v\ l\ v\ ly\ f\ x\ m;wm \z pf\ ygw, }

yef\ cu\ f\ sm; \z i\ h\ oef\ & x\ m; aom t\ ol\ f\ wp\ cb\ [oh\ i\ f\ wpf
 aumi\ p\ D\ x\ f\ x\ m; on\ fu\ ol\ rsu\ p\ & \z i\ h\ i\ ww\ /

]' D\ [oh\ i\ f\ u\ av\ ;aw[m re\ aw\ & t\ x\ f\ tr\ s\ \z pf\ yg
 w, }

]]OyvSywh Nywi fayguawg}} [k a' gufwm aOK(Z)c\$rf^t
on!

॥aemutly) oym c̄fmlly) x̄xnþuygw, ? *þalymuþud
þl&m;rhvly) Nywiþayguf wpþellwpþck 'þlfuþym; Ncm;em;yg
w, } [koltznpþufay;vþuñ/

]]Album ynm&S faw[m tEd EG fwhypawf uHav&S
r, h wpa, muþpu lNm;em;wþpwf uLawell aygi ;þywþxGny) yH
azmfuLwmlzpfyw, f' gaMmi vnf wluEkyef yþawfcm;
em;wh tavsmuf a*:a"myv'i b&m;&U yþuayg;oufvufap
oavmuf eef,b&m;&lyþuLwvh xnDgpñ xkñnf cñfap
w, }]

eef, b&m; r\$ t xuf t wch: r\$ q i faomt cg auou r
a0ab; r\$ uy\ vsufygv\ / or\ t & ybf nf c\ nri \ zeyfrygbE s h
yif r\ ha0e s h ych csi f rwhtfr, t f& & m c\ nri \ zeyfom p\ x m; v\ d f
or u olxuf\ r\ i fm; r\ f aocsmof

]]Nefmr&frxhawmhawmfNrifvit&yfbaem} }
oltrSwfrh aNymr&wmh auou ol bufulshNuny)
oa&mfbovNuny)on/

]]bmv] bmv? 'gc\$rf{wmvm; uRJwmvm;}}

]]wpfbSr [kwfygbt? remv\l{pum;yg}}}

xlaemuf *mreft r̥om; EþD)teðoñ avñufoñ; vñf
onf

]]vBuðrifrm; ci Ásm; ' luae a&quob; & if oþwDipm;
zlaumi fwh b&m; oHql &ygw, / c&Duawmh enfent Burf
w, / wu, M ci Ásm; whqE&&if uþfawmf yll;csi fygw, /
tJ b&m;awfuawmh ty, &wem* b&m;?ta&szuñv ylltaemuf
buñv b&m;? t"yñ, fuawmh vñfxm;aom t&uñlcmufvñq
ygw, }

]]p\wD i fm;p&my}}
]]p\wD i fm;p&my}}

]] [kwuhty, &wemb&m;rñ r[m, me Al'bmomq&m eh
&hq;a&:ye]cawG&ygw, / zuvylb&m;awf&nawmhpwDifpm;
zlaumi&wha&Sa[mi t kwcub&m; tcsyfawG&ygw,]

Jaumi fNyD i gwyl o'r Mur, ॥

]]'gayr, fr]]&mod ufcgp]]zfaev]] vrfu q]]&f;w, ? 'D
awmhpub]]ci fAm;w]] wpa\muu]] p]]v]]&r, frxibl}}

]]upör&Sjgbt{}}

zuñyib&m;rsn;&&moñ;aom c&Dont pñblublIt&m
&muñ [moOmPñzih Mñunfwfaom oli , fwpa, muf twñf
&, þ&mlzpf\ pñbþpþ rufusiaom t&m&muñtaqñri ðg'
ñzih Mñunfwfaom rñaotwñfawmhpñwysup&m ñzpf\

þvrfrsm; onfNri, vñf, oñ; &ef cuþJ Murtwrtfaom vrñ
rsm; ñzpaomamLumi h Eñ fi Ncm; {nþnfrsm; twñuf oñ; vñztrvg f
ulaom vrñfrsm; ñzpuon/ *spñm? vñf(') &Am ponñm; rsm;
ñzih oñ; vñfawmh tqiñalyon/ olaom umXm; zlqwm vñg f
aom upñ[kw/ um; Es pñmvñf vñfMurturs wñfñalculD
rn/ oll pñvft x iñawmh puþñoni alvñsi Es pñmvñsi f 'kw/
tnþqñ, mOf ñzpon/ xñLumi h alvñsi favñuf roñ; bJ pñf
bñzibñ; &ef tqiñvñf vñf, ñzpygon/

ty, &wemwif repf eþfq, fþyg; oþwiaþvmaepOf ri
a0 wþfseñH &fNyaë&onf/

{nb nfrsm; onf rla0 ay; xM;aOM "Glimpses of Glorious
Pagan" pmtlyull vuEyl'mwfr) tvifa&miñizih z0kzwvuf
pwlyg0i fm; Muon/

vr̄n̄ep̄mt̄lyx̄w̄if yḡoif̄om]t̄oav̄mudawo&} b̄l̄m;
av̄mi f̄\ȳll̄e&wp̄av̄mu&f̄ r̄sm;Nym;p̄m aw̄&aomtcg ol̄w̄
auseyE&oup̄m t̄xy&xyf w̄lu&q̄l̄mu&u\ ol̄w̄t̄w̄uf
tcu&t̄cl w̄p̄f&t̄m w̄p̄f&umi f̄q̄yefc&t̄m &&f̄v̄i f̄Nyw̄fom;vsuf
el&aq;a&yefc&t̄m r̄lfw̄uf v̄n̄faumif? aq;wc&t̄l w̄0u&ysuf
Ny, f̄ v̄n̄faumif? ar&re&el&i f̄yif Nz&fonf x&u&umi h ol̄w̄
ao&cmat&mi f̄r̄lao&x&Saumuf&su&fawmi f̄Nu&onf

]] [kw̥y̥gw̥, fol[m ' y̥k̥utw̥f, b̥k̥m;av̥mi f&y̥y̥gy̥ } }

]]olvufawfu xtNm;w, } [ka'gufwmpw(z)u xitif
csufay; \/ xlaemuf wpfqufwnf]'g bmrN mV} [br;av
onf ol tbo; \/

b&m;a& 'M[m tib&hygv*sp(p)(w)qNm [kwrs
[kwygrvM;? tluvel*&yfzmrsm; Npfaervm;/

]'g O&rN m Npfygw, }

nMvufu latmufu qellwefí nmbufaygiþef 'tay:
wifwi fxm;amumif? vuðlvurhauðí &i folu uyfxm;amumif?
xlvufu; \ [efu qay;aeaomvuf[hc:amumif ol &fN
vlufyonf

]rra& 'Dñvmlun{prf}}

pnbolu cyfSfvfrS ac:vluðomaMumi h rH0 rsufvH
rsm; xhe&mol a&mufo; \/ pnbolu ta&bufes hwmibuf
elNwf rwfww&yvsuf ta&buf elNpfeol arnun&if
vuEyr'mwfNzihxHunfum NkNzizNpaeonf

]rr 'Dñ vufalbmufufawmi f ygw, A& {uEim&ewfrsm;
Vm; rob{}}

] [h... rOþrcRw! 'g reþtrylD Opn? 'Dñlun{

xlaemuf olwamif toHwzihbmawNmaevhod
wpþlwp&maNly) usw&, vlufyonf {nbnbøla, mufo

vnt olwamieſ teDoll a&muſo; Muavon/ a'guſwmEſp
a, muſu pmtyuſl vuEſ'mwrla&miſi h iMuñu\/ ol
aom pmtyxwif ytygawmhyg/

rla0 owlquvubn; \

x̄yefcs̄n̄ b̄m̄;avmif̄ ewfom̄;v̄l̄BūDr̄m̄;p̄n̄ q̄x̄m̄;n̄b̄f̄
r̄[̄w̄acs̄/̄ aō;aō;uav̄; q̄x̄m̄;aom̄ ȳl̄z̄fon̄/̄ tāoav̄mud̄
awo& b̄m̄;avmif̄r̄sm̄; \ ȳl̄t̄wēf̄v̄l̄ūx̄uf̄ N̄īh̄ōmae&m̄w̄f̄
&f̄bn̄/̄ x̄yefcs̄n̄ {n̄bn̄r̄sm̄;ūvn̄f̄ q̄q̄mīȳl̄on̄/̄

owlvnt̄ *smreflomopum; Nizihrefr? a, muEn; clcm; N i f
aeMao; \/ aemufawmh trsorDzpfallumi; f twntlykuf
M onf

]]vufawGtrsm;BuDy! apmapmu b&m;r&awGwlypl\$;vM;}}
[k za&mpwH(Z)uar; \ ol urefuwef p0fpm;vLubon/
or qvbnfrm *bAnymuBuDbl&m; t m<krS *Eul#WLuwf
oi&m Oiaygur*fU b&m;avmi fyNzpf[efwlygon/

]]rwlygbt? [hñ vuþlepþupþ tm;vñ 14 vu? 'rñu
oþupþ6 ck ygwñ ñzþygw, f' aemutþ [hñ mu a, muñm;?
'gu tr\$orþ]}

]]otru b, b\w{}}

þravmuf ao;aufaom yefcul "mwfrzih r&ru xl
Munf Owþt qif zt clm;aeaom a'gufwmpw(Z)u ar;
NifNzpyonf

]or emrnf wma' OD Nzpygw, / [Elbmomt & b&m;
avnit ewfor) wpfg;yg}}

]bmNzpfvI vuawGtrsm;BuD yg0i faewmv}}

]'u@gvm;} za&mpw(Z)u trsorDyDpybyppbar;wwf
avonf ol bmaNym&refrobJ alumi fo@; \ / rNzDeU rNzD
ell tu\$toit talumi foih&f/ ro&if rolygbtvuN i{vlu/
o@om ol t&ray;yg/

]wc\$lvufu Muym@uI zt wc\$lvufu "m;vlu@ufulf
ulzI wc\$lvufu owDgawCtI qay;zyg} [I o@lvuf
onf

]vlu@ufulf bmtw@u{}}

]tr@w&m;uI ysufBapwwwfI taEhi ht, fuawCtI &f
vitz, &f;zyg}}

rNzfaO;ygbt? Nefam@u&f o@ysD O@r&J ty, &wem
vPf*bl&m;pmtyuHaemufwpfaguf NefzwD@rSygy/

]uHlaO? 'gu@frwI Al bmo@u o@Ó w@ewfor)ellw
vm; [i }}

olentent; ODaEñufalnufon; \ / xñumi har;cñwpck
Nefar;ñciñzihor\ ar;cñfullvrfvñgypñlubon/

]]'gellau o Ddil i bmonrñ o &ó wewfor&w, M̄l b&m;
u a[mclw] taxmuft x̄m; b, f̄fclsm; awþov}} 

auoDEñacgjif&Hvsuf &, bnf/

]]t\... ar;NelyDAK bmon taMumi f? uRefu ausuþmyj
owm}}

]]tu ... tu auoƿwm0efu reuȝezfsmr, ? reuf
ȝef wþaeulefþy; rifeefb&mr̄ tcezlefvr̄, / t̄ð̄ b̄
&m; oþqbl̄m; r̄ oþaumifwheþyefcawlyzaw, / aemufly
rifeefoh̄ ausmufmawvnt tr̄sm;bu? olw̄ri&f p̄w̄dif
wpm; zw̄fifvr̄, / uþ þ0fpm;v̄ &oavmuawmh wyfu
av; b̄m;uþ&mu&iþp̄l̄pf (a&muþawmhv̄g fb̄) a&muþpf
&f apmr̄efoiðausmufmullolw̄uNycsi fw, ? t̄ð̄ausmufmull
olw̄raelhu zw̄luw, v̄uþ xifwmy? wu, v̄uþwyfu
av; b̄m;r̄s ra&muþp&iðawmh av;rsuefi b̄m;oþlyð ausmuf
pmawlyr, } }

]] [m ... av;rsuEbo&m;rñ auSmupmawG trsm;BuÐellwi
w, f &f uÐerfull tN kEl Eþpuðawmr, f x i yg&llnñinñwm
wm vlyfem& t&hBuÐawGrzwbt;fell 'gy}}

]]oyfr&shap&ygbt? rif teElbaumupm ausmuwif Epf
wifqllvllvmutygy}}

]]oh; vluub, wefuwntu rauseyaeovJrob{}}
auon nha0 b, vtscll pfr&fom rsufapmi fuaV;
NzihNkavonf

]]ywlfurri rlfuulputawutla&Epy) qlwizbeuwnfu
y{}

xltcg clywnfxm; [efwhom auon EaNEsm; vifpof
i refuav;i, fym [u[ufyufuf&, farlavonf
b, favmufsm; em;axmi Nlhumifwh&, fohtv{

xxxxxxxxxxxxxx

DONOT

tce, ig;

r&lyp ythaecifonf tptfa&mi Esh tkwef&mf uuf
Mm; a&m, SufusufvSywiw, vsu&bnf

]a[m [hñ oufew}

oufewlubí Niblu auolzonf or vuhne&m
ol tm;vl olfMunfMun\

"r&ub&m;\ txuáumiñuiwif oufewlpck Nm
qifaeonf ythwif xlxnftBurm;qñ tchm;qñ "r&ub&m;onf nae av;em&Dfaea&mi Ncnfatmuwif xBurm;pñ &yf
wnfvsu&bnf {nbnfrsm; xlB&m;&&moñ uif&m wzswf
zw&Lufusufvly&lyaeupof auolu tkwpBufNufeteth
ulvufaxmufusuf oufewlquai ;armMunheonf

]vSvLufwmaem} [ka&&fbnf

]] [kwf^w, f 'g yi^f & m^f p^f AL; y^f cPae&if qif^r, ? oAh^k
ay:uae ae0i fwmu^f apmi^f un^f ur, ? owh "m^f w^f y^f & if
ayg^f

JuRefav yk̚t̚ txułypö h̚w̚lue wl̚m; bl̚m; aw̚l̚
Mun̚w̚mr̚m; NyD 'gayr, h̚ a[m̚ D bl̚m; av̚muf uRefr̚l̚p̚w̚l̚
b, bl̚m; r̚sr̚n̚ll̚f̚t̚}

]]' DpMr PdMr;}}

]]t\... b, f[kwrv] a[m[H"r&u) b&m;ayg])

ol t b p y c w e v u g o n f

]]b, v̥h&v̥l bvlou aMmup&m aumi fw̥m̥v̥m;? cɒɒ
&m aumi fw̥m̥v̥m;}}

auou olbubol wptcsuvsfunyDrS b&m; bubol
ai ;armaeonf/ cPLUmrsacqifcq, rf, \

Juler robt/ ulef tJ b&m;ul tNl v&fMunfciæw, f' olu ulefutnæew, f' tJ gyl ulefrow, f' 'gayr, h aocmwmwpfclu tJ b&m;ul ralMuufbt&RalMuufp&maumif v&vmm;}}

olwptcsuf & , vltufonf

]]t i f ... ri f u l l p m y l l u a v ; w p f c k & w y r , f a' g u f w m * d t y f
(c) v (p) & l " r @ l u l b l m ; t a y : a 0 z e b s u f u a v ; / o l u a l l y m w , f
t l ... ri f u l l t * l y l v l l & w y & r v m ; b m o n l y l y l o m ; & w y &
r v m ; } }

ořu r̄iaouř všaom rsufapmiř wp̄unzizimný
Myavonř

]]ausZtBurm;vSygw, &S f NefrmvNelyD aNyNay;yg}}

Jtcelumv[m "r&u;bl&m;ul rlu Mu&G fxm;wm
r[kwvhBurfBukwif? almufruzG faumi,fcifta&mi wpf
cleltwl awmi fubl xlxnwpck Npbo;atmif vlyvluw, f
w[, clq&if &hfvsm; us0faNmi fwhchaw&J eu&ll freltarhif
aemuly) cuifuse&pcwh tc&t pm;ruatmif txyfxyftao;
pwfpbybifNcif? tJgaw[m Abum ynm&S rraumi,fqHog;
wap&cmufwwapvwhpwfut&wtalumif qitcifwufsu&
w, w]

]]tJ BmtyfxJ ygwm\m;}}

olvwuxhñ ulfxm;aom Insight Guides, Burma pmtyf
ullar;aigr ar;onf obcgif, rfy) oruñ pmtyf urfay;
vlfionf

]]Nrefmeli blawoe toit*me, fu aqmi fyg; xh a&
xm;wmyg}}

]]bmylzpfpf "r&D b&m;ulur ralumufygb&S}}

otonf olvay;aom pmtyull lum (cPcPzwlyy)
Nzpf uRfusi pñ) ykibm;rsn; talumif pmrsue&Bm csufsi f
vßavßvßavon/ xlaemuf vuhxxyuav;Nzih vßuf
axmuvsuf zwunbn/

]]' xh "r&D b&m;wnfwEpf rygbæmf uH0}}

]]t i f ... ' b&m; wnfwEpf ultr s;Nymaelu wmy}}

]]' Dmuprf uH0? arqj(e)qwm yef&brm;uHym
wm r[kwvm? t kcsyaw&Bum;rn tywfacmi f xHof vH&
&if tJ Daqmi &uwhye&efor m;uH....}}

]]owlypfw, }}

]]at;av? ' gavmuawmi ykwvm;}}

]]t i f ... , hwmh , hsi p&my! auoD tJ D&mu&if tkwcsyf
awull vuellu llnzpatmif ulun Eþaygi f 100ausm
Mumwlt xdbmrS Nyerlyi &ao;bl taumif twif apmapm
u pMmr Pd0i fayguvhyg}}

]] [kwfm; 'gell e&Ol eefwuf Efu 'pmtyfesftlyr m us
aeygv m;? [Nrfnepmtyfxh 1163 r§1165 vlygw, f tck
'Dt *Nypmtyfxusawmh 1167r§1170vlygw, f b, f[mtrf
, &r&v}]

]] &: [(nbnawawmif rar;rvh ar;cfull ul ful
vm ar;aelyy) tJ galzzu taxmuft xm;awG trsm;BuDalm
&r, fu&lylw, }

]] [m ... rvtsibl? aNym? raNym&if rov{b}]

]] [m aNmumfae&ygvm;]}

ol tenti , f pwlfsuf ufsuf Nvlylly axmi wpaem
wif xllvsuf pbu&uamufaeaom pnb&mol nlyvlf
onf

]] [hñ Nuprf? b, favmuf Zhusov] ri{vlypyblt}]

]] xm;vlyprfyg? 'Dumi fav;u refrylzluyly bmr&w
Oifpm;wm r [kwbt]}

]] u...rifwihrefmpmr m b, Epcle&vlo i&ov}

]] [m ... ar;raeeJ ar;raeeJ roi&bt/ 'gu orifbmom
<vly? &nfnepmtyfawG trsm;BuDom vlyfaym&&i&vJrqk
awmblt/ rifaw&J eefwuf eefus ou&mZawu wpftlyell
wpftlyf wlwmrs r [kwfm/ 'gr&awmh &faymrsvm;? Odukv m;

& mZoiqif e&ol[m 1158 r̄mawmif riſNzpaely aemufly
e&ol[aemufly rif, Of e&ol[qwm & o'w, w,

]]at; a' g̊uʃmœf x̊eʃuawmh tʃ̊rɪf r&b̊l̊v̊l̊y
w, }

Jja' gulfwmoef x̄ēfū ouþawmibl&m; ausmuþmuñ
Nyð alnymwm&S H tþ Þusmuþmu uþer&U oþqpr(p) x̄hñ ygae
w, f̄ uþerrswr̄w, f̄ olu riþquf 5 cþuþa&:w, ?]x̄dUf
riþ vufxufavvñ ouþawm&S vufxufavvñ þ
rþawmþvufxufavvñ e&ywþvufxufav vñ} v̄
a&:x̄m;w, f̄ aemurriþ&U emrnñu ausmuþmrñ ysuþew, f
zwþvþ&bt? bmyþþpf þ tþawm&S felle&ywþum;rñ riþ, Of
e&otF rygbþav? x̄m;ygawmhuþru &S h̄ lqcsuþuþotsi v̄
yg}}

Opinion

]]auoD u[fu or[sygarmuV] r[kwbt/ ohwoeXe
rtv] r[kwbt? u[fu *lu(')av? rif arrof;el? *lu(')q[
wm orsm;NkN]Dom; tcsuftvufawu[toNyNyD orsm;u[
wpfqif nEay;&wholu[u[r[u[y[f, bcsuf b, v[
vly&fivv} }

ow̚ɛfa, muf tem;ol̚ a'guʃwmpw̚(z) a&mufvmonf
ow̚ɛfa, muf pum;Nywb̚(n);Muonf awmfgao; &ll

]]awmawmf pwDifpm; p&maumi fwib&m:}}

"r&BuB&m; ol vufnheiy a'gufmu ollwif
wnfalyonf

ol tenfi , fNkrbn;\v

][kwlygw, ? reutzef &orlt cftwif ulefawmf vlyy
ygr, }

]]wnfqmublu e&om zw&w, ? [kfovym:}}

Nwpbm&? ol ychewvly yhny&, rbnf

]]Efruzpeli ygw, / "r&BuB&m;&J wnfqmubl[m e&
omvJalyw, / pnfol wpfvJalyv&w, }

auo&m a'gufmpw(Z)a&m vlyvly&n;&n;Npfonf;onf
tif ... i gawmh' bellwpfaell b, bñ;ol; e&obksnfrv&w
awmlygvym;/ a&BuB&m; ausmupmtamif alymUwefu
vnf]tavmi{pnbulle&olu t0wefbwfm tJ b&m;xJ
rñ;r [kwlym:} [kar;NrefNfonf

]]bmaMumi{pnfolwpfvJalyEfov} a'gufmu pwDif
wpm; ar;\v

]]bmaMumi{vqHawmhrfuf, fatmif&J tqit&q&if tJ
'Aif*vm ausmupmrñ ygwtwifq&if o[Nfu oifwif

tcsñ pñfolwpf[m b&iñpñfæwþy] tJg[m 1165 cEþyg/
'Bwmh' ðmtlyxhñ (Insight Guides, Burma uñhñvsu) ygwh
twñf 1167 cEþrhñ ol ug ñew, fqñwm ñpñfw, f/ rñf
u, ñatmifolfa&ovbñif pñfolwpf[m 1169 oñr[kw 70
usñqlw, fñl, lqp&m&w, fñl aemuy "r&ubñbñ;wnf
whclp[twñtus roðyr, hausufmwpck &ow, f/ "r&
Buðbñ;xiñ auñuþm ñpñgw, f/ tJgu tvwñritor
wpñg;ñpñwñ taxmvw&J auñuþmyg/ tJDausufma&xiñ
whclp[1165 cleþñpñgw, f/ ol[m pñfolwp&J orñwpf
a, muñpñfaygw, f/ "r&ubñbñ;xiñ 'Bausufm &ewlt
wñf 1165 cleþrhñ blñm;uñwnaqmuñfaywñf wñf, bñf ygw,
f/ 'Dt wñf qñif pñfolwp&Jvñfxuñf wnqmuñfwm
vñf uñfawmñf, lqp&mtañumif &gygw, f/ pñfolwp&J rñy
ao;wñf vñfi efuñle&olu quñlywñbabmaygñ 'gayr, hñef
rmEñfi Hñf Xmeuawmh' blñm;uñle&ol ug ñeñgeñrñ wnñf
dw, fñl, lqxñ;ygw, f/ 1170 cEþavnuñf olwñf
xm;w, f/ twñtus uñfawmñf roðñygþt})

a'guʃw̥m acgiʃw̥nɪh̥w̥ESh̥vʊʃb̥m; aonvnt̥ auoD
u apm' uwufsi f[ef & / ar;csi &m ar;el &ef cɪlɒnftae
ɪ hauouluv̥s̥ t u b w̥l u n t̥l u r̥s̥

]]w\ Nellur, ? oAhk\&m;qDof;Mur, } [laom a'guf
wm aO(Z)\ avmaqmfcsuf x\ufay:vm\/ x\ufamih o'a'guf

wm Eſa, muſum;rs vluſvmbn/ za&mpw(Z)u auoESh
a&Sqi h aemufqih avſum;ao;ao;uav;rm;twit qitoñ;
EShbn/

ol {ntefxbi 0ibm;vifbm;csif pm;yfif pmtyfrsm;
ab;cvſuf pma&aeaom auoſlawn&on/ auoſl zeyfob
alumi harmlun/ rsuſlneufuſuav;rm; vufel awmuf
oh;atmif Ny&, Mu/ zefacmi frBa&mi fatmufs auoſy;rl
uav;rm; alymifvufaeon/

][M... r*Vm naecifyg auoſl

ol t*MvElwſquſawmhaou Eſacgiſ&B/xlaemuf
]r*Vmyg} [NefmvElwſquſavon/ obbmifbDlqptxuf
em;qD enſenſqf vſuf auoſl&wif aooypb 0ifximli
on/ xlaemuf twfxlſauoſlpmtyfullxwf ay;vluſon/
]tvlyf &lyaeovm;}

][iſt iſ &lyw, M r[kwſygbt uſla0&, l ' Dtvlyell
uſrefell &ifeurſ0iſewm 2Eſp&lygny ' Mly [Haumufmzwf
vluſl ' Haumufmzwf vluſpma&vluſayg]

ol auoſl&aeaompmtyfullazmuſxvſfMun&ifauſmuf
pm pm&ifrm;uſlaw&on/

]]auoD oDq(p(p)acgi fp0f u bmv}}

]]y*HcwDDESh acwfv, ylf Nefm ausmuþmrsm; avhv m
csu}}

]] [m ... t u l f v l v m;}}

]]t u l f a w m h b, f[k w f v] ausmuþma& ueffowfxm; yg
w, l tm;v l 15 c s y f a v}}

]]y*Hcwfi t l y b k y a & ;? w & m; p & i f a & ; E S h N p f a v N p f x & ; o m
trl[h o m acgi fp0f u a v ; r s m; c f x m; o n f u l a w & ; o n f

]]auoD y*Hcwfi N p f a v N p f x & ; w t r l[m w & m; r r l y l v l
u l f x i f w, f[k w & l v m;}}

o l p u m; r & l p u m; & f i ar; v l u r /

auou rsu b l y i f u n k i f or v u f x h s ab m v f y i f a e m u f
y w f u a v ; u l E l w f c r f N z i h c y f f G x d f f v s u f] t i f } [h z o n f

]]w & m; r r l w f y g l a h r l w f y g y l u l e f N p b o r l a u s m u f m a w g
t & q & i f a y g h v }}

or\ yg;í y l w f q n f a o m t o m; a & m i f t u s y m b a s m u
av;ay:w l f q u l r a f r f u a v ; u s a e l y r f a & m i N z i h v u f e l
v u f e l N p a e o n f u l o l t r s w f w r h a i ; a r m r d v s u b m; N p f o m;
o n f x h e m u f p m t l y q b l r s u E f v l v l u /

]]y*Н\mwhav;ig;&uеll aumufpmawGpНfнvм;}}

]]tluHаouvly*Нlrvmbhwmi faumufpmawGpНvmy/ аумупм "mwyfpmtyuДawG&newm Opm? uRefrwH vltymw pmunwlf wptlyav? aemulyD NywLaygk 'Нlrm&wmu uRefr&ll oDqpf(p) [m tipyD&st aumi faumi fuav;ell y*Н taiItoufuav;awGvHfaecsi Н&s }}

]]amnf ...amnf }}

oltenfi , fНl\vlafonf

]]aeMumaphpm;yg0Dvм; uHha0}}

orsufn &Hbн; \/

]]uH rpm;wwibl/ oDpwhpwh t vlyxh aemumappm; wh t vlyf ygw, f tcebfuflw, f\ rxifblvм; auo}}

]]tH ... bmtcerSruelygbt? uRefr nmbufu pma&w, f rsuþu pmtyawfll, 0mnbh;w, f b, fufll yg;pyellu aemumappm;wh t vlyfllvlyw, fav/ b, f\ tcebfuflvм;}}

oltoxuf &, f\mvlafonf

]]aumi fygllyD 'gayr, hausZtwifygw, f rpm;yg&apeD' gel pnfba&m}}

]]uRfr tvly&lyewmull tc&bumif, NyD xub&Nyav?
n &fem&Dvmuuwntu xub&wmy] tc&awmif ullem&DxH
awmr, l b, fa&mufuer, M&S f xi M}}

]]C m b, fxi&wwfrv] bmv] vU&ay;&ODr&vnm;}}

owlEfa, muf pum;alNyp&m r&fwmov] wwfqwf Nif
oufb&u\ / olu rsuEfcisifq] fSauolllai ;armaerbv]l
auoluvnf ollllai ;Nufewm owl&rbnf ol tent
i , facRplv\ / tae& tx& cuvsu&bnf i gvm&if upo
NyDy& Nyefob&oi Nyellwyg&ll olaomf ol nyefcsi fao;ref oll
ul blobnf bmpum;alNym&&if aumi frv]

]]u] f t] Dmtly&xu Obaus&it&u aqmi fyg;ul olw&u
taotc&lyawmh owl olypwDifpm;ob&u, f y&lcwfa
xnf&rxnpu&aqmi fyg;av}}

]]abmf tif? uRfr enfenfyg;yg; zwf&u&Dyom;yg/
b, fa&mf awm&u&uov&hem/ [Ha&SE&playgi&frsm;pmuwnf
u vuflynm tv&fx&Ncm;crfem;wh&fi Nwpfc[m tcbq&if ol
rsm; El&fi&kurom&i&awmif e&raeo i fygbt}}

]]tif 'guawm]

ralymoioibnpum;ulNym&pfawm&nbqj ol pum;ulN
v&we&ve&y&fx&vsuf zwf&aoom p0f&lyfi ef&ul Nyep0fpm;

aevlubon/ tyb 350 'l&pi w&w 1050 pi w&w
 twi twi NpE p&my if r&y/ p0y xtwi i uem;a#mi t b&m;
 w[m [wlef uqib, favmufsm; vsvurvy

]am... 'gell uha? reutzeuf "r&ub b&m; uho;
 r, fq Mm; vLrbvM; v}

] [kwf w, freutifayg auow vlf, fr [kwf v m; }

] vLrb, fav rof i cge qbnf bi fayg

auopum; alumi h &ixh wpr Npbo; on/ wpb wpf
 &mu q&h vlu&ovlch; rh? rmrduae' gell fi b o;cge ch
 pm; csu h qif wbn/ tbn favmufawmh eu&fr&ef
 rwlygblav/ obnf olbpm; ruzazm awvLubon/

auo vypmu rawmi fratmif Bkpm; tm; wi vLu/ b
 mvlyf v 'g tyt vlyfawyg/ aemul ol refwpf, muf
 \vypmu(tvlyfpuv) b, wlefur rawmi fablyg/

obnf omphblwmotuyrhnef m[w, Es t&D o;
 Xme [DE hum; ay:a&mu onEs h wpy wnt auow am i Es
 ularkb o; rnbbm NpfaLmif u[f[muu bbn/

] urefawmf aq; vyaomuf, faem}

] t..aomufyg &ygw, f &f awmfawmf pfu&uao mu fm
 yhem}

]] [kw\w, f b\m\zpfv\w]}

ol p\du&uf r\hny\ r\hnpfultus\ t\w\x\y\ e\w\ n\w\l\w\ /

]] a\m\m\ o\haomuf\ef\awmh\, \aumi\frv\}

\v\m\y\ r\hraw\ m o\w\acgi\fx\h\ w\p\w\p\, \mu\fu\ q\&\m\y\z\l\ c\k\cs, \z\l\ t\h\p\0\p\m;a\el\w\w\my\

]] b, \v\raumi\fw\m\w\}

]] t\, a\&\m\g\&\w\m\ay\h\&\s\}

]] t\q\w\ui\fq\m\w\m\}

]] u\erw\y\o\frem;r\h t\ow\p\, \mu\fu\ a\bx\mu\y\w\h\&\m\g
ell a\o\o\h\w, f\ a\br\ a\bx\m\up\y\ w\z\h\z\h\ a\o\g\m\y\w\ /
\m\w\w\w\l\ o\en\en\c\si\ f\ z\w\&\w, f\ ay\gi\w\z\w\y\da\&\m? a\o
a\&\m\}

]] t\j g b\m\zpfv\}

ol au o\l\paemuf\si\w\m\y\w\ /

]] t\, &\s\ f\ o\l\w\p\rf\y\g\ell\&\ t\j g p\du&uf o\haomuf\ef
\l\z\p\w\m\w\}

]] p\du&uf o\haomuf\w\ \w\p\ao\mi\fr\ w\p\, \mu\fu\w\mu\zpf
w\h\&\m\g\st\ll \v\m\ra\m\mu\p\rf\y\g\ll\ / t\j \w\p\ao\mi\fx\h\ t\ve\l
rwe\&\y\y\p\h\zpf\w\w\p\, \mu\fu\ u\l\z\p\ae\&i\ f\ 'g u\l\ f\ub\l\

v&f vlyayg 'Dvnuſ ſubl&f aoyghauoD ralnuſyg
bt}}

]ab;t E&m, &newh pefpm;rh ſtlywmeipm&if ab;xuf
ae&wmu uſ ftwuf rvbclv; uHao}}

]am̄nf ... 'guawmh vlbobxh t] pefpm;rh ſtaw&he
v̄l vhw̄ysmaeluwmy 'D Risks q̄wmaWG r&&if uſ fw̄
ur̄m̄vnuſb[m b, fvnuf orm;&ueſvlfv 'gaum
auoDawgr&Jv;}}

]awmly) & ſtlluler t&Hay;w, }

auoD olxHvypmawmifvif auimiſrny] hwaerD/
b, Nprv) oluretry) aemufly) 'Dfr i gull olausupm
aw̄vnuſ pwDipm;wm r[kw̄ygbt/ n̄aonf oltwfxh
visiting Card uav;xnix;onf auoD olr[kw̄pnbl
(pnbluy) Npelbon) vypmawmifvif ay;zW olaonauoD
u v̄lopum;rpyay/ olupí ay;vluſvnt raumiſwwbt
xibnf

tif ... onvEſyifowEſa, muſc&rnf/

aemuf olav;v? tv̄eqh almuſvluvif olnefmeH fi H
u xubn;awm̄rnf olonf wpvrfpl on;Muor sm;Npny)

aemufxyf qbnf&ef talumi fr&cs/ talumi f&&evnfr But
pm;oi[koxibnf/

auo\ yefE&mi f\;aeaom Elwcrf pbl azmi fazmi fu
av;ul ol ai;unum yibufwptcsufi wni fpm &uifuf
\ig NefSuzpr, /

]ul for, fauo,

Alfcel x&yfum vnfkunvmdnf/ aemuful vNoyef
vnfnunfcs/ auoluvnf , OauszG &mpm xif&mrS x
ay;rnblr[whf olobnf/

xxxxxxxxxxxxxx

DONOT

tcef albmuf

y*H u Nyefvmuwnfu ol tpp t&m&m ta, mif
trf;rf;awG Npfaedbnf polav;&uftwif rla0\ aellpOf
tceZ, m;xwif aq;vyfomu&if auolu\ ow&aeaom
tcefrsm;u ae&m, Nmwwf\ /

bwpfum;ay:wif [h w f onfawG E h yefqif wefrSwif
u\ wptgausfo\;z\Ny\ eluf aumzdomufswif auoE h
rsufefci f qif xif\ vuzu&nqif xif\ zlaom y*H eluf
cif wptcllowlw&wwy\ ntcefrsm;wif pmu\ t m&plu\ unif
vsufu tm&plu\ wptcllowlw&wwy\ ntcefrsm;wif pmu\ t
m&plu\ unif vsufu tm&plu\ r&b lauo\ rsuDefeu\uf
uav;rsm;u\N ria, mifv\mwwf\ pifftamif t v\ Npfaemif k
pmtyf\ Ncsxm;vsuf (wptgwp&Hpwfrwnf\ Nf\ Nk\ yfaem
tv\ Npfaom) Nyifopbowif Xmeu to\it fit p0f\ em;
axmi\z\ B\pm;Nunbnf cgwif qif vif\ twif\ 25r\wmtwif

zwfel zrfrd/suf rDwmul/wspñnl tvevG fuN/ onf
wpfgawmh vursm; tenfi, f wlef, ibvzplum pwvly&ñ;
xclupñlzh awmfawmfs h zrfr&bl &bn/ zrfrlyefawmhvnf
alymaeonhpum; vHsm;tay: b, Mst m&pluñ r&/

olrSwpxts NyifopfmaMumi ;frsm;pmuH trSwfw&NtlyDm;
onh emufauoNymchom pum;ulollow&aelyefon/

]]t\... &su *mrefmwir[k\blNyifppmv\wwfov\;}\}
[kohwt\bar;ch\;/ o low&oavmuawmhri,feef\&\n
or\vb\& x\h\ES h w\on/\ el\h y:u r\pmrsm;u\l ol\sw\px
u\lxm;aom r\pmrsm;e\h w\uf z\w\un\newle\? auoDol
r\sw\pl\l v\l\l un\newle\?

][menʃenʃyg;yg;yg auo] u] fitvlyfu 'ðvmuſ
ro&f raumifvlyg} [konyefallymawmhauo] wptcsuf &, f
um....

]]tif Nyiboppum;aw&hfi uRfrowm wpt;wnfy&
w, } [luav;ozf facgifuHlumallyonf ol pWDi fm;of;
\\

]] [kwf\m; bmpum; v]

]]Elwqubum;av]at m{Añ;}qWibum;ayg])

auobnf o\wlyebn\ellu pub\c{c}si f, c\c{u}ge\wif ol
w\l t\m; v\l t\m; vuf\l u\l v\l suf]at\m\} [k\l k\l c\l b\l Elw\l quif
o\l ;cbnf/

ol x\l pum;av;u\l r\l umcP ow&onf ol raw\c{c}si faom
a\l umi h\l p\l w\l r\l umcP x\l f\l c\l y\l u\l / r\l acs/

ol b\l w\l ful\l ol b, M\l s\l c\l y\l w\l n\l r\l &aomt\c{c}g ob\l w\l a\l v\l sm\l
v\l u\l b\l n\l aw\l p\l r\l f\l y\l g\l u\l ? re\l r\l w\l p\l a, mu\l t\l a\l umi\l f\l aw\l \l w, f\l q\l
wm t\l v\l \l x\l q\l e\l f\l y\l t\l v\l \l E\l p\l ou\l z\l a\l umi\l f\l w\l t\l v\l \l y\l

or\l q\l e\l f\l y\l ;a\l om acw\l aemuf\l u\l a\l om q\l if, i\l x\l \l r\l u\l
tao; p\l w\l N\l r\l i\l a, mi\l aec\l b\l n\l u\l f\l w\l y\l u\l , fo\l u\l av; r\l sm\l ? t\l n\l
a&m\l f\l u\l El\l u\l r\l y\l ; t\l O\l f\l u\l av; r\l sm\l ? z\l u\l , fo\l t\l l\l u\l u\l av;
r\l sm\l / w\l h\l w\l m\l i\l f\l p\l z\l a\l om v\l u\l f\l y\l G\l &i\l z\l t\l u\l t\l a\l m\l f\l t\l e\l u\l av;
r\l sm\l / a, m\l ? c\l w\l ? Z\l i\l r\l , f\l v\l b\l s\l n\l r\l sm\l ? a\l u\l s\l u\l p\l m\l u\l x\l m\l u\l f\l zw\l
M\l u\l h\l e\l a\l om v\l u\l a\l c\l m\l f\l o\l f\l G\l f\l z\l l\l u\l av; r\l sm\l /

ol re\l r\l w\l p\l a, mu\l f\l on\l ol\l o\l w\l w\l v\l r\l n\l [k\l rx\l if
ay/

, aellobnf ol\l b\l o\l r\l w\l p\l f\l g\l r\l s\l v\l y\l b\l a\l om t\l v\l y\l u\l x\l r
q\l k\l t\l B\l u\l f\l v\l y\l b\l n\l /

&\l c\l e\l f\l a\l &mu\l f\l u\l w\l n\l f\l u\l y\l n\l & m\l p\l m\l t\l y\l v\l H\l o\l r\l z\l w\l b\l f\l
t\l c\l p\l f\l s\l y\l w\l b\l u\l a\l om p\l m\l t\l y\l w\l p\l f\l t\l y\l f\l u\l z\l w\l a\l e\l b\l i\l f\l z\l p\l b\l n\l /

т&рфс&ft\]спfбif\ tEynm} [бом pmtyzfonf
pfu&ufullaoomufuf wptvlyfufefob; vif NymcfufxJ xJ
alcvlf topfwpfyf nvluf pmtyzvwvlf Esh bmupouls
acgifxhxnbjaevlfonf

]]уllо 'Bell uZfu ola, muf xrifqbm;r, wu ullо
b, fsof; p&mr&bt r[kwfvm;}}

]]амбmf... at;}}

ol ouhi xefuf wptcsufom vifNunfusuf pmtyqyef
tm&pluVlfonf

]]tcsfonf tEynmwpfcom Npfovm;? boqkvif cspf
onf to0mPESh tiftm; plufxlfwfrlullvlyfonf ol
r[kwf tcsfonf 4ifullawBuRzD uHn\ upwpfcomNpf
aom pwuunEzG &m tm<bm;rlwpfck Npfovm;/ wpblwpf
a, mufonf uHumifaxmufrvif xifcpxbf us&muellfg
ovm;/ bpmtyfonfa&u tqulttalcxymgon}}

xifpyllupí ollu qfqmi ac:of;onf Npf&m obnf
tebwif ultifarmifaZmfa&m? ouhi xefafam xifaeuonf
owtlykay/

]]tu, f uElywfonf rnfbuI csp&rnf[koi, lwwf
alrmufvifvif tNm; tEynmwpfbluI oif, l avlmoubl

vitybnfsm;ultw& lquvufaqmi&u&rnf Oym ... *W?
yefc) vuhl twwf or[kf aq;ynmE\$ h puflynmqh &m
tElynmrsm;ublyifNzfonf

ollupplvDifwpm;Munheuaom ab;uvkpf, mufullo
vHlowwtlyray/ ultifarmifaZmfonf Nefmh[llw, ESh c&Dof;
Xmers towpf, muEShw, fVZef alMyaepOfwpavMufrir
aoultubwMunvs&bnf

rla0onf ol &lvvwlf oya0hvr&om abmi fbudwf
vmonf abmi blyl uvnf vBuDvaumi f0wf0nf abmi f
br[kwf zey\ txufalccsi f0wfqwf orf o;aom tay:
yif cylyG *si fabmi fbD tNymazmazmzfonf &Syt uDw&
onrfi tvftvly&yonf[k cPcP nnlav&bnftwlf
tla&mi bly&Syt 10wfxm: onf

&Hou rHa0 aemuft usq; a&mufbnf/

a&mu&fa&mu&bsi f olwull Ny&ElwquNy) Es f qD yef tlu
wpfcsu&unfvsuf]oyvswl yefawg&gvm;) } k p&wv&vlu&
anonymf ubi farmi faZmEsh ourbi &ef wpa, mu&full wpf
a, mu&unf Ny&vlu&/

b, wefurs yeft hull von[u] kramblaom ruaonf
tenfi, f&wh&full well paeon[kolwuxibn/

owl xrifpm; &ef oihwmy[k owhswaomtcsft xd
rla0 pmtyfrsrsufmrcbao:/

]rla0 wlxrifob;pm;ztl tcsfa&muyy]

ultifarmifaZm\ tolum;rS urefuwef armunif
onf

] [kwu,]

obnf a&mu&eaom pmrsuEfu visiting Card wptclzif
nSyf ywvflubnf olzwfvup pmalumi frsm; onf olut'lu©
ay; vsu&A/

r&ilusubwl\ tcspfonf publlym\ / (uEf oif
ulspfonf tb, falumi qhom uEfboi full vityaomamumi h
Nzpon)

&ilusubwl\ tcspfonf publlym\ / (uEf oif ul
vityfonf tb, falumi qhom uEfboi full cspaoamamumi h
Nzpon) wh.../ awmfawmamumi swipum; vHawgygvm:/

olrwfww&yfvlly) pmtyfulltwfb\ xnflu\ /
usifwpm;aomufqifol oif&mvrfwpavhuwf ol
onf wlfqwnfbuþy ggvmonf ultifarmifaZm\ ar;cet
wptclzifwmu ol rMum;acs/ ol awfaoenfu , cktcsfif
rEiv; Nef&mu&ernNzpaom auol talumi f/

olycttulZmu cyifNifwpfcsuflywvsuf...

][... uH0? rifull;aewmu, [lNmumrSoNm;on/

][if ... bmv} uReawmf rNm;vlufb} olwEfa, muf
us, favmi pñ &, farmvluu\

][aygvpX&y* i & y*pmtyft opfxulyv;vl ar;aewm}

ol tenti , f&subn;\

][amf ... xulyellw, ? uReawmf aell, f0bMunfqif
a&mu&if ar;vlufygr, }

olwEfa, mufxwifpmtyft ' tcbñ;ohñ rñaowpf
a, mufom &bnf

pm;aomufqifwif [i,frsm;rllydonfhemuf ouhiixefesh
ultfarmi faZmu rña0 ykñ&muapeof olwEfa, muf awñu&
[efbñ;ohñ rña0 rodom tñpftysurfm;ul alym&if &, farm
aemufalymiaemuf rña0u cyaiigiaigifxifvsuf pñu&uf
ubm rñ zñ&llafevlufon/

olp0fpm;aeonf wptkwnfñp\

tcpfonf tcllynh tvly&lyam vlwpfa, mu\ b0xJ
olb, mypññzihoi&muñmellygoent/

y*U Nefvnuwnfu olwif wpp\wpck vltyleonf[k
cbm;&Ny) x\wppl\wpck\awmh bmr&frod

auo\ n\, lwwaom rsufeufuav;aw\m;? olr
[kf or\ *E\iDwple\h b, M\swzuf r&aom wplvur
c\ef\urce\h i\l faom y\feq, M[\vluav;aw\m;? olr
[kf auo\&i\l tu\Swpaellwpr\ alymif\lyfq i\maom
uifwyf \u, fo\luav;aw\m;? olr[kf Ognuftufu
aom auo\&, farmo\luav;vm;/ pu\leif\pof xb\w\h
atmuf\ &iclez\ &m Niae&aom Oif\rv\yav\mon\ a\o
vluav;aw\m;/

ol q\zwbsuf c\sv\h/

]u\Zmf uRe\awmf wptclar;csi\w, }

u\Zmf rsu\lyi\h/ ol ten\i, f t\m;, Ny) Ny) Ny)
vlu\h/

]C [m\av v\wpfa, mu\m r\frwpfa, mu\mu\c\pfaely\h/
ow\swz\h b, ft\csu\ft\vu\aw\h\Ny) p\rv\i }

]t\ ... a*gh} us, favmi\p\h at\m[pf &, farmv\ub\h
ou\h i\k\p\h/ ol x\qef\p\h if a'gorx\ub\j &\u&, f
&, M\ub\h/ uli\far\mi\faZmf\awmh olu\h\Ny) r\&, f ai ;arm
p\l\h/

obnf p̄u&uful vurhulx;vsufu arhvsmum
r&uznbl plufi;aeavonf owl xrifofuav; cPN if
oubof; \/ pum;palymorh ulti farmi faZmf Npfonf

]awmawmf alumi whar;cely! 'gayr, halzzv] awmawmf
curly! bmzpfv] hwmh 'g[m tcsp&J t"y, ful zG &r, h
ar;cely! pfaewmuf aeOpuG rifu] i gar;cely xyfar;&vtr, ?
rifrm avmavmq, fcbm;csufwpfclawm&e&r, l & bvm;}}

]tif &w, l t] guawmhph] npaewmy}}

]bmullpw] npaewm}}

ol p0fpm;vlubnf ig bmullpw] npaewmygvt]

]ollu karv] &wm? t] gu] npaewm/ t] v] v] lowd
&ewm ... t] g}}

]uhO arhv] &wm tcspf[kwbtA} ouhi] kfu oif
alymonf ol ouhi] kfu yxr0DqitBu] tm;u] wBud
Munf] u]/

] [kwfw, A} vlwpf, muful em] unf&if tchau&iv
arh&b] A}

] [muf? a[humif pum; au] mi fa] umi fa] ymprf}}

ubZmf u oif[elawmhs outrixet NyNbzizh Ntbo; on/

]jae0D rha0? tNv\low&aew, fqwm b, favmuflum NyNv{}

]tJ...av;&u{}

] [u{ outrixet\ tmar#wbu vityonfxuf\ / ol &hfm;aelNyDpaom pBu&uNyawmi fuqwfj aeypfvlf NyD tenfi , fNykaenbnf

ubZmf\ cyfwnfwnfrsuf\ wNznfNznfNyNv\ /

]ollup o\wm? aw\wm aum b, favmuflumNyNv{}

ol &ufrsm;u\ wu\m\ / y*H\la&mufon\ aemuf aell yxr0Dq\ tNyixfbon\ ael\ y*H\m av;&u/

]&f&uayg\

]t\ a*g\ } onfwpgawmh outrixetomruawm\ b
ubZmfuyg vLuf\ &, farmawm\ on\ ol &ubm;on\ yg;Nyif
rsm; aEfcelyb\ /\ pw\vn\ w\bm;\ /

]'g o\frsm; &, f&maumi faeovm;{}

]] m &, þ&mayh r̄lāO&? aw̄wm &þ&ufy&hō;w, l̄ av;
 &ufu olluh̄l̄&b̄lq̄l̄w̄mh'] m t̄c̄p̄q̄l̄if aw̄maw̄m̄lyiftm;
 rm;wh̄t c̄p̄f} }

ol p̄u&ufu&wtm;&ufypf&ly) vufp&lavmufuse
 aevsu&bm;E&hymc&fxbl̄ t̄l̄w̄b̄l̄ z&ufypf&ufonf

]' ḡl̄i h̄rif t̄ckvpcacguf c&dr̄f aw̄ch̄mayghem}

]] kw̄w, }

]] ol̄ b, h̄naewm̄v}

]] rob̄t}

]] bm}

]] rob̄lq̄wm ollzwmw̄l̄l̄l̄ rob̄lvylymwm? t̄l̄ ... ' gay
 r, h̄ol u&efw̄l̄ y0frem;rfv̄l̄ alymz̄l̄w, f̄ y0frem;ulzpfcsif
 Np̄fmayh/ ' gayr, h̄oltvlyfubw, f̄ olu rE&v;wu&lm̄
 rm uslwmvlymwm, f̄

]] ri&fullvypm ay;ovm;}

]] ray;bl̄}

ou&rik&fu &, b̄l̄usuf]] vypm ray;bl̄q̄l̄if ol
 bu&tal&tæe olyraumi&bl̄u&0} [hn̄f\ / ol rcsy&
 Ny&vfonf

]]' gayr, hri f\ v\ pma w m holl uay; clw, fr [kw\ v m; }

]]ray; bl{}

]][huf} ou h i k e t u n n f & h i r u b l e z t a y : v u f
Og; N z i h & h u s u f]] a o v t l p r f y g u h o & m } [k &, f a r m y e f a v
o n f

]]' gq h r i f w Z m w f v r f u N y w a e l y p y g h u f w p f a, mu f u l w p f
a, mu f v \ pma w m i f ray; Mu w h v E p f a, mu f [m w p f a, mu f u l
w p f a, mu f c p f r a e r f a o c m w m a y g }

]]' gayr, h u R e f a w m f o l b ; r f & f a e & i f b m v l y f l y f
t q i f r a l y a w m l b t / t m ; v l w v f w a c m a w f s n f b }

o l b u m ; u l r &, f a r m & u p f i l b o ; o l u u l Z m l z p o n //
u l Z m f u a c g i f u l w p f c u f h w y l c P a i ; a r m a e l y d r S a e m u f w p f
B u t f a c g i f x y f h w y e f l /

]]a u m i f N y D i g a r ; r, f t J D w m h t c k r i f p w f x h f b m l z p a e
o v l b m v l y c s i f a e o v }

]]u R e f a w m f v m ; ? ' D w p f a c g u f u l Z m f r E l v ; o f i ; z h B u k v m w h
t c c s e f h u l Z m f u l f m ; u R e f a w m f v l u b o ; c s i f w , }

]]r i f [m u r a o r c m B u y g v m ; u m / o l w a u m i f a w u
a t m u f w b m a u s m i f y w & u f & b v m ; r & b t v m ; ? r i f b , M b d
r f v l r i f r E l v ; u l t o m ; B u D o m ; N f }

]]up&bt ulZmf NefmpmXmeut oñ;Nunr, f ausmit
awydw, fq&if zñ;fser aemufwplacguf oñ;Nunr, } }

]][... rif tñ;avmuf Buñ;pm;csi pw&ie&if igbmvñ; []
ar;ceñ;Buñ; ar;ae&ao;wmv;}}

ol&ubñ; \ /

]]uleawmf ul fulñ; f bñ;pfæovbñ;wm oñ;si fvñ;
aemulñ; bñ;quñ;ly&reñ;v] roñ;aygh ulZmuf ' ñ;avmuñ;
av;rñ;t ultnDray;csi foñ;vm;}}

]][kwlyñ; ig ulñ; ñ;avmuñ;awmh ulñ;aygh ' gayr, h
tck rifcñ;pm;ae&wh cñ;pm;csufñ; tcspñ;vñ; igowfrswf ray;csi f
ao;bt/ rif ' ñ;vñ;pm;csufñ; wptcgrSrcñ;pm;zñ;bñ;vñ;}}

]][kwñ;w, f wptcgrSrcñ;pm;zñ;bñ;}}

]]ig tñ;vñ;pm;csufñ; iñ;wñ; eþfg cñ;pm;zñ;w, f ightwñ;uf
awmh tñ;g tcspñ;r [kwñ;btuñ;]

, aelñ;tzñ; ol yxraqñ;Buñ; pwbuñ;bm&m &oñ;\ /ol
aomfsusci f pwñ;armyefoñ;Nyef\ /

tit ... ' ñ;mom tcspñ;r [kwñ;ao;btq&if tcspñ;f m b, f
avmuñ;sm; Nyif tm;rsñ;vñ;lfvñ;}

[i f y e f u e f s m; v m c a o m v n f o l t e n f i , f i l f a w & e q j
o l t w u f x r i f e s & e f c u & i f u l l o u t r i b e f u p p o f a y; \ /

x r i f u l l p w f y g p b p m; & i f o l a & b q u f b m v l y & r v j [k p o f
p m; a e r b n f b m r f r o w h ' b p m; c s u f u b u l a e m u f x y b , f
a v m u f u m a t m i f c b m; a e & O r f v j (a e m u f x y f o l b u f u b m r s
q u f r v l y & f n; b l x m; v a f a y g) t c f w e f v a f a y m u f y s u b o n ; r n f c h
p m; c s u f f y l z p f y g a p /

] u l l Z m f w u , f u l l ' N u m; x h f u l f a w m f r E & v ; u l l o m; N p f
a t m i f x e f c k y f x m; E l l f l r , f q & i f ' b p m; c s u f u b , f a v m u f u m
r , f x i b v l [i }

u l l Z m f u p w f y g v u f y g n \ /

] a t ; ... i b p d w f x i f a w m h E p y w f a v m u l t v & f q l w p f v
a v m u f u m & i f r i f t j b p m; c s u f a y m u f o n ; r f y g / ' b p o r s f r x y f
a w f a e & i f o h , m Z O f a w G x y & p f y D & y f u b f w w f w , f w w E l l & i f
a w f z l r B p m; e l l a y g k r i ; f y w p f y l (w) u u s a w m h f r [k w f v m; }

] t i f }

] r i f q u b u l p m; & i f r i f v l ' l u & m u f , f o m l ' l u & m u f
r , f r i ; f u [h f b , f a v m u f u m a t m i f a e l z p r v l r o b l / w p f
o u m l N p f c s i f u l z p e l f w m y t e n f q l a v ; i g ; E p f a w m l u m r , f
a u s m i f N D z l a v }

]] [kwv,] }

]] aemulNy) ta&BuBaHtcsuf ar;&OBr, / olu rifuloh
a, mZ0NzpfyRawmhr&b[r[kwfvm;}}

]] tiftJg uReawmf robt/ ol uReawmf cifiwm
awmh trsly] aemuqk] ElwquHawm] pwraumi fwit &yf
ta, mi frawl&bt/ Ny, cnewmy] 'g uReawmf bufuoubuf
t&t xwhc] csuHwlyg&J uHzm&m}}

xbl roufrom aNmvlurpof refrwpf, muftay: 'goI
\ yxrqHt&HyVm; [krctdrclm awfvlurbn/

]] aumi, Ny) ig taumi, qk] tluDmPf ay;vlur, / rifwi
Epf, muawbz] vrtpu rifbuuyl avmuvw, / rif
ay:rn rwnfaew, / rifom enfenfv; xefcylaevU&if
rifb0xh] oell b, wefurs rawlbtovlaeo;zi] b, f
avmuhsBuHpm;vlur&rn r[kwbt/ rif oH;qufvlur&if rif
pwlyhp&r, / oH;vlur [lu riful pwroipm;&if 'grf [kwf
olrf] &nfp; &Dm; qk] if 'grf [kwf oyubqlvefpn
a, muEm;awmif &Dm; qk] if rif yxclu&r, / tJvlur [kwbt
oluvlrifay: pwDipm;Vm&if oH, mZ0fwG fm&if aemuf
qk] cpfb] &if awmif rifwi&J tcpsu oyaysm&r, frxifbt}}

]]' Bwm]

]]' Dwmhrif oll\ twwE\ fql arypv\ fawm\ tck tanc
taer\ arypz\ bu\ 90 &mc\ Efawmi f&new, }

]ausZ\wi\ygw, }

o\ pwful\ twwE\ fql xefc\y\ ol q\zwsu\tsu\sv\uf
onf

refrwp\, mu\arbt\mif B\pm\&wm\ m ve\ efu R.S.A
atmif vur\sw\z\ B\pm\&Roavmu\cu\ r\ kw\ygb\l\

ol\om\p\ponf ol\xibavmu\awmhrv\G\ f\y\g/

pm;aomu\q\rs t\yefw\ff ol vuE\puf\&\n\ x\m\uf
onf pw\full\tem;ray;bj av\usi\ez\ q\zwsu\sv\uf rx\ow\uf
&wm E\lyw\avmu\&\n\zpaom vuE\puf cv\w\sm;ul\p
wi\y\awm\onf olt\m&\x\w\if r\m\mcP\&eaom\ogus\sm;onf
pm&\u\ay:w\if t*\y\pma\umi\fr\sm;t\zpf\ay:vn\mu\onf

]t\y\form;ael\onf pu\wi\bm\y\ yxrq\ we\vaell
\zpf\y\ uae'gwpE\fi\k\w\ff tr\sm;\y\y\&\u\zpf\onf
4if\onf uE\w\it\m; E\fi\k\rn\ub\w\nt\ax\mif\ron\uf
tr\w\&\p\y\, ckt\c\ft\xt\da\&\qu\y\&\rn\fi\y\fi\eta\q\mif
wm\rm\;ul\vn\fi\tr\w\&\ponf}

x\te\mw\if cPwe\bm\y\ vufu qu\&\u\bo\;onf

]1867 cEsfwif zbnfaom Nyfom 4chrn EAm paum&g?
e, tb&ef(p)Op(c)? ubuEsh tEfwm&D wNzfon}

ofof olsupdtm&Dxwif rmrDernfzfaom tEfwm&D
, Nyne, falyutvsiuvNra, miNunf r&/

aoGallumptfuav;rs; wvlyfylef cleewwaom auoA
Nzloifog vsaom vnfuav;uI Ni&onf xtaemuf
Elwcrfuav;

]or\ azmi fuaom yefamif Elwcrfuav;onf thppwif
ae[e&yD Nyk&, fawmra, mi fau&naewwfon}

] [m ... aoawmify}}

ol xpmalumifull &urh;ref, ofomtqg xpmalumif
ay:wiftahsuVUPmrsm; qufwu&LcsyfVutifNizsuf
ypVurhbnf ol xitvlyfullvufavm/

pm;yf:wf vutzog;efbufulzfr arfusumul muf
ctsm;uLul frifbtoVpluLunhevlbonf

xxxxxxxxxxxxxx

DO NOT COPY

tcef wpf

wpf\wpfa, muful cpzf\l bnr\ tñ;Nyiaom cþm;csuf
wpfkr\ kwacy\ wpf\wpfa, muful cpzf\l bnr\ q\zwsuf
wpf\l pfon\ 4ifonf p&itsufwpf\l pfon\ 4ifonf uwd
wpf\l pfon\ tu, f\ tcponf cþm;csuf wpf\l pfon\
q\zaf wpfa, muful wpfa, muf x\m0& cpfo\ñ;Mu&ef uw\wpf
twuf rnfon\ talct\ &awm\ rnf\ kwacy\ cþm;csufwpf
onf vma&muly\ v\if tcefra&f Nyefx\cbo\ñ;ellayon\

or b0w\if tcspf\l bmo\&y\wpf\k\l pfoabmr\xm;c\z
aom auobnf a, mu\ñ;wpfa, mu\ñ z\ñ\ñ Oefchomtcspf\l
zw&he&it w\ñm;a, mu\ñ;wpfa, muf tay: r\lsp\l rw\ñr\ñ;
Ny\zpfam\ñi\ñ pwif o\ñ\ñ;awm\on\

aelpG16-20-89

ppfawG

auoD

uſ f t̄vſiſv u pmwpfapmiſ xnfvluao;w, /
&w, fr[kwfvm;/ auoD u pmlyefvmawmh uſ fm r&
vlfvm; vlf pwllylo;w, / 'pm&&if uſ bqluſ pmlyefygo;/
tvſi fm xhſ auoD; xm; wh trwf to0wf'r®, m;
auſmuþmtaMumif awmfawmfrsm; rsm; a&ay; vlfw, / usf
(tlfur) rwir uſ fm tr&muſtr, vlxifygw, /
auſmuþmacgiſp0fūl to0Pf'r® oclif*bl&m; vlf wylap
csi w, / Oþ{armiſlrltwif a&yg/ (rifeeſol&mu apmvs
Oef bl&m; ellf; rfpvlf rſwſcsuſa& xm; wh twif yhyh)? tJ D
xlu ykhwſ pþyñ;a&? arñrla&? vurlynmonfawcul
a&fxkwſay; vlfw, / Oyrm yefy! yefcſq iſwlfwb&m;
orm;?t*awaxmiſwlf ponſi hyh/ tJ DtaMumif uſ h
qDpm a&:ygaem/

uſ f auoD rawl&wm wpeſþeþyg; &awmlr, ?
auoD oþqf(p)wif y&iawmh uſ wl vufxyMupi
aem/

auoD uſ fr&ubj Oef si fw wpcfkw, /

uaV;uvm; pum;aw&uI llt xirao;vlleDaemf
ul fauoullwllwEcpw, folm;/
applylwpEplmrS' pum;alym&wm enfenfaumif
ref ul byg&ll 'gayr, fauotwuf tqefrsr[kwf
wm/ auoNcPPAlymw, fr[kwfm;/
]q&mu oyammi fwm{ qhmvav/

q&mlomul zwae&it u auob0xbll yxraqHoi&muf
vmaom a, muEn; r[q&m0D&eElygylm; [kow&on;on/
tll... r[kwlygblav/
auoDyxraqH pwit&ifechha, muEn; [m q&mawmhrlf
yg&ll ohomf 'g[m auob0wpckltwufyxraqH, muEn;
r[kwbl/

auoD b0wpckltwuf ta&BudqH, muEn; u]armi }
yguG f

auoD ollublwfxhs]armi }[kac:rbnfi tBuaygi f ra&
wluellawmlyg/

auoA ylfqDum&km;aom EalExlxnfllczsuvsuf
oi fa&mufvmcbo obnfaouuVypmuav;rlyifay;rofi;

aom vþrfwpf, muþom ñpfonf oltm&Kwiauo[þom
refrwpf, muþ b, wþfur&nevtrnfr[kwamif orod
ygonf

oðomf or oðullcprf, onðemufawmh t&m&muñor
*þlufvtrnfr[kwfg/

yktsNyea&muþ&ufrsm;wlfat;at;og fsh trsm;qñ aqñ
aEgrbnf u tcspf taumif om ñpfavonf yxraqñ at;at;
og fulltcspftaumif pañmchom naecitulor rsfrñ/

]a, muþ;wpf, muþell apþyfxm;wm wpEþavmu&lmrs
eiñu bompwutaygut] tcspftaumif allymae&wmv] eiñalym
oiñewm Muñv]

]tcrs bñlpfn] alym&wmv] qñwmh ig tcrscspfwwoñ;
vaygñ[,]

at;at;og fu rsufapmiñx]\

]refr? eifq&muñspfoiñewm Muñv]

auolu at;at;og fullrvñ] wpbsuñunum rsufñ
vypfñuñ/

]r[kwbl at;og ? ig q&muñrcpfb{}}

] [if'gñzihelb, folllcspfñ;wmv}

]]ollemrnfu nhaowj

at;at;og fwthwlb ntbubbm;avonf

at;at;og full pnyó emesh ywbouř bmrſceſt tp
tqk zghnmyvlydaomtcg oh&ixu tcprfri yl aocm
ob;avonf

]]eif 4 &ufywvlu&wvlu cphbm;w, f [kwfm;/
thG sygvm; auoD rNpfelbt [m/ eif pwhvly&f;wmwpfclu
tcpfvl xi&ifrñ;oh;r, l pOfpm;O} }

]][i ht if aocmwm, f i gboři obul cphbm;wm
avmufaocmwm b mwpcrSr&bt} }

]]aeprfygo? b, wbfurs tcpfll roclwhei mlefr
[m tclv rocllygbt auoB, l ig eixuf ybygw, f eif
obulspfwm r [kwfygbt? &icfwmymg} }

]]t... at;og f tcpfqwm bm&, m wvwsus roclif
ayr, h vlpfa, mufull wu, cphbm;w tNpftysufuawm
oyullobmygw, f[m/ i hul fig oheygw, } }

at;at;og f pwysufuysuf Npfoř;\ /

]]ulf xm;ygawm eif obul cphew, yl xm;ygawm
eif ul vypmawmi by;rof;w h vlpfa, muſ[m r, m;BuD&e

wmrNzpelbotv; [if olni cspfnaom ZeDom; orðawG&rae
el botv;}]

b&m; b&m;/

þtcsufot v;0 xnrp0fpm;chygv; /

uHao? armifn refr &eowlv; / t... 'm[m ollbo
rn ollu bluvy b, folutScpwvr, m[r[kwbt/or
obavmuawmh armifonf oltvlyfull Nyppu uRfusi v;
pwfuvs wlm; qE' bmrSr&yg/

]r&lygbt/ olypulu&wm refrwpfa, mufull vuf
xyzu tcsay;csi wluwpfa, mufull rwibt})

]tif ... eiawmh' luCauoI uJ.... 'awmhbmvljellfsv
[m/ ei folutspaewm aocsmw, lyx;ygawmh aemutly refr
r&btvli xi&w, lyx;ygawmh emrnfav;wpfyl ollwlpf
a, mufullieib, favmuflumatmifcspaeErlfsv/ wpfywfvm;
wpfvvm;? wpE&fvm;)}

at;at;og A ormorwftli full auoI vublyon/
aemutly armifonf auoI NefmpmXerS enfliwpfa, muif
tNzpfdeolzfonf (tu, f auoI Nltaom pum;uHswf
rcluafaygv) olygvuf auoI pmwpfapmi fl rqufbG fh
acs/ , ck yHllyefvmcwm wpfvelyg;&ely onfavmufq;

vif olbuu taat aeuor tubwry ohoor oluu
b, mtsarlelbnu auooyó emzponf

tpuwnfu auoIx~~f~~clygonf

auorh oþqpr(p)lyðom; vif vuþy&rnh applyþol
wpfa, muſ &ellumit ul fuſ followay;aedþgonf olxhts
vþþm awmiſz! rðvþþmuþy;zqhom arñvitsurfm;ul
twwEfqly, fzufþþonf ig[m 90 clesfrn traxmiflyk
&r, frefrwpfa, muſy xltawþonfykñr vrtcluonftxd
auorl pwfqErsm;ul xefcysz! vþvmuðom owdy;csuf
wpþtzþonf

ohio mf

Myó emrði rEðav; Myfa&mufSpygonf/

ausmupmrsm; ullrsm; pwlzmaepOf wptclu&vlyfrsm; pñ
ullrifa, mifaeonf rsurfbatmurs&tom; oefbi faom olrsuf
Oefrsm; (xhsuDefrsm; rñ ull ful ful, Nunpwlbsrl tlyn&
aeon)ullrifa, mifaeonf elly:rsriþmwptcluzpap? rxif
&ñ; vñom ausmupmxhScEþbu&mZf wptcluzpap zwfonh
tcgwlf rsurfbullrif wiñum ptplufi zwavk&om olrsuf
nhñsm; ullrifa, mifaeewwfonf oñ acsmarðoluñufuñom
t*lypum;rsñ? wptcgwp&H Nun;ñSfí allymwwfonf smref
(lxion) pum;Nywfawmufawmuf uav;rsñ;ullum;a, mif

aeonf/ aw&wif] [M [k Elw&efquav&bnholtrit&m
 rsn;/ tw&xlu vufullyognih rsur&fut&w acRokw&it
 ten&i , f plx&aom oElw&crfrsn;/

auobnf ort&khs rha0 [aom vlpfa, mu<
 tv& fulvuf&w& fmcl&awmhr [kw&g/
 en&spzihw&tz, f xlw&pfyonyf/

oh&n vlpfa, mu<aw&t&Difrvmatmif Es&f&kwf
 en&faw& trsn;&bnf taumi&q&nen&n *p&wmw&ni&f&pf
 onf/ , ciuawmh *p&wm&trsn;ay: ohvuf&wi&ubnf
 es&h wpm&fwnf t&mtm;v&ull arbo&av&bnf on&wpfcg
 awmh&pt aumi&q&nen&fyi&fratm&ri&yg/

ortm; vlpmyifay;ro&aom op&fa, mu&mw&pf, mu&lf
 ul or b, ftc&ft xd cpl&welle&rn&enf/ vlpfa, mu<
 ohc&pl&welle&fomod x&tc&fonf ohvuf&bl&mu&rv&
 yg/ on&tw&fae& tc&fu r&xa&mu&rv&mv&f r&lu tc&pf
 x&bl&oh;&ayv&rn&/

ul.... armi&fuller b, v&w&frv/

olv&pm auox&wif r&f &efuer&aeonf[k xi&aom
 armi&fullv&pmrob&shb, v&ne&rn&enf/

or armifit vlyft uful odead; yl armibonf {nfrt
nēwpa, muf nfpbnf [wv; / Nefrh [w, Es h c&Doh; Xme
wif t vlyfrvlyf armif b, bon; Ny) t vlyvlyf hny

or qH zwbsuf csuLbnf

armif[m uful cpulfvmap&r, / armifull ufer &
atmif, Nyr, /

xbl zwbsuzi h auobnf c&pörw(p)ausmi fyw&uf
xuf Es h c&Doh; usful wi vLbnf xhaemuf ySfre; ul
ryefawmibJ &efulefS azazxH acwA ob;csi fallumi f ararbxt
allumi fMm; vLbnf xhaemuf n&xm;zi h &efulefot vLfyg
ob;avonf orbm c&pörw(p)t Ny) rEh v; ol vmrnbq&m
Es h vlyvLbnf

&efuleftrwif rla0 {nfrtnf [haomtcsuiav; epck
zi h vlysmu&n&rnft nprf at;at;og fcPcP alymovlyf
aumufyJ ty&n&onfxuf enfenfom vG fulvtrnLpf
onf olaomf auoA phaomtcsfonf pfectcuftrd
awhat mi h i pñ ausmzwEi vtrn[k, Lbnf

&efulefryxraqHaw&onftcuftrd wpcgrt0i fa&mu
blaom Nefrh [w, Es h c&Doh; vlyf efXme &hcefxbI 0i &
onftcuftrd qlavb&m;vrfrf nzwfonf;wi f Nrihiae
&onf Nefrh [w, Es h c&Doh; Xme &hcefot wpcgrt0a&mu

yg/ tohwaq&vnt wpa, mufr r&yg/ pnbullac:vñ pf
 ellamomvnt þupullpnþromñ yðumi frnf[k xiaom
 alumi h rac:NzfbJ wpa, mufwnt t&belom;zi qñzwvñuf
 \ reuylf qñvñif trsm;qñav, moqñubzepEllaomamumi h
 aellv, fursom;&on/ or vñawgt rsm;BuDes hrqñsi yg/

otonf at;puðom vñfzsm;rsn;ñi h rñewlg;uñwefzñr
 Oibñ;cswif&ifx' ñwf ñfclvsubñf armi Eshrsufefcsif
 qñf ñalecelawzñlawnmrarñvñi hpaumi tyg/

ulumi faxmurfþesh {ñfñl owifXmewif trñor
 cyfi , fi , fwpa, muEsh trñom;wpá, mufullaw&on/

]uñewwmf bmuñh&rv} [k , ñauszG &maom Buñqñl
 alumi hauoñtñ;wubñ; \

] [...uñerwpck tult nñawmi tyg&ap&f ' ñmerft vñy
 vñyw, vñxi&wh\wpa, muft alumi f pñrfcsif vñy} }

]xi&wh..... [kwñm;? emrñfu b, folv} }

]ollemrñfuñhaOyg} }

owEpa, mu f wpa, mufullwpa, mu f muñmuñu\n
 trñorðuav;u acgi f, rñyon/

]]URefawmf 'Xmerfi tvlyDifwm 2E§&ly] 'Emrnftobt
 'gayr, Xmechaw&new, / Oyrm Nefm&Dof;vlyf ef?ta&mi f
 Xme ponitizayg ciA§m;&J rlvfaqf b, Xmerfi vlyfwmv}}

]]C ift if ... uRef robt/ tJ ... 'Ntv ollutmuwl
 bmvwlfu uRef ykifm awclw, / olf{nbnfola, mu^f
 ygw, / *smref vhsawy] uRef&J ta&BuDpm&Uwpck ol
 qfif ygoifwm tcfbolyg tJ g}}

tif ... i ghtamumi{Ncsufu [moy]

uefvebfif yqluDwfxm;aom xlvbmf , Ofausotf
 arbfif Nlavonf/

]]'gqBifciA§; 'D§i ollutv] rawlefbtfAs/ ykifm &frs
 awfr, / ykifu w&p(p)bm;rm; &frf ofar;Munif/ ykifm
 wmoefuswh{nlvrfneaw[m ykifm)aefuygw, }

]]m ... r[kwo;bf&f ol &efulefuNyeboifwmy] {nf
 onfaweftwolyg Nyeboifw, }

or\ ra&&maom tulnDawmi{cfhulltrfom;u enf
 enfpwysufobify&\ oulyifwpfsufav;av;vHHCsifDrS...

]]tif ... 'gqBifawmhOefxrfpm&ifufBfMunifSify] ol
 ybfu b, MifvJciA§}

]]tom; NZNL t&yf uRxuf vufwpv;avmufyRih
w, rsurfe xlell abmi{bD tNdwfw, }}

J]aumi fygN) uReawmf wwE! forl p[orfay; yghr, ? tckt
cefuawmh v\J rplbt? aemuy) uReawmf w[hs c(z) v\h&bt/
ci A\sm; t c\&& if nae tJ... nae uReawmf 'D\sm&fr[kwbtAs
reutzef 'B\sm t c\sm 'B\sm ce fuH) yefvmetfrvm;}}

]]t... ausz! wiMfwm&S? [kwfuhreunzeF uRf Nyef
vmyglr, / ' gell&S fuhaw&f uRf b, fmrnfeJ ar;&rvJ[i }

]]uRfwmhemrnfx@faZmfyg}}}

oþ aemufwphaell ora&mufon;cselwif oN arnþ
csufsm; a&plef arsm&awm&onf/

JuReawmf Oefxrfaw&J emrnpm&if vpm pm&if,xh&v
&MunyD ci A&m;aNyw&uH&a0qwh emrnellv r&ybt/ 'D
&efulef&vJ r&b{? yk&vJ r&b{}}

]]tH... 'lu[©]gy}}}

or fañqneñbj rsuEñysupñ nnññlawmñ xlñlu
pwraumif, [en]iñunbñf

]]uRefawmf ar;yg&ap0? ou 'Xmerfi vlyw, M~~ur~~sm; aNym
rdvHvml;}}

]]C i ft if ralymbt&S uRe[m uRe p0fpm;Nunwm
yg/ 'Xmerst NefmEli H b, Epr&SvV{}

]]'NpfrstyJ &wmyg/ 'gayr, h tpH&t vlyfrvlyJ y&lf
Adw*lu(')taeeJ vlyfrvlyJ &uw, As/ ci Asm;&lwfaqG
[m tJ Npfr Npfcisi Npfr, f ol yH wH&pfbm;rm;um;ell tNj
vluav&bv m;? 'grSr [kf}]

]]olm; ... olu uRewleJ twl pubJ 'grs [kf Nri
vshfello&wmy/ [H *smrefaw&mayg/ *smreftr, ordu&wmi f
uRe pubJ ay: wi&fchao;w, }

]]abmf ... 'Nvbl&if aocmygw, f ol[m wH&pfbm;rm;u
r [kfbl y&lf Adw*lu(') Npfrsyg/ rsfyJwif {nfrnfeav/
ci Asm; tlyi&fprfNun&awmJ, }

taftaeuawmhpawnfu tm;avn&si p&mygv m; armif
a&/ tcherm; rarHviibJ Owiaw& &y&fawxJuv& armif
aw&vlu&f b, favmuau mi&rv/

oabmaumi&ao m {nfrnfe tr&fom;onf auo&
acw&emufuaom qif, ixtzJcyqefqefuoabmuao m
tNun&ihNkaely/

]]bmotsi syao;ov} [br;awm&onf tif ... igyebi&v
vH es&wmy/ or pwftm;i , p&f&it ychwe&v&onf/

]]' gel tJD & fallymwh y&LAW*U(')awcul pbrfLunz
enfvrhuav; bmaV;rm;}}

]]amf... tJg enfenfcuf, A\$}

]]' Bm;ell teDqhrn b, bLUL&ce&leovY &f enfen
yg;yg; owdkm;rdO;vm; [i]

]]ulefawmf robtA\$}

ul...uplywly

]][kwuh uerful tckltcay;Ny) ulhWltwuf trsm;
BuBausZtwi lygw, &S]

or aE\$aufaom alcvfrsm;Nzihwtg;qDavOnubn;vlif
\ wtg;ulqftz@fwof.....

]]' r, f cP ulefawmf pOfpm;rlwm wpfch, A\$} [hom
pum;olLlum;&\/ tm;wuba&m vhnunvubnf

]]' Nl v tJ..oyfawmhraocmblaygk eDawmleDw, f el fi H
Nm;om; {nbhflaw[m &efulerh wnfcheuse&maw&w, f
olw wnfchwwfh ae&mawh tJ D y&LAW*U(') &cef
vypm uwlym;uaV;awG ay;xm;wwfw, f ' Dwmh ci fAm;&J
rlhaq[m tJ D vlyfull vlyfull&if toufarfwvq&if ol
vypm[m [w, Mwpfch, &f w,]}

]]t\... ausz\!wi\!v\!wm? t\!D [\w, \!faw\! b\!maw\!]
&S } }

]]tpH& [h, fawfayg]sm? tifvsm; vhw(c)? orw? px&if
[h, ? aemuny) ... ' * [h, f/ t] [h, fawfuvy) EH fi Ncm;
om; {nbhawG o\wntavh r&uygb/ albm/ ... NyDawmh
pcetom}}

]] [kwfuj]

ausZt Buðrm;vSygonf

auobnfxellalv, hpi or\vyfifupwiftaumif
txnfazmgonf xli [w, fig;cteufpx&it [w, nzihp&
onf auoEsbunfol (azazwyn)wpf, ubnf px&it
[w, \ pm;zqmi wif t vlyvlyfol nponf

auoƿ wþfgrl ra&muþlaom ae&mol t&bæll oñ; &lyef
onf px&if [h, fñuñ rswywiñmewif pþrfay;apvñ
onf emrnñf tolla myvñ / uñla0qñ emrnñf mypm
uwñym; wþf ñ;awñif auoƿ zlefquþpvññ mi f tul
tnñawmi f&avonf aemufwþfaellwif orxñxñtrñorðu
zlefquñ/

b w f fa u o h n v i t s u f w p f l a w m h y s u b n & N y e f o n f/

px&it[w, f {nukme rfaumi fmatmuf tN&aeaom vypmuwlym; oclleyonf xbcklwf rha0[l aom emrnrawlygwf auoDpwfpbf;avonf

] 'gNzihwpfcausZNykyg0D tpr&, / tcktpf b, fuquifwmv[i}

] {nukmeuy}

] [kwu t] klu tprfuwluwlym; wpfclu ufrulkzwlygvm;&f }

[buu c{ wlfqwfob;NyDrStokuvmonf

] Opatmifausrif? trsw()? r[mAEKyeftNkvr? tv, f bavmuf zef}

or ausZlwipb vLu&:rswvlu/

xlaemuf xlefelwqD csufci f aumufshar;Nefpbf awmbohf

] ufr rEfv; wuolwf NefmpmXmeu a' :auoDyg&f ? ausZNykyg0D ufrulkwpfcaumuf uhllygovm;} [k tpcf ar;Nef& \ /

] uha0 [kwv m;? ufrawmbovwmavhuhatmi yA}

tl ... cuvsgvm;/ or pñlysuf tm;avsmñ w, vñzlet
uñyewiñlolygon/

rñpfawmñbñell wñw, t pñblult ult nñwmñfrSñpfawmñ
rñy/ 'Dñ w, fawG tuleññ igvñfar;vñ &rñr[kñbl/ tl
pñblullñmñzñrñpñll bñt? igbmon i goñar;r, / uj...{nh
BuñmeawGñ&muñyñgawmñig b, vñr;rsñy/

&fñl uñha0qñwñ {nñvñtñf wpñ, muñfñm; roñ
bñvñm;&fñl oñ Am*ñeñ, m;qvif(r)ñy&kñat;pñu&uñfñtñ
aomuñw, fñv/ aemuyñ qñpñfñ(w)(Z)em&ñl vñfñwñ
teuñuav;ay:rñ bwñwñfñmñ "Hand Chain" uav;
wpñblullñrñraumñf &pfñwñxñm;w, / olyñl[kñvñm;/tñf
olyñl y, ifa&miñ uñamñfñrsñfñell yñmñwwñwñ uav;
wpñfa, muñfñcyfñyfñrsñfñxñm;rñellav/

xñhemuf uñ ftawññl f oabñuñpñ tokññ &, f
vñuñ/

armifñm uñfrñll'ñvñmuñxñ'ñuay;elñvñr, vñrñxññ
ygbñuñ /

&efuleññ&muñyñ oñ&uf ñumaomtçg auoññññf vñpñ
uñwñm;ig;cñ vñpñmñ &ññyñ xñvñpñxñwñf rñha0[ñam
emrnñf rygyg/ oñpñwñl wñfñxñm;&onñ/ wñfñm rxñm;vñf
or yñfñrem;oñcñsñfñ yñfñwñññ/

r[kwɒt/ awt̪l awt̪r, / a[m'D 'zifm aʊsmifd̪v
&urlynt̪i farmi t̪awt̪r, /

or &&km;aom vypmi g;chSOatmifausri fully, mif
vifav;ck or Zaumi sp̪i w, /zef wpfliwpfck qufawmh
onf

]]ausZ̪nyk uhyg&f / &f w / &cefr̪i utlaOqwh
Tourist Guide wpfa, mufulsm; ogovm;} x̪rc̪eñzihelw
cefquf ar;ref&avonf oclamuf vypm&f x̪tsnyeum;
csu&onf

]] [kwfliurefawmwfqf i utlaO &gyw, }

tr, fav;/ or pwfsrfomrñzihelw&f;aom vufsm;ul
wpfbuſtwpfbuſ x̪et̪i w, /zef, ulwiſusyheatmifqlyf
ulfxm;vluavonf

w' wf wf refqep̪i clefeaom &infellw, /zefñzihzd
xm;&onf aemufqfawmh armi t̪ul uref awt̪lygk oronf
rsupllicP rwtypfutly) yefz̪iutlbonf

]] [M... t̪lbuſ z̪erfcaō;b̪l r[kwfvm; [i] }

]] [kwfli rcāo;ygb̪l }

]] uref utlaOell pum;alymyg&apv̪m;&f }

]] [m ... uHla0 r&bt ciAs c&DxUb0i;ygw,]}

]] Nwpbb&m;} oronf arhvsmum a&&wvlfurhom Elwf
crtulvutiztsevep tlydwvun/

]] ol b, bo;wmv b, fawmhNyef&mufv)}

]] ykull0i;ygw, biAs/ trsm; tm;Nzihc&Dwpfacguftlepf
&uceMmwwfygw, / ol reuzefnae Nyea&muf, M xif
ygw, / bm alymvlu&rvjciAs)}

]] tlaeygap&S/ uRer reuzef nae Nyefqufygr,]}

]] [m ... uRefawmM &cefu nae 5em&Dqlywfw, biAs
tJ Dcsm zefqu&if b, boellSaw0i;r[wbt/ ola&muf
rnuvJ&lywfcfavmufSa&muf}}

]]' gNzihoebufgayhaem)

]] [kwuhemrnallymcrvm; ciAs)}

]] i ht i? uRfryl quvlufygr, / 'gell puvr&gellaem?
uHlaOrn tRaxmi&Dvm;)}

wpbufstenfi , f&, farmcisf[eNzih

]] r&gbl ciAs)} [hazon/

th ... / xHellenfor puvitcsfomqHaell Npbon/

ul ... armif aemufxyf b, m̄enfers uerwü rup&
bt N̄m;v̄m;/

armifull uerri &brø OmPēDmPēuawG tulebony
N̄m;a, mi fawmhr, /

xxxxxxxxxxxxxx

DONOTCOPY

tcef E§

a, mu~~En~~wpf, mu~~full~~ tpfuflef Nzm;a, mi~~t~~ aofaqmi~~tz~~
q~~H~~zwxm;aom auobnf armifull awlawc~~si~~yif pwlysuf
vulysuf vufav~~u~~&vle~~yg~~; Npfom;cho;onf/

yxrq~~H~~ paw~~la~~omaellwefu armifonf w~~aw~~mi fqpf
txufwif t~~Nym;Bu~~ acguwi~~fxm~~;aom t~~Nz~~clwif aoao
cmcsmlunfrsop&uao;ao; a&a&xi~~ao~~ &syfu&hf tu~~s~~
u~~ll~~owxm;onf vtsnf &~~h~~a&mi~~b~~y:wif t~~Nz~~la&mi~~tsn~~wpf
acsmi~~fpm~~ x~~h~~om tu~~u~~uav;rsm;/ x~~ll~~tu~~u~~uav;rsm;x~~l~~wif
t~~Nz~~puf csnalymu~~u~~av;rsm;ygaom a, mvtsnf Npfavonf/
o[m vtsnelli~~q~~if tv~~ef~~ elnb~~ar~~ly) cspf&m aumi~~fo~~;
wmgyy~~u~~m;/

&iwo~~th~~h~~c~~vsuf t~~m~~wifum &tcefxb~~H~~ oif~~u~~maom
auo~~u~~&kwiw&uf Nri~~u~~&aom armifonf wt~~m~~; t~~Nz~~bo~~u~~
ov~~ll~~x~~ll~~&mrSNakecel x&y~~u~~uonf rsur~~ef~~x~~l~~at~~m~~rsuf

Oefn[sm;rs] Orfom[if? t&yfta, mi[zh &Ef vu[onf[k
or u[v[q[w[v[l[y[onf/ ol ai ;armae&mrS w[znf
Nznf[l[v[monf/ &Ef &Ef a[t[mif ta&;w, | Elw[qu[v[h[n[k
tpuwnfu ran[v[lyg/

]]auo[...}}

awm[y[gao; &V ol oru[v[s[f[s[om; y[

or c[sh[p[n[&, f[v[l[y[onf/

]]auo[b[m[v[m[v[l[y[w[m[v[J[i]}

or & i[x[h[q[e[i[b[o; \/ b[m[v[l[e[i[u[b, v[l[Elw[f[
qu[p[um; r[s[t[u[l[a[r[v[i[x[m; v[l[r[auo[or a[v[n[b[m; awm[
rn[f[l[v[l[u[l[t[w[w[El[f[q[l[t[m; Nznf[l[u[b[n[f/

]]u[l[a[o[u[l[a[l[y[m[z[l[p[um; w[p[v[l[u[s[a[e[a[o; w[m[t[ck[f[w[&
v[l[v[}]

ol a[l[u[m[i[f[w[m[i[f[l[u[n[f[e[\/

]]b[m[... b[m[p[um; v[J[i]}

]]u[l[f[l[y[i[b[p[p[um; q[l[v[l[a[t[m[A[\/ q[l[v[l[Elw[qu[p[um; w[p[f[
y[l[w[w[w[, v[l[a[l[y[m[c[w[, f[l[k[v[m; / t[J[g[f[;w, f[o[v[m; / t[ck[
r[S[u[l[f[l[o[w[&w, f[u[l[f[l[y[i[b[p[p[m[v[l[w[p[f[l[w[w[f[o[w[, f[
t[J[g[u[a[& m[(e) a[' A[(Rendez-vous) a[v[}

ol auouu cyai ;ai ;Mun & mrs vluvluvs &, farm
aomtcg or oyfaysm&I bñ;chawm&

]]xlyg auo] u] b]t wptellz tefqufw, fq]w
auo]w;}}

or rsueñ aEçcel ybñ; \ acqifññly&if &ñcefywf
ywñvñfñl pñwñpñm; csi ña, mif aqmiæevñfonñ 'gqñ tñf
axmi & bñm; vñl ar; cñwñvñf ol ñyeñm; orñsyhygñ alñmñ i ñ
eñ f bññzpfñrñm; rm, my&d m, frñu, Dvñfñgyñtñ

]]u]] llypm auo]]b, v]]&vwmwv}}]

tr, fav; ar; & ufw! ufwm armi &, w

]]uþer paumhps,xhfaumufawðwma v}}

olw[m; [m; &, Nefavonf albmf... 'B, folksuMm;
&zD 'DryfwyftNrsturi&zauoDb, favmuBt, pm;cR
ovluG f

xlaemuf A&h&h&h MuufarGwpfacsmi fEsh t vly&lyfci f[ef
aqmi feaom t &y&h&h&h vli , Esh nwifquay;dygonf' ol
emrnfu oufh i fx&efwli auoEsh zlef xh&h pum;alymaomol
ref auoDobnf'

]]rauou t\yir\ y\sw, fu\o{}}}

]] m ... [kwylg&ll [llwpfaellurS auoD "mwyllw&xm;
wm}}

]] "mwyll

]] tifav ... za&mpwl(Z) &Lboñ;whylw,

]] tll... [kwlm;? olwu b, vlyay;vlufwmv}

]]' Lll w&lf(e)vmwh *smrefwlaqGwpf, mufJ xnhay;
vlufwm/ reutzeurusstru , br, }

xlaemuf armiu &uy, lizih]ul rsufemuawmh "mwyll
rñ wiþrmaewmy} [ktm;emovlqbni/

uler olyg&ll uerwleþfa, muf ausmupm riþtawlet
u armi rsufem plaewm uer awloñ;y] armi f[m "mwyll
&rñ awmfawmf allmuf[efwlyg&ll

auoD]vif oymSvmy]kauoD olaom a, muñ;rsñ;
uamzlozi harmi &rñ tñykaerdz Bulpm;&on/ olaom
armiu orullai ;armrñuny/ tenfi , yif rsufemvkm;o
vlyy

]]uHla0 vufzu&nfaomufly]m; [i]

]]uH f tru auzlaomufmw, av/ bmlzpm; lauoD
a&m}}

]]uRfr reufxlu bmrSrp; &ao;bl}}

, cktcsfuply) rbo; awmfawmfrsm;rs;esh&ifef&awmfrn/

]] [m ... [kwvm;? t] gqtlul frscl{vlur, fwm/ubuf
a&}}

[Ef? armif[m oywvwlzpz&i vnf Np&r, / 'grs
r[kwf oyfta&ftwtaumi{wh vNpz&i vnf Np&r, /
auoDnsuf efrysufatmi{Zwfxefcylkae&on/

]]uHouvJ uHowEfa, muf oH;aomufuayg;Reawm/
&erfjyjOp&}}

ul... ubufurstvlufo;w, /

]] [m ... rNpfygbtu? ritylO;rfay;yg}}

yxrqlaeliyifauoDvuavuHvlu&vleYg; Npfcbn/

tifav ... b, fyliefraqitceumv vHw, /

auoLuawmhcpHwefpbaom armifrsueHarmif r&yf
atmi{ zwfcel zwfcel chun&it uburfray;aom vuuzf
&hfull tMmbu) tcfqf aomufaevluon/ awmfawmBud
NmrSarmif]pnbol rygbtv;}} [kwpbfomar;on/ ryg
wm NriVsufbm;ell 'pum;alymzHawmif armipwfxh p0fpm;
cif p0fpm;ae&0Dr&/ ar;oihrar;oiqHwmslav/ auoDxif

aeorotcslwifw, vlef esfgvmonf Elfi Nm;om;{nbnf
wpfa, muf vmonf armif tvly&yaevl pwfusofusyafewm
vm;? (o[r [lw] auod&evl pwfusofusyafewmvm;/

&cefr&fawmhrla0 [kom qifblkfemrnfaav; &bm;
y]

bmalumiharmifn ul yifuwly; rxm;ao;wmvly bm
alumih OdcifarmifaZm\ vuhatmufzphae&wmvly armifom
Orrla0qly) ul yifuwly;xm;&if uRefarmifnE&ufavmuf
apmly) awlef w, /

yxrql Nefawhaomaelln oronf ollirepav;q, f
avmufom taeft, Sfay;cbnf/

]uRef Nefr, fuHla0? azaz cifxm;wluuav;wpck &
ao;w, } xHeltzI 'kw\ rkbm;pum; Npfonf/

auod Nye&fxl &mrS xawmh &cefrsuEpmxtxvlufv
aom oll rsuEfnf pwfvwfyfb\;ol wpD\ rsuEfnf [k
or xiflubnf tif ... igpwfximell wlyg&lav/ or
tentf, fpwfsufo;wmawmh trfyl

wu, qiauod b, fawntwmvly ar;z\ raumi,bt
vm;uG /

armi fu wptefrs pum;pyf rar;aomtqg auo&fxs
e*ll&ly tcsavolsxm;&aom rmerm; csufsi fvlxlfvch
onf oham or Nefavmlygonf

]auo) "mwylwG bo;r, f r[kwlm;/ reutlef &hul
ul fm&if "mwylwG, lvmclr, faem}

]reutlef uRftm;&if avnchr, fav/ rtm;&if laemuf
aelawayg) wwd rbo;pum; Npfonf

wu, fawmh auo) rtm;bl b, faeygrv/ &efufu v
wmulu armi full awzlvwmwmy/ oham oifefpm wptae
Esharmi ht m&kbli auo) homre tr pDibf;ell fatmif tce
ay;&rnf

wu, fyifaemufwpaelu auo) armi fxHro;acs/

thr w, mletem;ol em&Duf wptgavmuf&mu\/
zefquy) pum;alym&vif aumi,rvm;/ oham oifpwl
xefcslxm;Ellfbnf xhaemuAllfcslxaps,ob;í vltym
ypnfrsm;0, NifNih tcezefypvlfonf Allfcslxaps,qifef
ol alymifí zefxm;aom aumy&sf, Ellf pmtyqlfxj0ifí pm
tlyrsm;ul Mufedlur armi full NyifNifxecef owa&ryef
avonf

at;at;og f p̄vmaom n̄sȳeyf t̄lyg;yg;uav;rs;u
 rufufarmarm v̄l̄&monf p̄aeus c̄n̄iz̄eyfawur;sm;
 armiell ūefrufupfum;apovm;uG f armiEsh, D̄av̄u;v̄m
 awmharminyku auo;clxuyifetra, mi;a, mi;&bn;armi
 [m i go;lxuf t̄ȳh;bv̄ N̄p̄aewm;u;rl̄ub;ellw, f
 t̄ȳefμao;mtcg p̄vmaom c̄n̄iz̄eyfsm;u;rl̄ub;ellw
 N̄i;fc;w;um aqmi;ueypv̄l;uonf

aemufwpaeli armi≪cef;xb;lyxrael;uxen;fenfaemuf
 usyDrμbo;onf aln;nsȳeyf yg;yg;uav;N̄i;h;ayg;g;S;S;f
 uav;N̄i;h;vr;av;mu;ao;mtcg t̄omu;lyxro;Q;H;B;u;rl̄
 oubo;avonf

auo;D;ob;ao;mtcg armi;u aNym;u;pb w, N̄lefu;v̄yef
 wi;vsuf N̄i;h;tp; Elw;fqu;onf

]]] r*E;meleufi;yg auo; v̄m;elyD 'Dt *E;yp;um;
 Bu;rl̄ t̄i;av olt;usi;yaev; N̄p̄f;yg/ or ten;ti, E;mac;gi;
 &E;v;u;Nym;u;um

]]r*E;myg} [kElw;fqu;v̄l;u;rl̄/

]]auo;D;ob;Nym;u;f;v̄mw, fxi;w, }

rq;bl;? armi;fyxrael;u;pm&if en;fen; ou;v;u;rl̄

]] i ht if ? b, f aNymif v l } or tu s u i N u n v u f
 onf tu s u c s n z m r & r f E h & m i & i z l v u f y c a t m u f u f
 o l v l o m c s x m ; a o m v u f a v l l u , b o u l l r & r f a & m i f b, f v l s
 & m r & o l z i h t e u f a & m i f q E f r u i f w l l a u s u f a o ; a o ; u
 a v ; r s m ; w G f l o n f v l s n f u b b l v r & r f & i h & m i f a l c o v l
 w o u f a v m u f w l t m i f o w f x m ; o n f

]] aNymif w, f q l y i f l l z e y }

]] t l }

armif u k e f r u l l * & p l u r b m ; y l

or a y s & t p m &, f a r m v l u b o n f

' g a l l y b l l N y m i f v m & u l l e y b o m ; b a y g l a u o l q y i f h c j
 w l l f v l l q x h i h i h y l u f t l y f w p f s t s z i r [k w b] u p f q h l l
 E p f z u f f u p f u m q l z m ; r f Z m z B l l t l l u a v ; r s m ; l z i h c s n f a E m i f
 x m ; a v o n f

x l l u p m ; y f w l l f a r m i f s h r s u f f c s i f q l l f x l l v s u f a r m i f
 x l w f a y ; a o m " m w f y l l v ; y l l l u n l l o n f a u o l w p a , m u f w n f
 u E p f y l l f a r m i f s h e p a , m u f w y l l f E p f y l l f " m w f y E p f y l l f w l l f
 a r m i f s h u o n f t v l l l u y a e o v l l x i & \ a u o l s u f f u
 c y l l l y l l f a r m i f s u f f u c y l l y l y l t i f ... ' g a y r , f a r m i f [m t]
 v l l E l w f c r f c y p p l l q l l h w m i f c p f l a u m i f a o ; /

]]uRefawmw\ rifom; uawmhcywi fwyjaemrauo}}

ubufu reA&G& if Elwfrfutlvsuf0i faly\ /

]] [kwfyg& s f wpurm\ uuvlawu oltceawulvluvk
aeov\ rsufexm;rs&S }}

armi fu cy&u&uzih&, avon\ or pum;u armi fu
wu&uxb\ y&yg& /

]]wu, awmhami fit ceawulvluMnewholu uRefwpi
a, mufwnt r[kwfvm; armi\ tcluy] armi fu uRefra&Orhuk
pmtyfpftlyfulla&Jxkwly) clyxm;w, / armi f pmzwDr, fqk
wh oabm? tvlubophell uRefu Nyetsi Myle 'grf [kwf
ausmu&lyfp&ly\ x\ae [kwfvm;/ b, &rv] uReframi fu
tpf\ ulef aEhi h Sfz\ q\zwyDom;}}

]]cPaemf t\ pmty}

pyfx&frswDif\ Nefm&H&m y#tmo\y\ nm r\N mrsm;w\ ol
r pm&Guawf\ Nznf\ Nnfcsif v\sm\ uRevlfbnf "mwy\ sm;?
yefcsrm;Nzihazm\yxm;aom r\N maygi frsm;pbu\ Nnf& if Nnf
& if p\wDipm;oh;\ /

]]trsm;Bu\ yg\vm; u\haO}}

olu bmr\ falyb\ p\bu&uwp\y\ r\bnf aomufon\

rN mav;q, hig;rstwI wE&, me rN mwpt&m&frstwI
]uHtaO wE&, meq;wm bmvJ[i? uRefr Bum;zlaev{
olu pDu&ufrD;rs;uHauoXHcyfznfzntrlwfxkw&i{
]r[m, evyHagA k bmon wpfHylv} [hzonf

'kwI aellwif xHcm;aom tHptysuf wpfHn wptvrt
wnf? wpfbavmufwnfNpfaoM ykpmtyqifbI armiEsf
a, muftwl oH;cHcifNpfonf auou armi fElwquNy
ykpmtyqifbuf oH;rnNpfamumi fallymawmh thbziumi fpn
olvnf oH;p&m&bnf[k vlfvndhvonf onvblwif
auolenfemed, oyfqlvbt xifyg&IV

pmtyqifu ObaV;BuDes h ol awmfawmf ci ffbvM;rod
a&muFuwnfu oruI wpf, muFwnf ypfxm;NyD? pm;yGwf
Efpa, mufbm; pum; xifallymaemu\/ auou pmtypirsm;a&S
wif&yfvsuf pmtyvlu&faeonf bqlifSauoDpmtyEfeg
0, fzonf, cHnaeaom pmtyrh, ci fwefuvlernnfbar;
í &aom pmtyrh[kwI tvsi fuawmh uRefr [mref [uZ&J
pwuZi(e)OK(v)(z) vtsi fygw, ? or[kwI awmrw(p)ref
onfrufsparmi ;wef(e) vtsi fygw, fqkifNyD, ckorvI
csionfu onvlpmtlyrh[kwI tcspullzqfSfNyaoM pm
tlyrh/ onfawmh bmon&yfqifm pmtypmwefrsm;\ aemuf
buftxdoH;í &f&onf/

xHtcluwif oEsh qil&Dav;Bu) or rodombmon
 pum;wpfclzih cywllwlymí &, farmaellonf bnpum;yg
 vñl y*thi av;&uftwi, rñmcPum;cRaom pum;rñr[kwf
 olrsufbñl rotom vñlunhawmh rsuEñ txm;&cufum
 ryGwyGh &, fæwmulHriñl&onf tif ... 'gawmh aocm
 onf or\ talumif allmaelluwmyle

xHemuf or zwfci aom pmtyfrstpm;uHawboñ;/
]cplicif\ tElyn}]{ aom pmtywpftkyzfonf xHmtlyuñ
 or enfenf NnfLunfonf tcsp\ oabmw&m? vufawñ
 Eptlygonf tcspfrstpm;uHxyñ clm;Nao;onf rtif
 tcsp\ n&iftpltcsp\ or[kwf rñwqftcsp\ aygi&pyfam
 tcsp\ uH uH full cspfaomtcspwñ auoD olwpm;y&mol
 avñubñ;vñlñ/

]]vñlci fwpmtyfawñvñm; auoD

or awñxm;aompmtyuHpm;yñ: clyvñlafawmh armi fu
 rsufbñlmaxmufulvñlñzilwñm rñllykawmfonf

]]pmtyfklñfawmh 0, fraeygell auoD uH tqñ&w, f
 uH frifullay;zwyglñ, }}

þpmtyfonf orbuñ a&vñmñmiñay; pum;wpfclvnñ
 Npfalumif olxirSxiñwylgnvñm;/

"'gqk yGvmy' uRfr ylfquboufom oñNy' 'geJ 'pm
tlyuf&szwlyNxifg&J b, E§ faevJ[i}]

olcyfa Mumi fallumi farm Numbn/

]]p\wfx&\wmu\allowbreak\wmc\&\wv\w;}}

]]t... plwfx&lm ralymv&f u b, fx&lm alymcsi fao;
v{wbf}}

]]oyrþygbł? at;av tcsławG oylynewh vlawfawmh
' Dsp&: csp&mawG m tcsłzkefzli enfaumi fawgy ' gayr, h
uł ftwlfawmh tJ gawfvvbl auo)

or arn̄vichom a&ā&mif ays&T̄fr̄sm; wpc̄wnt̄fes̄D̄ef,
cel̄lyvusoñon̄ ol̄wu, falymaewmr̄s̄ [kw&lv̄m]/ ol̄
aom̄ ol̄rsuf̄x̄ht̄muf̄s̄l̄om̄; aom̄rsuf̄v̄r̄sm; w̄f tr̄f̄w&m;
ul̄riæ&on̄ or t̄luw̄f̄ lyv̄luñ/

]]&fq\wmu &ftaeel rm;om;v\vy(A)q\wmu\wmi
rvbtq\w oabmvm;? &f b&m;om;v\vy(A) q\wma\wmi
rvbtvm;}}

Jem; axmif auoſ ſmr̄ uſ fell ypwzwork &m Ncm;ae
Buwm clepEſ&ly wpeſfaevl pmwpapmi fra&; NpMubt/rmr̄
rſi oltvlyelloſ uſ r̄mvl uſ bo twuf wluatmiſ Buſt
pm;&ao;w, ſ r̄wfaqgqwmuawmhr&raumiſ? &raumiſ trſ

tpm; y wu, wrfaly&&if tcpfqwmxuf vbm; awf y
tywmawg trsm;BuD&v, / Oym wmoefausyef! u h usi h
w&m;? qifciw&m;}}

auoD&iXh wEwzpfvmaom a'gouI ZwfzeWDXm;
aom tNkzihumug Mu&it

]]ae[mufl̪yDawmhtwɪ [kwfW, fr [kwfVm; uHlaO])

olympic velodrome

॥'guawm̫ twb̪w̫ wu, M̫tyfwm̫ t̫ D̫u॥ ftw̫
olw̫p̫yg;॥ tw̫u॥rxclfrcsifaygav॥

xtaemuf olbufu alNyp&mpum; Nypfbñ; [eES h ol , i
zhrñxñm; [e&ñom a^ñpuñzHES h icñnaom euñyma&mi pmtlyf
&ñf wpft kyfullaumuf, kubonf

'gayr, h&ftw& uRefr<w&llxclfaew, f

xpum; uñor r̄sypvñlygon/

]]' gNzih ar;yg&ap&S ? tJ pmtlyfU &f bmlzpfV vuo, f
otfxm;ov! bmVl zwbov}}}

olenfenfrøwøroñ;yg/

"guawmh bmon&ywptclu! rov! txifBuwh tNpf
r!xuf oly! txifBuwmrs! vtsi vMaygh auo! u! fit

aeell tm;vhu zw&r, f ul uav;boull b, v uelv
rifotsi vtr, ? ul f[m wNm;uav;awGupm;uifxbñ;ae
cerf n pmlunwlfxb&muæewhvr}}}

onlywif auoI vSsyuav; &Hoñ;yonif xMumif
vufywem&Liflunisuf

]] 11 em&rm ul Knbnpfa, mufulloñ;aw&r, } [k
, Of, Ofausausuav; vrfdontcg auoñ;ly) pwrxdif
Ei fawmacs/

armi f[m awmawmf em;vn&cuwmym/

]uHlaO uer&J zlefelywfuav; a&rsfxm;vH &ftwif
oytrepembq&if uer zlefelywfy;csi sygw, } [k cellwh
alymwmuarmi u twnfayguawfon/

]]&w, f v auoI ul rsfxm;rñayg/ ausuþmtamif
ar;csi & if vG fwmayg/ww/

oll teufa&mi pmtlyg;yg;uav;xbl azazh zlefelywfu
csa&aeaom oll vufacsmi frsm;onf av;axmi lufifzfonf
oytbp&m raumi faom xlqefrlwpch ollvfrsm;onf
vupmaA' usfrsm; tqtwi{qkif wifylwvuf[k ac:&
rnftzsm;wlwvho vufif Npaelcifyif þvufifonf
b, foaoao i awrmvafNyda&m[k t"yñ, &ayvtrnif

albmf.... ufr[m tvftwuwha, mumwpa, mumu
rShwhwEE cprygluumvm; armi &, f

xlwwd almuaellwf auolvufavuy) ys0rem; ulef
awmlhnbqlplfonf olomf oronf i, pluwnf Zg
aumilowpa, mulplfonf vufavuh t&Hay; b*if*[bnlu
rvlu; ollplonf

i glhl wwlforl Blpm; Mulu wl0e&lw, f

pwlwalhmuaellwf ollol or a&mulo; aomtcg ol
tlyifxlubl; cllplfonf Olc i armi faZmls folmqlonf Olc if
armi faZmllyxrl0lqltl Butlawlb*if* Nlplfonf &ly&nlbelyel
Ny) azml&hlomrsulul &bnf vrl& aA' ul txlulusif
[e&bnf toulvl ylu[u] elbnf vlwplzlulpm; ulae
&may; wwlhlvl vl Nlplfonf

auol ou {nlbum; alymaeplf wplavuul armi h
a&wlf xlae&onxluf pll aElaxlulhull&&bnl/armi f
Eliplum; alymwlf &&bnlul ul fulltm; r&rl armi ul'go
Nlpl ponlwulrclpm; &acs' Nelmpmtamlumi ;fullauolElwpl
em&cllyg; aqlgaEllylonlhemuf bmrlfqlhlom ar; celwplk
ulolar; onf

]rauol rlaol ou{ciri&oavmuf oltay: b, f
vlrilov{}

ultifarmifaZm\ ar;cefutlor csufci falze\ /

]tv\ef wptu\ faumi fqeayr, htv\ef xuhuwlwpf
a, muvl\xifygw, }

ultifarmifaZm\ &, favon /

]tJgvhr\;ygb\ / wptk\;ow, / olu [efaqmi fwf
bt\ / [efaqmi fwf\ ol[m v\h\&usawmh o\h\;wm
aw\;w, / olu oy\;lzm\;re\;w, fav/ ol[m v\;lavmuzj
r\;n v\;lpfa, mu\;v\;lzp\; raumi\;bt\ / tz\;we\;pm\;tly\;wpt\;ly\;j
Nzpf\;laumi\;w\;lv\;}

auoDr&I\ve\;p\; &, farm&it pm\;y\;y: csxm;on\;pm\;tly\;
wpt\;ly\;fullaumuful\;v\;eav\;lun\;nev\;lun\;/

]tbm' i\;wuom\; [hom pm\;tly\;zpf\;on\;/ b\;Buhsmt
om;rs\;tw\;uf tu\;fc\;yf pm\;tly\;[\;/ pm\;tly\;yxrq\;pmrsuf
ew\;farmi\;emrn\;[kobraom vur\;sw\;wpt\;lullaw\;on\;/

]aemul\; q\;zwfc\;su\;wpt\;c\;y\;if ol r\;y\;i\;awm\;bt\ rau
o\; or arm\;lun\;l\;avmuatmi\;Nzpf\;m\; \;/

o\;lt\;t\;Pbow\;wpt\;lu u\;refell oufq\;lw, v\; & s\;fallym
csi\;aewm\;m\;/ or rar\;Nzpf\;y\;g/ x\;h\;ce\;tpm\; w\;bm;ar;cef\;wpt
clu\;bm ar;v\;l\;fon\;/

]avmav\;mq, r\;n\;whol\;q\;zwfc\;su\; b\;mv\;[i\;}

]]enfenfBus, w, N rauoXiriy ta&Swifynm
yg&*wpfa, muNpzlw NefmawG uN wiNynfuN wu, fo
vmatmi l aemufy wu, f *IPf, wwwvmatmif pmtlyawlypk
ay;zNw,

xlaemuf Oci farmiaZmu wpfsu&, farmvluavon/
or vlu&, yg/ Nyntusyrefoyam cNm;rwpfclu ohr&, f
armElatmif zpoxm;on/

]]omref*lu(')wpfa, muNlymwh pum;wpfet aeell&, f
csiblvM; rauo}

]]C i ht if uRe r&, ygbl/ ou aNywtwif Npfatmif
vlyEllygvfr, f oltwuf uRe *IPf, Ellygvfr, f 'gay
r, h'g[m aysmp&mwptclawmhr [kwbt Oci farmiaZm]}

oyrNurDola&muNmon/ cgwi{vlyif t*lypum;Nzi h
Elwqufon/

]] N... r*Nm elubifyg auo}

]] kwu..... r*Nmyg} cgwi{vlyif auoluvnf Nefm
pum;Nzi hNyeElwqufon/

]]uhha0 tqi fN&lvM;}}

]] [kwultqifaygw, f owlipx&itfrfwnfMw, f ' D
aell aell, feireulef wphaeulef Mnf p&m&Jm entenfyg;yg;
Mnfy&it obutgrn ykullomur,]}

ol oifxifrnlyrs rxiao;bl A&B&um pmtywpt
tlyf xlw, Mufavonf xlaemuf pm:yf yf yf vny) ultiarmif
aZmfeDwif oifxifbnf

oebutg ykullom, qawmh t) garmiu vrifnely&
r, f tzellwyg&V ' gq&if uReff armif m &efulefay:rf
reufewp&ufylawE fawmlfayh/

þtawfonf refusyfom; or\ EsHom;uyl emusi
apawmfonf

]] bmvrlawf Nyi fopfawfym;}}

]] [kwil *mrefwpa, mufl ygw,]}

ol pmtyfll pm:yf:wi fLu/ q&m , kóef\ Nefm
t*mlyf tbd'mef pmtyftbuDwifbonyf bl±pt,&aph orwpt
oufwif onfwpfcgom Niftonf tifav owltwufawmh
r&fNzpwif tbd'mefayg/

]] ul fwl ' Dell {nbnfwpfa, mufl xri faurzpp0&
atmi? aell, fm b, fo;pm;&ifaumi frv}}

ultifarmifaZm[um;alNuni hpmtyll tavmwB] vfe&mae
aomolu cyfNuni fNuni farmNunbn/

]]C if... b, {nbnfv}

]]a[m' Da' :auoDv}}

]]am[...} Nuni ygvm;/ auo[m ok{nbnf r [kwlj u
ci farmifaZm{nbnf usaeawmy/

ol tenfi , fNko; \ / xhaemuf]]uReawmf aellv, wpt
em&Dn px&i full o; & nq; wmh eDeDem; em; q; wptcclyl pm; rs
Nzpr, / xHptwlf usi fwyghuZm}

y*Wif xri fvuqb;pm;cN]D Efcetf Nmwif armi Es fyx
raqHtlf wpbm;yfwnf xri fpm;cNao maellnf auoD
wuf trswfw& aelrsm;xJwif yg0i faewmhrnf

auoD yefuefxbl bluiblyawG ZefNzih xnfay;awm
auoD tHbvfí olluharmNunf/ olu rsufarmi Nukfum
ul f bmrsm; trf; vlyfygvf rifbbm; rpm; bkvf; [kar;
awm bnf/

]]tH... r [kwfygbt? pm;ygw, / & f bmrSrrf; ygbt}}

]]' gNzih bmvHyl;Nunf&wmv}}

]]am[...} or tokuf, MuriDrf

]]' ðellawmh uHla0 awmfawmf vHla&; wHwufewmy] tJg
tHbvyg}}

oNfbubf; \/ cPaerSNHvmy) Oefbnf/

]]uH f tchawmfawmf vHla&; vHufemol NpaeeygNyU? ' gay
r, f rif yetuebxJ [ifxny;wm[m vHla&; oufbufl
rxifgeg}}

]]tH... ' gNzihbomygao;vHv}}

]]apwem&, f ciri&ifeDr&, }

or aysm&tp&, farmvHlawnf / b, fqHvH...armi h
yg;pyfu zGanmy) ciri&ifeDrNywm ausZtwi ygw, farmis

]]&, fw, f r, Hbtagg}

]]tH... , Nygw, f uHla0 uRfrutifwm uRfroygw, f
&f[m &f uH &f xifxmwmxufawmi f uRfrull yti fwmmyg/
uRfr oHmayg}

or\ pum;onf ollu rsufit xm;&cubo;apellonf
qHvfor auseyNy

xHellnu xtqefph olauoHlzfquavon/ azaz
u auow[k v\$fac:vHufu or vHearmviHbit r&

q&m&u& x&efefywyay; x&m; z&aomamumih q&m&zpfcsif Nzprnif
ot&r [kwfarar Nzpfcsif Nzprnif [kwfufvfbnf

JuReF auoBlyg&S}}

]]auoDul] yg? r]]a0av}}

... or with the following vehicle ref ID / old model ID list: quwmygvn

]]tbp&mygvm; uhla0? bmuþ&vñj[i ð]

]]u[far;p&mwptfc&v[]}

or rsuſarñif Muñwun/ uſ ſa&uſ fm upñzpeſſ
aMumit wpa, muſa, muſhañmiſ&bnuſ

]] [kwu] uRef wWEl bavmuf aNzto iNgY]

]]' Mv?u] zwzloavmuf pmtyawf x] em;awmi frsm;
rif,Bu&J eefwufou&mZu] 573 v] hawfbw, f aemufq
vufchm;wmav}}

or tenti, fyibu&lfum rcsy\ Ny\rl\

]]auoDem;axmi fae&Jvrm;}}

]] [kwuhem;axmi faeygw, f 573 ultrefvli, bqxm;M
ygw, f a'gufwmoeftxef&]] topif Armoriffa&m? a':oef

aq&J aqmifyg; wpfclxJma&m tJ Dtwlf vufkxm;uygw, /
tJ g aZ, syWfausmufmt&av/ bmllyÓ em ay:v\w}

]]t i f NyÓ emuawmhacrm0&b&m;ausmufmy}}

or tNyiftxef p0fpm;, Mlubon/ acrm0&b&m;ausmuf
pm? ygarmu©D{armi\ yklausmufm vufa&pi wiflygon/

]]tJDacrm0& b&m;ausmufmu\ pm&ifxJf em;awmi frsm;
rifBu\ ausmufmu\ azmlymxm;w, / ' Efk twllyw\lym
wmyJr [kw\w;}}

]] [kw\w, }}

]]tck u\ NyÓ emu tJD acrm0&b&m;ausmufmu\ em;
awmi frsm;rifBu\ a&cw, Mlxi&w, / ou&mZuawmh569
cEpfNpaeew, / u\ fulgt\gav; alz&f ay;el\frvm;}}

or pwfhnpbo\;on/ em;awmi frsm;rifBu\ ou&mZf 573
clepr\ eefwufalumif taxmuftxm; c\l\vp\ awiae&Ny\Npf
ygvsuf bmlzpfv\ aemufwpf\stulob, Npae&Ny\efwmv/

]]em;awmi frsm;v\ausmufmu\ twit usygovm; u\haO}}

]] [m ... ygw, fauo\ ausmufmr\]em;}q\w\bum;v\awmh
ysufaeew, / ' gayr, h o\l\blu tNyntpl\ygw, / o\&Bwd
b\oem y0&"r&mZmw;}}

]]tʃ g 'luŋ̩ uſer ralymwwawmblt uHlaO}}

]]uſ ſu auoſm; oſv̩m; v̩ avmaVmq, f oDap(p)
vlyfxm; whv̩lav}}

]] [kwlyg&J uſer pwraumiſygbt/ tʃDaumufm uſer
oDap(p)xv̩rygbt/ 'gayr, h'luſ ſu uſerw̩ NefmpmXme
elbyraqiblav uHlaO&J a&ſa [mi ſ obwoeXmeNzpf
orl̩fXmeNzpfzp)}

]]uſ bygw, f 'gayr, h'luſ ſriſrm; alz&ſ fay;el̩frvm;
v̩taeſiſt, ſufay;rl̩m Orfenfygw, fauo]}

Mun̩ 'gav; aNyrmvmeſ olpw̩b̩n;Ny or t̩wiſwif
Buſwfxm;rbn/

]]uHlaOaMumihuſer taEſiſt, ſufrl̩pfygbt/ &ſ ſellpum;
aNyrmvmeſ uſer aysmawmiſ aysmfgao;w, }}

]]aysmfw, ſ b, faVmufxſqefwhpum;v̩ uſ ſ[m reſr
wp̩a, muſtwuſ aysmfp&m̩zpfæv̩tr, v̩ wptcgrſ rawſclnd
bt)}

or pw̩b̩n; \ /

]]tck tʃ godv̩l̩fawmhfſ b, v̩t̩bm;&ov}

wptbufScP\ Ntbufb\;/ pum;v\ a&fcs, ñewm Npf
rñyg/

]]t\ bwmygy} oltolu cylywlyw/

]]t\ b&v\m;/ aemufxyc\m;rl r&awm\l\vm;}}

v\w\cear;N\rs&fub\;on/ t\... ch\awmhr\x\lawm\ybt
av rsuf\csifq\l\fa\lym&wmrSr [kw\wm/

]]ti .. aemufc\m;rl wpt\lx\y\lxn\&f0rfomwmayg,

t\ N\alzmi\fr\prtyg armi &, /

]]'N\ v u\ f[m wpt\w\pf, amuf aysm&t\z\ tolusw, f
q\wm o\awmhr\rfomwmayg}

o\? c\m;csuf\lav\m\z\ ol p0fpm;aelye\y/

]]'gayr, h u\ f p\wraumi\N\pf\w, / r\ftae\ll u\ f
pum;alym\y) aysm&t\rl, \z\ aemuf\l\fr\awmhr\N\pE\l\awm\l\av}

b\m; b\m;/

]]bm bm\z\p\w\l\ i\}

ol ten\i , f tm;, bv\ Ntbufb\;N\ef\ / cP\l\umrs
cy\z\nt\z\nt\alym\ /

]]u\ f v\y\l\ f tw\l\ f Nef\mE\ f lue x\l\ch\o\m;awm\l\}

vylltwif/ xbum;onf or\em;xbil us, favni þn
 Þnf[nfí Oibm;avonf/ or wlefylbm;onf pum;alym
 cufullusþsygatmi qlyfí toufullrOfí &vurbnf

]auo{}

] [kwuñ almygutHa0} blm;a&? ight oH wefsm;ob;O
 vñ; robt/ xefprf rauo{ xefxm;prf/

]auo{b, favmhrEñv; Nye&rv{}

armi f&efulefu xufowheU[m uRef ysOfrem;Nefwhef
 tJ Nalzvlfcsionf/ oñom auobnf refr wpfa, muf
 Nþþeygonf/ xkuyl ta&Rdonf oronf NefmpXme
 q&mrwpfa, muf Nþþeygonf

]aemuf oñav;&uñm&i faygh uñHa0? azazellu wpEfri
 wpfcgavmufaw&wmu{}

cyvstfvstfn owiþpmzwæaom azazu rsurfay:rs
 auñmí rsuñm;Nunbnf/ zatqI wpEfæí wpfcgpma&;
 owiðar;azmí r&aom auotallumi f azaz tobqI Nþþayh/
 auodazazlurrsupþbuf rñyvluavonf/

]' gel uñHa0 b, Ell fi bñ;rfvJ[i/ paumwvefm;{}

olþm;yay:rs tbm' iþwuoþþmtlyuñriñ, mi&it ar;
 vluhbnf/

]]r[kwao;bt/ rif ywDefusi fawmrl awmfawmfumit,
wmy}}

or tokuf&, Muonf

]]'g[m refraw&J arf&myg twwlynnav/ 'geJ uRe
zlefcsvll&awmrvm; [i} tck cPrfawmh or tellfslif
vlutcsionf wpfoufV &HrmuHolvsef h/

]]rcellD ul faNmOrv/ reutzeJ ul f wpfaulef &Hul
a&muHprfri r[kwbt auoJ ul f ybtulon;&r, }

tl ... 'g uRefull&Hrof;ellv/ owdy;csi fwm r[kwfvm;
armi/ orsuefn NefcelyhEfof; \ / r&fawmhauoInnt
tchawm&fawmh ohamf or [efaqmi f MuHcsisao; \ /

]]tJ Dwmh}

]]tJ Dwmh ul f riHull ElwqufLufygw, fqHwm alMycsi f
vlyg}}

aemufwpBtf Elwqu&awm, f tcselygvm;/

'g[m wpfoufpm ElwquktifvI armifch heygNfD
or rsu&nfrsm;NzihrsuMawGaOog;of; \ /

armi fußwpfbouñ qñ&ñ&awmññqñwmuñ tckññBññif
today;wt wñf ausZñwi ÿgw, farmi &, /

]]auoD uł ul rElwſquſawmblvñ;/ uł f zleſrcão;
błav}}

orthodox/ ticketless travel & if
you're going to travel, fly, by

]] [kwuHElwquh maygk 'gayr, h&S fNefmlynfuae xGuf
roH;rDn uRertwuf toHususuav; aeay;csi fwvfrsm;ay:
&i fuRefqulpmma&Elygw, faem/ a':auoHefmpmXme?rEaHv;
wuHlqHvlypmellav} (uReruawmh&S fquHpmplD ra&
awmbltvl qHzwfxm;NyDy) xHbum;uHwmh or rHsvllyg
on/

]]aumiſNyav/ tw[w y&[w q̄w̄m&w, fr[kw̄m;/
uſ f tw[w vlyf efawſsnf vlyv̄mwm 27 Ep&Ny ' Dwpfcg
awmh NefmNyntu rxſubſf y&[w vlyf efav; vlyob;ao;
wmaygl rif uſ pmzwNyDays&at miſ uſ ft wwEiſq̄Bulpm;
yglr, fauo])

n̄m̄w̄mr̄h̄&om̄ p̄pum̄;onf or̄\ *P̄b̄ūl̄ĒS̄h̄r̄b̄0
ūl̄ [h̄z̄eyat̄mūf al̄k̄o l̄ a&mūb̄h̄;apaom̄ pum̄;l̄z̄p̄\ / wwĒl̄f

v@fw, v@efc@fullaqmifcyp@lufcisonf@l[kwf & \$ fwpf
ae&m&mr@ o@;ao@v@? u@ry& [w@ly@ ef tae@lt aumi@q@
yefac@wp@ck y@y;v@l@r, f[@om pum;N@i@ atm@ p&efaw@ypf
v@lufcisonf@

ol@omf.....

][kwuh ausZ@wi@yw, & \$ / u@fr & \$ l@l Ewfqu@luf
yw, / y@t@h u@umi@ygap? atm@A@; aem@}

olt@hr@l@m;&rDzefc@lcy@l@ef wi@v@l@/

x@emuf usv@qbq] rsu@n@sm;u@ rsu@wmi@ wzs@fzswf
cw@ Nye@o@{v@l@onf@

aemufq@usawmhauo@ m t@H@ &efuleu Nye@r@iyg@m;
armi@, /

xxxxxxxxxxxxxx

u&fr x i b w, f.....

aoaoocmcm qH&H&awmr, h t &mwpfctay:xm;wh v\wpf
a, mu&J rufarmrh\ Oayu&J a&mi &Jci fawwly) yg\mr\y/
'\awmh t\&v[m qH&H&awmr, h t &m0wtay:r\ ew\g' t\&ri
ell\&ri E\&h\y\w

wu, fawmh u&frw\uenfu o\ub\ub\ugatmif r\&, \tch
wmygv\m; armi fa&/

armi f\& vumtwqH&H&r\&u\ o\&v armi ftay:r\& b, f
awmrS a&mi &Jr&wh wG fwmrh\&ell , p\&lavgygyl qH&H&u\&
t\& wu&irq\&whomref\wpfa, mu&Jcpm;csufxuf y\y
w, fuG f

wpEftwif q&mES hyxraqitBu tf rsufcsifqil&aom
aellwif rvfaoG&ifqil&rnhiyó emwpcluNrefalz&fypf
vLufci pwziharmyefaeawmfonf

q&monf, ciu orav;pm;txiMdcbnDyfotwif
wnlunlav;euham tyliziholZavmiftm;, Ofus, off
arqbi pwipum;alnymcbnf q&malnymchom pum;rsn;rfi q&mh
rcif usetrm& cPcPcdsmalumi? oWbI rNmcP oñ;&
alumi? ausmi frpmoi&wmtqifalnymumi? ausmi fom;rsn;u
q&m q&mrssm;tay: (yif yi) &no cspciMonahtamumi,rsn;
Nzponf

q&m 'Zifbmaumi fyw&ufwif ysOfrem;olvvnDbrnf
[hom pum;ultroufuflyksuf bmaumi h&efulefbñ;vnif
aeoent [kwpbfrar;acs

]awmfyao;& auoDaumi frzifcif ysOfrem;yea&muvm
ayvif r[kw&if ulf auumi fyw&uftm;vl auoDrauwlif
&bjysOfrem;rfi tc&fulefawm, }

xpum;onf auoDt wif vlvmuham tNypfqifrsn; yg
OiaeaLumi? auoDoA/

xlaemufvufxyzuqif q&malnymEES hpmi heaomauoD
rfi q&m\ ausmupmtamumi? olawwe pum;rsn;atmuwif
rvlyfom rvhbm&neonf aemufqil auoD b, Mf&tmih

tnf onfnnfcf r&onftqf oruyif pí pum:ac:vlf
avonf

]]q&m uRefwf vufxyflupöv;twuf aqGaEgalz&f
p&maV; wpfc&neygw, }}

pt&euafni aom q&mh rsuDefrsm; tenfi, f rkfa0oñ;
ovly q&mu auobnfbu eñwof cwfqxm;aom
"mwyluñai ;Munbeonf xñmwyluñ 1988 cEpxlwf yet&ñ
NyuerS ñzwf, NyD reabmifofxm;ñcifñpñ/ ai ñ&mi wñtñf
prsm; ñzmaeonhaumiñyif tus, BuñatmufSykñb&m;rsm;
\ tñma&mi fuñom arñi &Dñw0g; &ciññzponf

]]bmaqGaEgrñv/ ul fw vufxy&ufullauoñur,t NyD
xduñ ñemufqkway;cñDñyav? tckxqfkway;&Oñrñvñ;}}

q&mrñrsuDefrsm;rs tenfi, f plwysuftm;avsmñrñyñlif
ae&aom auobnf aemufxyñlm&rnñ pum;twuf ul ful
ul f&u&rqñ &wñtonf

]]r[kwbt q&m? 'ñpñ &uñemufqkw&llñyñbt;}}

q&mrñrsuñrsm; tenfi, f arSpifonñNyD auoñl plif
Munñlubonf auoD&u&bn allñmupññzifrsuññcvñlif
\ auoEñlonf ñzñfav;pñ clefsu&ñonñvñf auo&if
ñññl wptçsubsi f vñwñhaeonfullav;yipñchñm;&\/

]]' ḡz̄i hauou b, v̄bE&bv}}

auoDtm;, l̄ aNyMcsvlubn/

]]uRfr ... uRfr q&mlvufxyfz̄ rNzpEi b̄t q&m}}

q&mNtbofb̄; \ auoDw̄z̄nfz̄nfarmNunfuaom
tcg q&mrsufv̄rsm; auoDl̄ai ;pl̄faelluon/ tv̄eftriſ
tb[efuq&m zhuG rxm;yg/

]]uI fulvufxyb̄tvl̄ aNyMcsl̄wmv̄m;} q&mhtollent
ent r̄mvmon/

]][kwu,

q&mu ulv̄m;x̄lf vu&efulvufacmi fxyuaV;rm;Nz i h
wa' gufa' guf acgu&it ...

]]a, muFm;wpf̄, mu&J vuſxyf̄ hawmi fwmulvubly
EſbuſBuDawel̄ applyfwmawmi f wpEſMuſtJ̄, muFm;
ulvufxyfz̄ N i fw, fq̄wm? tJ̄, muFm;q̄m rEſbuſp&m
trltusi h wpfclawlō;v̄m? auoD ul ful brauseyf
ov} auoDurefuweſ t̄m;emyg;em acgiſ, rfvl̄fuon/

]]r[kwbt q&m/ 'l̄p̄u q&meJ bmrsuſrq̄i ygbt/uRfr
buſu c̄m;csuſbuſuſyg}}

q&mu tib[etzih auouli cyplupliif Munfumacgit
, r̄lavonf/

]]bm{zpf\sqrt{v}}}

]]&f ... })

]]ambm bmtzpfv]] u]] fu]vufxyf]] Ni f&wmv? taMumif
Nycsufullu]] botci w, fauo]]

]]tanumiflycsuf [kwfym; q&m}}

]]at;av? cflvwh tamiflycsufaygk rclvif ulf
aemufqkwray;ellbt}}

audio&fixup ptpt&&Satmibonf

}}q&mulvufxyfz|| oabmwlwefu uReroabmw&Nif
taMumi fuRalymcrlbtell wlygw, }}

]]'guawmhvuf\wmu? tck[mu Nify, fwma\ve}}

]]vufwupřn tamifNycsufv&f Ni fy, wupřn v
tamifNycsufrvbř xifyw, q&m}}

q&mu Elwfrfuav; auoDacgi trmpm acgit, rtypvlu/

]]'gu 'N&w, f auoD vufwlt&mowleU Nify, wh
t&mowkwpfshpqlif [kwfcis[kwfmaygk tck[mu auoD
t&mowkwpfshwnftay:ri almyitvbh;wh ch bsufl/ ve
ch wptpEpfuul fulvufw, f 'Epf uI fuNify, w, f
'Dt wufauoDul fultalumi fNycsufay;ulay;&r, }

auoDacgi trmpm acgit, rtypvlu/

]]'g[m uRefr&U vfwlyfcif ulxcluwmym] q&m}

q&mu pm;yluMefcelywypfhuomtcg auoD xwcej
&i wkebm; \ /

]]vfwlyfcif [kwfm;/ ul ell applyxm;wh refuav;ul
ul fulvufxyciswh talumi f&i fuHar;rw, f 'g[m ElfiH
wum vHtcfita& c#azmuwmvm; }

oroni e*wnfu &hoalmu&Baom q&muH chym
&ef tm;ti sm; b, fu&vmoVroell/ orobnu q&ma&S
wifrwfrwfxif q&muH ptpu pmi Nyemun&bnhowitvlu
&vmlci fNzpon/

]]auumi fygN D q&m? q&mar;vI uRefralzygr, f q&muH if
y, &zI talumi fNycsuf bmrSr&gbl q&m}

q&m a'gowBu) oruMunbn/

]]r&bt [kwʌm;/ tʃ g bmoabmʊ/ rɪfrəntaMumi fNycsuf
&LH&r, }

]]] i ht i f? uRfr q&mlvurx yfcsifb/ tJ gyJ uRfr od
w, }

]]t&t\vee y})

q&m\ cyfus, fuf, fa&&fbu or\ rsu\frsm; Nymo
om;aponf

]]' Dcwf[m taMumi{Ncsufaw&]acwf r [kwawmblt q&m?
17 &mpk18 &mplaw&wefuv\taMumi{Ncsuf} wpfckvly&wm
r\$u\l vurchwmblt/ tck[mu Efq, &mplav q&m? bm
taMumi{Ncsuf}srvbt}}}

]]' Dt "yj, r&wlpum;awGrifb, fu wwwvmmvv}}

]]uRef zwfwpmtlyaw&luav q&m/ q&m qm(w)ubd
w, fr[kw&v m:]}]

]]qm(w)? , efaygvfqm(w)vm;/ ovl t&ly' bmrsvuf
awl tolcsvrl&wl' ó euawg ' llycyalumi falumi fmawell
ul fulvmyd t&trvlyell auor ul fauolu vufxyr, /
ul fqzlwfsufsllyom? b, menfellsae mufqlwfray; El fot
auor talumi fllycsuf &&r&&t] g[m ul ftwuf bmrst
aefti ht, Sfray; bl? ul fauolu&atmif, r, f llum;vm;}}

auoD wiſqnfym;claoom tm;tiſm; &wiſnfaſvus
oř; \/ rwſeaom uſ ſluav;u ukv;xiſaemufy:oř
yloř;awmboř; or\ wluſuſu tpuwnfu rř;cbnř
tvřemelbaom q&muſrmeſſEfrnfpum;riſziſpcboř;

ig bmvly&rvy q&melvufkyz ſuſy, fořatmif ig
b, Mſcsfuy&rvy

]]q&m}}

apmapmu wnfwlywſom;aom auořotm armvſpř
toem;cltřsm; ygōř; \/ q&mu yg;vſaom Elwcrſullwiſae
atmiſaphum pt&ſlfrmaom rsuĐeřsm;riſiſunboř; xiſaemuf
bmvſ[boř t"y, riſhar;qwly\ /

]]oyta&Buřw̄ taliſmiſNyſcuſwpck uřeř ay;r, fař/
t]gullq&m em;axmiſunygoř}}

q&m wiſrmaomrsuřeřm tenři, f aysmalymiſoř;Nyř
acgiſwpckſufnřw\ /

]]uřeř ... uřeř q&muſrcpboř q&m}}

xřcg q&mu tokuſatmif vluſvluſvſ&, farmař
awmboř;

celſcelſ &, fořtſ &, f[eřtſ r[kw/ wu, ful Eſbouř
oabmuspř &, farmlbiſNpř auořalumiſt oř;onř

]]auoD Nprfz p&av auoR, }}

xlaemuf q&mu &, farmae&mrS Nyewnhfb;Ny) Ethnom
tNyNzi haououai; Munhvon/

]]uI fullcpbtlvI & i f x&wlt wI f almywm uI Drfom
ygw, f 'gayr, f rfr 100 rI 80 avmufu uI fE muI f
b, fullcpfVlcsp&refrowh refrawCsnfy/ 'bum; uIuoD
remell tJ D80 xhI auoNlygw, f auoD uI fullb, fI
csp&r, fqwm orfvt[kwbt/ 'gayr, fupf&bt/ 'g auoD
wmOef r[kwbt? auoD uI fullcpfvmzu uI frsyj wmoef&
w, }}

]]tH...}}

xlqefaoom qμ uI auoD &u&ph em; axmi vsuf
u acgit, rfvluon/

]]uI full , brfyg auoR auoD uI full , fI Munhvon/
vufxyprfyg/ bmvJ auoD uI fellvufxy&if auoD pwt
qif&&rvm; vI awfylbew, fr[kwfvm;/ vufxyfgeD refu
av; trsm; plu tMylwtwtayayGfzpfwwmIuw, }}

]]r[kwbt q&m}}

q&mu NyNvsufacgitnwA/

]] [kwlygw, f auoD uI fuLspfvmzI uI f oywwElyg
w, / 'Dt wuf pwfylygel auoD uI fuLvuftyvI auoD
aemi wr&ap&ygbt}}

auoDyibufwptcsufuIav;av;yif&LufLufonf/

]] r [kwbt q&m/ uRfrwI Ny em tI fuLavmufrvG fygbt}}

]] bmlzpfvIv}

]] bmlzpfvIvqIwmI

auoDtwiTwifBulwum tm;, MuN/

]] bmlzpfvIvqIwmI uRfr oyfcp&wh vLwpfa, mu&e
vlyg q&m}}

xbum;alumi hq&m NtbufbIyIuLunfum auoD h
uIuI f emBunfoI; \ / q&monf tou&szI arLavsmoI;oluI
oI pm;yf y:rn (q&m rvmrIu) auoD wi fxm;aompmtlyuI
ai ;alumi f Munheonf/ xpmtyf eunym&i h&mi f uwfxzI
NzihNzponf/ pmtyf taEfi fuLq&mbufuLunfai h&mi fyk
Eyt *NzihNzponf/ NzihNzif ElygvIrn/

tBpcz&ft]cplcif \ tElynm/

q&monf rephygi frsm;pI Ntbufae&mrSauoDwptcsuf
vftLunfum/ auoDwptcgrSrNzifblaom t&lyta, mi swptck

ullq&mrhsuDefrs; xwifawvlu&aomtcg auoDemusi bñ
rsufmivtypvlu&\/

q&mrhsu\ rs; rñ t&hull &i fq&olwpD\ rsu\ rs;
Nzfaeonf

ig awmawmraumi fwirtry

q&m pum; palymaomtcg q&mtotñ w\w\pñ rmausm
aeonf olaom pum;rñ aNyptzG &m\//

]t] Dauboblycp&w\lu u\ fellappywefu b, fa&mu
aev\}}}

auoDenfenf tou&facsmi foñ;ygofn/

] [... auo) ouu\ atmufbmvwefurs aw\clwm
q&m}}

]am\m ...}}

q&mu auo\l Nyifxeþ\ &w\fsv\hom rsuDefrs;Nzif
ptptplup\l f\unbnf

]u\ R\Zelavmi\ u\ lu\ &mrñ op\ysuf, \t\clw, f
q\y\gawm\}

or &ixh\ ptepp\ emusi bñ; \/

]q&m t] Da\mu\fx\Nymz\ raumi\bt xiygw, }

]]raumiſbt [kw̚m:/ auſiſw, fauoD 'gxuſruwh
puſ;ellNymzHuaumiſw, / i g̚ſi ci y̚ſavmiſwp̚a, muſe
w, fq̚whto[m appyNDom; refr&J OdaEſuſxh̚ tNph̚if
ae&r, / vlp̚a, muſappypwm[m vwmOefwpbluſ, Muſwm
y̚ tJ vwmOefuſ ausy̚ſatmiſvly&rſy̚ appyw, fq̚wmuwd
wpſly̚ tJ DuwLuzazmuſw, fq̚w op̚azmuſwmy}}

auobnf q&mhp̚p̚ſurſm;atmuſwſ auſmuſly̚ſwpſkV
rvly̚r, ſuNtſubbñ;cbnſ

]]uſ &J Zeſavmiſu uſ ſuſi fw&m; auſiſreſwhNefmpm
enfNq&mrav;wp̚a, muſuſ uſ f *Pf, b̚vorl tclwmh
uſ f &u&awm̚ ſayglaV}}

xpum;onfauoſt m; reſarſae&mrſ vly̚vluſompum;
Nzponf auoDvNoonſnntrefl ſam puſ;vnſNzponf

]]wq̚wauſZtNky̚ uſert vleſweſlxm;wh uſer&Jt vly̚
uſrxcluſygel q&m}}

]]auoDlt vly̚uſ uſ frxcluſciſ ſauou xcluſy̚
Nzpaely̚ 'guſauoD o&v̚m;/ auoDtpuwnſu p0fp̚m;z̚
auſiſw, / *Pba&&J reſrwpa, muſ[m vbl&ſ Muſ;appyf
Ny̚Dom; ci y̚ſavmiſwp̚a, muſ&J &iſſfxlue wlc̚a, muſm;
&J &iſſfxlub, ſawm̚ ſraNymif&bt}}

]]' gayr, h tch^hmaewm *Pba&upö r[kw^b] tcspfupö
Nzpfaw, f q&m/ t^hgul q&m enfenfaw^hun^h aumit
w, }}

]]bm *Pba&upö r[kw^b? tcspfupö [kw^m; auo]
t^hbum:rs^h vufwpy, f alym&avmuatmi f ou^hrrbsi þrt
ygel auo}

q&nb^hum;v^hrm;E^h ftwl q&mlrsufexm;uvnf rmaum
vbnf q&mlrsufv^hrm;onf r^h;, Gtaom wynfwpa, muful
t^hypDefch^htaeonhaq&mwpa, mu^h rsufv^hrm;Nzpf^h/

]]rif u^h fellu^h tNm;vlpfa, muful vufxyr, fuþrf
t^hu ta&Bu^hwmu *Pbou^hy rif&]] *Pbou^ha&m? u^h &]]
*Pbou^ha&m}}

auoDemusi ftupö atm[pypfvlafwmbn/

]]b, folu b, folu vufxyr^h}}

xhaemuf auo rsufv^hrm;w^hf &kw^h&uf &pD^hf vmaom
rsu^hnfrm;alumih a&rs q&mlrsuf^hrm a00g;oh;onf auo
onf q&mlu^hlatm[p^hlurh^hz ihaemi w&o^hny) w^hwft u^h
u^hom avoluav;Nzihawmi tyefvlafon/

]]u^her ... u^heru^hc^htwygq&m/ u^her t^hl^hatm^hypfz^h
raumi{bt}}

or rsu\ rs; u\ t m; p\ n\ f\ w\ y\ p\ v\ u\ a\ o\ m\ t\ c\ g\ l\ y\ h
 v\ h\ e\ a\ o\ m\ r\ s\ u\ &\ n\ f\ s\ m\ ; r\ s\ u\ f\ t\ h\ t\ l\ y\ i\ b\ u\ b\ h\ &\ m\ u\ b\ h\ ; \ /
 q\ &\ m\ u\ l\ l\ l\ u\ n\ d\ r\ w\ m\ h\ q\ &\ m\ u\ a\ e\ &\ m\ r\ f\ i\ a\ y\ s\ h\ a\ c\ f\ h\ x\ l\ f\ e\ q\ y\ x\ l\ a\ e\ m\ u\ f\ q\ &\ m\ b\ u\ m\ ; o\ l\ u\ a\ u\ o\ b\ u\ m\ ; o\ k\ u\ l\ y\ i\ f\ w\ l\ w\ b\ h\ a\ y\ :
 x\ l\ u\ f\ v\ m\ \

]]u\ f\ em\ ; v\ n\ f\ x\ m\ ; o\ a\ v\ m\ u\ f\ u\ r\ i\ f\ u\ l\ l\ v\ u\ f\ x\ y\ f\ c\ s\ i\ f\ b\ h\ ? r\ i\ f\ u\ l\ l\ f\ u\ l\ c\ s\ f\ b\ h\ / a\ e\ m\ u\ l\ l\ r\ i\ f\ w\ l\ c\ m\ ; a\ , m\ u\ f\ m\ ; w\ p\ f\ a\ , m\ u\ f\ u\ l\ l\ c\ s\ f\ w\ , f\ t\ l\ l\ v\ u\ f\ x\ y\ r\ , f\ u\ l\ l\ f\ t\ l\ l\ v\ l\ e\ m\ ; v\ n\ f\ x\ m\ ; w\ , f\ u\ l\ l\ f\ em\ ; v\ n\ f\ h\ a\ w\ G\ b\ , f\ a\ e\ &\ m\ r\ f\ i\ v\ f\ c\ s\ f\ u\ b\ f\ o\ v\ } }

auo bnf w\ e\ f\ v\ l\ y\ p\ l\ y\ a\ e\ a\ o\ m\ E\ l\ w\ f\ c\ r\ f\ E\ p\ v\ f\ t\ l\ l\ w\ i\ f\ w\ i\ f\ a\ p\ y\ w\ f\ v\ s\ u\ f\ t\ m\ ; , l\ N\ N\ N\ v\ l\ f\ h\ v\ o\ n\ /

]]t\ l\ l\ v\ u\ f\ x\ y\ r\ , f\ t\ l\ l\ f\ a\ e\ &\ m\ r\ f\ i\ q\ &\ m\ e\ m\ ; v\ n\ f\ l\ v\ b\ h\ ; w\ m\ y\ g\ q\ &\ m\ / u\ l\ f\ r\ t\ l\ l\ v\ u\ f\ x\ y\ r\ , f\ l\ l\ q\ &\ m\ u\ l\ l\ r\ a\ l\ y\ m\ c\ h\ y\ g\ b\ h\ } }

q\ &\ m\ o\ n\ f\ t\ l\ l\ l\ b\ , f\ l\ l\ s\ r\ x\ e\ f\ o\ r\ f\ E\ l\ l\ b\ o\ r\ u\ l\ l\ a\ i\ ; a\ l\ l\ u\ m\ i\ f\ p\ l\ l\ l\ u\ n\ h\ e\ a\ w\ m\ b\ n\ /

]]r\ i\ f\ a\ l\ y\ m\ c\ s\ i\ f\ w\ m\ u\ t\ l\ l\ v\ u\ f\ x\ y\ f\ b\ h\ [k\ w\ f\ v\ m\ ; }

]] [k\ w\ f\ y\ g\ w\ , f\ q\ &\ m\ }

o\ r\ a\ c\ g\ i\ f\ i\ l\ c\ s\ v\ l\ u\ N\ / q\ &\ m\ h\ a\ r\ ; c\ e\ f\ u\ l\ l\ &\ i\ f\ q\ l\ l\ &\ b\ o\ m\ a\ l\ u\ m\ i\ h\ N\ p\ b\ o\ n\ / o\ l\ o\ m\ o\ r\ u\ l\ l\ q\ &\ m\ w\ l\ w\ b\ h\ i\ f\ a\ r\ ; y\ g\ o\ n\ /

]]bm\zpfv\}}}

]]bm\zpfv\}vblwmolu uRefru\rcp\bt q&m}}

q&mt o\awmawm\ES h x\ur\myg/ oronf v\tsnay:rs
yefy\it cu\uaV;rs\;ul\vu\h\ES h v\lx\w\&f rsu&n\puf
rs\; w\vt\tsif useawm\bn\}

]]' g\ziz\auou auo\ut\cpl\ha, mu\m;wp\fa, mu\ft\w\uf
ell auo\ut\cpl\ha, mu\m;wp\fa, mu\full\p\ell\w\z\ q\z\w\x\m;
Ny\aygh [kw\fm;]}

q&mt o\h\ El\h\trubJ amu\emusiflyif a&mp\faeo
v\k\i\&on\ oronf rsu&n\;ul\vu\bl\z\cy\h\ref y\w\i
w\l\fb\w\&f acgi\tn\w\y\l\l\/

]]ol\cpl\mw\it x\dapmi\, t\ t\l\k\m;/ ul\fu ab;r\yj
y\l\un\y\&\w\ow\l\y\fae\&awm\, faygh [i\}

or q&mt\ai;armum acgi\tn\w\acgi\fcg\z\ v\h\ot\m;, l\i
r&b\z\paeon\ q&m\ yg;v\p\ao\ El\h\tr\rs\;r\h\ p\l\vx\cl\l\i
rl\l\ x\fc\k\y\x\m;&O\z\i\h r\h\le\y\g;\z\paeon\ bm\zpfv\rs\;
uRefr q&mt\ut\rcp\fr\y\g\vt\

]]ol\cpl\mw\it x\dapmi\, r\y\gb\l\q&m/ ol... ou v
ten\i, ft\w\i\ f ue'\g\l\lo\;awm\y\g/ uRefrav ...}}

pum;ul quaflym&ef tiftm; vHor&awmbl toWtDif
tufulsuf q&m&SrsuEi vtypflurbnf uRfrav uRfr
olltrufarmarmulcprwlenewm q&m/

q&m&Sounlyif&ubolulobbbmom Mu;vlu&\/

xlaemuf q&m xli&mr&yfum ulvm;xli&ul aemufol
wefypflubonf xlaemufbm; yllywfi auoDxlvhuvmav
onf auoD xlbel &iclefum urefuwef armunlvlf
onf q&mu auoD b, buwfufyf &yfvlly) auoD i
Mu;vfonf q&m&rsufvrsi;rfi apmapmu rmausmrfsm; vHo
r&awmblwnnifat;pufaeuonf

]awmfawmf pufut, OfwhrefuaV;ygvm; [i }

or q&m&ul&u&pm ai;Mu;vlsuf Ny&ef tm;, Mu;f
onf olaom or b, Mtsnyki r&acs

q&m vufpbusu auoDrsu&nfrsm;ul to, mt, m
okwfy; \/ q&m vufacsmi frsm;u telynmvuf[k ac:&rnh
og Maom trstpm;lpfonf [i fit i f aeygapq&m? uRfrul
q&m tJ Dvmaf, k zli raumi fygbt/ auoDwpfcsu&lvlf
aomtcg q&muMu;vlpny\/ or q&m&Ny&amui fit n
ob; \/

]]oem; p&maumi fvlwfh uav;r? ufl h bmonufl f bm
vlybirfutro&nb{t}}

or q&multimodal fusion/

]]uſſr uſſr bmvlyb i bvJq&m}}}

qμ auoA alymifwifaem ezluav;ul vutzh
tont, mxuH ny) zswfcelaemufqkwvLubn/

]]auoDvlybiWmuawmhOllarlypfwly) uI luvuf
x y{zly}}

Initiatives to implement the recommendations of the
commission are under way.

p̄u&ufull &uz̄vusuf pm̄tlywpftlyfull p̄wDifsm;p̄i i
zw̄eaom armi rsuēfullzsw̄belN̄iā, mi fvmonf auoqif
N̄i fw̄&m;r̄forlub;ol, fō;apaom armi ft N̄rsm;?armi h
rsuDefrsm;? auo l b, fawm̄rs arhysmuf &Ē fawm̄rnf [kwf
aom &D̄oam tM̄nfrsm;/

armi fullcpfwm [m clbm;csufwpfkr [kwbt q&m/ aemuf
ly) a&gcs, fl wpfklvnt r [kwbt q&m/ armi fulluler cpfwm
[m p&i fcsuf wpfklm Npfygw, /

]]' Dwmh u\ fpmi fr, / wpefausmfausmf apmi t\&w\ v\ wpf
a, muf[m aemufwp\ awmh apmi E\ ygw, / auoD olluhrtz
tcs\ wp\ ay;r, } }

wp\ .../ or q&multve\ l\ um; arm\ un\ /
q&mu or\ a\ om\ t\ \wp\ c\ z\ h auo\ c\ p\ w\ E\ p\ m
un\ v\ on/

]]aemufwp\ l\ um&if u\ wl vufxyr, / 'D... t"\ y\, f
r&w\ p\ w\ f\ t, Or\ ul\ 't w\ l\ un\ &a\ v\ mu\ f\ t\ mif\ u\ f\ t\ n\ f
tw\ mrr\ b\ t o\ v\ m; auo\ }

auo\ Da\ l\ umif\ vsufacgi\ f\ ub\ m w\ f\ w\ f, rfaev\ l\ ub\ on/
]]wp\ av\ mu\ v\ l\ r\ n\ auo\ l\ u, wi\ f\ w\ y\ k\ \ q\ l\ u\ f
wp\ f, mu\ y\ l\ &\ w, / auo\ v\ ub\ l\ v\ m; [if\ ua\ v\ ;r} }

q&monf [mowpf\ l\ al\ m\ ov\ l\ cyb\ l\ ub\ f\ &, f\ sv\ l\ if
\ o\ l\ om\ q&mf[monf auo\ t\ w\ f\ r\ &, &yg/

x x x x x x x x x x x x

DO NOT COPY
Nrpfw\ ... rm, m

tceſ wƿf

]vllb0qbnf; Nnþþ a& xm;Nyðaom pm̄tlywƿftlyf
Nzþonj [þom tqllwƿfcll or vufclsi faomvn; vufcl
&Nyðþonj Jnþonf wƿfaellwif pm̄rsufewƿfcll b m v̄
avñzw&bñbñf aemufxyf pm̄rsufewrsm; rñ a& om; xm; Nyð
Nzþaomvn; orwll zñntcfr& rnþonf ell&uf rnþonf
tceſwif rnþonf Nzþftysuf Nzþay: v̄mrnqñhom Nzþþoft m;
vñ olæ&uEþolaeom;wus &Nyðþonj whv/

b, aumufsm; tm;avñbñsi þ&m aumi faom tqllwƿf
chsm; vñy

bmyðþþfauoD, Nnþþ vufcllygny
publ , Nnþþvufcluzl or\ arñvitsursm;?
cþñci farwñrsm;? ceft m;rsm;? *Pþolursm; tm;vñzih&fEþcl
onf

uNunonf buvlfuwwaom' llvBuDwpDlNzpfvif or
onf tvfNzsi f Eht v&om avmi f upm;orm;wpDyJ Nzpfvif
rnf/

, clawmh or vSvSyBuDyif &HcNlN at;pufaomuH h
ocNf*ay:rf uH fzwbefotf;&ovl MuufDarfNifxaom
cbm;rlwpfNzifor\ t&Hay:rf or rwfww&yfae&Nzpfvif
ohrf tcfumvqbnvnt r&awm ae&ma' oqbnvnt
r&awm t&mtm;vl vufstrratmif a0;onfxu0;oxuf
a0;uHvmcH

, clawmh oronf y0gpuav;wpfck yHsufusoH;ovl
tvSyqHaom usqHibifNzpfavatmif twweHfql b0uh
Nc, fef&ayawmrfnf/

y&[Hvvlyi etaeNziforqDmvf;a&;vUygrn[k uwd
ay;chom uH0onf orxHvH0pmra&ch/

q&mtcHfay;xm;onf Zef0g&wpfvvH auoD olxHfpm
ullaof&taoGwf ar0vifbontamifullat;at;og ftod
qHzpfvif wpfaellwpfaell pma0csfull apmi farrif? nae{nh
onfcsfull apmi farrif, ael&urm;onf vsi fefpm ukefqHof;
cbnf/

*smref{nbntsr} &ufay:aom Efa, mufwG'mwyf
cyfapmi fapmi tñi&aom oly&nful tubwum at;at;oG f
u Elwfrfrbnf

]C ef uq&mr uq fñymwmr [kwgb / ei hñell
q&melzih&y&nbsi fu rñellñvñuñw, / q&mu acmarmwñ
tñifetñw, folw; / ei hñellñi hwi{rmrleñyfaewmy}}

or r&ñvefph &, farmvufaxmuflyonf

]&lyfacmwh q&mlusawmrcspfboell &lyfrvsw ' Nllurseib
Nzpfv cp&wmv}

tcpfqwm ta&Nym;wpaxmuay:u tvstyell qñwh
upñsr [kwbt [koh nnfnlychbnf

pñfazomatmif *pñwmwñy) obsi f nnfrñwif armif[m
*wullpñDipm; ol rñpeli f[kaumufufcnyef\

trñsr) a&m(c) tqlwmf yu(w)benwm\]tcpf[m
ppfanñy i wpckNzpfw,] qñom obsi fultsnf rñmcP wñcwif
rdvñfbnf

]uq fwñ[m i, &G folawGñpñuw, f... Esñom;emusi fñ
wpcluae wpck... tñly uq fwñyfnñuw, f... bñuwd
awñS rxm;añu; ... bñawmi fqñhawñS r&ñu; tcpf[m

ppanlyi wptelygj u[w[m tmlyifw, f ... b, fors
u[w[r[;w, m[ra[ymE[uygbt ...}]

auobnf armi[rsufexlxatmufs wptgwpfg oru[
ai ;plunwwaom rsuDefn[sm;u[r[umcP owaewwf
onf armi[b0r[tcpfullrvlybtwv;u[/ t[g[m r[
aompum;y] Npfgap/ bmlzpfv[b[wmh tcp&U ylavmi[
aomuzp[rl Pfwu[cg;n[wv[rwwch[&aom refrwpf
a, mu[u[fci fpmo[i[harmi[b[myli[aomurSrw[f
apv[homa[umi[yg/

wptvvv[n[cm; &u[cm; vsuf armi[full tyruawfuch
onf

tyruaq[wm Ohmotsif qufo[wmqy

armi[m auobnf refrwpf, mu[full owaervm; [k
r, m[unE[p[ma[&f wptaelxufwptael e[vmaom vuftyf
&ufullwefz, m[pl[i[hyi[yefarmvsaecbn[

armi[&f vypm[i[pma[&z[t v[&aeaom elgyw[i[
zefqufz[av;ig;Bu[f p0fpm;cl[onf

t[wptou[m[or, ftwl[oluv[oh, mzo[ui[wlt
wl[u[fmeell u[faeprfyg/ u[f[Pbwu[u[faeprfyg/
pbub[u[fu[fmeiwifvsuf xefcybn[u[fu[cg;

oðrławōm ay;csi w̄l Es̄lom;cufxew̄ha, muſ̄;wp̄a, muſ̄
 ul̄p̄w̄futr, Ofsi þr̄fygellaw̄m̄ ul̄ fuſ̄l̄Bu i f̄emrlaw̄ay;csi w̄l
 Es̄lom;etn̄wha, muſ̄;wp̄a, muſ̄;vufxyf̄l̄þr̄fyg/
 tcsp̄q̄l̄wm rygbell̄m̄;/

eif̄ m wp̄c̄l̄us&if̄ q&m̄l̄csp̄oñ;v̄fr̄, / q&m̄ w̄l̄cm;
 reſ̄rw̄p̄a, muſ̄l̄ pum;alñym&iſawmif̄ eif̄ t̄l̄reſ̄ruſ̄l̄owſypf̄
 csi f̄v̄m̄v̄fr̄, /

[i ht if r̄z̄p̄Ēl̄b̄l̄? armi f̄uv̄l̄ auol̄l̄sp̄f̄wwf̄m̄
 atm̄if̄b̄, b̄h̄szefq̄iſray;Ēl̄b̄l̄/

b̄ouſ̄l̄vufaw̄usus p̄0fpm̄;þr̄fyg/ q&m̄[m auol̄b̄0
 tw̄uf taumiſq̄l̄ x̄m̄0&tazm̄r̄[kw̄b̄l̄v̄m̄/ q&m̄t̄l̄ui f̄em̄?
 p̄w&ñfr̄l̄ q&m̄l̄b̄m̄ auol̄vufxyf̄l̄v̄if̄tr̄m̄;wum̄ t̄m̄;
 uſ̄aom̄ v̄yonb̄0wp̄cl̄l̄auol̄&&v̄fr̄n̄/

'gayr, h̄ t̄l̄b̄0[m t̄lyiſusus v̄syrf̄m̄;/ tw̄ifp̄w̄f̄
 t̄Ēp̄f̄m̄&t̄xdv̄syrf̄m̄;/

b̄myJ N̄z̄p̄N̄z̄pf̄uG f...../

auobn̄ref̄rm̄e? N̄ef̄mpm̄ q&mr̄wp̄a, muſ̄ *Pb̄uſ̄
 rbaq̄f̄l̄ES̄h v̄lyazm̄l̄uzf̄ q&m̄ q&m̄rr̄m̄; \ rsuſ̄m̄ .../ x̄l̄
 t̄l̄if̄t̄&mr̄m̄; \ atm̄uſ̄if̄tcsp̄f̄l̄an̄N̄yfon̄*K̄[muſ̄/

1990 ck azaz: Og&Nqefwif q&mES for vufxyvlf
awm bnf/

armi &eEif (r [m0z])
vufaxmuuxu? pfawauuyf
Esh
rauoD(r [m0z])?
enfny? rEh v;wuobnf

xli vufxyvlf pnf zwpmuav; onf auoA b0ul
toplyebElygap [k otkawmi f&i f q&mEbtNpfuI b0ul
alymifv], &efBuIp; vlfonf
auoW r*Vm vufxyvlf y0frem; r*Vm uefawmcefr
wif usi fycbnf

armi &Hwpmvstyli auoDp0fpm;ao; \/
oiaonf tm; vycer&om ollborf oltceZ, m;es h ol
tvly&lygapawm b0rf b, wfurS rr;cbloL armi f
onf , cktcefurSwmh rf;of;ovm; [k rawhOygapEs hwm
armi f uI rctsi pwEsharmi &ubmaom a, mufr;wpfa, muful

auoD auuf, Nyavovm; [knt a, mu;wpfa, muftm;
boitritawfr; r0i fapcsifawm/

q&mu vlybubf h wpfuzi h (vpmtly) cih lvsu
auoluawmh q, fig;&uf cih lvsuf r*m0D ael&ufsm;ul
rEav;rf tcefufapcbs/

rEav; wu0lfrs q&m q&mrsm;tm;vl oboef{nlcyl
usi fyay;&onfzpm x{nlcyl nrlif a&murvmbacs/

x{nlcylnu q&me fuodwpfa, mufulwpfa, mu
r, bufpwrsizinratmif tm;wf xm;aomvnfratmif
Nlcyl/

x{nlcylu auotwuf q&m pbof i &rfay;xm;aom &ef
vl &yfufu NDef \ a&uufyrf orwEfa, muf ncsf,
qnfqmuu kifefapcbs/

]}q&m rDli{rvmbtaem}

or q&msuDefsm;ul &ifqif tubwvsuf x{lr;celful
ar;rhomtcg q&mu rsufhypfb oruNyefuunav
on/

]}wpftcsuf ul fulq&mvf:aewmulul frauseyfb/
Efptcsuf ul wEfa, mufwnf qwfzvlyefeuav;ell Etnh

om, mpwf Oi fæoi wltscrn ul felraq\ wh emrnwpfclu
q\ htovllyp\ h\ llymclwm ul frauseybt}}

c\wef\ v\m; uav; u entenfuofozih q&mu\ v\hES h
auo\ m\ xllebyg; Npae\ / auo\ tae&usyaewmu\
o\vsuE\ h q&mbur\ ae&mv\ w\ entenfy\leyg\ vsuf q&mu
[buf\ w\ ray; ac\]

]u\ef q&mu\ q&mv\ ac:&wmy\ tm;&w, / q&mu u\ef
rxuf q, E\p\w, fr [kw\m;? ac:&if tpufu\ v\ac:&r\h
ayg\ t] Demrn\p\w\ref{y}}

auo\ r\h\w\hES h E\macgi f&h\lymawmh q&mu wi\rm
awm\h\rsu\Def\ u\h\p\vsuf cyf[u\h\ &, far\avon/\

]q, E\p\w\ha, mu\m;wp\, mu\fulltpufu\ q\wh\to\h
tE\h\uv\y) ac:\v\&awm\h\ v\m; u\h\}

]t\ ... rob\? u\h\ v\h\ b, \awm\h\ rac:b\q&m?
'gy\}

]cu\ae\ygv\m;}

q&mu nn\h\vsuf &, \yefon/\

auo\ r\h\q\h\ao\ remv\h\o\ef\w\h\mu\h\ q&m ul ful
ul\ f, \un\p\w\ts\h\; [ef\w\h\ / auo\ remv\h\w\on\ t\c\p\h
p\h\ES h o\ra0;u\h\bt[k q&m xif[ef\w\y\on\ / x\h\emuf

q&monf auoA uI fEmubmu pW0hm0fylg yI fqlf
onf[kxibñ;Ny] awmi fqltsufwpclulípí alymawmboñ/

]auoD [l'mwylLlboñlpf\ azmufzuf rypao;wmv}

]b, l'mwylLq&m}}

]b, l'mwylLp&rV] auSmufm riVtnewh Eþa, mufwG
yHgj

or q&lsufbñl cyfarñif farñif nqntqmwñf oupñ
rñi&aomvñf tenñi, fwi frmaevtfrnñf[kxibñf

]tJ D'mwylLl q&mrawlatmif uRef orfxm;chñw, vñ
xiæewm pmtylaowñxhñav/ q&m b, vñwloñ;wmv}

]uI fzGñunñwmaygj

or a'gyñm qwfel uI full, lypfLbñf

]bmvJ 'gvJ vtctit a& c\azmuflyvm; [i fauo]

]apmapmu q&lmum; twif uRefralym&vñr, / q&m' h
tañumi f t&m a&Gwm oyñbñ;Ny 'pum;uI 'Dt c\erfralym
oi bñxiw, f q&m}}

] [kwfvm;? 'pum;uI f b, ftcsfusSañym&rV] ty&m
ay:a&mufrSvñm;}}

or rsufbñ aEfcelybñ;/

]]q&m ausZenyNyD pum;&H f&H fraNyMyge}}}

q&mu r&, fsi &, fsi & i h t o k u f &, favon/

]]au mi fNyDa uo D t v e & f u m u f w w f h E s k o m ; E t n h h
u l Z e D a & & f u p u m & f o n ; w , f q & if u l f aw m i f y e f y g w , f
' g a y r , f ' D ' m w f y l u l u l f r a u e y f w m a w m h o n f c t b o y r a e e l f
b l / t J D " m w f y l [m u l & l a , mu f m ; r m e u l l v m v m x d e w , } }

o y c u f w m y / au o D p w f y s u f v u f y s u f & p f o n ; \ / " m w f y l
[m o l b m o m o l a o w h x h e & i f q & m r N i & i f q & m & l a , mu f m ;
r m e u l l b , f l l v m x e l l f r v l q & m / o l a o m f a u o D r a N y M y g /

]]au o D N y m a w m h a l c m u f p u i f o l b i f Z e D a u m i f w p a , mu f
& l b 0 u l l v l b s i f w , f q , }

]] [k w f w , fa v t J g b m & p f v } }

]]au o D o w h x h n t J D ' m w f y l & e & i f a u o [m b , f l l v y f
NyD Z e D a u m i f w p a , mu f & p f a w m h f v } }

t l l v w p o w f a w m h a u o [m a z m u f y e f w Z e D w p a , mu f
q & w p f s u f w i E l l a t m i f q & m B u l p m ; a e w m y g y l v m ; /

or q & m u l t x l w v v e l B u n h /

tar h i & l y l x w l y i l v l f q & m h r s u D e f r s m ; u ta & m i f w v u f
v u f x l u a e o v l x i h b n /

]]' D "mwyLazmufzufyfotw, vli q&m aNymaewmvm;
[i } }

]] [kwfw, f ' D'mwyL m ul felluoNm;rfi eNwpckvNzpf
aew, f t] D'mwyLul h&OrnyLzufqDypfLuzl ul sawmi f
qBvhr, }

or emusi pñ Nyvlu/

]laumi fygNyDq&m? ufr rD&U ypfvLufygr, }

xhu wu, yif vlyppfrDzay:ol Epa, muwGmwyLp
yLwifum cvlyzGhsuf rD&Uyfvlun/ tenfi , f Obsi ae
aom rsu&nrs;ul tm;plufi crfalmufap&it anfiflyi fyp
Nzihwefvhum rDavmisurfaeaom "mwyLav;rs;ulMunh
&ifMunk&it or\ &ixbI xLazmufi&muVmaom tifm;
wpckull t xLwvveJ cpm;rd/ "mwyLxLarmifonf rDclai
rs;tNzpf aOBlvsuf or\ &ixbI Ntbo Oifa&muVonf[k
cpm;vlu&biNzponf/

ul q&m t] D'mwyL tch&awmbl/ orEwfcrfutlwifae
atmifaplypfvlu/

q&meII ufrNrm;rfi eNwpckvNzpaew, fqwN'mwyLv/
' gayr, hq&m? q&meIIufrNrm;rs tch&yl rNhi&whpnf&I
wpckNrm;ob;Nyq&m/

]]auo]]

auo] ar;apl]] vutz] i] wi] vsuf cel] ov]]un] hom
q&m] t]un] w]at] mu] w]f auo] rsu] De] rs]m; r]ef] f]at; pu] b]i;
on]

]]auo]] rsu] v]n] rsu] &nf aw] &r, v]l u] f]i] ch] w]h
tw]f u] f aw] mi] fy]e] g]w,]auo]]

]]un] p]f? q&m] p]um; [m auo]] b], f]av] mu] ft] x]d] c]u] f
ap] l]ub] v]l

]]r]ef] r]wp]a, mu] &l] t]c]p]t w]f t]q [m o]lsu] &n]y]rm P
ell a]n]y]mi] f]y]e] t]su] w, f]q&m]}

x]p]u]m; u] r]al]y]mo] i] f]ol]su] Es] h t]c]p]b]h a]n]y]v]l]u]d
Ny]D]on]h em]u] w]f auo] a]emi] f]w] &O]i; \ / o]h]om] p]um; u]t]l]y]
q&m]u]v]n]f r, b]i]f] o]v]su] Es] h t]c]p]b]h , h]v]on]/

q&m]u] a]em]u]f]q]k]w]u]m &y] \ /

y]x]raw]m]h auo]]]un] hom t]l]u]n]h Ze]w]p]a, mu]f]l]
]un] hom t]l]u]n]h Es] fr]wl] &ef]l]w]p]a, mu]f]l]
]un] hom t]l]u]n]h r]z]p]f]n]/ auo] a]emi] f]w] &p]h] q&m]u]f]aw]mi] fy]e] z] t]m]; b]l]f
r]h] q&m]u]c]u]f]si] f]y]l]v]m]n]/ q&m]t] Ny]u] em]v]n]f]l]v]w]l]k]
Ny]p] \ / El]w]fr]fr]sm]a]u]m]b]f]a]t]m]f] Ny]a]om r]ef]rac]sm]w]p]a, mu]f
v]l]t]Ny] /

]]upr&bt/ auo\llyi falyi f\ay;zu u\l wmoefy
 v\l u\l f t\lwrfaw\xm;w, f auo\l t\lwrfem;vnE\l z\l
 u\l f Bu\lpm;aeygw, f 'gayr, f wpfgwpfg Oefw\l wfaMumif
 alymr\l u\l pum;aw\l m auo\l emusi \pw, f\k\l u\l f
 u\lct\l w\lz\l Bu\lpm;ygaemf auo\l

q&mtay:r\l apmapmu x\l;chom tmCmwrsm; csufsi f
 alur\l ysup\l o\lNy\l av;pm;p\l u\l u\l f\l w\lz\l i h q&mlu\l Bu\l
 pm;q\l q&mu auo\l ch\l u\l h\l zu\l ay\l u\l favon/

auo\l q&m\l vufxy\l p ael&ufsm;w\l f tqi faly om
 , m rlu\l haE\l mi h\l u\l aom ta\l umif t&mr\l armi E\l hyw\l bu\l aom
 ta\l umif t&mom N\l p\l on/

auo\l t\lwrf em;vnE\l Bu\lpm;rnfq\l hom q&monf
 auo\l un\l w\l f "mwy\l x\l u\l v\l l\l s\l n\l f\l h\l a, mi f\l er\l b\l v\l m;
 ra\l ymE\l f\l auo\l b\l m\l v\l l\l y\l x\l t\l u\l p\l onf "mwy\l x\l u\l v\l h\l umif
 [kq&mu p\l p\l si faewma\l haoc\l m\l /

wpf\l gp\l &H auo\l *p\l v\l m\l w\l &f\l p\l w\l ryg\l o\l si f\l w\l p\l f\l f\l
 wpp\l E\l h\l &y\l p\l f\l v\l i\l v\l n\l f\l q\l &mu auo\l p\l p\l f\l m\l u\l n\l h\l
 &b\l n\l f\l

]]qu\l w\l a\l auo\l em;ax\l mi f\l a\l umif o\l m\l y\l }

][i ht if r&awmblq&m? uRefr pwfrgbl}}

q&mu auoRsufvHsm; xLulplLunfuf bmvl ow&
p&maWG Nzpulefyv m; [k pyplbvI oa&mf ovH N&y&yNzifar;
wwfonf auobnf onfnnnfcH Nkum acgit, rfN&\/
rMumcP xH NpzfrNzpvmamo t c g auoDwpfcsufawmhNefalz
& frbnf/

][q&m bmNzpfvI tlvIcellsi &wmv} oU[mol at;at;ae
ygapv m; q&m/ q&m obi fwvwptlu ol[m *wulHt m&k
ptpluwwfol r [kwbl? oltawf xH&newmu ta&szm;a' o
qI &m El fi Hsm; \ tElynmEshAblymy n mqH bmon&yfwpfck
wnfy}}

xbum;onf auoDr&n&G fygbEshq&mu if xepf em
usi fap [ef wlyg&V q&mu rsufentfi, f ysufonfum
uG M[elzih vBuDqefqef wpfcsu&, MuN/ NDr Sacgitw
qwfqwf nufum

][tif ... tif olacgitxH bmacgitp0&new, fqwm
awmi faocmayguf aNyEl favmuatmif twif twm wpfkt xd
auoW&i fechLiw, fqlygawm}

or pwfxclLifrsm;pNzih q&mbHs rsufivMufawmh
onf

wptguvn̄t auoD pwtv̄t & Esfqyif olyiputrd
onf

eef&Ornaeaom auoLwyntrav; wpt, muftHrfixm;
aomallumih owllyifxH taumitqH ysyiuav; olyiful
vmy&navonf

]q&mr&llacgi tr̄ EsfqyefuaV; yefxm;&if orf olycspf
wmy} [lallyD rMumcP Esfqyefsm; ay;cltaom wyntru
av;Nzponf

orxH Esfqyifsm; a&muVmaomtcg oH&ufatmufH
eufi,fwif uli fwi f aHq&suf Esfqyiflyifullwefpf plif
awmtonf q&mu Nbxlvuvmum auoLyforull tptqH
&yMunbedonf Esfqullf ao;ao;uav;rfi wtvmitcsm
xm;aom emrnfuwlym;uav;rsm;uli a&rplif owllyda&
avmi,fawmivn̄t q&mu ab;rfi vufyluvm&yfvsuf Munbed
onf ulif, fvpzbwl xlaemuf rm&D, m? xlaemuf qlyg
pwm;/

tm;vHypDí q&mbuVshf uawmh NyHyawmtrnh or
\ rsufrH Esfrn wefob;onf

q&m\ cyfwnfwnfsuDefsm;rfi elufi aeHnafmuf
wifat;puf pt&seluonf

]]bmtwfuvauo}}

]]&f}}

]]albm 'ESfqawullbm txtrtrswellplfwmv}}

or wtllb Npfom;on/

]]C i ft if? bm txtrtrswellsr [kwlygbt q&m}}

q&mlrsuDefr , ck tcsft xd Etnifvmao;yg? oronf
q&mlvufarmifü cwg fvlusif NvluN/

]]q&m auobzmfhunfD raeluxuf aumi fw, fllvm;
[i }}

]]t if? aumi fygw, }}

q&mlzolu pwryghwyg/ trqblavmufvuaomtcg
q&mluM mu aymhymifnifomrh&J owdxm;aeovl cyf
awmi hawmi tpae\/

]]q&m bm rauseyv]] [i }

q&mu orbubol vhlun/ q&mlr;apEsh ohr;aph
rm rwhtr, hfy/ 'gawmif or chclfezyri fsm;uH pefvWch
aomallumi hNpfA/ tu, f om orchitzyplxm;vif q&mh
yciu or yclxuyifetvDOrn/

]]uH f bmrSrauseyf&ygbt? em;rvnfm wpclygy}}

]]bmuv[i]}

q&mu cy&T&fNy\ /

]]amf .. u| feltwl rsufcisi fqif au|mbo|omu|aeus
tavhtusi wpcf|l|p|f|vly| EsfqyifawGof;plfae&atmif
t| EsfqD pluf|vly| et [m auotwuf bmrsm;x|Nm;apell
rvly| u| fem;rvnblav}}

]]q&m[m bmup|rm; Esfqyifaw|&elzpcsi &wmv[i]}

or alyvnfpv|lom qElzihcy|l;Nl;uav; ar;vlur
aomvnf x|r;c|onf ohw|Esfa, mu|um;&N|yÓ emuly|
om Bu|x|;apcl|/

]]u| f Esfqyifaw|&elzpcfwlygb|/ wu, vlt| Esf
qyifaw[m ao|&|om;&| yefyi ifawGq|&iyg|

or wt|w|b q&mu|ai ;arm|un|hawm|n/

]]q&m bmql|wmv[i]}

]]bmrS r[kwlygb|? x|m;ygawmh u| fr*lvmaps v|luyl, ?
t0wftpm; vDDr|v|m;}}

q&mu pum;vlypaomtcg or\ rctsi pwfu yrBu|rm;
vmon/

]]r[kwbt? apmapmu ao&nom;&upuNyealymygO&q&m?
uRfr em;ulvnb{t{}

q&mu pwysubvlioulyif&usuf oreh wntwnh
rsufcisi fqlf Munbnf

]]auimifNyDul fxifwmaNmr, ? ul fxifwmaemf tJ ESt
qyifawulf txiftrswf wpfclell plfaewmvm;vl yxr xif
rdwm{}

]]txiftrsw{

]]at;a{? wpfa, mufa, mu&J arfaellw 'grf[kf wpf
a, mufa, mu&J awq&ufw 'grf[kf c&fwh txiftrswf
w{}

]]t{...{}

or q&mu pwysubvlioulyif Munbnf

]]' DeU[m bmaelrSr[kwbtq&m/ bm txiftrswfSr&yg
bt/ NpfcsifNp&if q&meURefeU vuftywh14 &ufamufael
yNpfcsifNp&fyg{}

q&mrhsufirri enfenfrs&I vefrvndh/

'lu{! E{qyifup{ m b, fvmuhs; q&mu xclapNyD
v{y

]]' ḡzih uſer ' EsqyitawfūllyeEkwypflu&rvm; q&m?
Ekwyp&if q&m p̄wfsrform̄v m;}}

q&m̄rsuſf̄x m; u wiſrmob; \/

]]auoſuſ fuſuaſ; uvm; ar;cetawell ouſraeprf
ygel}}

]]cuſygvm;? ' ḡzih q&m̄ tawfxh̄ ſbmaw&ſevl q&m
r&t̄rveſ Npaewmv! t̄ḡuſuer oſsi fw, }}

]]uſ ſtawfxh̄? [kwfm;}}

q&m̄uacſarmvſyph̄ Nyk&, Muſavonſ onvlyvlf
ayr, h oIElwfrfrsm; \ t̄ykaemufuſ ſuſvfrsm; vluſrvmch
ay/

]]uſ ſawgaewmuawmh reſraw[m wp̄a, muſa, muſuſ
vfrwp̄uſawGaysuſb̄;at miſ opyi pluſwwuſw, fq̄wmy}}

b&m; b&m;/

auoDEſtqyitſm;uſ"m;EſhEkwEkwþ0ſyptſi þwzihvuf
oþrsm;uſ wiſuſyph̄ qlyfxm;rbnſ b̄mquſly&ref? bm
quſaly&refyif rodwmt miſ Npboſ; \ {ntefxDib̄;NyD
onhaemufuſvnt ulv m;xli wpt̄ay:rf̄ cyſav;av; xliſs
&luvi pum;wpt̄erſNyefallymr̄wmacs/ q&m̄uauoſuſ
xliſſa&wliſſ rwſww&yliſſuf auoſuſNyunheon/q&m[m

vlwpfa, mu&J a'goawfull qay; El wh tlykrsfull bmzpfv
urfusi pñ NyLww&wmv/

]]ull fixiæwm r[kwlbtvñ i fyg0Dvm; auoD

]]uler Ni fwmull q&mu , H NunUnf vuchfrv
vñm;} q&mu oltusiftwif ychñsR &, farmavonf

]]vuchfryg auoDpwfxhñ bmy&&v} pwfxhñ bmyJ &
&wlm;/

auoDwvylvlywufmaom a'goutroustrlyr r&
awmhy/

]]q&muav vlwpfa, mufullrqif pypzolvG fwñ
y/ q&m Nefmpm vufaxmufuxd vlyztraumi{bl/ a&æe
vlypm;zlylaumi{w, folm;}}

q&mu tlypui{pi{ em;rvnfol vli , wpfa, mu\ yñ
rñzhtokñ &, fawmfonf

]]ull ZeD&J ul lutus;puñ;awfxhñ 'þum;ultBuñ
qay;}

Efqyitñó emrñ alz&S fí r&bJ þublyqñ;obñf

xxxxxxxxxxxxxx

tce^f E^f

onfuaell elutciſuawm̄ q&mEſ for &g;yg;pmalvvn̄
pw̄lunviſom elutciſwpcklzp̄bn̄ auoDtraxm̄us
NyDrSyxroDq̄l ausiſxb̄l a&muſonhelyn̄ lzp̄avon̄

aqm̄faEſit Eſtuiſrm̄u rEſv;wp̄lul̄l yefydw̄
atm̄iſ umq̄xm̄on̄t x̄w̄iſ auoDw̄l lCDefuav;u Eſt
tuſq̄l lzp̄El̄bon̄ elutviſiſ Nywiſw̄lg;zḠl̄Ḡl̄csif eſt
xluH̄riſl̄l̄aomtcg or pw̄lunviſb̄ ayḡyg;on̄

l̄q&ma& EſtawGoyſwmy} x̄lunprfyg} [lyiſ q&mlul̄
w̄l̄wn̄iſ ayſm&lhbn̄

q&muſvn̄iſ onfuaell̄s x̄l̄x̄l̄cm̄; r̄l̄viſuwn̄fu
ty&may:r̄iſ Z̄l̄, l̄vsuf]cſptiſ\ tElynm̄} [h̄ompmtlyul̄
zw̄eavon̄iſ p̄pmtlyul̄] "mwyk̄l̄S̄} u orzw&ef iſ;
xm̄;l̄ciſl̄p̄fam̄iſ q&mlul̄lym̄v̄iſ q&m p̄pmtlyul̄el̄q̄b̄l̄

viaygufprn aocsonf xttawzifor wwwwuav;
ykaechvoni/

or a uniform; cgeþ t0wft pm; vþwmh q&mu pm tlyfll
vunhiz hnsy wfxm; & if clwiay: wi yg; vlxl fumvst, munh
ae \

॥auo॥tu०, बाव॒ख॑ त्तु०, बाव॒अ॑व॒त्तु० फ॒त्तु॒त्तु॒

oroni w& vup u&wyf lu, bav;awu i m
um q&mu p&vku& NyNyv&rbn/ lu, buav;rs;
r& vubefv&avmuf vlyw&om cs, &om; *seyr&lyuav;
rs;omzpz/ t&lyu t&hwpv&rausmzihxu, bu
aysmz yg;vsm;aom tuzi NyKyfonh u&fao;ao;us, f
us, fuav;rs; xw&om wyv&onf r[kw&f Zmv&kyd
aom csn&zi NyKyfonh u&fqu&f t&lywpf u& u&fxbi
xnb&fí r&acs

]]'g aran&u v&el&w&h t&sf E&fq, f&us&f u B&u, b&fuav;
aw&av q&m? q&m&u&w, f&q&i aran&u auo&"m;Nyw&uf
c&u&f eyfo&"Ny)

&cl Mtsnfs wfu q&mh oabmuowvlyBaemuf vG f
aeus vufayt wftBuBuDu ychrfvG NyD tfa&SxGufuf

aomtqj q&mu pmtyull vufunyull vsuf auoku&m
NcDifayguft xdvllyonf

]]q&m Xmeullb, ftceavmuf vmrnvj [i } }

pubbblvfull q&mu tornatmif zqun&iu ny
onf

]]aelv, fxrifpm;cseavmufaygk 11 em&avmufaem}

]] [kwl [lrefrwpfolif paemumur, l Pulf q&mcEif
atmif tm;wifchem} pwylolvli vftalymr&wmh]aus, Ztwifyg
w, } [k alym&if q&mu olvufxjs pmtyllzihauo&ezluk
cytzGvst&Lavonf

]]q&m vmlwm} [k rsupbwpfzuf rwvsuf uav;qegef
Elwqufbefxdor &ifxh pfrh cspfztaom a, mu&m;
wpfa, mufullvHO owt&clwm tr&lygy/

&efslvts r*kmvrwpfvnuf publeif&if avuav;
yifclevlubonf

]]tif... q&mu igavclevmullvutufygbvm;} [kow&
um urefuwef Elwcrfwi&wf aplypvfonf

]]auamifrfi qkxao;ao;Nirriuav;ell uifbu, fwbyf
&ifzltusyf uav;ell q&mrav; [m tifri w&syf yBawGzm;
vsm;zsm;vsm;Owly] prkwfui}obsitawGavclevfr, vll uif

enfentrs rawchbtu} [k q&mu cyfnfnfnfalywwf
\

]q&m 'gizih uerfull vufxycbwull r;w, v;sm;
aemi w&om;ovm;} or p;twu ar;rbn/ q&muElwfrt
yg;uav; auhyb;atmif&, farm&it

]u f b, aemi w&ygrv! ul refr&ll Eful cybll y
awmif cpho;w, } [k alymcl\ or q&muum;ammi h t
enfi , f ⊂um]ausZtwi lygw, f q&m} [k cywlu
av;izih yefalymclon/

q&mZetlzf traxmifonbOrn aeom;uso;NyZpaom
auolu p;wamusfwpfclqbl wefyluam tlfzysuf
onfaell, ftf xri;pm;cstfwiluav;rnf Zpfom;on/

]a' :auo}... {nbm} [k tcef0rS q&mrwpf, muvsf
atmifubetxdo; p;wchf q&mom &ecbn/

q&muvnf olwpaemuf humifatmif vsfac:ae&ao;
ovm;/ ul f 2 efaechlwh tcefyl 0i fvmvluDa&m[k or
a' gyGcy&fusuzihawfvluao;\ NyDrS q&muor ul f
cstpmo;on/

at;av ollobabmellol 'ausi fell cōnNywhemuf yxr
qitBurf Xmeklu ul̄ h̄etraq̄v̄m&w̄v̄u faxmufuxu wpf
a, muf[m enfenfawmh&w̄v̄e well aerf y/

x̄tawGzih tenfi , f Nyv̄uf tcef0oI cybubuf
avhufobr;v̄uN/

tcef x̄ye0i v̄maom q&mr Eſ̄ rsuf̄csif q̄t̄ph0f q&mr
u ar̄v̄i x̄m;ov̄NyKaph trit &mraw̄&olzihw, f[kwfyg
v̄m; [kauseyfaeq]....

tcefNyix̄v̄u fv̄uawm̄S rar̄v̄i aom v̄wp̄a, muful
M̄kefcel rsuEſ̄csif q̄t̄v̄u &awm̄on/

]]r*Fmeleuci tyg auo}}

b&m;a&/

or a&uvbnf ZefOg&Wpfvvv or ao&t ao&
wefarorv̄i hapmi p̄m;c̄olygwum;/

rsuf̄fx̄latmufsn̄v̄hom rsuDef̄sm;onf Elwcr̄frsm;
Eſ̄ fit wl̄unf i p̄m Nykaeuonf or\ Es̄v̄onf pn̄frurf
ryif Nefqe p̄m clevsu&N/ or Elwcr̄frsm; &kwfw&ufalbmuf
aoobr;onf/

]]uHla0} or wt̄wba&&w̄fNy) cP̄lumrs...]]r*Fmyg}}
[kElwbuMufonf/

obnf tOgebzmbazmh tpiſuaſ;rm; ygaom &ſt uſl
 whwmiſqpt xuſi tlym;BuBuDacguſuf 0wfxm; \ / cg;rñ
 awmh tlymEla&mif *ſiſabmiſbñ a0ḡvuiſ&ſ; \ txuqptſorſ
 í oñ;aom cylyyG tom;ayshayshabmiſbñzponf Nloifaom
 ol b, buſvuzſh em&vuywBuſteuſav;ay:ü [wlef
 uvyif olvrfyUvUvU Buſw&Buſhayshauv;uſ arvñh
 auuuf &pſywfxm;qbzponf/

]&ſ f &ſ f bmvmylywmv[i }

olu xHptwif ryGwyGhny \ /

]rEAv;ulv;? 'grſ [kwf Nefmpm Xmeulv; }

oltotñ , ciſuxuf Etnbñharoñ;ovly

]EþcþvMaygß

]rEAv;ulv;uſ *lu(')tNzpf vluſmwmyg/ Nyiþpvtſ
 Eþa, muſuſ *mrefvrlswpfa, muſ tzlav/ ul ſw raellurſ
 a&muſw, / NefmpmXmeulvwmawmhrifqulvwmawmayaß

'luçgylm;/ uþfrullow&v10i fmwmvawmh ausZt
 Nykyð ralymvllufygelv;uþ / or vuſzm;rm; csufciſat;puſ
 wlef, i fmwmionf/

]uþfrqß

]]at;av u]] fu]]pmtyuaV;rsm; i]]n;el]]frv]]m;v]]}

]]b^mpmtly{v}}}

]]y††wefu i ŋ;wpmtlyayg† wp&ufy ŋ;yg/ reutſef næ
u††lyefay;r ŋ;yg}}


otrolsuefullowduvwxyzai;armunherdownf

bm oabmvlug f armihs tpmty&U r[kwlm; or
\ Esilonf ylihaomulzih&wlnf av;vllmcbnf/

olu auo& i t us cs, & b m; t & y uav; r sm; u l
o ab mu so v l cy n y uav; p u n u n y] b, E S M I u l h
u l, u n p h i s; r, f [k w v m; [i } [k r; on /

]] [kwu¹tJ... 'gayr, h¹tchawmh²b, sygrv³] }

]]oygw, † reutzeſreuf ausmiſv m&i bōm , Mmcaygk
uſ ſreufapmapm Oif, h, faem}

]]'grſ [kw̚tchae t̚hulk̚m, lygv̚m; u̚rl̚laO]}

or cutþan tƿ;wiflyvlu /

]]uþer reuñefausi {vnñpfz] raocsmvñyg}}

aemuflyð uRef&lc i yefellvJ rWfquay;csiflyg/ xbum;
ullor alNyztm;, lvsuf alNyxr xGuflyg/

alNyvUfv auoD 'grS oltfvmvI rWfquay;wltcg
olrsuferysufatmifBuLwif xefcylxm;Elfrayh/

r[kwbt? auotiyef tallumif tclNyvU&if oltfuh
vmlzpoDr, fsm; ximvM;/ olvHO vmawmh r[kwbt/

'M&m rNzpEi boLvm;/ auoD traxmifusoñ;wluþuñ
olb, Mfsm;&rfawmif r[kwbtvnt aeel fwmY

aemufqItawfull or twnlykvluñ/ tallumi,frñ ol
u vufywem&uñ iñunmu&if olvG faus t0wtw
teufku rSvppmtlyf teufzI yg;yg;uav;uñ xlvi, luf
aomallumi hNpfon/

armi ft m&lxhñ auoqwm r&bl a&sa [mi fo hwoe pm
tlyfom &w, fllwyg&ll/

]uJaumiñyð nae uñ vñ, &r, ftrfymfmaV;}}

or\ &efsvI trfypmuñ cyobubuf a&rswhaeom
olNrefmvufa&; , lf, lluav;rsm;uñ emusi þñ wptsnlunh
vlufon/ xþorñ if a&w&lsEduav; vrtavuñuñmaom
rtti fullawvñl&on/ oþpyplwirsuñlawell armi fultu
cwñlunñlauoDrctlygbtuñ /

rtif rsuvtlunbf tayuðab;rn rsufcsit
q&yaeaom auowEfa, muftlom pribi wnae\//

]uJ uJ f Nef, fauoJ uJ fuluhwtwuf oyaus
Ztwifyw, } alymalymqbl tceñrmvñom obxptwif
uaomuarm Elwqufum cmejNefvñfbñfonf

obshrtif eþuyþm a&ni vñtsewf rtif rsuðef
rsm;u uñhaotay:rn ptpluvsu&bnfullor rctclbmawg
vlu&\// rtibonf ausay;nyzþaom o&&mol aemufyef
vñtunfvñlavonf

wptuJ vñl av;vñkifrtifot;aom auoluawmñy em
onfaelci{xri{pm;celfyif pawmfonf

q&monf orhontcstwif 11 em&þydcswif Nefm
pm Xmeoll a&muvmclonf q&mrsm; \pm; yñwif q&moñ;a&muif
Elwquæclur &, farm &lyaeaom q&mlrsufnul zwtcej
vñtunfvñlavonf ptlyzþrsm; oyñum&ñcfif r[kwl[kawg
vñtunfvñlavonf

rtifwpa, muif q&mlqþñ; &, farm Elwquæeonful
Nri&aomtcg or\ xitribur yñ aocmof;awmfonf ol
wif bñpum;awGñmaenref rñum;&aomvñf uñhaOES lywf
oufvñrñf[koh cpm;vñlæeonf

wrmalr pm;aomufq; foI vrfavmuf; cefyif q&mu
pum; pawm/

]lapmapmu auob{nbnwpfa, muFvmo;w, fq;

] [kwf w, fq&m}

] tJ Dvl[m rHaoyJ r [kwVm; }

or wtHb q&mu lVHtHnVHnVH/

] uRe r q&mu tJ Emrnf wptgrS raNyzt, bteHlygw, f
q&m 'Emrnfulb, fuobv/

q&mu rxlqefovHcyHnH ai ;armvsuf

] rat;at;oG fqDul far;Unfxm;wm} [kahzon/

q&m\ remvHoeWpWfutubwfum bmqualy&r&f
yif roowmacs/

] ol bmvmvlyfwmwly auob{nywh oI tquftoG f
r&btqHlpuM;uHul f, Km;NyDcgrfsv}

q&m[m pumaNy&if taEhiht oI; vGvatmi fuHrBkpm;
bt/

] ol uRefqDulpmtyfwpftlyf vmi fi;wmyg q&m}

] bm pmtyv}

oroni w&m;&Ha&S a&mu&eaom w&m;c&vpa, mu&ym
c&m;vlu&\ / ohaom orpwu&ll twwe&ll q&ll av&nsx&:í
anzygon&

]]Oñazarmi wi ñeJ *ñt y(c) v(p)&J ausuþm t*ñyþm
omNyeawþg q&m}}}

q&mu [uſ[uſuſuſ &, farmaomtçg or a'gybñ;
\\ 'g cellwmvñm; q&m/

]}&efulefuae rE&v;t x d v m i & ; a t m i f t J p m t k y u & ;
w m u { }

]]q&maus,ZtNyky) uRefull roa&mfygel/ olvmmwh t aLumif
NycsuFuawmh t] D[mygy] aemuy] olt vlyfu rEåv;w] arN]U
w]u] rLumcP oh;ae&wh w]&p(p)*u(') wpf, mufq]U
q&mlu]uRefr alMyztgyw,])

]]u]] f]]avot]]mrme]]rallyme]]auo]]

q&mb;volu cyfrmrn/ q&mlrsufvllrsm;u tenfi , farſí
rsufawmifsm; piſae \/

]' Dwmh u blymprfygō? uRefrn̄ t̄t̄axmi&ḡw, v̄l̄sm;
aNymv̄llao;ovm:}

]]raNyb{ q&m}}

]]u\ \ vjxifyw, }

]]r[kwbt} orto\ cyus, us, fatm[p\ u\ fawmh q&m
u rsufarhi\ /

]]w\ \ myg auo\ u\ \ w\ v\ aw\ rformat mi &elzpr\y
Mygel\m;}

auobni pw\ ly&f;rlu\ pepfusus xefc\ yz\ b, m\ s
rwwe\ fac\

]]em;axmi fygO\ q&m? wp\ e\ p\ e\ p\ a\ mu\ u\ a\ v; pm\ t\ y\ f
i\ n;w\ l\ u\ p\ o\ y\ e\ a\ e\ &w\ t\ c\ e\ f\ t\ r\ a\ x\ m\ i\ &w\ t\ a\ l\ u\ m\ i\ f\ r\ q\ r
q\ }{}

]]rq\ r\ q\ f [kw\ m; auo\ }

or pw\ ysu\ v\ ysu\ z\ h nn\ n\ h\ aw\ r\ v\ \ zp\ fo\ \ /
r[kwbt? 'g i g\ u\ p\ u\ m; to\ ae\ &mrusw\ /

]]aqm&D u\ le\ r\ a\ l\ y\ m\ c\ si\ f\ w\ m\ u 'M\ v/ [\ ... p\ u\ m; t\ qu\ f
t\ p\ y\ f\ r\ &f\ b\ e\ l\ ou\ f\ b\ u\ p\ p\ w\ f\ a\ l\ y\ m\ v\ l\ &f\ o\ l\ &f\ l\ o\ m; r\ u\ p\ m\ f
u\ m;&m u\ s\ o\ f\ r\ v\ m; v\ y\ g\ }

]]&f\ o\ m; r\ }

q&monf x|bum;ul wrmaNpm;aomufq|fxl oitselif
aemufwpfutf xyf a&&vlyebnf pm;ywif Efa, mufwnt
x|fhuawmrs...

]]&Hom;wh\vwpf\, mu[m pmtyuAefNyD refr ry|blt
auo|rSwfxm;}} [kcyw\w\ alym\ / or cg;opm acgit, rf
Nity, mu|bnf 'bum;ul wmh uHaobufu em&vhr, f
q&m/

]]'g[m &&Hom;om; t|zpfwptcl| bmlzpfv| rN|iEao;
wmv|q&m}}

q&mu oru|apamn| Elwcrfuav; cefofatmif
NyKavonf

]]bmlzpfv| rN|iEbovb|wmh 'g[m wu, ful r&Hom;
vlayg| ul xm;ygawm| 'D&Hom;rltaMuf? t|pmtyf upu
b, m|zpfob;NyD}}

or pwfuaemufwpfxpf xyfavn|u& Nyef\ /

]]uRef 'DeInae trh| cefxm;w, fq&m/ ol pmtyv|m
, lwtcef| q&melv| rWfquay;NyD; m|zpfob;atmifayg|
wpfchwmhuhlyq&m/ [h|v rWfquay;wltcg}}

]]bmv|, Of, Ofausausuav; vufqElwfquay;&rvm;}}

]]ambmf ... ambm}}}

xlaemuf q&mu Maefq[uſ[uſyuf &, farmvſuf
awmbohf or &ſuſoſzihſueſeſb[;Ny] ig pum; toſrſ;
oſ;Ny] kow&rſ/

]]\u00d7ref allmcsfwmu ol ol[m &Hom;w, fq\wmu\q&m
aw\&&i f allm\wmyg}}

]]\vmye\yD' B\lom;w\p])

q&mu rcstrcsOnlyvsuf pm; yf vufacsmifua v; rsm; N i h
wa'gufa'gufacgufum auoluNpluNunfeonf

JUJ UJ wI tavmiftpm;av; wpfck vlyvlu&atmi?
tysi fallyaygk wu, M ol[m auoRtay:rñ r&Hom; bñqñif
auoR ppawu x&epfzmwir, ? wu, M ol[m &Hom;
w, fqñif uI fu auoR&m rEñv;uI x&epfzmwir, ? [kwf
NyDm;}}

or & in musy q[uo]d emusi bo[re]; \ /

]]q&m uRefralNw&Homm;rlu oll&ruG Dsfww! raumuf
upfwwwhpwh&if, tanzmi fit r&fultq&Hwmyg/ uRefralNw&H

om;rl[m olrh &si &eei whv wlywhcplci farwhej bmr^h
raqlygbt}}

]a[m ' vLusawmhaouou a&hi wwwf wrfwwwlygv;}

xlaemuf q&mu &, lyefonf q&ml, folwif cuhmaom
tpet txiwpck ygae\ / auoD plwmpftpmzih vmaom
aumzlyefuefulli bLunhevlubnf

]' gLizhuobk\ wmulu f oabmaygufyglly wu, vL
oi[m ul cspZedul cspaewmul ul f Niae&&i awmif 'g[m
&om;wmylvu f aumubsubly vufqElwqu&r, f qlyg
awm\ aumi fNy)

]q&m)}

oroni q&mul b, M's acsy ralymell awmzih csuf
Nci &pDlynfNmaom rsu&nfrsm;Nzih Ntboupf i laewmh
onf

aeprfyg0? q&mem;vnfr, l vufclfr, f pum;wpfcf ul
bmzpfvfrsm; &frawDE &wmvly

]' vLyg q&m/ oi[m ufr vufxyfLufwmul ro&ao;
wh vlpfa, muLzpfvL q&mul ufr ci yef tNzpfvLqu&y;
wltcg olrsufirn tenfeltrsm;awmhalymifvbh;rfygg}

alnymifcsisv] alnymifrMaygr ol[m [efaqmiwwfolawmh
r[kwb[/ olayr, haurottaxmi&it r&tifonf oltod
tm&kwif b, MstaEnit, SfrNzpflovnf aeelbonav/

]t] Drsufixm; alnymifvh[m tNzpfcsif Nzpr, / p[ur
aumi[rl Nzpfcsif Nzpr, / q&m ausZn[&rhu p[urraumi[wh
rsufixm; rNzpfom;wmul objuer twitwm wptkt xd
ywbuclw, M wptzubowfaumutsufrcszlygylq&m}

wptkcsif tm;, l[alz&fyaeaom ZeBonful oem;om;
[etzihq&m acgi wptcsuf n[wlafawmbof

]o[&Hom;rluler traxmibonf roci h[Nzpay:
csif Nzpay:cl[El whollarwhell tuhzwfzlw, M u[er
xiwmyl q&m/ 'nae&J aemufyf[rfi Nzpr, h tNzpfrysufawg
tay:rfom tuhzwfzli oifawmr, M u[er xiwyg, }

nae ig;em&Dct cswif ol trhDefxJ0i vmonful {nh
cef[rfi *p[wmwDcsifa, mi faqmi&it or v[frifvmonf

uh[aoonfpubDullxdt xdwef0i vmonf

olu[trh&J xfuBulq[rvm;? {n[cef[xh[*p[wmwD&it
apmi[rf[rvm; a0cf& Nzfaecrfi olu {n[cefayguDem;oi
a&mu[rm\/ pubDull a'gufaxmufusuf trh[n[cefxb[
v[frifvmonf oroni w[er, i fom Elwcrfrsm;ul tm;, l[
NyNvlu&onf/

okwpfvsfcsif oifvmonf
reufu tu9 reufu abmifbly
or rwfwvw&yl) Bubqomtcg olwtwby\\
qlyi fzm; vsm; ESh wBsyftusyBDES h *pfvmutvufs ulif
xm;aom or\ tfae&ifybl ol yxrtBuhf NifzfbifNpf
onf
]xlyg uHao}
or *pfvmutvufs axmi fzm; vlu\\/
]tcf em&Duavmuf &&v; uHao? uRe r oY&m&nf
oH;azmVlubsiv{
ol naecfsm;rfn oY&m&nf aomuwwfwmul or rarh
ao;yg/

olu r&, hyl vſſmunt em&u zswſel iſſmunt
acgijtñw\ oronf ollu{ntce, rñxm;ny) rDzltbuf oif
vñcklkonfulpñwafayglyg; vñwlyvsuf &bn/ rDzlxhs oñ&m
&nf Epfcuzsm&it vñuzsm;awG wlef, if at;puſeſuon/
owkxrn;prf? vñuwfulrwlæpel\ olla&fr vi yef,vñwusuf
vñuawmh q&m [m vñfr;whau muſuſwpcſuſcyvG vG fs
yptvñuſuſfr, f

uler traxmisæwtamif armifullb, m̄sm; tod
ay;&ygrvluG / armif tcrcurnh toubmqnenwpelk
Nibm today;csionf/

Munprf? igb, fvmuf pwful, Ovlubov/ wu, wrf
awmh armif m auoArerfb0ulyif pw0ipm; ol rizpflyg/
ol pw0ipm;onu ta&wifynm yg&*b&zwm aemuln
bmwh Nefmelif b;awG uI EfiuI *Pf, lwwzqvm; bm
vm;/

y*Hmuwnfu oNy&m&nfull cyc0bs0f i efi efaomufwwf
aom oltavht usi fuIrswhely) olpwBuluzpavmuatmif
or BuIpmp;í azsfonf/ wpeluawmh q&mtz/ q&muawmh
oNy&m&nfullom;rsm;rsBuIuwob/

or viyefay: zefcufsm;ESh vufbwly0g wiVsuf {nh
cefull xfuvmawmh ol aq;vfaomufaeonfull aw&onf/
olrsufefxuIstMunheonf/ or pm;yfay:rSa&Sa [mi foaw
oe pmtlyfull, Mlfy) q&mt em;oluyfof;vluN/

][cP aomuES D) uHla0? uler pmtyfot;, MlUDr, }
tay:xyf tcef xh&muawmhq&mu Nywifrsi rwfww&yf
vsuf NcDef xIvstMunheonf/ or pm;yfay:rSa&Sa [mi foaw
oe pmtlyfull, Mlfy) q&mt em;oluyfof;vluN/

]]q&m {nbn&mu&elyDq&m? atmufP vLcLy0}}

{ntefull q&me fitwl , Dwf a&mu&f;cfwif auo&
E&vlonf emusi p&cle&su&bnf olu q&mE&auou&Nif
vLufawmhrsuf& rqbavmufom aNyifvbñ; \/ xNyifvh
rñ t&bfifom Npfygvfrnf/

]]uhaoell nwfquay;rv/ 'g uRe&bcifet OD&eElf
wi ppaw&u&vyrñ att, vayg& q&m olu uRe&rw&qG
uhaoyg}}

xhemuf Npfysuf&aom tNpfy&sur&awmh or b, M
rsrar&vifchom? xefotfumug fLvnfrwwEl&am&Nif
t&monNpfonf/

ol&su&f&ri c&ufsi& r&ef&f&of& \/ rsuf&atmuf&rsuf
Oef&n&ts;rf& tv&ef&rif t&bow&elyf efull b, M&s rx&ef
or&Ef&ch/ obnf x&f&su& tu&fui&rbñ;ov&cyaw&
aw&gawmi&awmi&u& Npf& \/ b&m; b&m; armi&, f&ent
en&fuav;rs& N&z& B±vL&prfyg/ en&en&fuav; N&N
El&i&fullvL&v&mu&fyg&u&g/

]]aw&wm Or&omygw, fu&hao}}

q&mu&awmh El&crfyg;uav;rs& aum&f&atmif cf&pm
Ny& &if vufq&El&f&qu&ef&u& ful&u&f&vL&/

uHao\ vufxH uHfxm;aom a&fa&mi fHcpfuaV;rH
 vWfsvLwvwvM? vWfusoH;wmvM; roEfbJ atmubH
 a'gufel usoH;onf xHemuf ol urefuwef xH&mr&yf
 um q&m urfay;aom vufuHwfulaeaom t&yfwp&yfuh
 ol av;yipH qlyfuiMvL/ NyH&, faeaom q&mr&su&ES h
 csufci f trifvsuf Elwfrfsm; rhufosH;aom olhsufesH
 NyH wHri&aom auobnf vufxu pmtyfull wi&usyph
 qlyfull fxm;\ /

pum;wpf&favmuf aNyMvLfygarmi &, / aw&wmOrfom
 ygw, fqHl pum;uH t*&vNyH Npzpfav/ armif tusi fygyg
 &f&aeus pum;r [kwblvM;/

uHaoonf q&mES h rsufesci f qH&yfvsuf q&muH pum;
 aNyM&ef ElwfrfNyimHao;\ / oHom ol tokuf rvmay/
 q&muom bmtrHt&mr&fsm yuwbeipi&aom tNyHrsH
 NyHvsuf....

]xHfg uHao? auobnf pum;aNyM&pHuyg0/ urefawmf
 wi&ep(p)&Lif oH;&rH&fyg} [kcsHomp&aNyM&pfavonf/

xHemuf q&mu uHao\ [efaqmi fH owt&avmuf
 atmif &lyfusufqifysuf wleflyft baeaom trlt&muH rodsif
 a, mi faqmi fvsuf auobnf molavmufmonf

]]q&ma&m oNy&m&nf aomufn r[kwv;[i? uRefr eþf
a, muþm azmfxm;wm}}

xþum;onf tm;ulefæaomrfrwpf, muþxþywfawmuf
þixfumao m avmu0wf pum;wpfct Npf cyfawmi fawmi fud
ElwfrfrSxþubñ;onf q&mu rsuþyifum &, farmawmA/

]a[; b, mñ; ul full aomumi fum; fawmi f pþoafely
vñ;? ul f tchav;wif Eñ;el aomufxm;wt aomumi f auolu
amymxm;vsufbm;ell}

]]tñ..} or yg;Nyifsm; &bel Npfom;onf

[i ht if? q&m b, wlef u Eñ;Eñ aomufuwmv/ or
rovñufyg/ 'goubuf q&mvññuswm/ q&m qññsi faom
t"yñ, fullor aumi fpmovñ/

xþaemuf q&mu auot em;rs xþubñawmñnf elyin NyDrS
ow&of;ovñt ofyfwññi halymonf

]]'gellauoDraellualctwft Nyma&mi faw; auoDavññlf
ovñ;? ul f &frawñvñ}}

xþwññwaom pum;oluav;onfor\em;xþuññf
oññus, fawmi þñ Oi ña&muþñ;awmñnf or rsuþññfaEñcej
yþñ;um q&muñ tñbwññ ai;ññññ;onf oruñ tñ
axmi fusuwnñu wpfgrl ahtwññef rawmi f qþlyg/

ohuvnf aktwafvay;zi wptgrbowt&cbtyg/ bpuum;
onf uhaotwuf oboezpfamumi f auoD&yra/

oront &wbel ovmaom rsu&nprsm; uluhao rni Elf
atmifavsum; bufbu vshmu&onf

][i ft i f} xliify, bum; onf &ixhyl alymvlfov m;/
Elfu yifxubm; ov m; raocmyg/

][at;av ... x m; ygawmh aemufsy &mlup wlm; [mel l Npf
ygw, {nbnfull{ntES DDaemf}}

xhaemuf auo rsu&full apappybf tubwbovl cym
NyMunyDrS avsum; qbl q&m avhufo; onf avsum; ay:
a&mufs cyf ifif &yfuselhom auo xb u wptsu yefvh
Bunfum q&m NyMyeonf/

][auoD.. aell, fu tavmiftpm; rbi u f Elbo m; NyD
auoDppawculx&epfzmviz Nyifawm;

vbovllygv m; q&m/

xhaemuf q&m Nri fufrsaymufuG b m; onf/

oront av:yiaom u f Emu l Nnfnifp vshmu
onf/

uHlaOnf rwfww&yfvsuf ukm;xHfullaemufolyf
BurBurf wefueypluavonf olrsufefri csufci f&bm
awmtnhaumi fuiHnfrfesu&y ElwcrfEsfch wi,usyf
aeatmifaplywfxm;\

armi&, l armif 'Dvmuf [efaqmi f nlt, rfo&if tckv
tHfull rac:ygbtuG ? aemufy) uRefr&lcifyfeJ ywbuuy)
'Dvmuf pWxcluG rfe o&iayg\

olu auolu wptcsuf v\$flunfluo;\ / auoblu
MyelyMyzlb, vltst m;pluf fr&yg/

olrsuDefrsm; xhsa'goEshemUnfrsm; &u&oxwvefr
rgm; tm;vlunflu&aom auobnf o&mol cybubuf
avhubfr;vlubnf olaom olu pum;wpfetrl rallymbj
cmcel vHtxubfr;avonf

]uHla0}

oh\toHn ranvibom vu&taactaersm;amumih
wefqkwftufubfr;\ / {nfeayguDoI a&mufofr;aomol
onf olaemufsuylubfr;aom auolu wefce&yfumvsh
Munfr\ Nloifaom olyg;Nifrm;rf yefaofa&mf &Vsuf&
onf

auoD&kw&uf vefzsyfum aemufqkwfzI [efyifqhfif
olu MAefcel vubDubmalyvuf aemubuvsfifufav
onf xlaemuf tkefRfif xlvubDzi hcyiflyifwpfsufxif
vlufawmif xlaemuf us, favmi pñi awmufacguvlfao;
\\

tbl &tbl cpm;tbl forul monf tenfi , f
, Eum rsu&nfrsm; &kwfcnf &pDlvcbnf oronf rv
tybEsh aemufoll wptvstfcst wptvstfcst qkwfbmaewmh
onf

auobubl aemufausmay; vlufu uHaoonf tNyibl
vñtrepñ a&mufoñ; \/ obububl cyburfbur, qñ wet
xLusoñ; wmuñai ;Munñe&iñusor ulfxm;aom ausmuñpm
pmtyullor b, rñ vTwfschygvrh [kow&onñ;on/ or
vufxwñf xpmtyr&awmbyg/

Xit cursyif wwwwf & , farmoh wptclu aemuf
em; qrsbum; vlu&í or vshunlvubnf

q&monf avsum; rsgifvmlly orqDznfzncsi favmuf
vmbn/ q&m Elwfrfrsm; u aplywvsuf Nykaem\

]uJ ... 'Lpuu auob, vH alz&frmv! twiftwm
wpfct x d rywbutbtlwh a, muH;wpfa, mu[m ciylef&J
a&Orh [efragmiellavmuatmif..... }

]r[kwbt q&m

] [kwfw, l auo[m ollboxuueu&lf&lf oifk
vkom ...}

]r[kwbt ...}

or tollefatm[pypfvlun/

]q&m , lsi frS , Ng ... uRfrwEfa, mu[m vuuzsm;csi f
xNyawmif pum;alymclwm r[kwybtaq&m ...}

otom tiftm;r&tom or\alz&fcsubnf q&m\
aumubsuful rnforl zufqDrypEl fwmuil or okm;\/
auobnf vuDg;es ftlyum ukvm;xifnwlelyphxifcsvluf
&onf

] [kwfm; 'glziflausZtwi ygw, fauoD...}

xhaemuf orwNtbusb;luonf

pm; y&f Am*de), m; qvif(r) y&kwat; [hōm p̄u&uf
 b̄luav;&neonf armif arbi;Ny p̄u&ufb̄ t̄luav;ul
 z̄nunhontcg txwifaq;vly 10vly aw&onf orm;&
 us aq;vlyxuwhom tenfi, fo;aom t̄la&mi faq;vly
 uav;rs;? x̄hemuf pm; y&t̄mufusaeaom a&f&mi fr̄lpu
 av;ulor aumuf, l̄uN/ armif&csxm;ay;aom oly&m&nf
 curi wpi h̄awmi faomufvlu&ao; [ef rwlyg/

olb, favmufsm; &famufemBunfo;vlurvlug /

or oluL tubwf r̄;cbny/ vwpowawmarmif[m
 uerfrulcphwEaeclwmygvm;/

x̄tawfonf oh&fixb̄ p̄epfemusi p̄m oia&mufo;f;
 onf

[iit if r̄zpEib̄? r̄zp&b̄/

tck armifayguufb̄;wm[m uerfrulcphw[kwbt?
 armif&u, mu&rmefuL xctub̄;vlyg/ [kwf, fr[kwfvm;
 armif armifull uerfwL vir, m;Efa, muftfull zwfac;Ny
 tufulsus apmum;vtwvluw, l̄uL armif emunfom;vl
 r[kwfvm;uG /

tcktcsfusr̄awmarmifulltcsfrywbuobm Npfap
 csi vbnf

armi Eſ ſywbouſy) or & i e i h u u c h m ; & o n h c h m ; c s u f
ſt u l a r m i f r c h m ; a p v y /

o r o n f x i b m a e & a o m v n t u i l a o u l p w r c o n p w f
r s m ; z p b u m y l i f a o m u l z i h & k w f w & u f a v ; v b m ; \ / o l p w f x d
c l u y) p u b l) v u f u l l a w b m a w f s m ; , h , l b m ; a v r v m ; /
p u b l p) o y r u k f u s i f h x d l f t e m w & l p f o n f t x d o l
o w l v u m w f l z p b m ; r f u l l y e r b n f /

t l ' g [m r r l w w h t a w f y w u , f q l ' D t l z p f t y s u f a m u i h
q & m p w f x d l u b m ; o v m ; q l w m u b m i l u u & r b m r [k w f v m ; /

o l v f f u n t l u h i q & m u o r u l a i ; a r m l u n h e w m E ſ h
q b m ; \ / o r u l t p m ; y r f p m ; N l l l y v l u b n f /

]} q & m w i f e p (p) o b m ; & l u f f q l u l e r a u m i f u N e f v m
u w n f u q & m h u i f A w (p) & l u l u l e r w l u f x m ; N l l o m ; a v }

q & m u y c h w e b l u m N l \ /

]} u l f r o m ; a w m b t a u o l a e m u l y) u l w i f e p (p) r u s i h
a w m b t / u l f a v l u s i & r b m u a o e w l y p e n t y }

]} [if ... b m l z p f v l v }

c y f w l l a u o b n f q & m h p u m ; u l & k w f w & u f e m ; r v n f
v l l u f a c s /

]]bmlzprv\ vq\ wpmh wptcsuf t vufzjEm; yblui w
vlui wEfa, mufaoewfci f, Olypfc si ypfaf rfrayg}}

b&m; b&m;/

]]q&m q&m uRfr&J qitci w&m;a&m? oI&J qitci w
w&m;a&mullapmum; vluely}

]]awmprfyg auo} q&mu a'gowBu} vufuHos, rtypf
vlui/ xlaemuf auohemufo} vM&yfum auoqlyifsm;ul
aemufSpoltq&pfcsvlubon/

]]t,

]]'r, f em;axmi prf auo} apmapmu ul h&rfi Npfysuf
oH;wh tlykt rhaw{ m qitci w&m;&wh vhw&J tlykt rl
rfr[kwf? Bum;vM;}}

wifusyph qBqmi fxm;aom qlyifsm;alumif emusi frNzif
auo} wptcsuf plwboyfnf nvlufawmrs q&mu qlyifsm;ul
vhwfay;vlubon/ xlaemuf xluobqlyifsm;ul vufEfbuf
Es hzfuav; r ul fum erfvluavon/

]]uhuo} ul R onfcEh pfu}*Plywt aeelDif vluif
rhi ul feltwl&ly&S vluunay;r, fr[kwfM; x}}

xlaemuf q&m u vluvlusvss&, sum orulnifomEt
nbbi qxN/ or q&mltwthbalumufbb;onf

]]q&m q&m olyaysmæovm; [i }

]] [m aysm̄mayghuo] ul Nyizuwpa, muf ul fa&sm
tvvl tuusqho;whupy ul fraysm̄iblvm;}}

or tluwum Nyvlun/

'gayr, h tclq&maysm&wm 'Irpiniahaemufq Npflyap
vlufr qawmi vluw, l ovm; q&m/

DONOT

xxxxxxxxxxxxxx

tcei o

q&m\ vlybouf\ hwp\vr\lyh\usefaom q, fig;&uh
ohw\ Es\fa, mu\um;wi\ f y#yu^tao;uav;rs\;Nzih p\w\ly
&h;zG fr*Vm0D&u\rs\;om N\pawm\bn\

xly#yu^rs\;onfr\sm;aomt\m;Nzihq&m\ Oefw\ cE\ceJ
rlw\lyzplay:av\sm\om\vn\ wpt\gwp\&h\wm\Es\sm\ay\sm\ay\sm\ f
et\sm\om auo\ t\m;enbsur\sm;allumi\ N\p\&on\

auo\Es\ h q&m wp&uf ub\pawm\&m;ol pub\Nzih
oh;N\on\

q&m\ ol\q, k\le\p\ Es\muf ar\lae\N\p\ao\allumi\ h q&mu
vn\ y\w\p\y\rn\ay\g\ auo\vn\ q&ml\y\g&r\N\bn\h\te
Es\ h b\&m;\&p\c\ y\w\p\y\rn\ay\g\

to\m;w\lef\ uawm\ auo\w\ p\w\w\lyf ay\y\g;vsu\&
on\ pub\wpp\w\nt\full wpa, mu\w\p\sh\p\ wi\ei\vsu\

t_haxmibonb0 x_hptwif tem*wfif pwfut, Ofonh
tawfvsuav;rsn;EshunElvsu&bnf

[ofwm r_bm;pkrlif i fcg; wpa, muf Ephypp;Mao;\
x_hemuf ubl_hfawm_b&m;xb_hif um ca&yif Z&yfwpckwif
wpa, muf wphae&mp_hif ykw_hpyuonf tm;vif Ephem&D
avmuawmhMmrif Nyef_h x_husrsny em ponf

auowit x_hif Nefmh_h w, Eshc&Dof; vlyif efXme em
rnfa&xm;aom w_h&p(p)b_bm;rm; [DEmum;av; &yf_hlyif Eif h
Nm;om;{nbnf ig;a, muEsh Nefmtr_hom;wpa, muf qif
vmluonf or Mefcel pwfylif;um u_ha0 r_hpifgapEsh_h k
q_hwmi_hu_ho;/ tifav armifqif w_h&p(p)b_bm;rm;
um;ell b, Mmrif pufb_hpifNifvif fel_hpifzpf

um;ab;rs auowit Nzwft avhuwif olw_hcmuf, muf
Esh rsufcsifqif ausm_hzwo_h;Mu&/ rohuf t*lyfum;
obbl_hwpa, mufwpayguf wpfet wppalymo_hum;vlu&
\\

tppt&m&m pwuk_hefcif arhysuf rxm;EifolyDauob
pwfu u_ha0x_hcsufsi fa&mu_h;\\ ol t&suwugNyef_h
oh;&aom&ufs clep&uyif velyif ol b0uif tqifalyrs
&ifqifEifyg&Jvif/ auo_h t_hif pum;wif avsm&avsm&lf
oh;onfuauo_htm; t&twununifubwaeolyifq&m

uvnf &v\l u\ / auo\l pmtlywptlyzwo\l happyf
 pyf (obmpm) tubw\om q&m\su\l atmuf auo\l
 taeus\usyf ob\l v\l b\l pum;p&m\ r&a\muatmif
 \zavonf

]]quaf\ymavauo\l ob\l ygrifw&m;x\l w, fq\l &au\smif
 u yviftamif}}

pum;axmu\ay;a\om q&m\l y\l vnf \lun\l y\l y\l y\l;
 ob\l y\l k or x\l v\l b\l pum;p\l q&m\l [e\l qmif
 aw\l haumi\fwmy\l

]]t\l g tulefy\l v q&m? 'gxuf quaf\ym&mrS r&awm\l}\}
 auo\l o\l en\l enf p\l w\l p\l h\l o\l y\l y\l \ / q&mu b\l
 pum;r\l sru\l awm\l \l b\l b\l \ /

t\l yef&w\l f q&mu auo\l wieit&onf tv\l zif
 ponf

]]aem\l un\l r\l ry\l w\l q\l w\l my\l u\l? u\l fr\l fr\l &J rsuE\l u\l
 tubw\l v\l r&awm\l t\l ay\l

q&m\l pum;u b\l, fu\l down\l aeon\l q\l w\l or o\l w\l
 ay\l

]]q&m u\l fr\l w\l &fr\l zp\l up\l l\l v\l / u\l fr\l w\l w\l p\l cl\l a\l y\l y\l
 p\l y\l p\l D\l r\l r\l [w\l v\l m;}}

]]auo\ua&m u\ pyp\wmu\lr [kwbtv\ N i fe\ ft m; &v\ v\m;}}

or pw\armyef\p\ yibuf w\luav; &u\y) q&mg; u\ zu\lu\ /

]]'guawmhq&g\p\su\ bmv\q\w\ t\usi f\NymO\Dr\ayg;}}

]]u\ pyp\su\awmh auo\ [&om;w\lu\ csut\si f\ow&ob\;clw, fq\wmy\ u\ N i \f\av auo\ q&m pyp\w\mr\p\; w, M\ N i \f\av}}

&om;w\ v\ auobn\ &kw\&uf \z\p\ay:a\Nymi f\vb\; aom or\ pw\fbm;rlu\al\lu\l[km tv\G fwul emrn\wy\ v\lu\ / wu, fawmhcbm;rl\ on\k\ru &\g\vr\D\Dr\rf\

or n\m\lyz\lu\nt tav\ht usi h\vr&ob\ cy\av;av; Oef\lu\ /

]]r\N i \f\ygb\l q&m? q&m pyp\w\ ' \w\p\cgawmh\rs\y\gw, }}

q&pw\ly&rlu\ ob\mapat\mi\yif q&ml\vu\fu\, t\g\vsuf &bn\ q&mon\ cP\lu\mr\l\h\ouf w\w\q\w\p\ pub\p\l\ tm;N\le i \f\aeao; \v\ N\y\rs to\y\w\w\ x\lu\m on\

]]wu, fq\auo\N i \f\lu\y\gv\m;}}

till.....

Juſſi pypbvl r[kwblv] rsuptwſ Niſvluſa&maygh
auoſſ, ſ auoſſrsuEſſuſſ ſ vſhunEſſ wmrſr[kwbl]

Nzpf&NyeflyD

]]q&m tr̄sfw&m;ul̄v̄l̄m;w, m̄l̄ uR̄f xifx̄m;wm}} or
alnym&if, q&mlcg;ul̄zufx̄m;onhvufawul̄&lyotfvl̄ufd/

]]tr̥ew&m;ql̥wm v̥lp̥a, muſuſwpt̥gwp̥guſawmhaſu
uſpw̥wfw, fauor aemul̥y oſwpt̥yg; tuſxcl̥apr, h̥
tr̥ew&m;rſuſuſalymz ſawmfaſwmp̥oſpm; z ſau miſw, } }

tclawmh uRefr[m q&m plwfxctlfatmif vlyfrlyfaygk
or awfaowwlfqdwbyif uMa&Niyibllai ;armaecbnf

]]×m;ygawm]v? wlcm;olwpf, mufulpfrf,vrf cspae
wlrf,rwpf, mufulu, wi&svly) vuftyfbwmu u, h
trf; y]v? auotrf;rSr [kwfwm]}

oþpwxtlubn q&mh aemufausmll yg;Ny i Nzi tuzfxm;
vluN/ wpfcbalymvluav/ q&mt oHwGwtDiaewm rMum;
blyvmm;/ q&m oþpwxtlubn;Ny olaomf or Elwfrfrsm;uH
vly&f;í r&/

]]wu, fawmh vkwpa, muful u, wi w, f qwtlzf
tysuf[m u, wi & w wptzubuft vlywptclwnfell Nprfrs

r[kwbl] tu, wi fHyk\&J v\&J plfxwfray:rfvJrlwnf
w, }

x\bum;rm;ul q&mu nnfnfnfnl alymaomt cg or
b, M\tsxefcsl\ r&awm\cs

]]q&mu u\refell vufxyf\wmu\laemi fw&aen\yghem}}

]]C i ft if r&ygb\ / ul f r\;r\;fawmh ow, \ 'gayr, h
aemi fw&b\ / b, fawm\rs\laemi fw&r\ r[kwbl / vufxyf\rd
wtwuf ul fu wavmu v\&J wmi f ausZ\wi faeO\rf\yg/
bm\zpf\w\q\w\ t\ D\tr\;B\;D\; E\;fouf Irw\;ae&avmu
atmif ul fauol\l\cspch\wmu}}

t\.... \zprS\zpf&av/

alymv\ufav auo\ q&mu\vnf u\ref cspfeyg\y\ alym
v\ufav/ b, \bum;ul\&if q&m p\w\;sr\;omr, fq\wmod
&if t\ \pum;ul\alymv\ufayg\

auobnf acgi frmp\y if wi fchev\ufonf/

q&mar\;ael\;onf p\w\;un\;v\;r\;m; q\&\;i\;f\z\;i\;y\;q\;o\;n;
cbnf/

aemuf \y\ emwp\;clu ar\;w\;f\z\;p\;f\;cbnf/

auoEfq&m yfumuf&wtfotl om;aom aelci,fwpck
wifNzpl\

auou q&rx&bx&v&w&y&f& ae&v&h&om&u&m&i&h&q&ly&f&
Nzef&sum t&h&ae&&f& Ow&p&y&f&z&pa&om w&S&yt&y&f& DES h&x&b&N&y&f
ta&mi&faw&mu&faw&mu&f q&f, i&f&x&m;on&/ au&R ele, f&y
a&om r&suf&f&u&f r&B&um&c&Pai ;arm&vsuf q&mu c&sp&f&r&w&E&f&f& a&
Nz&i&f&rx&w&x&d&v&f&y&f&i&f&r&S&y#&y&u&C&w&p&f&z&p&f&f&; \ /

t<it vsm;vlufusaeaom a&xlxnfrsm;ulor ai ;arm
&itrs oracgixhs Bum;ztaom emrnfwptluk vWfel xuf
oñ;ñtñ ponf

J' a&wl&f ao;ao;uav;awmif 'AvmuV&e&if Elf, m*
&m a&wl&f qwm b, avmuFsm; vsVurvJrobtaemq&m}

q&mhtNyKrsn;u avs&&Hru rsuefixm;yif enfenfole
rkfbm;cbnf/

]'Dr;cfuH auoB] &Hm;wHvH rar;bl bmzpfvH
uH fuHvmar;&wmv}}

or wthw& wlelyum vufx&mu&maom a&wthzih
q&mllyu&rnmu&g tsu&fifar&vsm&h;avon/

]]q&m? bmaNyMvUfwmvJ[i/ bmLzpvU tJ vLu ygvm&
Nyefwmv}}}

]]auoDollow&oh;vll 'Br;cf ar;wmr [kwblv m; } }

'luygblv m; q&m&, /

]][if q&m bmlzpfv l tlv r[kwu [kwuawG pGfbsi & wmv } auoDpwfw l tlv q&mlt ols, fus, syifatmvlif rd/

]r[kwblq&ivJyDa&mayghauo] xm;vlygawm,

]][i ht i f r&bt q&m/ rxm;&bt alymyg0/ t] pGfbsu u bmlzpfv l q&mlacgi f xJa&mu v m&wmv }

q&mu auoDtem;rsenfentchum aemufqlwf xllvlf \/ q&mpum;ulb, m l Sem;rvnelfam auoD]alyav q&m? bmlzpfv l t] muhler ow&w, m xibm;&wmv } [kaemufwpBtf xyfar;rd/

]]roellbotav/ ul f xi fwmuawmhwpftcsuf auoD t] D vlfll ow&aer, l E pftcsuf ol oh;awmlr, fqwhuae' gE l fi H ul awfrt, l oHtcsuf uae' grf &wh E l f, m*&m a&wtl6ul ow&oh;r, / t] D t pDt p0ft wlf Nzpfobm;ovm;v }

b&m; b&m;/

]]NzpfS Nzpfav q&m&, l q&muav ayguaygu&f&fawmf awmfawfwww, / uRfNzihE l f, m*&m a&wtl6qwm b, f f &fawmif rolygbt/ wpftcsuf 'B&wtl6f ao;ao;efh

uav;ul Munw, / Eftcsufu 'gxubuwh&wtelqif
oyv&fyl awfrw, / oltcsuf Elf, m*&ma&wtelqumul
ow&oh;w, / 'gybq&m/ uRertaw&xh uHaovJ r&b/
uae'gvJr&b{}

q&mlrsueh avmawmES hr&t fvefbl&neawmbo/n/
ammf i gE\$ f bmNzpfvhrsm; 'Dvmsf tawGacgi facgjif
Ooefwlywwwhvlpfa, mufulvufxchvlygvh

bmlzpfvlybhwmh'gvlybiwhtvlyfaygl

'gNzihaemuflybiwhtvlyfwpfcllyvlyvDav/

bm tvlyvly

rNzpelawmwhvlpfa, mu&J tcspfuiyefawGyD amus
raeawmboJarypfvlfaygl

xkuf q&f;aom lyó emuawmh uHaovJ s ranmvih
aom pmwpfapmi faMumi hNzpfonf

20-2-90

auoD

riſeJ ul ſeJ obavmuawmh &efowfrNzpcMuztbtvJ
 xiw, / 'gayr, hNzpfysubm;wh tNzptysufu BuKwiMupn
 rbeJ vuſpm;acs cKvL&ovlyy/ tJ DtNzptysufu arEJ zJ
 ul f vaygiſrm;pñ BuKpm;, BawmJ, / ul boRñ trñ;aq
 wñ b, swefurSr&J, btvJ ul f xifxm;wm/ tchawmhreJ
 rwpñ, muſeJ vttyfwmxuf yRifeJwh trñ; Pñul ul h
 *Pñoum amurbñ;wh xdckvL&wmy/ b, Mltamumifrs
 alumiſs reJrwpñ, muſul ul fxkvufa&muf &uzJ puJruJ
 oibtqJwmawmh ul h qitbiwv&m;t & Nyefow&Oñ;yg
 w, / bmyJzpf rifuJ&uzJ BuKpm;crwJt wJ ul f puJv
 raumiſygbJ/ 'gayr, hwu, &Nzp&iſawmif tJ g[m riſeJ
 wu, fxLwefygw, /

riſeJ &Nzom;aom

rñao

pmuiſ/ vi&fetJrwpñ, muſJ Nzm;a, miſrlatmiſhiſleJ
 yg;NzpcJw, Ml ul Deck&if 'pm[m riſtwJ
 aysm&vtr, Ml ul fxifygw, /

xpmultwly) or &luuwi if u;aecefrn q&muawmh
oll xpmultwlf Nykaphapzfae\ / auoD iHeonfulvnt acsmh
zil pwhutbl vufa&cyf, lf, fuav;rm;ultaemufwpbfyif
xyfzwlvluao;\ /

]]rif&J &nom;aom rlu0qlygvn; } [k cyluNyka&&Gwly)
aemuf Nkf,qk [uif ufyufyuBn) &, farmvluNyeavon/
auoD qlyif uylu&lm;rs q&mluL p&twBn) vft,unh
awmhq&mu csufcsif t&, &yly) pmultwfxbl taotcmu
av; Nyefxnh;vlu\ / xlaemuf tcef xhsxufbo;on/
wpfnaev\ auoDwfxclupn tcef xhsx\ vlu\ fxvlu\
vrfa vlu\ uflzpfaecsewf q&mu rE\ v;N\ wpfae&m&m
wif t&ubm;aomufaec\ /

nullem&lsrs q&m tlyef&muvmont/ auoD npm
xrifrpm;bl {ncef,frn q&mluL fpmi hecwm E&em&Dvmuif
Bumonf/ q&mh aLcvftentf, f, lfae&luvs q&mlrufefn
xm;rysufacy {ncef,frn xlaeaom E&fa, mufxlf ukv; xlf
wif auoE&hytuybifatmif0ifx\ vlu\ /

]]q&m xrifrpm;awmrvn;[i }

q&mu auoD;aphu\ vulzifrwifvsuf auoD;suEhullarm
 apNyD p;prfMunzifMunbif ten;fi , feDrefNyD rhaeqifpf
 aom rsufhsm;ulq&m owXm;rbif;\ /

]]tJg b, foltwufuswifsu&nif i fauoD;
 or p;wifp;hifp; acgit, rfcgvifbif
]]b, foltwufsr[kwbifq&m? uRef&J *Pbouif
 yg}}

oIfomf auoD; nmaNyMrif yg;eyfaom q&mu obif;yg
 onf/ q&mu auoD;suEhullaplybf BuniNyDrSar;aphu\ if
 xm;aom vufu\&lybf vifbif xIfaemuf aemufhifv;yi f
 p;hifviflyD repfawmawmifsm; rsm; Nifboubif;\ / q&mlvifsm;
 u ulif xIf vufefu\wa'gufa'guf acguafeonf/ q&mlu
 pum;wpfefafaymzif tm;, NyDrSauoD;vufavifbif tce
 awfawmifmof;aomtcg q&mu auobubif &kwf&uf
 vifbifbif

]]u\ fppawfiflyefwifcg auoD;vifbifr,]}
]] i f bmfzpfw,]}

or wtifb wleflybf onfut&omcf q&mu rsuf
 vifbifspifí MufifNyDrS....

]]auoutrEav;rm vfwvfvfyfyu) xm;ypfz] u] f
pwfrcsbt)}

vfwvfvfyfyu) q&m[m 'gxuf apmum;wpum;rs
raNymwwfawmblvm;/ auobnf wpfhaevhrslfym;aom
a'gorom; aygufukubm;\

]]rvlfblt q&m/ uerftvlyu rEav;rm &w, / tvlyf
ulyfy) a, mu[m;wpfa, mu&J tximflull Niqlyztxd
uerfrm pwfut r&bt)}

q&mu auoDg;ulb, muNzihofzur Nlavon/
q&mht Nyku rclstchm tNyK/

]]tvlyf r&wmyj auoDpmoi&r, hausifom;awGr&
blt/ auoDvpmrh h mu)

]]' gayr, fuReft&Jwm0e}

]] [m; [m; ... awmbrfygauoBm? wmoefqwh pum;vhu
tvb]pm;vlyfy) u] fuG &mrn um, u] opu] raemubly;
vheazmuhyefhullfcgrvwefbt)}

q&pmum;onf auoD&ixb] cRnpn xHazmuDiha&muif
ob; \ auoDq&mvufxh&efxuz] Bu]pm;onf a'gow
BuNzihvursm;ulqz, fypaeaom auoDq&mu rvTwbj

zufxm;&it oamymyae\/ auoDrus&nf ylyaygufayguf
usum wptcsuf&Lifi i fubonf

]]q&m olyapmum;w, l q&m tlvNymwmultufr b, f
awmStrausbt odm;}}

q&mu auoA emuntru oEsfrqifovlyif Nyvsuf
Ntbufaeonf

]]q&m 'Dvnuuf uerfrull, buNzphae&if bmNzpfu uerf
rullu&S{tryphao;wmv}}

xpum;ul or emusi xclupm a&&Gfaomtcg q&mu
tokuf&, fawmbohf

]]t... b, NprvJauoD ul fowlt xdrifu ul frf
rNzphae&r, l bmNzpfu vblwmhauoDul ul fodspfwmul/
aemulNy) tctcsef auoD tNpcsi fqfqE[m ul fll u&S f
zybqwmvJ ul fodewmu}}

oroni q&mrusufmullaphmNn&it q&m emusi xcluf
rnfi pum;rs b, Mym&ygrvJ[k tlyift xef pOfpm;ae\/
ofoom or\ &ifxhsm xclupm emusi fe&onf

]]q&mu ul u&S fzul uerfqE&w, Ml q&m alymvluwm
uerf pwraumi fygbt}}

]]' gayr, h tʃ g tr̥efyʃ [kw̥v̥m; auoŋ]

]]r [kw̥b̥t̥ } or atm̥ [p̥yp̥v̥l̥b̥on̥ }

q&mu or\ q̥y̥i r̥sm; ul̥ v̥ul̥z̥i h ni f̥omp̥i ul̥ w̥G f
y̥w̥b̥oy̥v̥suf]]ausZ̥wi f̥yw̥, f̥ auoŋ [k cy̥w̥w̥h̥al̥y̥m̥ /
q&ml̥suf]]r̥sp̥b̥w̥ aw̥mu f̥yeon̥ / q&mu oru̥l̥n̥un̥b̥j̥
ai ;arm̥um Ew̥cr̥f̥wi f̥w̥i f̥ ap̥x̥m̥;cl̥f̥ q&mh [efaq̥mi ft̥ly̥
rg̥m̥; u̥n̥usum q&m̥k̥i f̥x̥J̥ x̥d̥or x̥f̥azmu f̥h̥i f̥u̥&on̥ /

or̥on̥f̥ q&m̥\ v̥u̥f̥u̥l̥ w̥ef̥z̥, t̥l̥ r̥B̥l̥pm̥; & t̥ru̥ or̥
v̥ul̥z̥i h q&ml̥v̥u̥f̥sm; ul̥ cy̥z̥G t̥y̥u̥l̥f̥u̥ao̥; / x̥haemuf̥
q&ml̥i f̥c̥f̥w̥f̥ez̥t̥y̥f̥um r̥Eyp̥v̥l̥b̥on̥ / x̥t̥cl̥r̥f̥y̥if̥E̥D̥D̥
p̥v̥l̥\ p̥w̥ft̥m̥;l̥sm̥;r̥f̥ ta0; q̥b̥l̥ Ny̥f̥v̥f̥h̥eM̥u̥on̥ /

]]q&m̥ u̥R̥f̥w̥l̥ b̥, f̥t̥c̥s̥f̥ x̥d̥t̥c̥v̥l̥ & f̥z̥p̥aell̥u̥&O̥r̥f̥v̥l̥
[i̥ }

auoŋt̥ouav;u w̥l̥l̥t̥uſt̥uſuav; x̥f̥ay̥:v̥m̥\ /
q&mu oru̥l̥v̥h̥l̥n̥un̥b̥j̥a& l̥n̥f̥n̥f̥l̥ai ;arm̥i ſ̥u or̥
\\cg̥;ul̥w̥i f̥aeat̥m̥i f̥y̥l̥ zuv̥l̥b̥on̥ / x̥haemuf̥y̥ib̥u̥wp̥f̥
csu̥l̥f̥um̥ al̥zon̥ /

]]auoŋu̥l̥ f̥l̥rc̥ph̥o̥;or̥ay̥g̥

aw̥f̥aw̥m̥l̥ma t̥m̥i f̥ p̥0̥f̥pm̥;N̥t̥b̥u̥l̥y̥Dr̥S aem̥u̥wp̥f̥f̥ x̥y̥
aMy̥mon̥ /]]aem̥u̥t̥y̥ [l̥wp̥f̥, mu̥f̥u̥l̥auo̥D̥c̥p̥aeo̥r̥ay̥g̥]

xlaemuf Maefcel & itifxhs auoD wetz, vsuf xif
&mrS xxbo;on/ q&hemufu xyuyru vluob;NyD
acmhoi hfovsuhsfor xif vsuf usefecn/

aemufwpaell eluwiVn/ ppawb; auoD vluob;NyD
NihEfa, muform; pum;rsn;Mu&Nyef/

]rvluob; q&m? q&m pwrc&if q&myl cih NyD uRe
tem;rsn aevlafayg uRe ru pwrcswvrsr [kwy}]

q&mu a'goutrb;ysuf cyfrhlyon/

]ppawb; rvluob;/ aemuf pmppro;ell uif
wm;&iVj auoD Zwo;rsnyj [kwf, f;v; / bmlzpfvluob;
awmhpmppfb; & ifell wlc; t vlyawyg vlyEao;wmu/}

auoD pwful twwelq; xefc; yu azm;vup aumzD
ay:rsn tm&pl;pluxm;&\ / almygap/ q&mt usi fu orsn;rcels
rcbmzpat mi falymrSpm;0ift ylaysmwt usi rs/ ei pwful xef
xm; auoD

q&mu auoD Nefcsxm;aom qlyif aysm;av;rsn;uif
vuhNzih xif vsuf Nykaphlyum auoD uif
aumz;yeuef Ebfxb; aumz;uif avmifxnhomtcg or
vufsm; enfenf wleaeon/

]uif hpgpfsuhsuif iOav? auoD

auoDqNyifsm;uIzñcebg, rfum q&mbufbI vñhunh
vñfñ/ auoIstuñhñ emusi fES h a' goutñ riñvñ&aom
tcg q&mhtñku avsm&bñ;onf

]]rN i fawmhybt q&m? q&m pwfcstfomovb m pfbfg
awmK ppawfutrvLwvJ trfyl' pmppfbG;rfvJ trfyl'
pmppfbG;&i fell olluhwvlt vlyfull tenfqH wpfcgawmh vlyf
rtfvJ trfyl}}

q&mr&rsuf&rl& t\lyuay&mu&b\;\\ au&ou&l r&l&u&nb
au&mfz&yef&ue&u&l p&t&p&u&u&n&u&f&ao&m q&mr&su&v&r&sm;&rl& csuf
csif&rl&fat;pub&on&/

]]bm{zpfv\vb{hwmh}uEfrultvsiuwntu vi&Dyom;
refrwpa, muft\zpf ol Nriæwtcsufull r[kwfwtallumif,
alz&f\Nyzu uRefrri wmoef&nevly}}

q&mu orbubu MAefcel vshunbnf

]]tʃgu rvɪt ygbt auoɒ ou[mol bmx iʃx i]}
]]vɪt yw, f q&m/ tenfqi uər&J uʃ fusi fw&
oɔt vɪt yw, {}

q&mu r&, fcsif&, fcsif zspfif&, N/

]]tck auoBu,pm;aewh vlyfayguawu uH felyy) ohe
, tH &n&G tsuawy}}

auobnf wvlywvufmaom a'gouf ZGwstsypf
vlyebnf/

]]tJNt xibwm ufr pwrtaumi fygbl q&m/ 'gay
r, fufru q&meil tucEi &iawmi rolu ufrull, hfr
[kwfygbt/ tJg ufr olygw, / tJg olrmeil twi ufr
odevlyg/ 'Dwmh q&m 'Dpul yli faomu a&muhaeygel
awm}}

q&mu rsuVHarSpifí oruMunbnf/

]]auou olltoft xibDwmygyVm;}}

xH0zebsufuor bmrSxifitsuf ray;yg/ auoDq&mh
uHaumzefuef v\$ay;vsufBu,pm; NyNyvlfonf/

]]aomuMuny0) q&m/ olyawmhcsfr r [kwfygbt}}

q&mu aumzefuef Nrefqepn v\$, Ny) vufaq;uef
&t kweBqB Mafcel aygufcypvlu/ cfcel uLzwobn;oh
aLumi fm;? q&mh a'gorsuMw\ ta&mi vufallumi fm;?
xHwpfbchMumi h or &i w' wf wf Nrefqepn clefon; \/ aumzD
yefuef vCpobn; &m pm; yES h or lvvif wpavuhi aumzD
pufrsm; zwpobef xifvsu&bnf or tveflwum; aemuf
qkw&yMunbnf/

q&mu orullvñunfomtçg q&mlsufñrm; wñnf
 ñnf &ñvmonfñor wtñb awñlñ&\ / q&m orull
 ai ;&if wñnfñnf ñlvmonf q&mhtñu tññesñrwbj
 emusiñflazñyaeofñ/

]]q&m}}

ortoñwñluav;onf avobblñbm ñpfñ;onf
 q&mu orullvñayzufum ol&icñsh wiñsyþñ quyf
 xm;vñbñntçg or pñrxñtñbñ&kwñw&u&lvñlñ/

]]rañmuñfygelñ ulñ fauoñlñbmwpñs xñlñepematiñ
 rvlybt/ apmapmu ulñ fentent añumiñbñ;w, ñllw, }

xñlaemuf q&m ouñif&lvñbñntñor toñlm;&
 aomñvñf ulñ fñmñvly&ñrlt & ovñbñntñ

]]ulñ fauoñlñpwñsvñbs , ñkm;vñlñygr, faem/ bm
 ñpfñpf auoñloihwmñr, fxiñmñubñ vñlyfg/ auoñuqitñif
 wwñwñrefuañ;y}}

q&mlsufñunfñlñawñhq&mu wñlñunþñ ñlaeonf

xñlñunþñfsaom q&mhtñu orullrvlyfomatñif
 wñfaññiñlñsaom Bulñwpñacsñif ñpfñ;ref auoñrñenñpñ
 toñtrswñkvñlñygonf

xxxxxxxxxxxxxx

tce{ av;

rw\ naeig;em&neonf auo\ eztqbrsm;wif acR
rm;plvmatmif yltluvsu&lo;onf bwpfum;ay:rs qif
vlufwnfu or vufsm;rm; at;puppfwvmc&pm &fvr
ulctauvluonEshwphy\ wnf &ixh csubsi f emusi yl
Nyitom;\ /

vrf&J b, bufrfw\ arnkyw\ oell rsufmcisifqif
r\ om;bufq\ &m aq;cefwpck&w, fw\

ultifarmiaZmf aNmvluonhpum;t&qmif a[m] Noqg
wtg;Eshwlucef tOgEla&mi fuav;yJ Nzp&rnf

xwlubefa&lo\ wefqwp\ rwfww&yrhomtcg obq
wtg;apbxm;onfullpwyuspb\ riawvlu&onf ohomf or
uhumi fwmm;? uq\wmvm; rod aplwfxm;aom obqwtg;

\aemurh e&ES huyfvsuf pm;yG vlpfa, muf au&may;xi&ae
onu&ri&\/

ol uHha0yJ Npfrg/

wluyaom qlyibnf vnfulwft xufi cyfg;yg;uav;
om &he\/ olla pm;yG ol wpplwpm a;&rswaeon/
pm;yay:u uufqurS or em;rvnfaom bmompum;ul cyf
Nefref a&&Gwaeohm;&\/

orbnf tm;wi&um qHzwtsufsvlly obqwtg;\
twifrs aomcavmuBull tornatmif cyunflur vly
cgypfvlubnf/

olv&hunbnf/

rsuf&fxlxatmursuDefn;onf &kw&uf pt&Swif
rmoh;onftcluf or\&i helleqri ptepphi emusifull obd
omom dm;vlu&onf tJ g emlunfrawgr [kwvm;uG /

obnf xi&mrS xzI rvlybovl orullcywnfnlyif
plu&unfvsu&bnf oIElwcrfrsm; wi&celaphi;onfullau
oDtm;wl t m;em&izihowx m;vlu&yonf/

or wwEforl c&ompri rsuf&fxm; Nyifvsuf NyNyvlf
onf/

]uHha0}

ol tenfi, rs rvlyfg/ olrsufet wiznflznf rbfuyf
vmonfubm or & i w' wf wf clevsuf apmi nri ae&onf

]]wkg; rzg; btv; uha0? uer & syponawg vmtiyf
wmmyg}}

obnf uuqutvlyfull ywypfuy) rfwfw&yfliuf
\ cP&yl) p0fpm;ovl t m;, lufao;onf xlaemuf or
ullwnnhaom rsuDefrm;Nzihvstluny)

]]rif 'ull rvmoiblv robtvm;) [br;awm;onf
otonf avsm&b;atmif tykull Zewxelot;tm;Nzntvsuf
cybubufacgi h wvlu/

]]odmayh/ 'gayr, h uer trsw&m;ull olywElov
uhha0vJ Nweflvr, vll vmmmyg/ uer aqfaEgp&mwpck
&vlayg)

ol r&, rny avhuivmí obqwtg; zg;ay; \/
otonf vufufltwi tBuB;BuH&i faylzuvsuf
ol zg;ay;aom wkg;rsuI ful hum oimuf/

]]r*Ewmyg uhha0? [Nl.... vEwfrquawmbltv;)
ol cyfrerlef rsuEmxm;uNlyi bo....

][M... r*Vm naecifyg} [k cyfaqmibaqmih Elwquf
onf or wpsuUawmh Elbñ;Ny auoD cspñ Ny&, &it
{ntefao;ao;uav;rSukvm;xIwpckwif0ifxImuN/ ol
uawmh xHptwif xIu/ NyDrS auobubl ul swapmi t
vñunbnf

olyg;Nyirñ tenfi , f yefaoGa&mi Ntfaeaomamumi h ol
&u&emunfqzpfamumi f or aocsmoñ;onf

][ul wibmaqGaEñurñ} oltolu wibwibamuaol
vsuf ralNypñ xUay:vmonf

][trew&m; taMumi fav}

xlaemuf or vufayt\wxhs olypñf oclu xwf, l
vñfbnf

umwñ, a&a&mi frñcpuaV? 14vñfom 0ifaom Am*ñed
, m y&kwat;pu&ubtuav;/ xlaemuf tBp(c)z&f, \]cspf
ñif\ telym} uwfxbz pmtyeuñyama&mi fuav;/ xlypñf
rsñ;ul qufwpm;yñ:wiþpvsuf wiæaom orulu olu rsuf
Eñxm; cyfwitwifñiñplunñsu&N/

xlaemuf auou vufayt\wxhs r*VmmyñwpmuaV;
ulxwf, vñfbnf

zwpm onf q&mES hauo\ r*Vmzwpm Npfonf trsm;
 wum zwpmaw\ lorm; &hus t&G f\tr [kwib] ao;ao;&hf
 &hfuefvefz\ zwpmuav; Npfonf zwpm\ b, buft pefr
 tayguE\ payguf azmuixm;Ny) x\ tayguE\ payguf a&a&mi fy)
 Bu\ao;ao;uav; xNy) csnfaE\ ni fxm;onf

or rw\ww&y) ollx\lvhub\;um x\ zwpmuav;ul
 urfay;vlu\ /
]tJ g bm\})
]'g q&m0D&eE\ ell u\ef vufxyzwpm/ &f[m tr\ew&m;
 ul\wE\llw\lq\&f tJ Dzwpm&U &upf\unf\ncsi fr\sy})

ortolu\ a'gooh rygatmif twwE\ fq\ c\lywnfxm;
 \v olu enfenfr\ rw\ellq\kw\l z\wpm uw\ly;uav;ul
 vsf, bn\}

a\upu\luav;ay:r\sa&\a&mi ft onfuav; e\p\lx\aeonf
 ul\vnfaumi\? armi &eE\ f(r [m0Z\])ES hrauod(r [m0Z\])q\

 aom a&\a&mi pm\luav;rs;ul\vnfaumi\ r\ly\ly\vsuf zwf
 Nydaemuf &upf\unf\ncsi

oħrsu feñi enfentawmh alli mi fvb; onf oħraom oħra
cyallumi fallumi f-audou larmun/ audou oħra u kwm; xi f
a&orri rwifww&y f-suf oħra l-kunnevi u boni/

]]trefw&m; qħwm bmv{}

]]t] gyħaygħ uħha0/ & sif pypbv u leħ[m tħusi fuwni
u tħaxxi fuqxm; whi reħr r[kwib] / u leħ[azazmogħ & 3
& u faellur Svufxyci/ 'Bawmh & sifmxha tgħixw i & reħrwif
a, mu&u l-żem; a, mi frqwi pum; u l-kċċusksit & kforray; yg{}}

or xedċċi fuq a' goa id-ġen f-egħġo; /

obni teni, f-tae&usyf[elzi ħi waqt qappt xu fu
aqgħwi fuqm; aom & siftu fufuli all-ċsoni/ xhaem u wif
Buġi acqgħwi tiegħi/ or pwr&shawni/

]]b, Mvuxha0? & sif t] pum; u & kforray; Ell b[v{}}

ol audou larmun/ oħrsu Dejx; ri wi f-rmqi/ ol
u pwr&lyaxx[elzi ħi rsu fuq il-wieħi] tu sti fuq
yogħi l-laqgħu u av; li ħi reħx fuq il-wieħi/ xhaem u
rsu fuq il-wieħi/ olyi bu fuq il-wieħi/ or Bum; & oni/

]]aumi f-Ni u f& kforray; / vi & reħrwif, mu qħi
pum; tu fuq u fawmi f-egħġi, / 'gayr, h-żem; a, mi frqwi
pum; u l-Bawmh u f& kforray; zorr b[v] xif, i reħġūv; {}}

or rsufn aEcel ybñ; \ ohom or &u&pwul
csufsi fBukpm; z, fxkwvubon/ ol em;vnfatmif b, M
&f&rfygvrt

or aw&Opñ Ntbufbñ;onfull ou rsufN arSpif
vsufMunheon/

]]uJ ... uJ trefw&m;uJ Nwfewh a' :auoD uRefawmfull
tJ Dtazuav; ay;ygO}}}

auoDEMwfcrfulwi{wi{aplywypMubon/

]]refrwpñ, mufulrnñrwm acsmi ydwf ar;cetxkw&uFwh
twuf uRef &f uLcud;vLfygw, fuHao? &f falymovy
Nzma, mifrbqWpum;uJ &f &lyorfay;zJ rvlygbt/ 'gayr, h
..... }}

or olluBpluun&it &i fxhñ emusi vmon/ ohom
or tm;wi{vLfygon/ 'g[m uRefreJ armi &J aemufqHawG
qkifNzfp&r, ? aemufqHawGltscrñ vlaw[m bmrS [ef
aqmi tJ rvbt/

]]'gayr, hNzma, mifrbqWpum;&J t"yj, ftus, fulwmh
&f p0fpm;Munf vLfr, / a&fcs, fC h ojenfwhrefrom;
aw&JbOrñ wwEforl Bukpm;tm;xkwfLuk Nzma, mifrvI
&f emrnwy&uwltwuVJ uRef &f uLcud;ygw, }}

rxirSwam zif[Oefthamumi h ol Ntouph awaOoh;
 \

olxHsa&arJelEshuI tH a&maeonf tH oifoiuav;
 uI or *&nybI raeratmis orwEfa, muf euyvsu&
 alumi f owdxm;rdomtcg or aemufuI wpvst qlwvlyg
 onf xhaemuf or\pum;uIquvubonf

]bmyHzplzpf vlt i fqEwpchamumi hwwf forlBulpm;tm;
 xkw&wh t vlyfut Nzm;a, mi frlvI emrnfwy&i fawmi f re;rawG
 &J Nzm;a, mi frl[m tlypfui fygw, f tenfqI todtrSwyK
 cduI;zlawmhaumi f w, }

ol Oefcelrwfwyfvluf/

]bm? cduI;zlawmi f w, f [kwfvm;? oifduI;oi fwmaygh
 auoI rif Nyefob;whemuf &efubf uI fo, fllusefw, f
 qwm bkm;rsotfy? uI &J tenfxI fcgp b0uIvlyfbwof;
 atmif qay;chw rif&J tJ Dllypfui fwh Nzm;a, mi frlvI uI f
 wu, fduI;ygw, }

aygufuPh vufoI, rfvuf atmf[pfuIaom ohsuE
 uIauoIaueyrlwpDuf OrtenfrlpDufzihai ;pfuIunhe
 rbnf 'gNzi harmi fefuhcspfhwf, faygk tenfqI armif
 cspfhwf matmif uIfr pfaqmi Efcw, faygk

or\ rsuf&rt&mult&low&rn;rb;aom obn\le¹
cel \yel&nf \tbofb\;/ yefao&mi f vtaom olyg;\yif
rm;rf \zlo\;vluf el\mv\luf tr\st alymit\veavon\

]]aqm&? 'pum;ul\ fralmoib}}

oltobnf w\w\w\o\;ny) vufull\yognzih rsuf&ul
txyfixyt cgcj ol\heawm\bnf or o\ p\w\us0\usy\h\l
n\w\w\m\z\l\owt&bjar;c\ef\wp\ckar;v\l\un\/

]]ulta0 aemuf\wp\ywf \refme\fi\ux\ur, M\ult\armi f
az\mu al\ym\w, / u\er ar;c\ef\wp\ckar;cs\i\w, / al\zrv\m;}}

Ol pm;y\&rf\ cyf\fi\&y\vsufacgi\, n\w\/\

]]rE\w;ulta&mu\w\le\fu u\erqu\l\0i\vw\m[m\w\, y\l
pm\ty\fi\, i\;z\l\m;}}

olrsuf& &beleb\;/\

t\vh\isawmhrE\upwrfaem\armi\ armi\ t\reft\w\fa\z/

]]'gut\ o\&awm\ u\ w\es\, muftw\uf b\maw\sm; xt
Nm; alymit\vb\;r\l\l\jauo\}

M\nt\ olacgi\ta&\n\y\

]]xNm;wmaygh uHla? t &HeJ rEJv;uNyefon; &w, M
pwfxhspewhrefrwpf, muf[m &Hwmr [kwbl oa&Npfon;
w, fqBif ol aysEfrayg]]

ol orutzswfcl vHunbn/ olsuDefrm;rfi rfrif,
vsu&y Elwfrfu rhuav; Nyae\/ olsuDefrm;rfi rn
wwfolwpf, muf n mzBpm;aeaom rsuDefrm;Npfon/

]]wu, yl tJ pmtlyf vmi &wmyg auo] wNm; bmupfsm;
&O;v\}

armif wu, f nmaNy&ufavon/ or ollu] p,pt,Og;Og;
Munyphvlu/

]]auo] NyDuf otsi fwm 'gygy] ufr Nyefawmr,]}
or cncelvHvsuf qufwpm; y:u vuayItwulcyf
Nefefauuf, lum wfg; qDavhuob;vLbon/

]]auo]
or vHuny/ oham obwg; tebwif wcl &yf
vLur/

]]trfwm;qHm wpfseri wezHyr, i wpfseri wef
zHwif tuf, kwapwwwmrs &w, auo] auo] wcl

avonly cPlyefxlyg/ uI wEfa, muf tust&wh pum;awG
quafalym&atmi }

oltolu ta0;Brs vmaeovl wluav;Npfaomf
vnf tiftm;rsn;phyg\ or NnfNnf vshunvfaom
tcg pm;yem;rfi rwfww&yfvsuf or &&mol vshunvfaom
uhlo\ rsufvlnhsn;u&iq\lvu&onf

]tus\$, kwfbum; [kwfm; uhlo}

or puvlfurmefyg ol &&mol avmufb;cluf olu ryf
wyGlyum orxlavhufvmonf armiqullvmm tu\$&
whbum;awGallymzlwmmrSr [kwfy

]b, boltwuf tus\$, bum; tvsi falymrvl aumi fNy
&ftwuf tus\$, bum; tvsi falym&atmi }

ohpum;xfsoa&fawmfawmavoluolrocsif[efaqmif
í r&yg/ orsufb;enfent; nbf;\

]yxrofq allym&rfiuawmh ue'gefflu tvfat;wh
taBumi fyhv/ tEwf wpfq, fD&Dpi fwf&wf a&mufatmi fat;
w, fqfwmh &f tJubf; if ouivwft xpm; abmi fblw
ollartcsnfxlwi txpm;tus\$wfull trsm;BuO, fo;zharch
elbow;/ tck rwfvqfwmh pElb(w)(p) awG bmawfwmh
csufci fvtb; r[kwf]/ 'gayr, hanctwf txpm;aw}

]]auo}}

tem;a&mu\vaom ou pum;Nzwfz\ Butpm;onf\ auoD*&rp\lf\cyf\lf\vsuf quaf\y\mz\ Butpm;r\ /

]]w\efw\ pu< v\form; awmawm\rs\;rsm;u oy< w, f\l b\&m;oum;rv\ &f\l ty\fr\ (w)ay;whu\ly\wm\Xm er\i Oefx\rfaw\G r<\p\ tygapell\ q\awmif&r\hy\ bm\zpfv\ vq\h\wmh&f\ su a'go\Bu\Bu\ref{rwp\}, mu\lyg;&lf\z\But pm;wm\om w\wr, f\p Bur\fwrf\w\h\vs\ph\w\&i\q\&el\zpfz\ us\awmh.....}}

]]auo}wpfq\wf ausZ\y\y\ u\ f\ly\wm em;axmi pr\tyg u\}}

w\ef\ly\om o\lav\o\ cyfay\h\y\m\um\h or wi\qnf x\m;aom em\un\fr\sm;u\lav\h\y\m\um\h\om\cg 'fr\sm;ach\w\ us\tr\ww\l\z\p\om\h\ or tm;wi\um rw\ww&y\vsuf rsuf E\ncsi fe\uy\p\&heao\m o\lsuf\fr\sm;u\ &&i\p\ p\l\un\m\l\ on\h

]]u\ 'g\z\i\ h\ al\y\m\aw\m\h u\h\ao/ E\p\, mu\y\ tu\&\, h pum;}}

o\lsu\Def\fr\sm;r\i ta&mi\vsuf o\ru\ai ;ar\mp\pr\fae \u\on\h o\lpum;pa\y\ /

]]t vefq;w, fqwhcbm;rb0' emaw[m qitifw&m;
ell aygi{vlwltcg awmawmua; alzomoh;wwfw, fau
oD tJgutl, t&ell? ul fu l wltJmenfcl cbm;rlutlaz
otfkw, } }

or Mefq[uf[ufyufyuf &, farmvlfurbn/

]]cbm;rl [kwfm;? & \$ & cbm;rlvm;? & \$ fu cbm;wwfw, gayr
olrsufem Nlazgo; \ /

]]roa&fcl auoD ul fu ritb0ul Epoflwatmif
alymrvlyg} xbum;amumi yif ckywntxm;&aom a'gorsm; y0 h
xubo; \ /

]]tI w, f[kwlygvm;/ ausZt trsm;BuD wi lygw, f
ulha0/ 'gayr, fuRfu trsm;BuD owslygw, f & \$ fMlo&j
abmamumi fwml r[kwbl/ wefqkwfwml r[kwbl/ tu\$rh
wmawG tu\$&wmawell og DluhauLywly) ul cbm; csufuk
a&ni fwtryp!wwbt? em;vnfvm;/ vefwhZefOg&DwpfvvH
bmullarvly) uRe r aof&taofwef Npfaedbv} & \$ f odsi f
r n r[kwbl/ tJ Dtcshn & \$ f bmtus&wt vlyawG vlyae
w, fqwmvJuRe r odsi fb{}}

or p&v&v u&latm[p&efawlydaom tcgurs xefcyl
zI owo; \ / oho; or tvefh; , Gfoh;ref aemufurs

o&onf Nynvmaom rsu&nfrsm;ul ol rNiatmif cmcel
aemubl vshypmlu/

ol oulyif&lvblor Mu&onf xhemuf ol
tohnibmomuav; xufay:vm\//

]ul bum;u riful xclbo;w, fq&if ul fOrfenfyg
w, fauo}}

Orfenf&if vhovluygv; armif

]' gayr, hcp;csuflla&mi wtrypfu ul f bmvly&rv
bmenfvrfaW&lo;vly tm;vhaemufuso;lyDr [kwlm;/
rifu b, Mzpacsi vly riful fulb, Mypl Nifci ae
vly ul hcp;csuflla&ri 'taxmu;ly&rv; tjd
vliy&ll ul wEpa, muBum;u wlltBu lyvbir, fq
&if ul fr&suramuf iyraygk 'gayr, h tcktcer qif
Nifw&m; wpfcom r&if &tob;el wlpfa, mufulrif
r&, farmoi ygbt}}

oltobnf wlzntznt wl0iftufum aemufqü wif
oi bo;}/

or olbufo vshunvbaomtcg plvbaom rsuf
Oefnfrsm;\ nli, hul yxraqitBu rNiatmif onf ol
onf Nlazmazmh*si fabmi{b\ ab;t wEpboufxbl vuE

buf xHofvsufu orxHrsupdUm MurNyifuplunh
vluonf

]]uRer uRer plvraumi fygbl uH0}}

orOnf tolUwnnH&&itmis b, MHSBuKpm;r&bJ
Nzpfæ\ /

]]wpfa, mufulwpfa, muif tlypfzhaewmawu&yfUu&
atmisauo}

ol oruNyellunfUaomtcg Elwcrfu tenfi, fy
&ef tm;, lxm;vsuf tlyryi bonfulluoDriæ&onf

]]uH wEfa, muvH rfcMuvmy uH frfu uH &J
xefcylElpftm;tay: txibDy uH f rxefcylfbqH
wmultceversocRwhtfy}}

ausZtwi fgyw, farmi &, f

]]auoI trf;uawmh uI fxifw aNy&&if a, muEm;wpf
a, mufulrsupdWu vufxyfchWtfrfy}}

uRer armi fulepVwldtca&ay;clm;yI armifa&mi f
cw, fav/

]]wpfenfaly&&if rifvl rif&J xefcylElpftm;tay:
txibDyvefcw, MuH fxifw, }}

or acgifiwluamtcg Nyntleam rsu&nfsm; wpf
aygufsi f usom;avonf

]]' Uporn uI fuI fuI tNyprwi&uMu&if uMmuI
tNyprwi&uMy} olbum;olu enfent whNtVm
on/ or oluIrsu&nBum;rsarmNunMufomtcg pluI
aom rsuDefrsm;\ &DOrlefIfrluI MifemzG &m Ni fawlae&
on/ olu oltutwixhs vufuI yOgacgufuI xkwfay;NyD
NyKny\

or vſt, lvsuf yg;eþþuſu rsu&nþrsm; uſlcyfþG xð
olwvlfygonf

Juſſi wiſſ t̄zptreftwiſſ rn̄srwm aNymNunN&atmif
auoſſ uſſ wEſſa, muſſ m wpa, muſſ *Pbouſawuſſ
wpſſ, muſſ zſufqBaNcrGpfzloubuf awclqNuwmyy wpſſ
a, muſſ wpſſ, muſſ t̄Npfay;zloubuf awclqNuwmyy 'guſſ
riſſ vuſſr, faem}

or acquire new polygons

or ollu ai;arm
Munhewm Ni&onf

Xlaemuf emusirBum;rs &Efvuiaeom rsuDefnHsm;
onf wLznfLznfNyvmlu\ or olluNyefvnNyMzH tm;

, l̄suf r̄yf̄ell fo j̄amup̄ & yf̄wef̄aerbn̄ / x̄hemuf̄ n̄Alef̄cel
yif̄ Eþfa, muþom; aemuf̄l wþf̄vſf̄pþqþwt̄vþl uþl uþl
]q&m Oþ&eEþl rygþmbþvþm;}}

otwEfa, muvull vufawb0xb0 qfc:vluom
olbum;obnf xpai gbm xGufay:vmnf/ or ollutplpl&&
Munum acgif, rfvlufon/

]]ol aemufwpywfrS vlfvmmfr, / ufr pmppfzI ouf
oufvmwm}}

]]aMbf b, fñ pp&wmv}}

]]&mrnrñaygk uRfr &efulefa&muæwm Eþywefyg; &ly ' D
aellwp&ufyl em;&w, / aemu&ufawv/ naeig;em&ft xd tm;
rñ r [kwibłav/ ' Þwmh&f xñufñr, fqñwñ{Nyñ 5 &uælluñ
tcluwnñu uRfr Elfqusvñufygw, / albmf ... arñvñ}

or owl only, cliffayxm; qzpfom vufaytwf
xhsplykwduav; wptuhuxwf, kluN/

]]'g uRfr q, wefuwnfu ulf vndwh pifyk wDuaV;
av/ eltonzom;ell xifxm;wm/ aemuyD ordinyD om; pifyk
wD}}

ollull urfay; vlfawmh ol alumi fawmi fawmif Nyk vsuf
vst, bnf

]]& f Al bmonm r[kwfvm;/ 'Dylykwd[m & fit wuf el fi Ncm;
rñ toHoiygvfr, / uRe r & full bmvufaqmi ay;&rvl
cPcP pOfpm;w, / vi& refrwpf, muftaeJ ay;vloif
awmf, hponfr stayg}}

obnf olrsuEmluLel ysubñ;onf[efaqmi fz
rBkpm;blpylykwduaV;ulvulzihxwunheavonf

]]yxrawmh [k'gvif pmtyu vfaqmi ay;rvly &nf
nEfcsuawmi fa&NyDy}}

]]uRe rwwfwh *smrefbmonpum;ellayg/ t]pmtyu
*smrefvlpfyf t*kyvlpfyf qkawmh zwlygrsm;awmh tol
tEfawG 'gawf rawmuwacguawmh&yrbñ;wmy}}

]]' gayr, h'g[m rvlyfwZmwfqeflyqwm uRe r tsd
omluw, fv}}

ol awfawmBu matmif NtoufaelyDrS jausZtwifgyw,]
[bom pum;ultm;, l alym\//

]]ul fitwuf tvfityyD toHoi f, h yponfukuf
aqmi ay;wm ul fojausZtwifw, } [kxyfalyMye\//

]]' gell 'Dwpmullul fuluae'gtxd, bñ;apcsi foVm;}}

or urefwef acgi^f, rtypvlly^f olpm; y^f:wi^fxm;
qizpaom zwpmuav; ul o^f;, muamtcg ou jausZt
wifgw, } [kw^f w^f a&&Gvye\ /

]vbw[m ul ft&Hul f b, fwmrs NefN i fcsimbl
auo\ }

ou or&m pm;y^f avuufmonf ouu^f foif^f
oifoiwav;onf or\ tm&Hsm;ul &Doo^f;atmif Nykm;
vsu&\ /

]' gelrif *wulgoemygw, muull xi^fw, }

or vshunbJacgi^fnwyvlu^fyonf

]' Dwmh ul ri^ful wifac^fck trsw&tuzp^fuafqmif
ay;cl, / El fi Ncm;rn vG fayr, hNefmEl fi h^f 0, fcuwhwif
acaw\ }

xlaemuf pm;y^fu pmtylum;rfi ol z&vusuf orxH
xwifac^fsm; urfay;avonf bxai^f qizel^fck ruzm
(w) *&wfwu(p) [p(w)(p)? &vif\

]tJ D wifac^fway:rfi ul mufa&awG &faeapcsi fbt
r [kwVm; }

ol nykr&, fb ar;aomtcg or acgi^fnwyvlu^fyg
onf

]]& f aNymovly uRfrvl uRft &HunNerN i fci fgbt}}}

ol wllwwwlf &, farma vonf

]]rif r&Hygbt auoD uI f &Hwmyg/ uI f b, favmufxd
&Hovbqif uee'ga&mu&if tifD&i (w) tNpfalymifavmuf
zull p0fpm;r&avmufatmif &Hvllfwmug/ Nefmell fi lluI uI f
oycspvsuflawmif tJ Dvmuft xd p1vutrw, fV uI f Oef
c&ifrif uI ft&Hunem;vnEHygvtr, }}

or olxItSrsuEfnvMuhbn/ pm;yay:rSpmtlyfHsm;uI
Mun&if pmtyftaEhihs emrnfrsm;uI vluzwaevlubifNif
rtA alluusflurocsfa, mi faqmi fce&ygonoF

]]' Dwmh pp&Hwlvwpfa, muFu ay;wh ppfa vsmalU;uI rif
*Pba&&vuftr, fV uI faronifygw, }}

or ZaOZogNifolluIvshNunfLuwmholu ryGwyG h
NyNvsuf oIem&BuIay:rsokrfyka&BuIuav;uI Nkf, MuI
wmuI Ni&\ / or cyallumi fAllumi f ai ;armaeaomtcg ou
xIuIuav;uIwefvetqfusuf orqDurtay;onf

]], b\}}

or onf nI i fbi fuIckm;&ol wpfa, muFym w6lqkwf
p\I v\I, MuI/

]]' g uRefr bmvly&r\Iv}}

]]Ow&rñayg}}

or b, buvuzwif yw&ef [elyibuf olu]r[kw
bt} [Niifvubonzh allumi bo}; \ orullunbeom ol
rsuDefrsm; rñ xñcm; pñ plvubaevon/

]]ausZñyNyD rif&J b, bufałcsi fowřm Owvñuyg} [k
t*kyvñNalmon/

]]t\....}}

olu orteRs qkwñy) obqwtg; ul tus, Bu) qzch
ay; vñu\ / xñhemuf orullausmay; NyD tñmBud Ntboupñ
&yaeon/

oroni rsuñuly&I &I Npatmif Nyimuf

]]&f[m uñfrull*Pñkñfwmgy} [hñm *smrefum; Nzih
vñtñm vñfrbn/

ol cñcej vñhñm\ / uñfr&J trñ; rñ; t, Cf, Cf *smref
pum; [m armi full alluñluae tñrñqñ&muatmif qñc:
vñuElygapvñfr qñawmi tygw, /

rsuñfatmufsuDefrsm; apmapmu vñfræbJ aolñmuf
oñ; NyD olorxñvñm\ /

]]uñfr&J tokñGñawGawmf awmfrSñkñVm; [i } }

]]t i f awmawmnhw, / *smrepum;vl roE avmufatmif
nhw, }

or , aeltzl yxr0qhtBuh tNyfui spn &, muN/
olvH vlfur&, yg/

or vufayt wu ychrvG vLuomtcg ou or
xLubm&efab;qwf vrfz, fay;on/

]]' gel uRefwEfa, muLum;rñ bmtmCmawfrm; &lo;
ygvt,

olr&, fNyf acgit, rfon/

]]uH fw Efa, muLum;rñ bmtmCmwrS r&awmlygbt
auo} oltotH tzm;qwf wtDibñ;onf ul or rouf
uRefNykvLuf/

]]' gNizh uRef or, fuae'grñ aemufy paumwverf
&f uLumitygap}}

or vNixfumonftxdolpum;olvH rxLufmacs/
obqwtq;ul orbmom Nefqaphy;clif ou cmcel vNixf
or;um pm;y&u ulvM;xHf apmapmuyptwif oruk
ausmay;í xLufon/

xLaeuf pm;yay: whwmifapEfbu faxmufum Neflxm;
aom vufzog;efbuay:or rsufmiflcsvLufawmof/

or obqwt; tlyiburn cP&yfvsuf aw60o6;Ny
aemuf acqifwpfsuf cq, rfypfvlfum? txufrfbubl
vfnxlfvmbn/ albvfrwpfr vfrwlf wpplwptESh
av:yipbm csnfEbfmfxm;ovlcbm;&avon/

xxxxxxxxxxxxxx

DONOTCOPY

tcef, ig;

cufullqdrifull wifurfvlyg? NiHwihu, fq, f
r, h t qyfull vlvmuþn i gaomuEz? vDlþpa&ullrifell
twl aomuEz? t&mtm;v? trlefa&m tcsplyg arþysmuEz
zlav/

NufiNyay:ol a&wrn&fuav;wp&uf auuosn;
onfull uwuwbowbowf NiHpatmif NiHuselwif [hf
'gvil Elfqutif (The Farewell) [þom uAwyllwp
ullpwfxu owoñ; \/

Oþpm&vrþay:u a&wrn&fuwp&uf [hf gviell bm
rgm; oufqllævlygvhuG /

O&efwmrn ai;armaeaom or teþol wpþwpf, muþ
a&muþmonfull owoñ;vluñ;/ vþrlunþyr, h q&myj
[k oðeon/ þtñ azaza&m pnbob&m alþvst, cylur,

Burf vſſfwwſonſ q&muawm h pthwif {nbn̄lzpae
aomallumiſſnſ r [kwble*lu alvſſorarle, nblzponſ

]auo} N h vſſnſv;}}

q&mu ortewif &yſum orvlyif 0&ewmull vuf
axmuſſuf vrſrbuſſl vſſlunſonſ orvſlunſe
aom a&wrn&uſuaſ;ulq&m b, thieſygrvſ

]bmawGawſeaſ]auo}

trſſtwif alym&rvm;? rboſ;puſ; alym&rvm;/

trſſw&m; [m wpcgwpſſl vhwſſl ahuuſſpwwſonſ
[boſ; q&muſ;ulcsuſſiſ; owoſ; \ /

]bmrsrawſygbſ; q&m? um;awſſai ;aewmyg}}

q&m , hr, hr tuſcwſſi ſyg/

]' Deuhae auo]tſyef aemufusw, ſam{}

q&muſſolu orforararuaſ; tlypfwiſſom t&v
tlypfyif ryg/ oboſ; q&m\ tlypfqrluſſor cpm;í &ae
onſ

] [kwſv; q&m{}

]auo} b, Diaeovvſſ ul ſ pypl&f &frsm;&ſor
v;}}

all bmf NzprS Nz p&av q&m/

oroni emusi faomesvull rodsia, mi faqmi fir&awmh
bj0rfenfyrfent q&nhullvshunvull

]]12 Um;awGNYwfaevl q&m}}]

]]ambmf ... }}

q&mbavolu orullr, Nunfovvl

]]aemulnD r[mNf fuae ' D&mfatmif vrfavmufm&wh
c&Dul wflunDq&m/ ae0D reuNefus&if q&moatmif
uReftulausmifa&Drn vmbuLygvm;}}

q&mu NyppEs hauoxtSrsuEfivbnf/

'gaw[m trfylq&m/

'Dr;cefulraeuom q&mar;c&rif uer 'Bellvly
oeßm alzerr, frxibl/

raellu wpreufl ausmi frō;cif w, vlefrsm; v
rvm; vll arnivit suzihor apmi hechonf armi frsm; ob;
cgeþ zlefEshElwquDrrvm;/

olam armis uolvi p[er]fut, ob[er]t[us] r[ati]o b[ea]t[us] q[ui]
v[er]itatis usus al[li]gat[us] fr[on]tib[us] q[ui]m t[ra]nsf[er]it x[er]citus y[er]u[bi] v[er]o
v[er]itatis b[ea]t[us] a[li]i mi[hi] fr[on]tis tal[er]e v[er]o h[ab]ent q[ui] p[ro]f[ect]a e[st] o[ste]r[um] p[er]fut[us] ta, mi[hi]

a, miſtr̥; r̥zpatmif w̥w̥Elforl x̥fcsyfxm;c̥wm? n
aeig;em&D̥yD̥c̥q̥ w̥*D̥v, m̥B̥D̥ay: a&m̥ufaely[kaw̥rd
um? t̥gaw̥sm; q̥m̥ufaelym&if b, f̥v̥muf x̥fLm̥us
v̥l̥r̥v̥/

raellu t̥ywd v̥rfay:a&m̥ufonft xd at;at;oG fu
tem;r̥ uyl̥gv̥mc̥bn̥/

]lauoD̥ig eit̥ht̥t x̥d v̥l̥y̥r̥, }

]C̥ i ht i f{}

or acgiſrmp̥ N i f v̥l̥uN/

]eif Npzfygr̥v̥m; [m{}

]Npzfw, ? Npzfw, / 'DeU i g̥l̥t̥wpa, muſwn̥ v̥tway;
v̥l̥pr̥fyg at;oG }

x̥haemuf or tok̥uf&, Muſao;on/

]rqefb̥v̥m; at;oG / 'DeU q̥m &efulef a&m̥ur, ?
'DeU ol̥NefrmE̥H̥fi u x̥ur, }

ausmiſoiſx̥ſ ſx̥y̥l̥ w̥uom̥y̥fom̥v̥rfay: ta&m̥uf
w̥l̥ bwp̥fum;uſ ſk̥w̥y̥w̥w̥d &y̥apmi heao;/\ ig;em&D̥
aom̥tcg or p̥w̥x̥ſ ſeit̥al̥muſuN;awm̥/ t̥ck̥c̥r̥
av, m̥ox̥uf Nyellow, ? t̥v̥ep̥w̥'m̥w̥fmausw̥l̥ armiſ[m̥

av, m0ay:rñ rsu&nusroñ;blvñ b, blu aocmayguf
wñfñlñfñvñ

wu, Mñ uñfrom q&meñ rñfñfñ vñfñxñfñqñ
&if tclvñt cñfñ uñfr avqñftaqñust Oay:rñ rsu&nus
Nyñ vñfaerñyhem/ aemufñlav;EñumrSNyefawñr, hcpñfñlñ
av/

tclawmh armif av, m0ay: ygññ;wt cñfñ tem;rñ
bwþum;apni ñewñ vñfazñfñzuf q&m q&mravn&ññ cyf
aumif aumif Nyñkae&Nyñ

or Nñfcel pñfñfñmñfñm ta&ñbuñfñ xñfñvñfñ
oñ;cbñfñ

'g rñfñwm r[kñbñ? q&mlñfñ vñfñyñm[m tvñfñh
qñ tñvñfñvñvñfñfñwñyg/

uñfr q&mlñfñ vñfñyñm oñfñwñmyñfñ wþfqñwaxñuf
cñrñg armif

[h&ñufñfñ&ñufñfñ tawñprsm;ññññ or pñfñwñh vñf
avññubñ;cbñfñfñ aumif vñfrñwñfñft xñ.../

]]auo]]

q&mlñvñfñ ohydñfñvñwñfñt cg or zwñfcel cyñfñ
ñefñññvñfñfñ q&mlñvñfñfñfñfñ/

]]bmv[i } }

q&mr&su&rsm; r& pt&&f at; pu&e&uon/

]]um; aw&u& v&f&u& newm&f if u& f alymw&fum; u&
auo&fum; u&u& & r, }

or urefuwe&, farmv&u&/

]]a&b&f ... q&mu&v& um; aw&u&ae wpae&m&m p&v&f&mu&f
of; v& N&p&f&ayg& ' gel q&m b&ma&y&v&u&w&v[i } }

q&mu p&v&f&u& ychwe&v&u&/

]]u& fau&mi&fa&r& v&f&u&f if r&q&bi f&w&f&u&sm; of; q&he
O&r&v& m; u& fau&f&u&me& ' dell auo&u& v&mr&u&f&w&v& alym
v&u&f&w&av } }

q&m\ taw&acgi&f&u& or &i&f&u&u&f& &, farmv&u&
N&f&on/

]]N&p&f&z&pa&v q&m&, }

or x&f&c&f&f&x&m;e& faw&myg/

]]q&ma&f&ci &i faw&mi f raw&aw&myg&f q&m? ol rae&f&J
u x&f&on&N&f& t&f&f if tar&f&eft of; av, m&fay:aw&mi f
a&mu&f&el&}

[kwāum [kwiglrvm:/ aemufqitcslurSnefmeEil fia
rxūtcsiml av, mōc&Dp0fuzsul) &efulefyl quafewm
a&m rNzpeEifotvm; [i /

albm r̄uoD awmfawmf p̄wut, OfwwhaeygNlum
v̄m:/

or i lsi p̄m &, farmvlfyef /

]]' Dwmh&m p̄wfsvubsaevl&ygl) ylDob;NyDv q&m}}

q&mu cyrlhlylvlonf {n̄efqrs zefacsmi tr̄ba&mi f
atmufh q&mtNyDulor Niae&/

]]' g [m upm;yGwpfkr [kwbt auoD tMlayghysufysufav
oDl uI fulrvh{pm;ell}

Orfenfgw, fq&m/

or qyilum;xbl vufacsmi trsm; xholfum qzypf
vlfonf/

]]' glzihuler b, Mbum;rs aNm&r6v} or\ Elwtet
rsm; tenfi , frhufaeonf/

]]' ltaLumi{uNmayg}

]] [i }

q&mf;rsufefn; oa&mf[ef raw&onzi hohyt tbo&yg
onf

q&mu vBuDwpa, mu\ tNyrsNzih oru\ Mifemp
Mun\

]]uJ uI fuNymprf? oIc&DpOfawG [h&mU&i f ol vlyr, h
t vlyfawG

Or rsuptPrvly) NefzGmN\

]]olv; ol' bell wptn vli av, m0fay:rñ &nevtr, fq&m
ol&cefu ultifarmi faZmf allmovbqif ol reutzehaerñ
abmfvwtrñ oñ; tyf, / 'gell q&mbmzpfvli oltallumi f
ar;wmvJ[i }

q&mu torxubl&, farmvlufavonf

Jahmf vlpfa, muf[m olt&Hubl ow&&iq&tzl vl
tyw, fwm u[fawfrvlyg/ w[nf[nfcst t&Hl urf
oity) 'g[m rxlqefblv] NiElatmifav? quaflymygO))
or ouyifcsvlu/ bl&m;om;rv] or\tohs;rhysuf
ygapev]

Jæmuſwpælreuf 'uſx&uſuſ Nyeflyð av, mōþr, /
uae'gutl tJælhraſ&mur, / tJælh ol tvlyvlyr, /aemuf
yHfEþDufh ol paumwvefullaumiforwulfyð taðyHfEþ

Oufn ue'grn &er, / tJ vle ol[m NefrmEi fi ll&m?
auob\ whrefruh&m tm&Xu azmufx;El vfr, }

&ixh ei b0mzih or pum;u&yfxm;Ny) q&mlu ai;
Munberbn/ q&mu oruNyelunom rsuDefrm;rn/ vlyf
cwaoe cefq)\ tarhi &yAlumi hrohuGzpfm;on/ 'grs
r[kwf or rsuDefu rsu&nprsm;alumi hrouGwmvntf Nzpf
elbn/

]tJ g uRfrobavmuf ol qu&yfwnf, h b0yJ q&m/
'gell uRfrell q&mu a&m bmawGquNzpfur, M q&m xib
vJ[i}

q&m acgi f, rfvluA/

]uH f ralNywwfawmblt auo) q&mtoHf pWysuft m;
av0hrsm;Nzi hwiwwfvluf &bn/

q&m[m i gahccsi f0wfu a&Htuav;alumi rm; pWfpf
aeovm;/ 'g[m trSwf&ypnf r[kwfygbt q&m/ pp&twm/ l
&J ppfaVsmfM;ygwl/ aemuf) tvstqi wefqm wpfcvNzpf
w, f q&m/ 'gell uRfr&J t&Htwfa&m uRfu b, foluH
avsmfM;ay;&rvJ[i/ q&mlu m;/ olluHm;/

]uRfr p0fpm;rbaVmuawmh aemuf 2Ef 3Ef pfaVmuBum
whtcg uRfrell q&m ufsi f ufbn;El w, }

pwixclupn q&null or rEypfvfaomtcsnf or
rsufltrn rsu&nfrsm; &kw&uf Nynf\mcbnf tarif
xwf a&mu&eonftwuf prsu&nfrsm;onf q&null xcluf
apr& r[kwf[koh alzomvubnf

]]' grs [kwf q&meJ ulfrn oYfacm? oYfpzlaumi fNyD
OmP&nfxulruw\orbuav;wpfa, muVJ &vmeJ fw, fq&m
.... aem}

q&mu or\ ychul nibmpn aylzu\m\ / x\c
otonf rsu&nfrsm;ryif &tEsfpn N\&, v\luavonf

“ ဧရာဝတီမြန်မာစိန္တူတဲ့
ပိန်းမသားတွေရဲ့ဘဝမှာ
တာလိုနိုင်သူမျှကြိုးစားအာဆုတ်ပုဂ္ဂို
ဖြားယောင်းမှတိ
နာမည်တာပဲရက်တဲ့အတွက်
ကျွန်ုပ်မရှုံးကိုချိုးပါတယ် ”



Ergonomics

QJL